DE/GB

medisana®

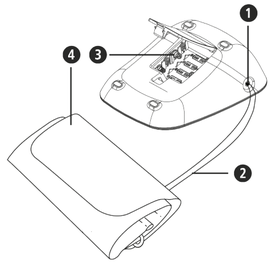
Blutdruck-Messgerät
BU 540 connect

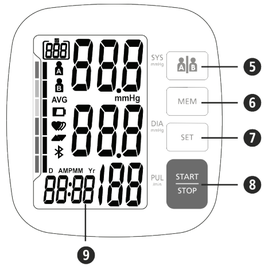
Bluetooth®

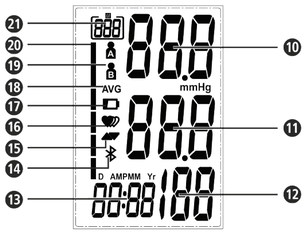
Gebrauchsanweisung
Bitte sorgfältig lesen!

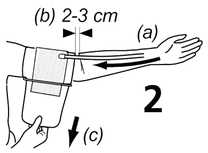
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

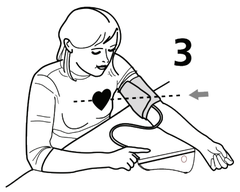
DE Gerät und LCD-Anzeige











Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Dieses vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht-invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdruckes und des Pulses an Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 22 - 42 cm.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung durch Erwachsene in Innenräumen vorgesehen.

Gegenanzeigen
- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei schwangeren Frauen und Patienten mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator).

Zeichenerklärung

WICHTIG
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF

LOT LOT-Nummer SN Seriennumer

Hersteller

Herstellungsdatum

CE 0297

Allgemeine Ursachen für Falschmessungen
- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
- Wenn die Armarterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 3-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät sollte sich für ca. 30 Minuten vor der Benutzung in der Anwendungsumgebung befinden, um sich an die Raumtemperatur anzupassen. Verwenden Sie das Gerät nur bei den in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmien verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es auftretende Arrhythmien erkennt und dies durch ein Symbol ⓰ im Display anzeigt. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Bei bestehenden Allergien gegen Polyester bzw. Kunststoffe sollte das Gerät nicht angewendet werden.
- Wie bei allen oszillometrischen Blutdruckmessgeräten, können bestimmte medizinische Verhältnisse zu ungenauen Messergebnissen führen. Dazu zählen unter anderem: Herzrhythmusstörungen, schwacher Blutdruck, Durchblutungsstörungen, Schockzustände, Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie usw. Halten Sie daher Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzten Hautstellen an.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START- / STOPP-Taste ❽, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Zu häufige und aufeinander folgende Messungen können zur Störung der Blutzirkulation und damit zu Verletzungen führen.
- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschlauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht.
- Knicken Sie den Luftschlauch niemals während der Anwendung, da dies zu Verletzungen führen kann. Ebenfalls darf er nicht zusammengedrückt oder in anderer Form blockiert werden.
- Verbinden Sie den Luftschlauch nicht mit anderen medizinischen Systemen, da so ggf. Luft in intravaskuläre Systeme gelangen oder der Druck vergrößert werden könnte, was zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.
- Das Gerät ist nicht geeignet für eine konstante Überwachung des Blutdrucks während Operationen oder der Behandlung medizinischer Notfälle.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Einsatz während des Patiententransports außerhalb einer Gesundheitseinrichtung.
- Das Gerät kann nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.
- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments!
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe "Elektromagnetische Verträglichkeit").
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflammbar sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktioniert und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.
- Bitte informieren Sie **medisana**, wenn unerwartete Verhaltensweisen oder Ereignisse auftreten.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen, nicht kurzschließen, nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige
❶ Anschluss für Luftschlauch ❷ Luftschlauch ❸ Batteriefach (auf der Rückseite) ❹ Manschette ❺ Benutzerspeicher - Taste ❻ MEM - Taste (Memory / Speicher) ❼ SET - Taste (Eingabe) ❽ START/STOPP - Taste ❾ LCD-Anzeige ❿ Anzeige des systolischen Drucks ⓫ Anzeige des diastolischen Drucks ⓬ Anzeige der Pulsfrequenz ⓭ Uhrzeit / Datum ⓮ **Bluetooth®** - Symbol ⓯ Aufpump-/Luftablass - Symbol ⓰ Puls- / Arrhythmie - Anzeige ⓱ Batterien schwach ⓲ Durchschnittswert („AVG") ⓳ Benutzerspeicher (A/B) ⓴ Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot) ㉑ Speicheranzeige

Lieferumfang
Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 540 connect**
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung und EMV-Beilage

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Wie funktioniert die Messung?
Dieses **medisana** Blutdruck-Messgerät ist ein Gerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert. Zudem verfügt Ihr Blutdruckmessgerät über eine Funktion zur Erkennung unregelmäßiger Herzschläge (sog. Arrhythmien), welche die Messergebnisse beeinflussen können. Wurde eine solche Arrhythmie festgestellt, wird dies durch das entsprechende Symbol im Display angezeigt.

Blutdruckklassifikation

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Blutdruck - Indikator ⓴
≥ 180	≥ 110	**starker Bluthochdruck**	rot
160 - 179	100 - 109	**mittlerer Bluthochdruck**	orange
140 - 159	90 - 99	**leichter Bluthochdruck**	gelb
130 - 139	85 - 89	**leicht erhöhter Blutdruck**	grün
120 - 129	80 - 84	**normaler Blutdruck**	grün
< 120	< 80	**optimaler Blutdruck**	grün

WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen
- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme
Batterien einsetzen / wechseln
Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches ❸. Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V-Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert).
Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol ⓱ im Display ❾ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellungen
1. Datum und Uhrzeit:
Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste ❼. Die Zeit wird angezeigt. Drücken und halten Sie nun die SET-Taste ❼, bis der Eingabeplatz für das Jahr blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste ❻ so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste ❼. Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag, dem Zeitformat (12 oder 24 Stunden), sowie Stunde und Minute. Stellen Sie die jeweiligen Daten entsprechend ein. Nach Abschluss der Angaben erscheint "**dOnE**" sowie die eingestellten Werte im Display und anschließend schaltet sich das Gerät aus.

2. Einstellung des Benutzerspeichers:
Das **medisana Oberarm-Blutdruckmessgerät BU 540 connect** bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 250 Plätze zur Verfügung. Durch Drücken der Benutzerspeicher-Taste ❺ bei eingeschaltetem Gerät kann zwischen Anwender A und Anwender B gewählt werden, was im Display entsprechend angezeigt wird ⓳.

Anlegen der Manschette
1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes ❶.
2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.**1**) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.**2**) (*a*). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (*b*). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (*c*).
4. Messen Sie am nackten Oberarm.
5. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
6. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.**3**).

Den Blutdruck messen
Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.
1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOPP-Taste ❽ drücken.
2. Alle Zeichen erscheinen kurz im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist messbereit und die Ziffer **0** erscheint.
3. Automatisch pumpt das Gerät nun langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
4. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken. Ist ein Ergebnis ermittelt, lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und zeigt den systolischen und diastolischen Blutdruck, den Pulswert und die Uhrzeit an.
5. Entsprechend der Blutdruckklassifikation blinkt der Blutdruck-Indikator ⓴ neben dem dazugehörigen farbigen Balken.
6. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige ⓰ ♥.
7. Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Benutzerspeicher (A oder B) gespeichert.
8. Die Messergebnisse werden außerdem automatisch über **Bluetooth®** an empfangsbereite Geräte übertragen, symbolisiert durch das aufblinkende **Bluetooth®**-Symbol ⓮. War die **Bluetooth®**-Übertragung erfolgreich, verschwindet das **Bluetooth®**-Symbol ⓮ nach ca. 5 Sekunden. War die Übertragung nicht erfolgreich, erlischt das Symbol nach maximal 3 Minuten.
9. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der START/STOPP-Taste ❽ aus.

Die Bluetooth®-Übertragung
Das **medisana Oberarm-Blutdruckmessgerät BU 540 connect** bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über **Bluetooth®** in den VitaDock® Online-Bereich bzw. die Vita-Dock® App zu übertragen. Die VitaDock® Anwendungen ermöglichen eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen.
Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten können. Für Android- und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Sie finden auf der Website eine Anleitung, wie Sie die Software installieren und nutzen können.
Nach jeder Blutdruckmessung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern **Bluetooth®** auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten.

WARNUNG
- **Halten Sie das Gerät während der Bluetooth®-Übertragung mindestens 20 cm von Ihrem Körper (speziell dem Kopf) entfernt.**
- **Die Entfernung zwischen dem Gerät und dem Empfänger sollte zwischen 1 und 10 Metern liegen, um mögliche Störungen zu vermeiden.**
- **Um mögliche Interferenzen mit anderen Geräten zu vermeiden, sollten diese mindestens 1 Meter entfernt vom Blutdruckmessgerät sein.**

Gespeicherte Werte anzeigen
Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 250 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste ❻. Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen (sofern mindestens 3 Messungen für den Benutzer bisher durchgeführt wurden) erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste ❻ erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der MEM-Taste ❻ zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Durch Drücken der START/STOPP-Taste ❽ können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 250 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen
Drücken Sie die MEM-Taste ❻, um in den Speicherabrufmodus zu gelangen. Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken und halten Sie nun die SET-Taste ❼ für ca. 3 Sekunden bis „**dEL ALL**" im Display erscheint. Drücken Sie anschließend die SET-Taste erneut, um die gespeicherten Werte zu löschen. Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus. Sie können den Löschvorgang durch vorherigen Druck auf die START/STOPP-Taste ❽ abbrechen.

Fehler und Behebung

Anzeige	Ursache	Bereinigung
Keine Anzeige	Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien bzw. ob die Stromversorgung korrekt hergestellt wurde.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
+ Lo	Schwache Batterien	Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5V Batterien, Typ AAA / LR03.
E01	Manschette nicht richtig angelegt	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E02	Bewegung oder Sprechen während der Messung	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Sprechen und bewegen Sie sicht nicht während der Messung.
E03	Puls kann nicht erkannt werden	Legen Sie die Manschette richtig an. Lösen Sie ggf. die Kleidung am Arm. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E04	Messung erfolglos	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
EExx	Kalibrationsfehler ("xx" kann eine Zahl sein, z. B. 01, 02 o.ä.)	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
out	Messwert außerhalb des Messbereichs	Entspannen Sie für einen Moment. Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung. Besteht das Problem weiterhin, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege
Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphtha, Verdünner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung
Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterienicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen
Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297" versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 und EN 81060-2.
Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso wie die der Richtlinie RED 2014/53/EU. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über die **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der **medisana** Homepage (www.medisana.de) herunterladen.

Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

Name und Bezeichnung	: **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 540 connect**
Modell	: TMB-1490-BS
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 250 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V⎓, 4 x 1,5 V Batterien AAA LR03
Messbereich Blutdruck	: 40 – 230 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: ± 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: ± 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftablass	: Automatisch
Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser	: IP21
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 90 % max. relative Luftfeuchte, 700-1060 hPa atmosphärischer Druck
Lagerbedingungen	: -20 °C bis +60 °C, bis 93 % max. relative Luftfeuchte, nicht-kondensierend
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 140 x 130 x 60 mm
Manschette	: 22 - 42 cm für Erwachsene
Gewicht (Geräteeinheit)	: ca. 230 g ohne Batterien
Artikel-Nummer	: 51182
EAN-Nummer	: 40 15588 51182 0
Sonderzubehör	: Ersatzmanschette Art.-Nr. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Serviceadresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

DE/GB

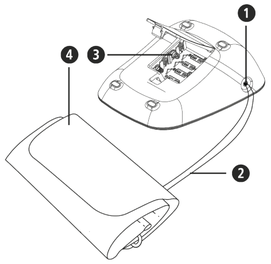
medisana®

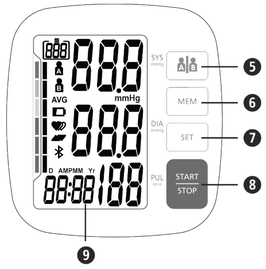
Blood Pressure Monitor
BU 540 connect

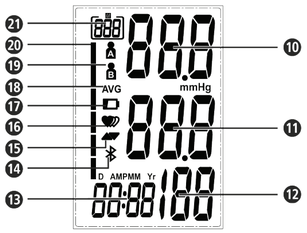
Bluetooth®

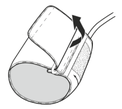
Instruction Manual
Please read carefully!

GB Unit and LC-Display

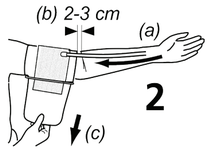




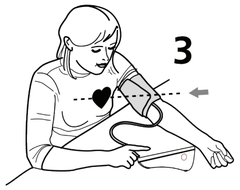




1



2



3

Intended use
- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a noninvasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. The useable cuff circumference is 22 to 42 cm.
- It is intended for adult indoor use only.

Contraindications
- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electrocical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

Explanation of symbols

IMPORTANT
Follow the instructions for use!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification: type BF applied part

LOT LOT number SN Serial number

Manufacturer

Date of manufacture

CE 0297

Common factors of wrong measurements
- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking a measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Measurements should be taken regularly at the same time of each day, as the blood pressure varies even during the day.
- Any effort to support the arm during measurement may increase the measured blood pressure.
- Make sure, you are in a comfortable, relaxed position and do not move or constrict your muscles during measurement. Use a cushion to support your arm if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false readings.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 3 minutes pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- The unit is intended only for private use in the home.
- The device should be placed at least 30 minutes before use in the area of use in order to properly adapt to the room temperature. Only use the device under the conditions mentioned in the technical details.
- Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect arrhythmia which it indicates with the icon ⓰. In this case, contact your physician.
- Do not use the unit in case of existing polyester resp. synthetic allergies.
- Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia etc. Always consult a physician before you use the device.
- Never apply the cuff over hurt skin.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/ STOP ❽ button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.
- Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation.
- Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.
- Do not connect the air hose to other medical equipment, as this could cause air to be pumped into intravascular systems or high pressure, what could lead to dangerous injuries.
- This device is not suitable for continous monitoring during medical emergencies or operations.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.
- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see „electromagnetic compatibility“).
- This device is not intended for patient transports outside a healthcare facility.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) are present.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit from moisture. Should moisture enter the unit, remove the batteries and stop using it immediately. In this case, please contact either your dealer or us directly. You can find details of how to contact us on the address page.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.
- Please report to **medisana** if any unexpected operation or events occur.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

BATTERY SAFETY INFORMATION
- Do not disassemble batteries!
- Renew the batteries when the battery icon appears on the display.
- Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LC-Display
❶ Connector for the hose ❷ Air hose ❸ Battery compartment (on backside) ❹ Cuff ❺ User memory button ❻ MEM - button (Memory) ❼ SET - button ❽ START/STOPP - button ❾ LC - display ❿ Display of systolic pressure ⓫ Display of diastolic pressure ⓬ Display of pulse rate ⓭ Time / Date ⓮ **Bluetooth®** - symbol ⓯ Inflation / Deflation symbol ⓰ Pulse / Arrhythmia display ⓱ Batteries low ⓲ Average value display ("AVG") ⓳ User memory (A/B) ⓴ Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) ㉑ Memory display

Scope of supply
Please check first of all that the unit is complete.
The following parts are included as standard:
- 1 **medisana** blood pressure monitor **BU 540 connect**
- 1 cuff with air tube
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
- 1 instruction manual and EMV leaflet

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

How is blood pressure measured?
This **medisana** blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented. Additionally, your device is able to recognize unregular heartbeat (so-called arrhythmia), which may affect the measurements. In case an arrhythmia has been deteced, the respective symbol will appear in the display of the unit.

Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure Indicator ⓴
≥ 180	≥ 110	**serious hypertension**	red
160 - 179	100 - 109	**medium hypertension**	orange
140 - 159	90 - 99	**mild hypertension**	yellow
130 - 139	85 - 89	**high-normal blood pressure**	green
120 - 129	80 - 84	**normal blood pressure**	green
< 120	< 80	**optimal blood pressure**	green

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings
- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Getting started
Inserting/changing batterie
You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment ❸ is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1,5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol ⓱ appears on the display ❾ or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings
1. Date and time
When unit is switched off, press SET ❼. The time will be displayed. Now press and hold the SET button ❼, until the year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button ❻ until the actual year figure appears. Press SET ❼ to confirm the year. Afterwards, you can proceed with the month/date setting, followed by the time format setting (12 or 24 hours), as well as hours and minutes. Adjust the corresponding figures accordingly. When finished, "**dOnE**" appears on the display along with the adjusted values. Afterwards, the device will switch off.

2. User memory setting
The **medisana** blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 250 memory slots. By pressing the user memory button ❺ when the device is switched on, you may choose between user A and user B. The display shows the current selection ⓳.

Fitting the cuff
1. Connect the air hose to the connector ❶ on the left side of the device.
2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
4. Measure the blood pressure on your bare arm.
5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
6. Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement
After the cuff has been appropriately positioned,the measurement can begin.
1. Switch the unit on by pressing the START/STOP button ❽.
2. All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and „**0**“ appears.
3. The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
4. When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the time value appear on the display.
5. The blood pressure indicator ⓴ flashes next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
6. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display ⓰ appears additionally
7. The readings are automatically saved in the selected memory (A or B).
8. The measurement results will automatically be transferred via **Bluetooth®** to receive-ready devices. During this process, the **Bluetooth®**-symbol ⓮ will flash. If the transfer was successful, the **Bluetooth®**-symbol ⓮ will disappear after approx. 5 seconds. If the transfar was not successful, the symbol will disappear after max. 3 minutes.
9. Switch off the device using the START/STOP button ❽.

Transfer via Bluetooth®
The **medisana upper arm blood pressure monitor BU 540 connect** offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock® app. The VitaDock® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that **Bluetooth®** is activated and configurated on the receiving device).

WARNING
- **Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the Bluetooth® data transmission is proceeding after measurement.**
- **The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.**
- **To avoid interference with other electronic devices, these should be kept at least 1 meter away from the monitor.**

Displaying stored results
This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 250 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button ❻ when power off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display (if already 3 measurements have been stored for the respective user. Press the MEM button ❻ again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button ❻ displays the respective values measured in other measurements. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button ❽, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 250 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Deleting memory
Press MEM-button ❻ to enter the memory recall mode. If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press and hold the SET button ❼ for approximately 3 seconds until „**dEL ALL**“ appears in the display. Then press SET button again to delete all the values. The device then switches off automatically. You may abort the deletion process by pressing the START/STOP button ❽ beforehand.

Error messages and error remedying

Display	Cause	Solution
No display	Batteries may be exhausted or inserted incorrectly. Check if the power connection has been established properly.	Insert new batteries. Insert the batteries according to the instructions given.
+ Lo	Weak batteries	Batteries are weak or empty. Replace all 4 batteries by new ones (1.5V, type AAA / LR03).
E01	Cuff not properly fitted	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
E02	Movement or speaking during measurement	Rest 30 minutes and remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
E03	Pulse cannot be detected	Wrap the cuff properly. Loosen the clothing on the arm. Remeasure in correct way.
E04	Measurement failed	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
EExx	Calibration error ("xx" can be a figure, e.g. 01, 02 etc.)	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
out	Out of measurement range	Relax for a moment. Refasten the cuff and measure again. If the problem persists, contact your physician.

Please contact the service centre if you can't solve the problem.
Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and maintenance
Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphta, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards
This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 and EN 81060-2. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the RED 2014/53/EC. You can request the complete Conformity Declaration from **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany, or you can also download it from the **medisana** homepage (www.medisana.de).

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and description:	**medisana** Blood pressure monitor **BU 540 connect**
Model:	TMB-1490-BS
Display system:	Digital display
Memory slots:	2 x 250 measurement values
Measuring method:	Oscillometric
Power supply:	6 V⎓, 4 x 1,5 V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range:	0 – 299 mmHg
Pulse measuring range:	40 – 199 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure:	± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate :	± 5 % of the value
Pressure generation:	Automatic with pump
Deflation:	Automatic
Protection marking against particles and water :	IP21
Operating conditions:	+5 °C to +40 °C, 15 to 90 % max. relative humidity, 700-1060 hPa atmospheric pressure
Storage conditions:	-20 °C to +60 °C, to 93 % max. relative humidity, non-condensing
Dimensions (L x W x H):	approx. 140 x 130 x 60 mm
Cuff:	22 - 42 cm for adults
Weight (main unit):	approx. 230 g without batteries
Item number:	51182
EAN number:	40 15588 51182 0
Acessories:	Spare cuff Art. No. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:
a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL/FR

medisana®

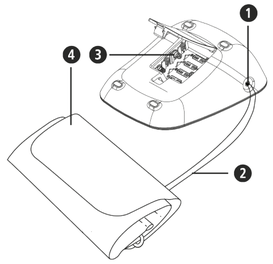
Bloeddrukmeter
BU 540 connect

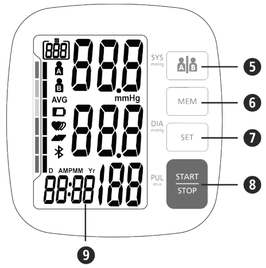
Bluetooth®

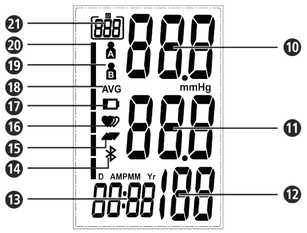
Gebruiksaanwijzing
A.u.b. zorgvuldig lezen!

51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

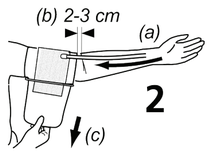
NL Instrument en LCD display



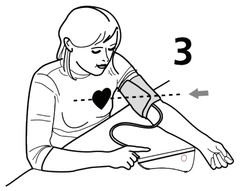




1



2



3

Reglementair gebruik
- Deze volautomatische elektronische bloeddrukmeter is bestemd voor het thuis meten van de bloeddruk. Dit is een niet-invasief systeem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de hartslag van volwassenen, door gebruik te maken van de oscillometrische techniek door het aanleggen van een manchet om de bovenarm. De voor dit toestel bruikbare manchetomvang is beperkt tot 22 - 42 cm.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen.

Tegenindicatie
- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u advies bij uw arts in te winnen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij zwangere vrouwen en bij patiënten met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemakers of defibrillators).

Verklaring van de symbolen

BELANGRIJK
Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Classificatie van het instrument: type BF

LOT LOT-nummer SN Serienumer

Producent

Productiedatum

CE 0297

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen
- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Verwijder horloges en juwelen van de pols waaraan gemeten wordt.
- Meet altijd aan dezelfde pols (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de pols onder of boven het hart ligt, komt het tot een foute meting.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Op elkaar volgende bloeddrukmetingen moeten met pauzes van 3 minuten plaatsvinden of nadat de arm zo naar boven gehouden werd dat het aangezogen bloed kan wegstromen.

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.
- Het apparaat moet ca. 30 minuten voor gebruik in de ruimte zijn waar hij gebruikt gaat worden om zich aan de omgevingstemperatuur aan te passen. Gebruik het apparaat alleen in een omgeving die voldoet aan de voorwaarden, zoals beschreven in de technische gegevens.
- Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de hart frequentie van een pacemaker te controleren.
- Hartritmestoornis of aritmie veroorzaakt een onregelmatige pols. Bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters kan dit problemen geven bij het vaststellen van de correcte meetresultaten. Dit apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het aritmie herkent en dit weergeeft met een symbool ⓰ op het display. Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Bij bestaande allergieën voor polyester of kunststof mag het toestel niet worden gebruikt.
- Net als bij alle oscillometrische bloeddrukmeters kunnen bepaalde medische omstandigheden leiden tot onnauwkeurige meetresultaten. Daartoe behoren onder andere: hartritmestoornissen, lage bloeddruk, circulatiestoornissen, shocktoestand, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie enz. Overleg daarom met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Plaats de manchet nooit op gekwetste huidonderdelen.
- Meet de bloeddruk niet als er op hetzelfde moment andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd, aangezien deze daardoor worden verstoord of kunnen uitvallen.
- Mocht u tijdens een meting last van b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START / STOP-toets ❽ om de manchet direct te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Zou het in zeldzame gevallen door een foutieve functie voorkomen dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Langere belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg voor meer dan 3 min.) kan tot een bloeduitstortingen aan de arm leiden.
- Te frequente en op elkaar volgende metingen kunnen tot een verstoorde bloedcirculatie en zo tot letsels leiden.
- Let er bij het gebruik en de opslag op dat kabel en luchtslang zo worden geplaatst, dat er door hen geen afknellingsgevaar ontstaat.
- Knik de luchtslang nooit tijdens het gebruik; dit kan leiden tot verwondingen. Hij mag ook niet worden dichtgedrukt of op een andere manier worden geblokkeerd.
- Verbind de luchtslang niet met andere medische systemen, aangezien zo evt. lucht in intravasculaire systemen zou kunnen geraken of de druk zou kunnen vergroten, wat tot ernstige letsels kan leiden.
- Het toestel is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische noodgevallen.
- Het toestel is niet geschikt voor gebruik tijdens patiëntentransport buiten een gezondheidsinstelling.
- Het toestel kan niet samen met chirurgische uitrustingen worden gebruikt.
- Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.
- Het toestel mag niet in de buurt van toestellen worden gebruikt, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiozenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de functie worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdraagzaamheid").
- Gebruik het toestel niet in de buurt van anesthesiemiddelen, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Bewaar het toestel buiten de reikwijdte van kinderen en dieren. Het verslikken in kleindelen zoals verpakkingsmateriaal, batterij, batterijkvakdeksel enz. kan leiden tot verstikking.
- Verzeker voor het gebruik dat het toestel functioneert en zich in een correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiewerken uit.
- Repareer het instrument in geval van storingen niet zelf. Anders vervalt de garantieclaim. Reparaties mogen alleen door geautoriseerde servicediensten worden verricht.
- Stel het instrument niet bloot aan vocht. Indien per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, verwijder dan onmiddellijk de batterijen en staak het gebruik het instrument. Neem in dit geval contact op met uw vakhandel of informeer ons direct.
- Gebruik enkel originele aanvullende- en reserveonderdelen van de fabrikant, aangezien anders schade aan het toestel of aan personen kan ontstaan.
- Informeer **medisana** wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert of wanneer er onverwachte dingen gebeuren.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ
- Haal de batterijen niet uit elkaar!
- Vernieuw de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Batterijen niet heropladen, niet kortsluiten, niet in het vuur gooien! **Explosiegevaar!**
- Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht.

Instrument en LCD display
❶ Aansluiting voor luchtslang ❷ Luchtslang ❸ Batterijvak (op achterkant) ❹ Manchet ❺ Gebruikersopslagtoets ❻ MEM - toets (memory / geheugen) ❼ SET - toets (invoer) ❽ START/STOPP - toets ❾ LCD - weergave ❿ Indicatie van de systolische druk ⓫ Indicatie van de diastolische druk ⓬ Weergave van de polsfrequentie ⓭ Tijd / datum ⓮ **Bluetooth®** - symbool ⓯ Oppomp- / leegloopsymbool ⓰ Weergave pols / aritmie ⓱ Batterijen bijna leeg ⓲ Gemiddelde waarde ("AVG") ⓳ Gebruikersgeheugen (A/B) ⓴ Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood) ㉑ Geheugenweergave

Levering
Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:
- 1 **medisana** Blutdruck-Messgerät **BU 540 connect**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 gebruiksaanwijzing en EMV-bijsluiter

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

Hoe verloopt de meting?
Deze **medisana** bloeddrukmeter is een apparaat dat voor de bloeddrukmeting op de bovenarm bestemd is. De meting gebeurt hier door een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het apparaat herkent sneller de systole en beëindigt de meting vroeger dan de gebruikelijke meting. Daardoor wordt een onnodig te hoge oppompdruk in de manchet verhinderd. Bovendien beschikt uw bloeddrukmeter over een functie om onregelmatige hartslagen (zog. aritmieën) te herkennen die de meetresultaten kunnen beïnvloeden. Werd een dergelijke aritmie vastgesteld, dan wordt dit door het overeenkomstige symbool op het display weergegeven.

Bloeddrukclassificatie

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Bloeddrukindicator ⓴
≥ 180	≥ 110	**sterk verhoogde bloeddruk**	rood
160 - 179	100 - 109	**gemiddeld verhoogde bloeddruk**	oranje
140 - 159	90 - 99	**gering verhoogde bloeddruk**	geel
130 - 139	85 - 89	**licht verhoogde bloeddruk**	groen
120 - 129	80 - 84	**Normale bloeddruk**	groen
< 120	< 80	**Optimale bloeddruk**	groen

WAARSCHUWING
Te lage bloeddruk vormt ook een gezondheidsrisico! Duizeligheid kan leiden tot gevaarlijke situaties (bijv. op trappen of in het straatverkeer)!

Beïnvloeding en beoordeling van de metingen
- Meet uw bloeddruk meermaals, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd door een arts worden beoordeeld, die ook met uw medische voorgeschiedenis vertrouwd is. Als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts opschrijft, dan moet u ook nu en dan uw arts op de hoogte brengen van het verloop.
- Bedenk bij de bloeddrukmetingen dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhangen. Zo beïnvloeden roken, alcoholgenot, medicijnen en lichamelijke arbeid de meetwaarden op verschillende wijze.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Alvorens u uw bloeddruk meet, moet u minstens 5-10 minuten uitrusten.
- Als u de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correcte hantering van het apparaat ongewoon lijken (te hoog of te laag) en dit zich meermaals herhaalt, breng dan uw arts op de hoogte. Dit geldt ook wanneer in zeldzame gevallen een onregelmatige of zeer zwakke pols geen metingen mogelijk maakt.

Ingebruikname
Batterijen plaatsen/vervangen
Alvorens u het apparaat kunt gebruiken, moet u de meegeleverde batterijen in het apparaat inbrengen. Aan de linkerkant van het apparaat bevindt zich het deksel van het batterijvakje ❸. Open het en plaats de 4 meegeleverde 1,5V batterijen, type AAA LR03 in het vakje. Let daarbij op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvakje). Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen, wanneer het batterijsymbool ⓱ op het display ❾ verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Instellingen
1. Datum en tijdstip:
Schakel het apparaat uit en druk op de SET-toets ❼. De tijd wordt weergegeven. Druk op de SET-toets ❼ en houd hem ingedrukt tot de invoer voor het jaar knippert. Druk net zo vaak op de MEM-toets ❻ tot het juiste jaar verschijnt. Bevestig het jaar door op de SET-toets ❼ te drukken. Daarna kunt u de maand, de dag, de tijdnotatie (12- of 24-uurs), de uren en de minuten instellen. Stel deze gegevens op dezelfde wijze in. Nadat deze gegevens zijn ingevoerd, verschijnt "**dOnE**" samen met de ingestelde waardes op het display. Het apparaat schakelt vervolgens uit.

2. Instelling van het gebruikersgeheugen:
De **medisana** bloeddrukmeter biedt de mogelijkheid om de gemeten waarden toe te wijzen aan twee verschillende geheugens. In elk geheugen kunnen 250 waarden worden opgeslagen. Door bij een ingeschakeld apparaat op de gebruikersgeheugentoets ❺ te drukken, kan worden gekozen tussen gebruikern A en B worden gekozen, wat op het display ook zo wordt weergegeven ⓳.

Aanleggen van de manchet
1. Steek voor gebruik het eindstuk van de luchtslang in de opening op de linkerzijde van het apparaat ❶.
2. Sluit de open zijde van de manchet zo door de metalen beugel dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenzijde bevindt en een cilindrische vorm (afb. 1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linkerbovenarm.
3. Plaats de luchtslang op het midden van de arm in het verlengde van de middelvinger (afb. 2) (a). De onderzijde van de manchet moet daarbij 2-3 cm boven de elleboog liggen (b). Trek de manchet strak en sluit de klittenbandsluiting (c).
4. Meet op de naakte bovenarm.
5. Alleen als de manchet niet op de linkerarm kan worden geplaatst, plaatst u deze op de rechterarm. Metingen moeten steeds aan dezelfde arm worden uitgevoerd.
6. Correcte meetpositie in zitten (afb. 3).

De bloeddruk meten
Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.
1. Schakel het apparaat in door op de START/STOP-toets ❽ te drukken.
2. Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het toestel is klaar voor gebruik en het cijfer **0** verschijnt.
3. Het toestel pompt nu automatisch de manchet langzaam op om uw bloeddruk te meten. De stijgende druk wordt weergegeven op het display.
4. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool op het display te knipperen. Wanneer er een meetresultaat is, laat het apparaat de lucht langzaam uit de manchet lopen en toont het de systolische en diastolische bloeddruk, de polswaarde en de tijd.
5. In overeenstemming met de bloeddrukclassificaties knippert de bloeddrukindicator ⓴ naast de bijbehorende gekleurde balk.
6. Wanneer het apparaat een onregelmatige pols heeft vastgesteld, verschijnt bovendien de weergave voor aritmie ⓰ ❾.
7. De gemeten waardes worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (A of B) opgeslagen.
8. De meetresultaten worden bovendien automatisch via **Bluetooth®** verzonden naar het verbonden apparaat, dit wordt aangegeven door het knipperende **Bluetooth®**-symbool ⓮. Als de verzending via **Bluetooth®** succesvol is verlopen, verdwijnt het **Bluetooth®**-symbool ⓮ na ca. 5 seconden. Als de verzending niet succesvol was, gaat het symbool na maximaal 3 minuten uit.
9. Schakel het apparaat uit door op de START/STOP-toets ❽ te drukken.

Verzending via Bluetooth®
De **medisana BU 540 connect** biedt de mogelijkheid om uw meetgegevens via **Bluetooth®** naar de VitaDock® App te sturen. De VitaDock® App laat een gedetailleerde analyse, opslag en synchronisatie van uw meetgegevens tussen meerdere iOS- en Android-toestellen toe. U hebt zo altijd toegang tot uw gegevens en u kunt die ook met vrienden of met uw arts delen. Daartoe heeft u een gebruikersaccount nodig, dat u gratis kunt verkrijgen op www.vitadock.com. U kunt de geschikte Apps voor Android en iOS-mobiele toestellen downloaden. Na elke meting worden de gegevens automatische doorgestuurd (in zoverre **Bluetooth®** op het ontvangsttoestel geactiveerd en geconfigureerd is).

WAARSCHUWING
- **Houd het apparaat tijdens de verzending via Bluetooth® minstens 20 cm verwijderd van uw lichaam (met name uw hoofd).**
- **Apparaat en ontvanger moeten 1 tot 10 meter van elkaar verwijderd zijn om eventuele storingen te voorkomen.**
- **Ter voorkoming van mogelijke interferenties met andere apparaten, moeten die minstens 1 meter van de bloeddrukmeter zijn verwijderd.**

Het weergeven van de opgeslagen waarden
Dit apparaat beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van telkens 250 opslagplaatsen. De resultaten worden automatisch in het gekozen geheugen bewaard. Voor het oproepen van de opgeslagen meetwaarden drukt u op het uitgeschakelde apparaat op de MEM-toets ❻. De gemiddelde waardes ('AVG') van de laatste 3 metingen (voor zover er tot dan toe minstens 3 metingen voor de gebruiker zijn uitgevoerd) verschijnen in beeld. Druk nu opnieuw op de MEM-toets ❻ om de laatst uitgevoerde meting te zien. Door te drukken op de MEM-toets ❻ kunt u nu door de meetwaarden bladeren. Door op de START/STOP-toets ❽ te drukken, kunt u de geheugenmodus altijd verlaten en schakelt het apparaat gelijktijdig uit. Wanneer er 250 waardes in het geheugen zijn opgeslagen en een nieuwe waarde wordt opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Wissen van het geheugen
Druk op de MEM-toets ❻ om in de modus Geheugen te geraken. Wanneer u zeker weet dat u alle opgeslagen waardes definitief wilt wissen, kunt u op de SET-toets ❼ drukken en deze ca. 3 seconden ingedrukt houden tot „**dEL ALL**" op het display verschijnt. Druk vervolgens op de SET-toets om de opgeslagen waardes te wissen. Het apparaat gaat dan automatisch uit. U kunt het wissen afbreken door niet op de SET-toets , maar op de START/STOP-toets ❽ te drukken.

Fouten en oplossingenng

Symbool	Oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Controleer of de batterijen leeg zijn. Controleer of de batterijen goed zitten resp. of de voeding goed zit.	Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen zoals voorgeschreven.
+ Lo	Zwakke batterij	De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR03 van het type AAA.
E01	Manchet niet correct geplaatst	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
E02	Beweging of spreken tijdens de meting	Herhaal de meting na een rustpauze van 30 minuten. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.
E03	Hartslag kan niet herkend worden	Doe de manchet correct om. Maak evt. de kleding aan de arm los. Herhaal de meting op de juiste wijze.
E04	Meting zonder succes	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
EExx	Kalibratiefout ("xx" kan een getal zijn, bijv. 01, 02, enz.)	Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze.
out	Meetwaarde buiten het meetbereik	Ontspan even. Plaats de manchet opnieuw en herhaal de meting. Treedt het probleem verder op, neem dan contact op met uw arts.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud
Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument en de manchet met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepsop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verdunners of benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele accessoires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt. Gebruik het instrument pas nadat het volledig droog is. Het manchet mag alleen opgeblazen worden als het op de pols is bevestigd. Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in de verpakking. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvalbeheer
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen
Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EGrichtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". De bloeddrukmeter beantwoordt aan de Europese voorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 en EN 81060-2. De voorschriften van de EU-richtlijn „93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 inzake medische producten" zijn vervuld, evenals die van de RED 2014/53/EG. De volledige conformiteitsverklaring kunt u via **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Duitsland opvragen of ook op de **medisana** homepage (www.medisana.com) downloaden.

Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

Technische gegevens

Naam en omschrijving:	**medisana** Bloeddrukmeter **BU 540 connect**
Model:	TMB-1490-BS
Weergavesysteem:	digitale weergave
Geheugenplaatsen:	2 x 250 voor meetgegevens
Meetmethode:	oscillometrisch
Voeding:	6 V ⎓, 4 x 1,5 V batterijen AAA LR03
Meetbereik bloeddruk:	0 – 299 mmHg
Meetbereik pols:	40 – 199 hartslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk:	± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de polswaarden:	± 5 % van de waarde
Drukopwekking:	automatisch door pomp
Lucht aflaten:	automatisch
Aanduiding bescherming tegen vuil en water:	IP21
Operationele voorwaarden:	+5 °C tot +40 °C, 15 tot 90% max. relatieve luchtvochtigheid, 700-1060 hPa atmosferische druk
Opslagvoorwaarden:	-20 °C tot +60 °C, tot 93% max. relatieve luchtvochtigheid, niet-condenserend
Afmetingen (L x B x H):	ca. 140 x 130 x 60 mm
Manchet:	22 - 42 cm voor volwassenen
Gewicht (apparaateenheid):	ca. 230 g zonder batterijen
Artikel-nummer:	51182
EAN-nummer:	40 15588 51182 0
Speciaal onderdeel:	Vervangende manchet Art.nummer 51299 / EAN 40 15588 51299 5

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie/reparatievoorwaarden
Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd.
De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.

4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
   b. schade die het gevolg is van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.

5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat, is ook dan uitgesloten, als er schade aan het product wordt erkend als garantie.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

NL/FR

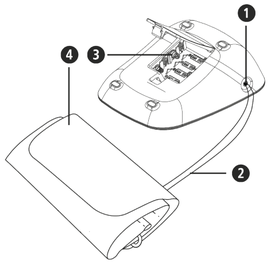
medisana®

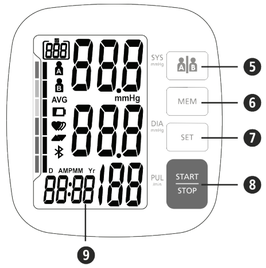
Tensiomètre
BU 540 connect

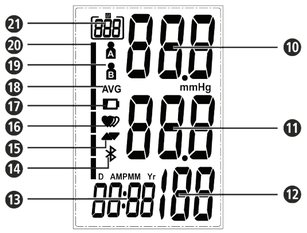
Bluetooth®

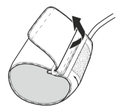
Mode d'emploi
A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et Affichage LCD

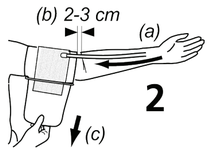




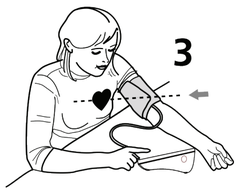




1



2



3

Utilisation conforme
- Ce tensiomètre électronique entièrement automatique permet de mesurer la tension à la maison. Il s'agit d'un système de tensiomètre non invasif pour la mesure de la pression artérielle diastolique et systolique et du pouls chez les adultes, qui recourt à la technique oscillométrique au moyen d'un brassard que l'on enroule autour de l'avant-bras. Le diamètre du brassard à utiliser pour cet appareil va de 22 à 42 cm.
- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur par des adultes.

Contre-indication
- L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants. Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

Légende

IMPORTANT
Suivez le mode d'emploi ! Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classification de l'appareil : type BF

LOT N° de lot SN Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

CE 0297

Causes générales de fausses mesures
- Avant une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes et ne mangez rien, ne buvez pas d'alcool, ne fumez pas, n'effectuez pas de travail physique, ne faites pas de sport et ne vous baignez pas. Tous ces facteurs peuvent influencer le résultat de la mesure.
- Retirez tout vêtement vous comprimant le bras.
- Mesurez toujours sur le même bras (normalement, à gauche).
- Mesurez votre tension régulièrement, chaque jour à la même heure, car la pression sanguine change au cours de la journée.
- Toutes les tentatives du patient pour soutenir son bras peuvent augmenter la tension.
- Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue et, pendant la mesure, ne contractez aucun muscle du bras sur lequel a lieu la mesure. Si nécessaire, utilisez un coussin pour soutenir votre bras.
- Si l'artère du bras se trouve au-dessus ou en dessous du coeur, cela fausse la mesure.
- Un brassard mal serré ou ouvert provoque une fausse mesure.
- En cas de mesures répétées, le sang s'accumule dans le bras, ce qui peut fausser la mesure. Les mesures consécutives de la tension artérielle doivent être effectuées avec des pauses de 3 minutes ou après que le bras a été tenu vers le haut afin que le sang congestionné puisse s'écouler.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

- L'appareil est destiné à un usage privé à l'intérieur seulement.
- L'appareil doit rester dans l'environnement d'application pendant environ 30 minutes avant l'utilisation afin de s'adapter à la température ambiante. N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les caractéristiques techniques.
- Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.
- Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Avec des appareils oscillométriques de mesure de la pression artérielle, une détection correcte lors de mesures peut alors s'avérer difficile. Cet appareil est équipé électroniquement pour détecter les arythmies et les indiquer par une icône ⓰ sur l'écran. Si c'est le cas, contactez votre médecin.
- Lors d'allergies existantes contre le polyester ou les matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.
- Comme pour tous les appareils oscillométriques de mesure de la pression artérielle, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure inexacts. Il s'agit, entre autres, des conditions suivantes : troubles du rythme cardiaque, hypotension artérielle, troubles circulatoires, états de choc, diabète, grossesse, prééclampsie, etc. Dans ces cas, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais le brassard sur une peau lésée.
- Ne mesurez pas la tension artérielle, si vous effectuez en même temps d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'être perturbées, voire annulées.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT ❽ pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaites le brassard et retirez-le du bras.
- Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraînera un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être ouvert immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut conduire à une ecchymose sur le bras.
- Des mesures trop fréquentes et successives peuvent contribuer à une perturbation de la circulation sanguine et entraîner des blessures.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation ou du stockage, le câble et le tuyau d'air soient posés de sorte qu'ils n'entraînent aucun risque de strangulation.
- Ne pliez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bloqué d'une autre manière.
- Ne branchez pas le tuyau d'air à d'autres systèmes médicaux, sinon, l'air risque de pénétrer dans le système intravasculaire ou la pression pourrait en être augmentée, risquant ainsi de causer des blessures graves.
- L'appareil n'est pas adapté pour la surveillance constante de la pression artérielle au cours d'une intervention chirurgicale, ou pendant des urgences médicales.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation pendant le transport de patients en dehors d'un établissement de santé.
- L'appareil ne peut pas être utilisé en conjonction avec un équipement chirurgical.
- Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir «Compatibilité électromagnétique »).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou par de l'oxygène.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants et animaux. L'ingestion de petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les piles, le couvercle du compartiment des piles etc. peut entraîner la suffocation.
- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil fonctionne et est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.
- En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vousmême, ceci supprime tous vos droits de garantie. Confiez les réparations à des techniciens agréés.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. Si toutefois des liquides s'infiltrent dans l'appareil, vous devez immédiatement retirer les piles et éviter toute autre utilisation. Veuillez dans ce cas contacter votre commerçant spécialisé ou nous informer directement. Nos coordonnées sont indiquées à la page adresse.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- Veuillez informer **medisana** en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES
- Ne désassemblez pas les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles s'affiche à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles faibles du compartiment des piles car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !
- Risque élevé de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appelez de toute urgence un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps !
- Utilisez uniquement des piles du même type, n'utilisez pas des piles différentes ou des piles usagées et neuves en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Tenez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les batteries, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu ! **Il y a risque d'explosion !**
- Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou apportez-les dans points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

Appareil et Affichage LCD
❶ Raccordement pour le tuyau d'air ❷ Tuyau d'air ❸ Compartiment à piles (à l'arrière) ❹ Manchette ❺ Bouton de mémoire utilisateur ❻ Touche « MEM » (mémoire) ❼ Touche « SET » ❽ Touche MARCHE/ARRÊT ❾ Affichage LCD ❿ Affichage de la pression systolique ⓫ Affichage de la pression diastolique ⓬ Affichage de la fréquence du pouls ⓭ Heure / Date ⓮ Icône **Bluetooth®** ⓯ Icône Gonfler/Évacuer l'air ⓰ Indicateur d'impulsions / d'arythmies ⓱ Piles faibles ⓲ Valeur moyenne (« AVG ») ⓳ Mémoire utilisateur (A/B) ⓴ Indicateur de pression artérielle (vert - jaune - orange - rouge) ㉑ Affichage de la mémoire

Éléments fournis
Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :
- 1 **medisana** Tensiomètre **BU 540 connect**
- 1 manchette avec tuyau d'air
- 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 mode d'emploi et supplément CEM

Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

Comment fonctionne la mesure ?
Ce tensiomètre **medisana** mesure de la pression artérielle sur la partie supérieure du bras. La mesure est effectuée par un microprocesseur – déjà pendant le gonflage de la manchette. L'appareil reconnaît la systole plus vite et termine la mesure plus tôt lors des mesures conventionnelles. Cela empêche une pression de pompage inutile trop élevée par la manchette. En outre, le tensiomètre est doté d'une fonction pour détecter des battements du cœur irréguliers (appelés arythmies) qui peuvent influer sur les résultats de mesure. Si une telle arythmie est détectée, elle est indiquée par le symbole correspondant sur l'écran.

Classification de la pression artérielle

systolique mmHg	diastolique mmHg		Indicateur de tension ⓴
≥ 180	≥ 110	**Forte hypertension**	rouge
160 - 179	100 - 109	**Hypertension moyenne**	orange
140 - 159	90 - 99	**Légère hypertension**	jaune
130 - 139	85 - 89	**Tension élevée-normale**	vert
120 - 129	80 - 84	**Tension normale**	vert
< 120	< 80	**Tension optimale**	vert

AVERTISSEMENT
Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

Influence et évaluation des mesures
- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les. Ne tirez pas des conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également en informer votre médecin de temps à autre.
- Gardez à l'esprit que les lectures quotidiennes de la pression artérielle dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs mesurées de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devriez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez la valeur systolique ou diastolique de la mesure inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que vous la répétez plusieurs fois, informez votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

Mise en service
Insérer/changer les piles
Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Dans la partie inférieure de l'appareil se trouve le couvercle du compartiment des piles ❸. Ouvrez-le et insérez les 4 piles AAA LR03 1,5 V fournies. Faites attention à la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles immédiatement si le symbole de remplacement des piles ⓱ s'affiche sur l'écran ❾ ou si à l'écran rien ne s'affiche après que l'appareil ait été allumé.

Réglages
1. Date et heure :
Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton SET ❼. L'heure s'affiche. Appuyez sur le bouton SET ❼ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'emplacement d'entrée de l'année clignote. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MEM ❻ jusqu'à ce que l'année sélectionnée s'affiche. Appuyez sur le bouton SET ❼ pour confirmer l'année. Vous pouvez ensuite régler le mois et le jour, le format de l'heure (12 ou 24 heures), ainsi que les heures et les minutes. Réglez les données correspondantes en conséquence. Lorsque la saisie est complète, « **dOnE** » s'affiche, les valeurs réglées apparaissent à l'écran, puis l'appareil s'éteint.

2. Réglage de la mémoire utilisateur :
L'appareil de mesure de la pression artérielle **BU 540 connect** pour le bras permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 250 emplacements. En appuyant sur la touche de mémoire utilisateur ❺ lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez choisir entre l'utilisateur A et l'utilisateur B, ce qui s'affiche sur l'écran ⓳.

Mise en place du brassard
1. Insérez l'extrémité du tuyau d'air dans l'ouverture sur le côté gauche de l'appareil ❶ avant utilisation.
2. Faites glisser le côté ouvert de la manchette à travers le support métallique de façon à ce que la fermeture velcro soit à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (Fig.1) soit créée. Faites glissez la manchette sur le haut de votre bras gauche.
3. Placez le tuyau d'air sur le milieu du bras en extension du majeur (fig.2) (a). Le bord inférieur de la manchette doit se situer à 2-3 cm au-dessus du coude (b). Ajustez fermement la manchette et fermez le velcro (c).
4. Mesurez sur la partie supérieure du bras nu.
5. Si la manchette ne peut pas être placée sur le bras gauche, mettez-la sur le bras droit. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
6. Position de mesure correcte en position assise (Fig.3).

Mesure de la pression artérielle
Une fois que la manchette a été correctement mise, la mesure peut commencer.
1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton START/STOP ❽.
2. Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre **0** s'affiche.
3. L'appareil gonfle maintenant automatiquement et lentement la manchette pour mesurer votre pression artérielle. La pression croissante s'affiche à l'écran.
4. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls dans l'affichage commence à clignoter. Une fois le résultat obtenu, l'appareil dégonfle lentement la manchette et affiche la pression artérielle systolique et diastolique, la fréquence du pouls et l'heure actuelle.
5. Selon la classification de la pression artérielle, l'indicateur de pression artérielle ⓴ clignote à côté de la barre de couleur correspondante.
6. Si l'appareil a détecté un pouls irrégulier, l'affichage de l'arythmie ⓰ s'affiche en plus.
7. Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire utilisateur sélectionnée (A ou B).
8. Les résultats de mesure sont également transmis automatiquement via **Bluetooth®** à différents récepteurs prêts à recevoir, symbolisés par l'icône **Bluetooth®** clignotante ⓮. Si la transmission **Bluetooth®** a réussi, l'icône **Bluetooth®** ⓮ s'éteint au bout de 5 secondes environ. Si la transmission n'a pas réussi, l'icône s'éteint au bout de 3 minutes maximum
9. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton START/STOP ❽.

Transmission Bluetooth®
Le Tensiomètre **BU 540** connect **medisana** pour le bras offre la possibilité de transférer vos données via **Bluetooth®** dans espace VitaDock® en ligne et/ou à l'application VitaDock®. Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données entre plusieurs appareils iOS et Android. Ainsi, vous aurez toujours accès à vos données et pourrez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. À cette fin, vous aurez besoin d'un compte utilisateur gratuit que vous pourrez créer chez www.vitadock.com. Pour les appareils mobiles iOS Android, vous pouvez télécharger les applications appropriées. Vous trouverez sur le site un tutoriel vous expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Après chaque mesure de la pression artérielle s'effectue une transmission des données automatique (si **Bluetooth®** est activé et configuré sur le récepteur).

AVERTISSEMENT
- **Maintenez l'appareil à au moins 20 cm de votre corps (en particulier de votre tête) pendant la transmission Bluetooth®.**
- **La distance entre l'appareil et le récepteur doit être comprise entre 1 et 10 mètres pour éviter les interférences nuisibles.**
- **Pour éviter toute interférence possible avec d'autres appareils, ils doivent être éloignés d'au moins 1 mètre de l'appareil de mesure de la pression artérielle.**

Affichage des valeurs en mémoire
Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 250 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée. Pour récupérer les valeurs stockées, appuyez sur la touche MEM ❻. Les valeurs moyennes des 3 dernières mesures (à condition qu'au moins 3 mesures aient été effectuées jusqu'à présent pour l'utilisateur) s'affichent. Si vous appuyez à nouveau sur la touche MEM ❻, la dernière mesure mémorisée s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche MEM ❻ pour afficher les valeurs de mesure précédentes. En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❽, vous pouvez quitter le mode appel de mémoire à tout moment et éteindre l'appareil en même temps. Lorsque 250 mesures ont été stockées et si une nouvelle est enregistrée, la mesure la plus ancienne est automatiquement supprimée.

Effacer la mémoire
Appuyez sur la touche MEM ❻ pour passer en mode rappel mémoire. Si vous êtes sûr de vouloir supprimer définitivement toutes les valeurs mémorisées, appuyez sur la touche SET ❼ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que « dEL ALL » s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche SET pour effacer les valeurs mémorisées. L'appareil s'éteint automatiquement par la suite. Vous pouvez annuler la suppression en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❽.

Erreurs et comment y remédier

Symbole	Cause	Remède
Pas d'affichage	Vérifiez l'état de charge des piles. Vérifiez la position des piles et si l'alimentation électrique a été correctement établie.	Insérez des piles neuves. Insérez les piles en suivant les instructions.
+ Lo	Pile faible	Les piles sont trop faibles ou usées. Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles LR03 de 1,5 V, du type AAA.
E01	Le brassard n'est pas mis correctement	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E02	Vous bougez ou parlez pendant la mesure	Répétez la mesure après une période de repos de 30 minutes. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.
E03	Le pouls n'est pas détecté	Placez le brassard correctement. Le cas échéant, desserrez le vêtement sur le bras. Répétez la mesure de manière correcte.
E04	La mesure a échoué	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
EExx	Erreur d'étalonnage (« xx » peut être un nombre, par exemple 01, 02 ou similaire)	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
out	Valeur mesurée en dehors de la plage de mesure	Détendez-vous un moment. Remettez la manchette et répétez la mesure. Si le problème persiste, veuillez contacter votre médecin.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l'appareil.

Nettoyage et entretien
Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'alcool, du naphte, des diluants ou de l'essence, etc. Ne plongez pas l'appareil, ni une de ses parties, dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre à l'intérieur de l'appareil. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est parfaitement sec. Le brassard ne doit être gonflé qu'après avoir été placé autour du poignet. N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité. N'exposez pas l'appareil à une chaleur ou un froid extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans l'emballage d'origine. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination
Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.
Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Directives / Normes
Ce tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ». Le tensiomètre est conforme aux directives européennes EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 et EN 81060-2. Les exigences de la «Directive 93/42/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, relative aux dispositifs médicaux sont respectées, ainsi que la Directive européenne 2014/53/CE dite «RED». Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète auprès de **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Allemagne ou la télécharger à partir du site web **medisana** (www.medisana.com).

Compatibilité électromagnétique: (voir la fiche jointe séparément)

Caractéristiques techniques

Nom et description:	**medisana** Tensiomètre **BU 540 connect**
Modèle:	TMB-1490-BS
Système d'affichage:	Affichage numérique
Emplacements de mémoire:	2 x 250 pour données de mesure
Méthode de mesure:	Oscillométrique
Alimentation électrique:	6 V⎓, 4 x 1,5 V piles AAA LR03
Plage de mesure pression artérielle:	0 – 299 mmHg
Plage de mesure pouls:	40 – 199 battements/min
Tolérance maximale pression statique:	± 3 mmHg
Tolérance maximale pouls:	± 5 % de la valeur
Gonflage:	Automatique avec pompe
Décompression:	Automatique
Indice de protection contre les corps étrangers et l'eau :	IP21
Conditions d'utilisation:	entre +5°C et +40 °C et entre 15 et 90 % d'humidité relative maximale, pression atmosphérique entre 700 et 1 060 hPa
Conditions de stockage:	entre -20 °C et +60 °C, jusqu'à 93 % d'humidité relative maximale, sans condensation
Dimensions:	environ 140 x 130 x 60 mm
Brassard:	22 - 42 cm pour adultes
Poids (unité de l'appareil):	environ 230 g sans les piles
Numéro d'article:	51182
Numéro EAN:	40 15588 51182 0
Accessoires spéciaux:	Manchette de rechange réf. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation
En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez-vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse.
Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :
- **a.** tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
- **b.** Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
- **c.** Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur.
- **d.** Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. Une responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est également exclue, même si les dommages subis par l'appareil son reconnues comme cas de garantie.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

ES/IT

medisana®

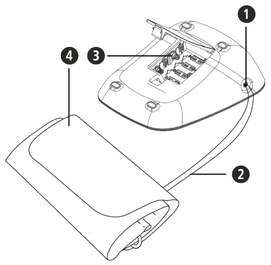
Esfigmomanómetro
BU 540 connect

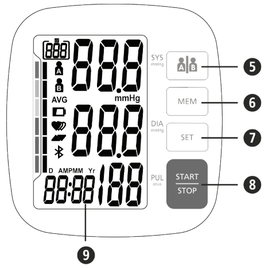
Bluetooth®

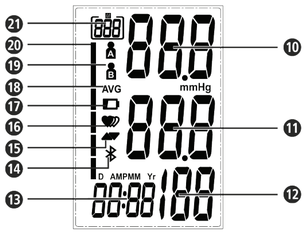
Instrucciones de manejo
¡Por favor lea con cuidado!

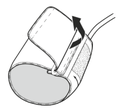
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

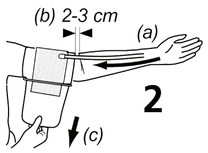
ES Aparato y Visualizador LCD

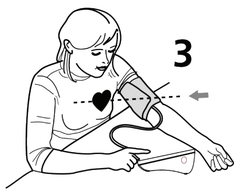












Uso de acuerdo con las disposiciones
- Este dispositivo electrónico de medición de la tensión arterial se deberá emplear para medir la tensión arterial. Se trata de un sistema de medición de tensión arterial no invasivo para medir en adultos la tensión arterial diastólica y sistólica, así como el pulso, mediante el uso de la técnica oscilométrica con un manguito que se coloca en el brazo. El perímetro del manguito que se emplea en este dispositivo está limitado a 22 - 42 cm.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado por adultos en interiores.

Contraindicaciones
- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- Este aparato no debe utilizarse en mujeres embarazadas ni pacientes con aparatos electrónicos implantados (p. ej. marcapasos o desfibriladores implantables).

Leyenda

IMPORTANTE
Siga las instrucciones de manejo. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clasificación del aparato: Tipo BF

LOT Número de LOTE SN Número de serie

Fabricante

Fecha de fabricación

CE 0297

Causas generales de medidas erróneas
- Antes de medir con el aparato descanse 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quítese el reloj o pulseras que lleve en la muñeca en la que se va a realizar la medición.
- Realice la medición siempre en la misma muñeca (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se esté midiendo. En caso necesario, utilice un cojín para apoyarse.
- Si la muñeca está colocada a una altura por debajo o por encima del corazón, se producirá una medición incorrecta.
- Si el brazalete está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Varias mediciones de la presión seguidas deberían tener una pausa intermedia de 3 minutos, o mantener el brazo en alto, para que la sangre acumulada pueda circular.

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso particular en interiores.
- Antes de utilizar el aparato, es recomendable dejarlo aprox. 30 minutos en la habitación donde se va a utilizar para que se adapte a la temperatura ambiente. El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones ambientales indicadas en los datos técnicos.
- En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- Las palpitaciones y arritmias cardíacas ocasionan un pulso irregular, lo que puede generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar las arritmias, lo que indicará por medio de un símbolo ⓰ en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Si es alérgico al poliéster o los plásticos no deberá emplear el dispositivo.
- Como sucede con todos los tensiómetros oscilométricos, determinadas circunstancias médicas pueden provocar mediciones imprecisas. Se incluyen, entre otras: arritmias cardíacas, baja presión arterial, trastornos circulatorios, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia, etc. Por ello, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- No deberá colocar el manguito nunca sobre zonas de la piel con lesiones.
- No deberá medir la tensión si se están realizando al mismo tiempo otras mediciones en la misma parte del cuerpo, ya que podrían verse perturbadas o fallar.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START / STOP ❽ para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retírelo del antebrazo.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no pare de bombear durante la medición, deberá abrirlo inmediatamente. El bombeo excesivo en el brazo con alta presión en el manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min.) puede provocar equimosis.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y la manguera deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No doble nunca el tubo de aire mientras está utilizando el aparato, ya que podría sufrir lesiones. Tampoco debe presionarse ni bloquearse de modo alguno.
- No conecte la manguera de aire a otros sistemas médicos, ya que podría entrar aire en sistemas intravasculares o aumentar la presión, lo que podría provocar lesiones graves.
- El dispositivo no es apto para la supervisión constante de la presión sanguínea durante operaciones o en casos de emergencias médicas.
- El dispositivo no es apto para su empleo durante el transporte de pacientes fuera de un centro de salud.
- El dispositivo no se puede emplear junto con equipos quirúrgicos.
- No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.
- El dispositivo no se puede emplear en el entorno de equipos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, radioemisores o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética)
- No utilice el dispositivo cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables con el aire o el oxígeno.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica dis-minuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Mantenga el dispositivo alejado del alcance de niños y animales. La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las baterías, la tapa del compartimento para pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes del uso, asegúrese de que el dispositivo funcione y esté en perfecto estado. Durante el empleo no realice trabajos de reparación ni de servicio.
- Por favor no repare el aparato usted mismo en caso de avería, ya que de lo contrario se extinguirían todos los derechos de garantía. El aparato debe ser reparado exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Proteja el aparato contra la humedad. Si a pesar de ello penetra agua en el aparato desinstale inmediatamente las pilas y no lo utilice. En tal caso póngase en contacto con su comercio especializado o infórmenos directamente. Puede encontrar la dirección de contacto en la página de direcciones.
- Emplee solo piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse daños en el dispositivo o en las personas.
- Le rogamos que informe a **medisana** si se producen comportamientos o sucesos inesperados.
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS
- ¡No abra las pilas!
- Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de fuga de ácido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con mucha agua fresca y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas, no las cortocircuite ni las lance al fuego! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!

Aparato y Visualizador LCD
❶ Conexión de tubo de aire ❷ Tubo de aire ❸ Compartimento para baterías (en el dorso) ❹ Manguito ❺ Botón registro usuario ❻ Botón MEM (Memoria) ❼ Botón SET ❽ Botón START/STOP ❾ Indicador LCD ❿ Visualización de la presión sistólica ⓫ Visualización de la presión diastólica ⓬ Indicación de la frecuencia del pulso ⓭ Hora / fecha ⓮ Símbolo **Bluetooth®** ⓯ Símbolo de bombeo / salida de aire ⓰ Indicación de pulso / arritmia ⓱ Batería baja ⓲ Valor medio («AVG») ⓳ Memoria de usuario (A/B) ⓴ Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo) ㉑ Indicador de memoria

Suministro de serie
Compruebe primero si el aparato está completo. El suministro de serie incluye:
- 1 tensiómetro **medisana BU 540 connect**
- 1 manguito con tubo de aire
- 4 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
- 1 manual de instrucciones y el anexo CEM

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

¿Cómo se efectúa la medición?
El tensiómetro **medisana** es un aparato destinado a medir la presión arterial en el brazo. La medición se realiza con un microprocesador durante el proceso de inflado del manguito. El aparato reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. De este modo, se evita una presión de inflado innecesariamente alta en el manguito. El tensiómetro cuenta además con una función para reconocer latidos cardiacos irregulares (la denominada arritmia), que podrían influir en los resultados de medición. Si se detecta una arritmia, se indicará en la pantalla con el símbolo correspondiente.

Clasificación de la presión arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador de presión arterial ⓴
≥ 180	≥ 110	**Tensión arterial muy alta**	rojo
160 - 179	100 - 109	**Tensión arterial medio alta**	naranja
140 - 159	90 - 99	**Tensión arterial ligeramente alta**	amarillo
130 - 139	85 - 89	**Tensión arterial ligeramente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensión arterial normal**	verde
< 120	< 80	**Tensión arterial óptima**	verde

ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Efectos y evaluación de las mediciones
- Mídase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen en los valores medidos de diferentes maneras.
- Mida la presión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la presión arterial, descanse durante al menos 5 a 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica si, en raras ocasiones, un pulso irregular o muy débil no permite realizar mediciones.

Puesta en marcha
Colocar/cambiar las pilas
Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas adjuntas. En la parte inferior del aparato se encuentra la tapa del compartimento de las pilas ❸. Ábrala y coloque las 4 pilas adjuntas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento. Cambie las pilas si aparece el símbolo de batería ⓱ en la pantalla ❾ o si la pantalla no muestra nada al encender el aparato.

Ajustes
1. Fecha y hora:
Con el aparato apagado, pulse la tecla SET ❼. Aparecen la fecha y la hora. Ahora, pulse y mantenga presionada la tecla SET ❼ hasta que parpadee la entrada del año. Pulse la tecla MEM ❻ hasta que aparezca el año seleccionado. Para confirmar el año, pulse la tecla SET ❼. A continuación pasará al ajuste de mes y día, el formato horario (12 o 24 horas), así como horas y minutos. Ajuste convenientemente los diferentes datos. Una vez concluido el proceso, la pantalla muestra «**dOnE**» y los valores configurados y, a continuación, el aparato se apaga.

2. Ajuste de la memoria de usuario:
El tensiómetro de brazo **BU 540 connect** de **medisana** permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. Cada memoria cuenta con 250 espacios libres. Al pulsar la tecla de memoria de usuario ❺ con el aparato encendido, se puede escoger entre Usuario A y Usuario B, lo que se mostrará en la pantalla ⓳.

Colocación del brazalete
1. Antes de usar el aparato, coloque el extremo del tubo de aire en la abertura del lado izquierdo del aparato ❶.
2. Deslice el lado abierto del manguito a través del soporte metálico de manera que el velcro quede en el exterior y se obtenga una forma cilíndrica (Fig. 1). Colóquese el manguito en el brazo izquierdo.
3. Sitúe el tubo de aire en el centro del brazo, como prolongación desde el dedo corazón (Fig. 2) (a). El borde inferior del manguito debe estar 2 o 3 cm por encima del codo (b). Apriete el manguito y cierre el velcro (c).
4. Realice la medición en el brazo desnudo.
5. Si no es posible colocar el manguito en el brazo izquierdo, colóquelo en el brazo derecho. Las mediciones deben realizarse siempre en el mismo brazo.
6. La posición de medición correcta es sentado (Fig. 3).

Medición de la presión arterial
Una vez que se ha colocado correctamente el manguito, puede comenzar con la medición.
1. Encienda el aparato pulsando la tecla START/STOP ❽.
2. Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con este test se comprueba que la pantalla funciona correctamente. El dispositivo está listo para la medición y aparece la cifra 0.
3. Ahora, el aparato empieza automáticamente a inflar poco a poco el manguito para medir su presión arterial. La tensión ascendente se muestra en la pantalla.
4. En cuanto el aparato detecta una señal, el icono de pulso de la pantalla comienza a parpadear. Una vez se ha registrado un resultado, el aparato suelta lentamente el aire del manguito y muestra la presión sistólica y diastólica, el pulso y la hora.
5. Según la clasificación para la presión arterial, el indicador de la presión ⓴ parpadea al lado de la barra de color correspondiente.
6. Si el aparato ha detectado un pulso irregular, aparece también el indicador de arritmia ⓰.
7. Los valores medidos se guardan automáticamente en la memoria de usuario (A o B) seleccionada.
8. Además, los valores medidos se transfieren automáticamente por **Bluetooth®** a los equipos preparados para la recepción, lo que se simboliza por medio del símbolo de **Bluetooth®** ⓮ parpadeante. Si la transferencia por **Bluetooth®** se ha completado con éxito, el símbolo de **Bluetooth®** ⓮ desaparece después de unos 5 segundos. Si la transferencia no se ha completado correctamente, el símbolo se apaga después de 3 minutos como máximo.
9. Apague el aparato pulsando la tecla START/STOP ❽.

Transferencia por Bluetooth®
El **medisana BU 540 connect** le ofrece la oportunidad de transferir vía **Bluetooth®** los datos a la aplicación VitaDock®. La App VitaDock® permite una evaluación, un almacenamiento y una sincronización detalladas de sus datos de medición entre varios equipos de iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos con p.ej. amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para los dispositivos móviles de Android y de iOS pueden descargarse las Apps correspondientes. Tras cada medición se realiza una transferencia automática de los datos (siempre que en el dispositivo receptor esté activado y configurado **Bluetooth®**).

ADVERTENCIA
- **Durante la transferencia por Bluetooth®, mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de su cuerpo (en particular de la cabeza).**
- **Para evitar posibles interferencias, la distancia entre el aparato y el receptor debe ser de entre 1 y 10 metros.**
- **Para evitar posibles interferencias con otros aparatos, estos deben encontrarse al menos a 1 metro de distancia del tensiómetro.**

Visualización de los datos guardados
Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 250 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM ❻ con el aparato apagado. La pantalla muestra los valores medios de las últimas 3 mediciones (siempre que el usuario haya realizado al menos 3 mediciones hasta el momento). Pulse la tecla MEM ❻ de nuevo y se mostrará la última medición. Volviendo a pulsar la tecla MEM ❻, aparecen las mediciones anteriores. Pulsando la tecla START/STOPP ❽ puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el aparato. Si ya se han guardado 250 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

Eliminar valores memorizados
Pulse el botón MEM ❻ para acceder al modo de consulta de memoria. Si está seguro de que desea borrar de forma permanente todos los valores memorizados, pulse la tecla SET durante aprox. 3 segundos hasta que la pantalla muestre «**dEL ALL**». A continuación, vuelva a pulsar la tecla SET ❼ para borrar los valores almacenados. Después de eso, el aparato se desconecta automáticamente. Puede cancelar el borrado presionando previamente la tecla START/STOPP ❽.

Errores y subsanación

Símbolo	Causa	Solución
Ninguna visualización	Compruebe la carga de las pilas. Compruebe la colocación de las pilas o la conexión eléctrica.	Ponga pilas nuevas. Coloque las pilas orrectamente.
+ Lo	Pila baja	Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR03 tipo AAA.
E01	El manguito no está colocado orrectamente	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E02	Movimiento o conversación durante la medición	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.
E03	No se puede reconocer el pulso	Coloque correctamente el brazalete. Suelte, si fuese necesario, la ropa en el brazo. Repita la medición de forma correcta.
E04	No se ha podido realizar la medición	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
EExx	Fallo de calibración («xx» puede ser un número, p.ej. 01, 02 o similar)	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
out	Valor de medición fuera del rango de medición	Relájese un momento. Vuelva a poner el manguito y repita la medición. Si el problema no desaparece póngase en contacto con su médico.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpieza y mantenimiento
Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el brazalete con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco. Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre la muñeca. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en en el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación
Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depósitelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas
Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) „CE 0297". El tensiómetro cumple las especificaciones europeas EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 y EN 81060-2. Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria „93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos", así como la directiva RED 2014/53/CE. Podrá solicitar la declaración de conformidad completa a **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemania o descargarla en la página web de **medisana** (www.medisana.com).

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

Datos técnicos

Nombre y denominación:	**medisana** Esfigmomanómetro **BU 540 connect**
Modelo:	TMB-1490-BS
Sistema de indicación:	Indicación digital
Posiciones de memoria:	2 x 250 para datos medidos
Método de medición:	Oscilométrico
Suministro de tensión:	6 V⎓, 4 x 1,5 V pila AAA LR03
Margen de medición presión sanguínea:	0 – 299 mmHg
Margen del pulso:	40 – 199 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática:	± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso :	± 5 % del valor
Generación de presión:	Automático con bomba
Salida de aire:	Automático
Información del tipo de protección	contra cuerpos extraños y agua : IP21
Condiciones de servicio:	+5 °C a +40 °C, humedad relativa máx. 15 a 90 %, presión atmosférica 700-1060 hPa
Condiciones de almacenamiento:	-20 °C a +60 °C, humedad relativa máx. 93 %, sin condensación
Dimensiones (L x A x A):	aprox. 140 x 130 x 60 mm
Manguito:	22 - 42 cm para adultos
Peso (aparato):	aprox. 230 g sin pilas
Número de artículo:	51182
Número EAN:	40 15588 51182 0
Accesorios especiales:	Manguito de repuesto art. N° 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. Al hacer valer una garantía no se prolonga el plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas reemplazadas.
4. La garantía no incluye:
   a. Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

ES/IT

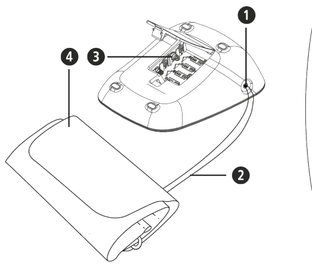
medisana®

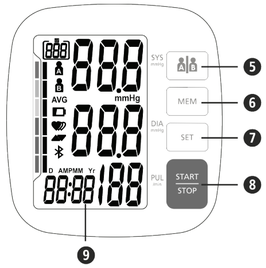
Sfigmomanometro
BU 540 connect

Bluetooth®

Istruzioni per l'uso
Leggere con attenzione!

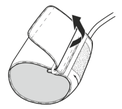
IT Apparecchio e display LCD



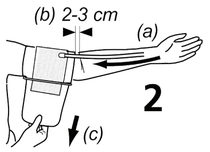


Impiego conforme alla destinazione d'uso
- Questo sfigmomanometro completamente automatico è stato progettato per misurare la pressione arteriosa a casa propria. Si tratta di un sistema di misurazione della pressione non invasivo, atto a misurare la pressione arteriosa diastolica e sistolica e la frequenza cardiaca negli adulti. Questo apparecchio utilizza la tecnica oscillometrica tramite un manicotto da applicare sulla parte superiore del braccio. La circonferenza del manicotto da utilizzare con questo apparecchio deve essere di 22 - 42 cm.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi..

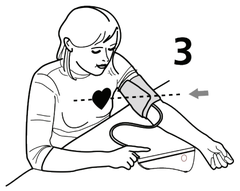
Controindicazioni
- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Prima di utilizzarlo su bambini più grandi, consultare il proprio medico.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).



1



2



3

Legenda

IMPORTANTE
Osservare le istruzioni per l'uso!
L'inosservanza delle istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni, per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per istallazione o i funzionamento.

Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

LOT Numero LOT SN Numero di serie

Produttore

Data di produzione

CE 0297

Cause generali per misurazioni sbagliate
- Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitate di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e di lavarvi. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.
- Togliere eventuali capi di abbigliamento che possono stringere troppo la parte superiore del braccio.
- Eseguire la misurazione sempre nello stesso braccio (di solito al sinistro).
- Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno alla stessa ora, perché la pressione cambia nel corso della giornata.
- Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.
- Assicurarvi di avere una posizione rilassata e comoda e durante la misurazione, non tendere nessun muscolo del braccio dove viene misurata. All'occorrenza, utilizzare un cuscino di appoggio.
- Se l'arteria del braccio si trova al di sotto o al di sopra del cuore, può verificarsi una misurazione errata.
- Un manicotto troppo lento o aperto causa una misurazione errata.
- A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. In caso di ripetute misurazioni della pressione attendere ogni volta 3 minuti oppure se il braccio è stato tenuto sollevato, attendere il deflusso del sangue.

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.
- L'apparecchio deve trovarsi nell'ambiente di utilizzo ca. 30 minuti prima dell'uso per adattarsi alla temperatura ambiente. Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle condizioni ambientali indicate nei dati tecnici.
- In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Ciò può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrico. Questo apparecchio è dotato di un sistema elettronico che riconosce la presenza di aritmie e la indica con un simbolo ⓰ sul visore. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.
- In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso dell'apparecchio.
- Come nel caso di tutti gli sfigmomanometri di tipo oscillometrico, determinate condizioni cliniche possono essere causa di misurazioni imprecise. Tra queste vi sono: aritmie, pressione bassa, disturbi della circolazione, stati di shock, diabete, gravidanza, preeclampsia ecc. Pertanto consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non collocare mai il manicotto sopra la pelle ferita.
- Non misurare la pressione arteriosa se allo stesso tempo vengono effettuate altre misure sulla stessa parte del corpo, poiché tale misurazione potrebbe essere disturbata o potrebbe non riuscire.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi die disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP ❽, per ottenere lo sgonfiamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.
- Nell'improbabile circostanza in cui a causa di un malfunzionamento il manicotto dovesse rimanere permanentemente gonfio durante la misurazione, aprirlo immediatamente. Una sollecitazione prolungata del braccio a una pressione troppo elevata esercitata dal manicotto (pressione >300 mmHg o una pressione permanente >15 mmHg per 3 min) può portare a una ecchimosi.
- Misurazioni troppo frequenti e ravvicinate possono portare a disturbi della circolazione sanguigna e causare dunque lesioni.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo dell'apparecchio che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un un rischio di strangolamento.
- Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.
- Non collegare il tubo dell'aria con altri sistemi medici, poiché in tal caso l'aria potrebbe finire nei sistemi intravascolari ovvero la pressione potrebbe aumentare causando lesioni po tenzialmente gravi.
- L'apparecchio non è idoneo per il monitoraggio costante della pressione arteriosa durante la chirurgia o il trattamento di emergenze mediche.
- L'apparecchio non è adatto per l'uso durante il trasporto all'esterno di una struttura sanitaria.
- L'apparecchio non può funzionare con attrezzature chirurgiche.
- Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di dispositivi che emettono forti radiazioni elettriche, come ad esempio stazioni radio o telefoni cellulari. In questo caso il funzionamento potrebbe risentirne (vedere "compatibilità elettromagnetica").
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di sostanze anestetiche potenzialmente infiammabili all'aria e a contatto con l'ossigeno.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con discapacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su persone molto giovani.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali. L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc. può provocare soffocamento.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Nel caso dovesse penetrarvi dell'acqua è necessario togliere immediatamente le batterie e sospendere l'utilizzo dell'apparecchio stesso. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure direttamente a noi. Per contattarci, consultate la pagina degli indirizzi.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- Non smontare le batterie!
- Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare l'apparecchio!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e contattare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare, surriscaldare, gettare nel fuoco le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

Apparecchio e display LCD
❶ Collegamento al tubo dell'aria ❷ Tubo dell'aria ❸ Vano batteria (sul retro) ❹ Bracciale ❺ Tasto memoria utente ❻ Tasto „MEM" (memoria/salvataggio) ❼ Tasto „SET" (inserimento) ❽ Tasto START/STOP
❾ Display LCD ❿ Visualizzazione della pressione sistolica ⓫ Visualizzazione della pressione diastolica ⓬ Visualizzazione della frequenza cardiaca ⓭ Ora / Data ⓮ Simbolo **Bluetooth®** ⓯ Simbolo di gonfiaggio/sfiato ⓰ Visualizzazione della frequenza cardiaca/aritmia ⓱ Stato di carica delle batterie scarso ⓲ Valore medio ("AVG") ⓳ Memoria utente (A/B)
⓴ Indicatore pressione arteriosa (verde - giallo - arancione - rosso)
㉑ Notifica di memorizzazione

Materiale in dotazione
Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. Il materiale consegnato consta di:
- 1 **medisana** sfigmomanometro da braccio **BU 540 connect**
- 1 manicotto con flessibile dell'aria
- 4 batterie (tipo AAA, LR03), 1,5 V
- 1 manuale per l'uso e allegato EMV

Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto nello sconfezionare il prodotto, contattare immediatamente il rivenditore.

AVVERTENZA
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Come funziona la misurazione?
Questo sfigmomanometro **medisana** è un apparecchio progettato per misurare la pressione sanguigna nell'avambraccio. La misurazione viene effettuata attraverso un microprocessore già mentre il manicotto si gonfia. L'apparecchio riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto agli apparecchi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il manicotto. Lo sfigmomanometro presenta inoltre una funzione volta a rilevare i battiti cardiaci irregolari (le cd. aritmie), che possono influenzare i risultati di misurazione. Se si rileva un'aritmia, verrà visualizzata con il relativo simbolo sul display.

Classificazione pressione sanguigna

sistolica mmHg	diastolica mmHg		Indicatore di pressione ⓴
≥ 180	≥ 110	**Forte ipertensione**	rosso
160 - 179	100 - 109	**Media ipertensione**	arancione
140 - 159	90 - 99	**Leggera ipertensione**	giallo
130 - 139	85 - 89	**Leggermente elevata pressione**	verde
120 - 129	80 - 84	**Pressione arteriosa normale**	verde
< 120	< 80	**Pressione arteriosa ottimale**	verde

AVVERTENZA
Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

Influenza e valutazione delle misurazioni
- Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con la storia medica del paziente. Se si utilizza l'apparecchio regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico di volta in volta riguardo il decorso.
- Quando si misura la pressione sanguigna, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano i valori misurati in diversi modi.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anormale (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione dell'apparecchio e ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente misurazioni.

Messa in servizio
Inserimento/sostituzione delle batterie
Prima di poter utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trova il coperchio del vano batterie ❸. Aprirlo e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie se sul display compare il simbolo di sostituzione della batteria ⓱, o se sul display ❾ non viene visualizzato nulla dopo l'accensione dell'apparecchio.

Impostazione
1. Data e ora:
Premere il tasto SET ❼ ad apparecchio spento. Viene visualizzata l'ora. Premere e tenere premuto il tasto SET ❼ finché la casella dell'anno lampeggia. Premere ripetutamente il tasto MEM ❻ finché compare il numero dell'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto SET ❼. Procedere quindi all'impostazione del mese e del giorno, del formato dell'ora (12 o 24 ore), nonché dell'ora e del minuto. Inserire i relativi dati. Completato l'inserimento dei dati il visore mostra la scritta "**dOnE**" nonché i valori inseriti e subito dopo l'apparecchio si spegne.

2. Impostazione della memoria utente:
Lo sfigmomanometro **medisana BU 540** connect per misurazione della pressione all'altezza della parte superiore del braccio consente di assegnare i valori rilevati a due differenti memorie. Ciascuna memoria dispone di 250 caselle. Premendo il tasto memoria utente ❺ con l'apparecchio acceso si può selezionare tra utente A e utente B con relativa visualizzazione sul display ⓳.

Applicazione del manicotto
1. Prima dell'uso, inserire l'estremità del tubo dell'aria nell'apertura sul lato sinistro dell'apparecchio ❶.
2. Far scorrere il lato aperto del manicotto attraverso la staffa di metallo in modo che il velcro si trovi sul lato esterno e che si crei una forma cilindrica (fig. 1). Infilare il manicotto sull'avambraccio sinistro.
3. Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio nell'estensione del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del manicotto deve trovarsi 2-3 cm al di sopra del gomito (b). Tenere il manicotto ben teso e chiudere la chiusura in velcro (c).
4. Misurare su avambraccio nudo.
5. Solo se il manicotto non può essere applicato al braccio sinistro, applicarlo al braccio destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
6. Posizione di misurazione corretta da seduti (fig. 3).

Misurare la pressione arteriosa
Dopo aver applicato il manicotto correttamente è possibile iniziare la misurazione.
1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto START/STOP ❽.
2. Tutti i simboli appaiono brevemente sul display. Questo test serve a verificare la completezza delle informazioni visualizzate sul display. L'apparecchio è pronto per l'uso e compare la cifra 0.
3. L'apparecchio gonfia lentamente il manicotto in automatico per eseguire la misurazione della pressione. La pressione crescente viene indicata sul display.
4. Non appena l'apparecchio rileva un segnale, sul display inizia a lampeggiare il simbolo del battito cardiaco. Se il risultato è stato rilevato, l'apparecchio rilascia lentamente l'aria dal manicotto e visualizza la pressione sistolica e diastolica, il battito cardiaco e l'ora.
5. A seconda della classificazione della pressione arteriosa, l'indicatore della pressione ⓴ lampeggia accanto alla rispettiva barra colorata.
6. Se l'apparecchio ha rilevato una frequenza cardiaca irregolare, lampeggia anche l'indicazione dell'aritmia ⓰.
7. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria utente selezionata (A o B).
8. Inoltre i risultati della misurazione vengono trasmessi automaticamente via **Bluetooth®** ad apparecchi abilitati alla ricezione, simbolizzati dal simbolo **Bluetooth®** ⓮ lampeggiante. In caso di trasmissione via **Bluetooth®** riuscita il simbolo **Bluetooth®** ⓮ scompare dopo ca. 5 secondi. In caso di trasmissione non riuscita il simbolo scompare dopo max. 3 minuti.
9. Accendere l'apparecchio premendo il tasto START/STOP ❽.

Trasmissione via Bluetooth®
Lo sfigmomanometro da braccio **medisana BU 540** connect offre l'opportunità di trasferire i propri dati di misurazione via **Bluetooth®** all'area online di VitaDock® o all'applicazione VitaDock®. Le applicazioni VitaDock® forniscono una valutazione, un'archiviazione e una sincronizzazione dettagliate dei dati tra più dispositivi iOS e Android. In questo modo si ha costantemente accesso ai dati ed è possibile condividerli ad es. con gli amici o con il medico di fiducia. A tale scopo, è necessario un conto utente gratuito che è possibile creare al sito www.vitadock.com. Per Android e per i dispositivi mobili iOS è possibile scaricare le relative applicazioni. Sul sito internet sono disponibili le istruzioni di installazione e utilizzo del software. Dopo ogni misurazione della pressione arteriosa avviene un trasferimento automatico (a condizione che il **Bluetooth®** sia attivato e configurato sul ricevitore) die dati.

AVVERTENZA
- **Durante la trasmissione via Bluetooth® tenere l'apparecchio ad almeno 20 cm di distanza dal corpo (in particolare dalla testa).**
- **La distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevitore deve essere da 1 a 10 metri per evitare possibili disturbi.**
- **Per evitare possibili interferenze con altri apparecchi, questi ultimi devono essere collocati ad almeno 1 metro di distanza dallo sfigmomanometro.**

Indicatori dei valori memorizzati
L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 250 spazi memoria. I risultati sono archiviati automaticamente nella memoria selezionata. Per recuperare i valori memorizzati premere il pulsante MEM ❻. Il display mostra i valori medi delle ultime 3 misurazioni (se finora sono state eseguite almeno 3 misurazioni per l'utente).
Premere nuovamente il tasto MEM ❻, visualizzando in tal modo la misurazione inserita per ultima. Ogni volta che si preme il pulsante MEM ❻, si otterrà la misurazione precedente. Premendo il tasto START/STOP ❽ è possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di richiamo memoria e spegnere l'apparecchio. Se nella memoria sono presenti 250 valori di misurazione e si memorizza un ulteriore valore, la memoria cancella il valore più vecchio.

Cancellazione della memoria
Premere il tasto MEM ❻ per accedere alla modalità di richiamo memoria. Se si è certi di voler cancellare definitivamente tutti i valori memorizzati, premere e tenere premuto il tasto SET per ca. 3 secondi finché sul display compare la scritta "**dEL ALL**". Premere quindi nuovamente il tasto SET ❼ per cancellare i valori memorizzati. L'apparecchio si spegne automaticamente. Premendo preventivamente il tasto START/STOP ❽ si può interrompere la procedura di cancellazione.

Errori ed eliminazione

Simbolo	Causa	Pulizia
Nessuna indicazione	Verificare il livello di carica delle batterie. Verificare la posizione delle batterie e se l'alimentazione di corrente è stata correttamente predisposta.	Inserire nuove batterie. Inserire le batterie come da istruzioni.
+ Lo	Batteria scarica	Le batterie stanno per esaurirsi o sono scariche. Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove LR03 del tipo AAA da 1,5 V.
E01	Manicotto non inserito correttamente	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
E02	Movimento o dialogo durante la misurazione	Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo. Non parlare e non muoversi durante la misurazione.
E03	Il polso non può essere rilevato	Applicare correttamente il manicotto. Eventualmente slacciare il polsino o la manica. Ripetere la misurazione correttamente.
E04	Misurazione non riuscita	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
EExx	Errore di taratura ("xx" può essere un numero, per es. 01, 02 o simili)	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
out	Valore misurato al di fuori della gamma di misurazione	Rilassarsi per qualche minuto. Applicare nuovamente il bracciale e ripetere la misurazione. Se il problema persiste consultare il proprio medico.

Se non è possibile risolvere un problema, contattare il produttore. Non smontare l'apparecchio da soli.

Pulizia e cura
Non bagnare il manicotto e non cercare di pulirlo con acqua. Se il manicotto si è bagnato, strofinarlo delicatamente con un panno asciutto. Appiattire il manicotto, non arrotolarlo e lasciarlo asciugare completamente all'aria. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità. Non esporre l'apparecchio a caldo o freddo estremo. Se l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nella custodia. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito. Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito leggermente con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, alcol, nafta, diluenti o benzina ecc. Non immergere né l'apparecchio né qualunque elemento aggiuntivo in acqua. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri umidità.

Smaltimento
L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.
Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Direttive / norme
Questo sfigmomanometro soddisfa i requisiti della nome UE in materia di sfigmomanometri non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0297". Lo sfigmomanometro soddisfa le norme europee EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 e EN 81060-2. L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva UE „93/42/CEE del Consiglio del 14 giungo 1993 sui prodotti medici", come pure i requisiti della direttiva RED 2014/53/CE. È possibile richiedere la versione integrale della dichiarazione di conformità presso **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania o scaricarla dal sito internet di **medisana** (www. medisana.com).

Compatibilità elettromagnetica: (vedi il foglio di istruzioni separato)

Dati tecnici

Nome e denominazione:	**medisana** Sfigmomanometro **BU 540 connect**
Modello:	TMB-1490-BS
Sistema di visualizzazione:	Display digitale
Posizioni di memoria:	2 x 250 per i dati misurati
Metodo di misurazione:	Oscillometrico
Alimentazione:	6 V⎓, 4 x 1,5 V batterie AAA LR03
Campo di misura pressione arteriosa:	0 – 299 mmHg
Campo di misura polso:	40 – 199 battiti/min.
Massimo scostamento della pressione statica:	± 3 mmHg
Massimo scostamento die valori del polso :	± 5 % del valore
Generazione di pressione:	Automatico con pompa
Fuoriuscita dell'aria:	Automatico
Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua :	IP21
Condizioni di utilizzo:	da +5 °C a +40 °C, da 15 a 90 % max. umidità relativa dell'aria, 700-1060 hPa pressione atmosferica
Condizioni di magazzinaggio:	da -20 °C a +60 °C, 93 % max. umidità relativa dell'aria, senza formazione di condensa
Dimensioni (L x L x H):	circa 140 x 130 x 60 mm
Manicotto:	22 - 42 cm per adulti
Peso (unità dell'apparecchio):	circa 230 g senza batterie
Numero articolo:	51182
Codice EAN:	40 15588 51182 0
Accessori speciali:	Bracciale di ricambio Numero articolo 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Garanzia/condizioni di riparazione
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. Una prestazione in garanzia non comporta il prolungamento del periodo di garanzia stesso, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. Sono esclusi dalla garanzia:
a. Tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente.
c. Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
d. Ricambi soggetti a normale usura.

5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

PT/GR

medisana®

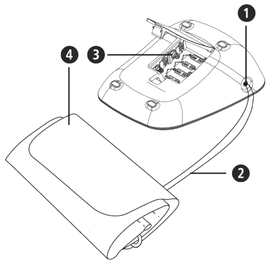
Medidor da tensão arterial
BU 540 connect

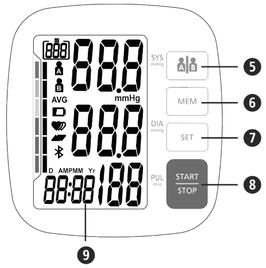
Bluetooth®

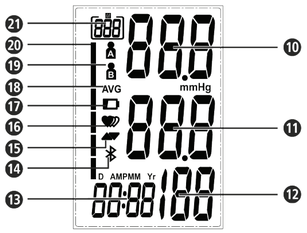
Manual de instruções
Por favor ler cuidadosamente!

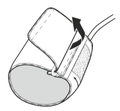
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

PT Aparelho e indicação LCD

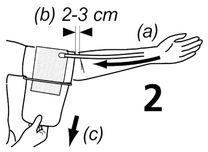




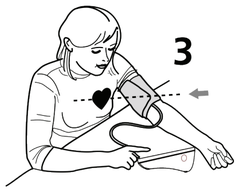




1



2



3

Utilização adequada
- Este medidor de tensão arterial eletrónico e totalmente automático destina-se à medição da pressão arterial em ambientes domésticos. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo para a mediação da pressão diastólica e sistólica e da pulsação em adultos mediante a tecnologia oscilométrica de uma braçadeira colocada no braço. A largura da braçadeira utilizada por este aparelho possui um limite entre 22 - 42 cm.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização por adultos e em espaços interiores.

Contra-indicações
- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos eletrónicos implantados (p. ex. pacemakers ou desfibriladores).

Descrição dos símbolos

IMPORTANTE
Respeite o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Tipo BF

LOT Número de LOTE SN Número de série

Fabricante

Data de produção

CE0297

Causas gerais para as medições erradas
- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Retire eventuais relógios e acessórios que possa ter colocados no pulso em que será feita a medição.
- Faça a medição sempre no mesmo pulso (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se o pulso estiver num plano acima o abaixo do nível do coração, poderá verificar-se uma medição errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições seguidas da tensão arterial devem ser efetuadas com intervalos de 3 minutos entre si ou depois de o braço ter sido elevado, para que o sangue parado possa fluir.

PT Instruções de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior.

Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

- O aparelho destina-se apenas ao uso em espaços interiores.
- O aparelho deveria manter-se durante cerca de 30 minutos, antes da sua utilização, no ambiente em que vai ser usado, para se adaptar à temperatura ambiente. Utilize o aparelho apenas nas condições ambientais indicadas nas especificações técnicas.
- Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- Perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. Isto pode levar a dificuldades durante o registro do valor correto de medição em caso de medições com esfigmomanómetros (medidores de tensão arterial) oscilométricos. Este aparelho está eletronicamente equipado de forma a detetar a ocorrência de arritmias e de assinalar essa situação através de um símbolo ⓰ no visor. Nesse caso, entre em contacto com o seu médico.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou plásticos.
- Conforme acontece com todos os esfigmomanómetros oscilométricos, determinadas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais incluem-se: Arritmias, baixa tensão arterial, perturbações vasculares, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclampsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.
- Nunca coloque a braçadeira sobre pele ferida.
- Não meça a tensão arterial se estiverem a decorrer em simultâneo outras medições no mesmo membro, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão LIGAR/ DESLIGAR ❽, a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros e devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deve ser imediatamente aberta. A pressão prolongada sobre o braço devido a pressão elevada da braçadeira (pressão da braçadeira > 300 mmHg ou pressão permanente > 15 mmHg durante mais de 3 min.) pode causar equimoses no braços.
- Medições demasiado frequentes e simultâneas podem causar perturbações na circulação sanguínea e, consequentemente, ferimentos.
- Durante a utilização e armazenamento, atente para que o cabo e o tubo de ar sejam arrumados de forma a que não exista perigo de estrangulamento.
- Nunca dobre o tubo de ar durante a utilização, pois pode levar a ferimentos. Também não pode ser comprimido ou bloqueado de alguma outra forma.
- Não ligue o tubo de ar a outros sistemas médicos, visto que pode entrar ar nos sistemas intra-vasculares ou a pressão pode aumentar, o que pode resultar em danos graves.
- O aparelho não é indicado para uma monitorização constante da tensão arterial durante cirurgias ou tratamento de emergências médicas.
- O aparelho não é indicado para utilização durante o transporte de pacientes fora de uma unidade de saúde.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.
- O aparelho não pode ser operado nas imediações de dispositivos emissores de forte radiação elétrica, como emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o funcionamento (consultar «Compatibilidade eletromagnética »).
- Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou oxigénio.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais. A ingestão de peças pequenas, como material de embalagem, bateria, tampa do compartimento da bateria, etc. pode causar asfixia.
- Antes da utilização, certifique-se que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Durante a utilização, não realize manutenções ou reparações.
- Em caso de avarias não repare o aparelho, visto perder todos os direitos à garantia. Deixe fazer as reparações apenas por serviços técnicos autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, contudo, alguma vez houver infiltração de líquidos no aparelho, retire imediatamente as pilhas e não deixe o aparelho ser novamente utilizado. Neste caso entre em contacto com o seu vendedor especializado ou informenos directamente. Para saber como nos contactar, consulte a página dos endereços.
- Utilize apenas acessórios e peças de substituição do fabricante. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou danos corporais.
- Informe a **medisana**, caso ocorram comportamentos ou ocorrências inesperados.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS
- Não desmontar as pilhas!
- Substitua as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.
- Remova imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, pois podem vazar e danificar o aparelho!
- Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.
- No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregue as pilhas, não provoque um curto-circuito, não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias!

Aparelho e indicação LCD
❶ Ligação para tubo de ar (na traseira) ❷ Tubo de ar ❸ Compartimento da bateria ❹ Braçadeira ❺ Botão de memória do utilizador ❻ Botão „MEM“ (Memory/Memória) ❼ Botão „SET“ (Inserção) ❽ Botão Ligar/Desligar ❾ Visor LCD ❿ Indicação da tensão sistólica ⓫ Indicação da tensão diastólica ⓬ Indicação da frequência cardíaca ⓭ Hora / data ⓮ Símbolo do **Bluetooth**® ⓯ Símbolo de enchimento / esvaziamento de ar ⓰ Indicador de frequência cardíaca / arritmia ⓱ Bateria fraca ⓲ Valor médio (“AVG”) ⓳ Memória do utilizador (A/B) ⓴ Indicador da tensão arterial (verde – amarelo – laranja – vermelho) ㉑ Indicador de memória

Material fornecido
Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.
O material fornecido é composto por:
- 1 Medidor de tensão arterial **medisana BU 540 connect**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas (tipo AAA LR03) de 1,5 V
- 1 manual de instruções e suplemento EMC

Caso detete danos de transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

AVISO
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Como funciona a medição?
O presente medidor de tensão arterial **medisana** é um aparelho projetado para medir a tensão arterial no antebraço. A medição ocorre através de um microprocessador - mesmo durante o processo de enchimento da braçadeira. O aparelho deteta as sístoles e conclui a medição de forma mais rápida do que as medições convencionais. Com isso, evita-se uma pressão de inflação elevada desnecessária na braçadeira. O seu medidor de tensão arterial também dispõe de uma função para deteção de batimentos cardíacos irregulares (designada por arritmia), que podem influenciar os resultados da medição. Caso seja identificada uma arritmia, esta será indicada no visor com o símbolo correspondente.

Classificação da tensão arterial

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial ⓴
≥ 180	≥ 110	**Hipertensão forte**	vermelho
160 - 179	100 - 109	**Hipertensão média**	laranja
140 - 159	90 - 99	**Hipertensão leve**	amarelo
130 - 139	85 - 89	**Tensão ligeira-mente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensão normal**	verde
< 120	< 80	**Tensão ideal**	verde

AVISO
Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

Influência e avaliação das medições
- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões de um único resultado.
- A sua tensão arterial deve sempre ser avaliada por um médico, que também esteja familiarizado com o seu histórico médico. Se usa o aparelho regularmente e regista os valores para o seu médico, também deve informá-lo regularmente sobre a progressão.
- Ao medir a tensão arterial, lembre-se de que os valores diários dependem de muitos fatores. Tabagismo, consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam os valores medidos de diferentes maneiras.
- Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
- Deve descansar por pelo menos 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
- Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição parecer-lhe incomum (muito alto ou muito baixo) e isso repetir-se várias vezes, informe o seu médico. Isso também aplica-se se, em casos raros, uma pulsação irregular ou muito fraca não permitir medições.

Colocação em funcionamento
Inserir/substituir as pilhas
Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas ❸. Abra-o e introduza as 4 baterias de 1,5V fornecidas, tipo AAA LR03. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Feche novamente o compartimento de pilhas. Substitua as pilhas se o símbolo ⓱ aparecer no visor ou se nada aparecer no visor após o aparelho ser ligado.

Ajustes
1. Data e hora:
Prima o botão SET ❼ com o aparelho desligado. A hora é exibida. Prima e mantenha premida o botão SET ❼ até que comece a piscar o local para a introdução do ano. Prima o botão MEM ❻ repetidamente até que apareça o ano desejado. Para confirmar o ano, prima o botão SET ❼. Depois chega à configuração do mês e do dia, ao formato das horas (12 ou 24 horas), assim como à hora e ao minuto. Ajuste os respetivos dados. Após a introdução dos dados, aparece no visor dOnE com os respetivos valores que foram indicados e o aparelho desliga-se.

2. Configuração da memória do utilizador:
O medidor de tensão arterial de braço **medisana BU 540 connect** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 250 lugares disponíveis. Ao pressionar a tecla de memória do utilizador ❺ quando o aparelho está ligado, pode escolher entre o utilizador A e o utilizador B, que será respetivamente apresentado no visor ⓳.

Colocação da braçadeira
1. Antes de usar, insira a boquilha do tubo de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho ❶.
2. Empurre o lado aberto da braçadeira através do suporte de metal, de modo que o fecho de velcro fique do lado de fora e crie uma forma cilíndrica (Fig.1). Deslize a braçadeira sobre o antebraço esquerdo.
3. Coloque o tubo de ar no meio do braço, em extensão ao dedo médio (Fig.2) (a). A borda inferior da braçadeira deve estar 2-3 cm acima do cotovelo (b). Aperte a braçadeira e prenda com o fecho de velcro (c).
4. Faça a medição com o antebraço nu.
5. Coloque a braçadeira no braço direito somente se não puder colocá-la no antebraço esquerdo. As medições devem sempre ser realizadas no mesmo braço.
6. Corrija a posição de medição enquanto sentado (Fig.3).

Medir a tensão arterial
Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.
1. Prima o botão START/STOP ❽ para ligar o aparelho.
2. Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Através deste teste, verifica-se a integridade da indicação. O aparelho está pronto a medir e surge o algarismo **0**.
3. O aparelho aciona automaticamente a bomba da braçadeira para medir a sua tensão arterial. No visor é apresentada a pressão crescente.
4. Assim que o aparelho detetar um sinal, o símbolo de frequência cardíaca começa piscar no visor. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, a frequência cardíaca e a hora.
5. Conforme a classificação da pressão arterial, o indicador de pressão arterial ⓴ pisca ao lado da barra da cor correspondente.
6. Caso o aparelho detete uma frequência cardíaca irregular, o indicador de arritmia ⓰ piscará adicionalmente.
7. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (A ou B).
8. Os resultados da medição são também transmitidos via **Bluetooth**® a aparelhos prontos a receber, sendo a transferência indicada pela exibição do símbolo de **Bluetooth**® ⓮. Caso a transferência via **Bluetooth**® tenha sido bem sucedida, o símbolo do **Bluetooth**® ⓮ desaparece após cerca de 5 segundos. Caso a transferência não tenha sido bem sucedida, o símbolo desaparece, no máximo, após 3 minutos.
9. Desligue o dispositivo premindo o botão START/STOP ❽.

A transferência via Bluetooth®
O medidor da tensão arterial **medisana BU 540 connect** oferece a possibilidade de transmitir os seus dados de medição, via **Bluetooth**®, à aplicação VitaDock®. A aplicação VitaDock® oferece a possibilidade de uma avaliação detalhada, memorização e sincronização dos seus dados de medição entre vários aparelhos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode p. ex. partilhálos com amigos ou o seu médico. Para isso, precisa de uma conta de utilizador gratuita, que pode criar em www.vitadock.com. Para Android e aparelhos móveis iOS, você pode descarregar as respetivas aplicações. Após cada medição, ocorre uma transmissão automática dos dados (desde que o **Bluetooth**® esteja ativado e configurado no recetor).

AVISO
- **Durante a transferência via Bluetooth®, mantenha o aparelho, no mínimo 20 cm, afastado do seu corpo (principalmente da cabeça).**
- **A distância entre o aparelho e o recetor deve ficar entre 1 a 10 metros, para evitar eventuais interferências.**
- **Para evitar eventuais interferências com outros aparelhos, esses devem estar a, no mínimo, 1 metro de distância do medidor de tensão arterial.**

Indicação dos valores memorizados
Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 250 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, pressione o botão MEM ❻ com o aparelho desligado. Os valores médios das últimas 3 medições (desde que tenham sido efetuadas, até agora, 3 medições para o utilizador) aparecem no visor. Pressionando novamente a tecla MEM ❻, é exibida a última medição armazenada. Ao premir repetidamente a tecla MEM ❻ são exibidos os valores de medição anteriores. Pressionando a tecla LIGAR/DESLIGAR ❽, é possível sair do modo de acesso à memória a qualquer momento e desligar em simultâneo. Caso guarde um valor novo quando a memória já tem 250 valores de medição memorizados, é eliminado o valor mais antigo.

Apagar a memória
Prima a tecla MEM ❻ para entrar no modo de leitura de memória. Se tiver a certeza de que pretende eliminar todos os valores guardados de forma definitiva, prima a tecla SET ❼ e mantenha-a premida durante cerca de 3 segundos, até aparecer «**dEL ALL**» no visor. De seguida, volte a premir a tecla SET ❼, para eliminar os valores guardados. O aparelho desliga-se depois automaticamente. Pode interromper o processo de eliminação, ao premir previamente a tecla LIGAR/DESLIGAR ❽.

Erros e eliminação

Símbolo	Causa	Limpeza
Sem indicação no visor	Verifique a potência das pilhas. Verifique a posição das pilhas ou se a alimentação elétrica foi corretamente estabelecida.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas de acordo com as instruções.
+ Lo	Pilha fraca	As pilhas estão fracas ou vazias. Substitua todas as quatro pilhas por pilhas novas 1,5 V LR03 do tipo AAA.
E01	A braçadeira não está colocada corretamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E02	Movimentos ou fala durante a medição	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos. Não fale nem se mova durante a medição.
E03	A pulsação não é detetada	Coloque a braçadeira correctamente. Solte a roupa no braço, se necessário. Repita a medição de forma correcta.
E04	Medição sem sucesso	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
EExx	Erro de calibração (“xx“ pode ser um dígito, p. ex. 01, 02 ou similar)	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
out	Valor de medição fora do intervalo de medição	Descontraia alguns momentos. Coloque a braçadeira novamente e repita a medição. Caso o problema se mantenha, contacte o seu médico.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação
Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho e a braçadeira com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco. Encha a braçadeira somente com ar quando se encontra colocada no braço. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na caixa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas
Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) “CE 0297”. O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 e EN 81060-2. São cumpridas as especificações da diretiva UE «93/42/CEE do Conselho da Europa de 14 de Junho de 1993 relativa aos dispositivos médicos», bem como da diretiva RED 2014/53/CE. A declaração de conformidade completa pode ser requisitada em **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemanha, ou descarregada na Homepage da **medisana** (www.medisana.com)..

Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

Dados técnicos

Nome e designação:	**medisana** medidor da tensão arterial **BU 540 connect**
Modelo:	TMB-1490-BS
Sistema de indicação:	indicação digital
Posições de memória:	2 x 250 para dados de medição
Método de medição:	oscilométrica
Alimentação de tensão:	6 V⎓, 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03
Âmbito de medição da tensão arterial:	0 – 299 mmHg
Âmbito de medição do pulso:	40 – 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática:	± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso:	± 5 % do valor
Criação de pressão:	automática com bomba
Saída de ar:	automática
Informações sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água:	IP21
Condições de funcionamento:	+5 °C a +40 °C, 15 a 90 % de humidade relativa máx., 700-1060 hPa de pressão atmosférica
Condições de armazenagem:	-20 °C a +60 °C, até 93 % de humidade relativa máx., sem condensação
Dimensões (L x A x A):	aprox. 140 x 130 x 60 mm
Braçadeira:	22 - 42 cm para adultos
Peso (unidade do aparelho):	aprox. 230 g sem pilhas
Número de artigo:	51182
Número EAN:	40 15588 51182 0
Acessórios:	Braçadeira sobresselente art. n.º 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia / Condições de reparação
Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. Uma concessão de garantia não pressupõe um prolongamento do tempo de garantia, nem para o aparelho em si, nem para os componentes substituídos.

4. A garantia exclui:
- **a.** Qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
- **b.** Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou
- **c.** Danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
- **d.** Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

PT/GR

medisana®

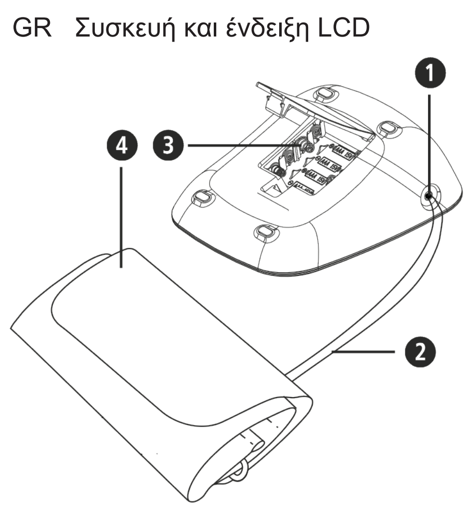
Πιεσόμετρο
BU 540 connect

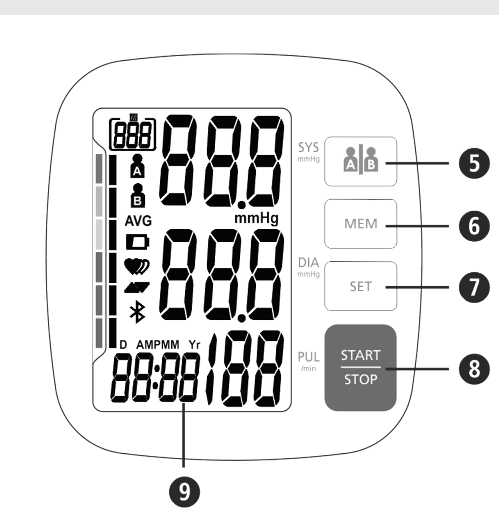
Bluetooth®

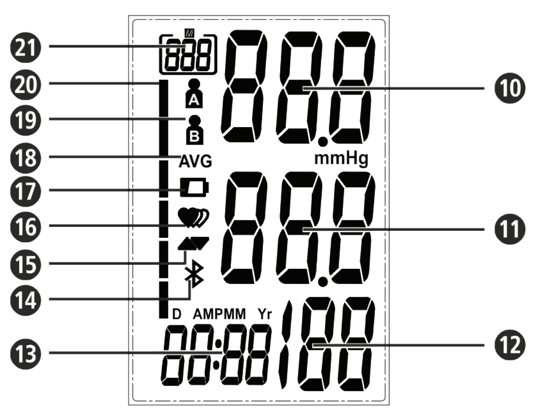
Οδηγίες χρήσης

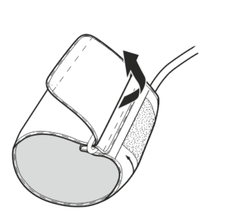
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

GR Συσκευή και ένδειξη LCD

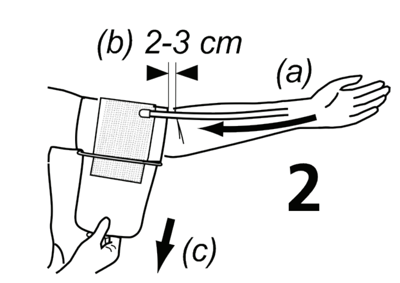








1



2

3

Προβλεπόμενη χρήση
- Αυτή η πλήρως αυτόματη ηλεκτρονική συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στο σπίτι. Πρόκειται για ένα μη επεμβατικό σύστημα μέτρησης της πίεσης αίματος για τη μέτρηση της διαστολικής και συστολικής πίεσης αίματος και των σφυγμών σε ενήλικες με τη χρήση της ταλαντομετρικής μεθόδου μέσω μιας περιχειρίδας (μανσέτα) που τοποθετείται γύρω από το βραχίονα. Το χρησιμοποιούμενο μέγεθος περιχειρίδας για αυτή τη συσκευή οριοθετείται στα 22 - 42 εκ.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες σε εσωτερικούς χώρους.

Αντενδείξεις
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η χρήση της συσκευής από εγκύους και ασθενείς με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές (όπως καρδιακό βηματοδότη ή απινιδωτή) δεν επιτρέπεται.

Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

LOT Αριθμός LOT

SN Σειριακός αριθμός

Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

CE 0297

Γενικές αιτίες εσφαλμένων μετρήσεων
- Πριν απο τη μέτρηση ξεκουραστείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην πιείτε αλκοόλ, μην καπνίσετε, μην προβείτε σε σωματική εργασία, μην αθληθείτε και μην κάνετε μπάνιο. Αυτοί οι παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Βγάλτε τα ρολόγια και τα κοσμήματα από το χέρι που θα γίνει η μέτρηση.
- Πάντα να μετράτε στο ίδιο χέρι (συνήθως αριστερό).
- Μετράτε την πίεσή σας τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα, διότι η πίεση μεταβάλλεται στη διάρκεια της ημέρας.
- Οι προσπάθειες του ασθενούς να στηρίξει το χέρι του μπορεί να αυξήσουν την πίεση.
- Κατά τη μέτρηση πρέπει να κάθεστε άνετα και χαλαρά και να μην τεντώνετε τους μύες του χεριού, στο οποίο γίνεται η μέτρηση. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μαξιλάρια για στήριξη.
- Όταν ο καρπός είναι κάτω ή πάνω από το ύψος της καρδιάς, η μέτρηση θα είναι λανθασμένη.
- Αν η μανσέτα δεν κάθεται σφιχτά ή είναι ανοιχτή θα γίνει εσφαλμένη μέτρηση.
- Οι επαλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συγκέντρωση του αίματος στο χέρι, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένο αποτέλεσμα. Οι διαδοχικές μετρήσεις πίεσης αίματος πρέπει να διεξάγονται με διαλείμματα των 3 λεπτών ή αφότου παραμείνει ο βραχίονας έτσι σηκωμένος προς τα επάνω ώστε να μπορεί να εκρεύσει το συσσωρευμένο αίμα.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή θα πρέπει να παραμένει για περίπου 30 λεπτά στον χώρο, στον οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί προκειμένου να προσαρμόζεται στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στις συνθήκες περιβάλλοντος χώρου που αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επι τώσεις για την υγεία σας, α ευθυνθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρησιμο οιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί τωση μη ροβλε όμενης χρήσης αύει να ισχύει η εγγύηση.
- Αν πάσχετε α ό κά οια ασθένια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν ε ιτρέ εται να χρησιμο οιηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Οι καρδιακές αρρυθμίες προκαλούν ακανόνιστο σφυγμό. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο προβλήματα στην καταγραφή της σωστής τιμής της αρτηριακής πίεσης με παλμογραφικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό που της επιτρέπει να αναγνωρίζει τις προκύπτουσες αρρυθμίες και να προβάλει στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο ⓰. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Σε περίπτωση υπάρχουσας αλλεργίας στο πολυέστερ ή στα πλαστικά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Όπως σε όλες τις παλμογραφικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης, ορισμένες παθολογικές συνθήκες είναι δυνατό να έχουν ως επακόλουθο μη ακριβείς μετρήσεις. Σε αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων: καρδιακές αρρυθμίες, χαμηλή αρτηριακή πίεση, προβλήματα αιμάτωσης, καταστάσεις σοκ, διαβήτης, εγκυμοσύνη, προεκλαμψία κλπ. Για αυτό μιλήστε με τον ιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μανσέτα πάνω σε τραυματισμένα σημεία του δέρματος.
- Μην μετράτε την πίεση, όταν πραγματοποιούνται ταυτόχρονα άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέλος του σώματος, διότι αυτές μπορούν να επηρεαστούν ή να αποτύχουν.
- Αν κατά τη διάρκεια της μέτρηση παρουσιαστούν οποιοιδήποτε πόνοι, όπως π.χ. στις αρθρώσεις του καρπού ή αλλού, πατήστε το πλήκτρο έναρξης / διακοπής ❽, για να εξαερώσετε τη μανσέτα. Λύστε τη μασέτα και απομακ-ρύντε την από τον καρπό του χεριού.
- Εάν σε σπάνιες περιπτώσεις λόγω δυσλειτουργίας, η μανσέτα μένει μόνιμα φουσκωμένη κατά τη διάρκεια της μέτρησης, πρέπει αμέσως να αφαιρεθεί. Η παρατεταμένη επιβάρυνση του μπράτσου λόγω πολύ υψηλής πίεσης στη μανσέτα (πίεση μανσέτας >300 mmHg ή σταθερή πίεση >15 mmHg για πάνω από 3 λεπτά) μπορεί να οδηγήσει σε εκχύμωση στο μπράτσο.
- Η υπερβολικά συχνές και διαδοχικές μετρήσεις μπορούν να προκαλέσουν διαταραχή της κυκλοφορίας του αίματος και συνεπώς τραυματισμούς.
- Κατά τη χρήση και την αποθήκευση, προσέξτε ώστε το καλώδιο και σωλήνας αέρα να οδηγούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού από αυτά.
- Ποτέ μην τσακίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα κατά τη χρήση της συσκευής, αφού αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Επίσης δεν επιτρέπεται να συμπιέζεται ο σωλήνας ή να παρεμποδίζεται κατ‘ άλλο τρόπο η ροή αέρα.
- Μην συνδέετε το σωλήνα αέρα με άλλα ιατρικά συστήματα, διότι ο αέρας μπορεί να διοχετευθεί σε ενδοφλέβια συστήματα ή να αυξηθεί η πίεση, γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για σταθερή επιτήρηση της πίεσης του αίματος κατά τη διάρκεια εγχειρήσεων ή την αντιμετώπιση ιατρικών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη χρήση κατά τη διάρκεια μεταφοράς ασθενών εκτός μιας μονάδας περίθαλψης.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με χειρουργικό εξοπλισμό.
- Μην παίρνετε θεραπευτικά μέτρα κατόπιν αυτομέτρησης! Μην αλλάζετε ποτέ τη δασολογία ενός φαρμάκου που σας χορήγησε ο ιατρός σας!
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν ισχυρή ηλεκτρική ακτινοβολία, π.χ. πομπούς ραδιοσυχνοτήτων ή κινητά τηλέφωνα. Εξαιτίας αυτού μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία (βλέπε „Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα“).
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε μίγματα μέσων αναισθησίας, τα οποία είναι αναφλέξιμα μέσω του αέρα ή του οξυγόνου.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Το παρόν πιεσόμετρο προορίζεται για ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη ή παιδιά. Συμβουλευτείτε ιατρό, εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε νεαρά άτομα.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδία και ζώα. Η κατάποση μικρών εξαρτημάτων όπως υλικό συσκευασίας, μπαταρία, καπάκι θήκης μπαταρίας, κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί και ότι βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Κατά τη χρήση μην πραγματοποιείτε εργασίες σέρβις ή επισκευής.
- Σε περίπτωση βλάβης μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για επισκευή σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία για σέρβις.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Σε περίπτωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, απομακρύνετε αμέσως τις μπαταρίες και μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, διότι, διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και τραυματισμοί.
- Ενημερώστε τη **medisana**, εάν διαπιστώσετε πως η συσκευή λειτουργεί με μη κανονικό τρόπο.
- Όταν δεν ρόκειται να χρησιμο οιήσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάζετε τις μ μπαταρίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία!
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη.
- Αφαιρείτε αμέσως τις εξασθενημένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, γιατί υπάρχει πιθανότητα διαρροής τους και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Υψηλός κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα οξέα της μπαταρίας ξεπλύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!
- Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιημένες και νέες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις βραχυκυκλώνετε, μην τις πετάτε στη φωτιά! **Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!**
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα!

Συσκευή και ένδειξη LCD
❶ Υποδοχή σύνδεσης για τον σωλήνα αέρα ❷ Σωλήνας αέρα ❸ Θήκη μπαταριών (στην πίσω πλευρά) ❹ Μανσέτα ❺ Πλήκτρο μνήμης χρήστη ❻ Πλήκτρο «MEM» (Μνήμη) ❼ Πλήκτρο «SET» ❽ Πλήκτρο START/STOPP ❾ Ένδειξη LCD ❿ Ένδειξη της συστολικής πίεσης ⓫ Ένδειξη της διαστολικής πίεσης ⓬ Ένδειξη συχνότητας σφυγμού ⓭ Ώρα / Ημερομηνία ⓮ Σύμβολο **Bluetooth**® ⓯ Σύμβολο φουσκώματος/ξεφουσκώματος ⓰ Ένδειξη σφυγμού/αρρυθμίας ⓱ Ανεπαρκώς φορτισμένη μπαταρία ⓲ Μέση τιμή («AVG») ⓳ Μνήμη χρήστη (A/B) ⓴ Δείκτης αρτηριακής πίεσης (πράσινο - κίτρινο - πορτοκαλί - κόκκινο) ㉑ Ένδειξη μνήμης

Περιεχόμενο παράδοσης
Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
- 1 **medisana** Πιεσόμετρο **BU 540 connect**
- 1 μανσέτα με ελαστικό σωλήνα αέρα • 4 μπαταρίες (τύπος AAA, LR03) 1,5V
- 1 τεμ. Οδηγίες χρήσης και ένθετο σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Πώς λειτουργεί η μέτρηση;
Το συγκεκριμένο πιεσόμετρο της **medisana** είναι μία συσκευή για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση διενεργείται μέσω ενός μικροεπεξεργαστή - ήδη κατά τη διαδικασία φουσκώματος της μανσέτας. Η συσκευή ανιχνεύει ταχύτερα τη συστολή και ολοκληρώνει τη μέτρηση νωρίτερα από ότι σε μία συμβατική μέτρηση. Έτσι αποτρέπεται μια υπερβολικά μεγάλη ανάπτυξη πίεσης στη μανσέτα. Το πιεσόμετρό σας διαθέτει επίσης μία λειτουργία ανίχνευσης απουσίας σταθερότητας των καρδιακών παλμών (των λεγόμενων αρρυθμιών), η οποία μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα των μετρήσεων. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί μία τέτοια αρρυθμία αυτό επισημαίνεται με την προβολή του ανάλογου συμβόλου στην οθόνη.

Ταξινόμηση αρτηριακής πίεσης

συστολή mmHg	διαστολή mmHg		Ένδειξη πίεσης αίματος ⓴
≥ 180	≥ 110	**πολύ υψηλή πίεση**	κόκκινο
160 - 179	100 - 109	**μέτρια υψηλή πίεση**	πορτοκαλί
140 - 159	90 - 99	**ελαφρά υψηλή πίεση**	κίτρινο
130 - 139	85 - 89	**ελαφρώς αυξημένη πίεση**	πράσινο
120 - 129	80 - 84	**Φυσιολογική πίεση**	πράσινο
< 120	< 80	**βέλτιστη πίεση**	πράσινο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όπως η υψηλή πίεση αίματος! Οι ίλιγγοι ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!

Επηρεασμός και αξιολόγηση των μετρήσεων
- Εκτελέστε πολλαπλές μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης, αποθηκεύστε τα αποτελέσματα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην εξάγετε συμπεράσματα από μία μόνο μέτρηση.
- Οι τιμές μέτρησης της αρτηριακής σας πίεσης πρέπει πάντα να αξιολογούνται από έναν ιατρό, ο οποίος γνωρίζει και το ιστορικό σας. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και καταγράφετε τις τιμές μέτρησης για τον ιατρό σας, πρέπει να το ενημερώνετε κατά διαστήματα σχετικά με την εξέλιξη.
- Λάβετε υπόψη κατά τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης πως οι καθημερινές τιμές εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Για παράδειγμα το κάπνισμα, η κατανάλωση οινοπνευματωδών, η λήψη φαρμακευτικών ουσιών και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές μέτρησης με διαφορετικό τρόπο.
- Μετράτε την πίεσή σας πριν τα γεύματα.
- Πριν μετρήσετε την πίεσή σας, πρέπει να ηρεμείτε για 5-10 λεπτά.
- Εάν η συστολική ή η διαστολική τιμή μέτρησης σας φανεί ασυνήθιστη παρά τον ορθό χειρισμό της συσκευής, (υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή) και αυτό επαναλαμβάνεται επανειλημμένως, ενημερώστε τον ιατρό σας. Το ίδιο ισχύει εάν, σε σπάνιες περιπτώσεις, αρρυθμίες ή εξασθένηση του σφυγμού δεν επιτρέπουν την εκτέλεση μετρήσεων.

Θέση σε λειτουργία
Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών
Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις περιεχόμενες στη συσκευασία μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής βρίσκεται το καπάκι της θήκης μπαταριών ❸. Ανοίξτε το και τοποθετήστε τις 4 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03, που περιέχονται στη συσκευασία. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη). Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη ⓱ το σύμβολο αλλαγής μπαταριών ❾ ή όταν η οθόνη δεν δείχνει τίποτα μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής.

Ρυθμίσεις
1. Ώρα και ημερομηνία:
Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πατήστε το πλήκτρο SET ❼. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ώρας. Τώρα πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET ❼, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η θέση καταχώρισης του έτους. Πατήστε το πλήκτρο MEM ❻ όσες φορές χρειαστεί για να εμφανιστεί το έτος που θέλετε να επιλέξετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET ❼. Στη συνέχεια θα μεταβείτε στη ρύθμιση μήνα και ημέρας, της μορφής εμφάνισης της ώρας (12 ή 24 ώρες), καθώς και της ένδειξης ώρας και λεπτών. Ρυθμίστε τα λοιπά στοιχεία με τον αντίστοιχο τρόπο. Μόλις ολοκληρώσετε την καταχώριση των στοιχείων στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «dOnE» καθώς και οι επιλεγμένες τιμές και στη συνέχεια η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Δημιουργία μνήμης αποθήκευσης στοιχείων μέτρησης χρήστη:
Η συσκευή μέτρησης της αρτηριακής πίεσης **BU 540 connect** της **medisana** παρέχει τη δυνατότητα καταχώρισης των τιμών καταμέτρησης σε δύο διαφορετικές μνήμες αποθήκευσης στοιχείων. Η κάθε μνήμη διαθέτει 250 θέσεις. Πατώντας το πλήκτρο μνήμης χρήστη ❺ όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ του χρήστη A και του χρήστη B, ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η αντίστοιχη ένδειξη ⓳.

Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης
1. Πριν τη χρήση εισαγάγετε το ακροστόμιο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα στην υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής ❶.
2. Ωθήστε την ανοιχτή πλευρά της μανσέτας στο μεταλλικό τόξο κατά τρόπο ώστε η ένωση τύπου βέλκρο να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά σχηματίζεται ένα κυλινδρικό σχήμα (εικ.1) σχήμα. Περάστε τη μανσέτα στο αριστερό σας μπράτσο.
3. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα στο μέσο του μπράτσου ως επέκταση του μέσου δάχτυλου (εικ.2) (α). Το κάτω άκρο της μανσέτας πρέπει να βρίσκεται 2-3 cm ψηλότερα από τον αγκώνα (β). Σφίξτε τραβώντας τη μανσέτα και κλείστε την ένωση τύπου βέλκρο (γ).
4. Μετρήστε σε γυμνό μπράτσο.
5. Τοποθετήστε τη μανσέτα στο δεξιό μπράτσο μόνο εάν δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο αριστερό μπράτσο. Οι μετρήσεις πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται στο ίδιο μπράτσο.
6. Σωστή στάση μέτρησης σε καθιστή θέση (εικ. 3).

Μέτρηση της πίεσης
Αφού τοποθετήσετε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να αρχίσετε με τη μέτρηση.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP ❽.
2. Στην οθόνη προβάλλονται σύντομα όλοι οι χαρακτήρες. Με αυτό το τεστ ελέγχεται η πληρότητα της οθόνης ενδείξεων. Η συσκευή είναι έτοιμη για τη μέτρηση και στην οθόνη εμφανίζεται το ψηφίο **0**.
3. Η συσκευή φουσκώνει αυτόματα τη μανσέτα για τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεσης. Η ένδειξη της αυξανόμενης πίεσης εμφανίζεται στην οθόνη.
4. Μόλις η συσκευή καταγράψει ένα σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο σφυγμού. Μόλις καταγραφεί ένα αποτέλεσμα η συσκευή αφήνει αργά τη μανσέτα να ξεφουσκώσει και στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις της συστολικής και της διαστολικής πίεσης, η ένδειξη σφυγμού και ώρας.
5. Σύμφωνα με το πρότυπο του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για την ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης, ο δείκτης αρτηριακής πίεσης ⓴ αναβοσβήνει δίπλα από τη ράβδο του αντίστοιχου χρώματος.
6. Εάν η συσκευή διαπιστώσει μη κανονικό σφυγμό, στην οθόνη εμφανίζεται επιπρόσθετα η ένδειξη αρρυθμίας ⓰.
7. Οι τιμές των μετρήσεων αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη του επιλεγμένου χρήστη (A ή B).
8. Επίσης τα αποτελέσματα των μετρήσεων μεταδίδονται αυτόματα μέσω **Bluetooth**® σε κατάλληλα διαμορφωμένες για λήψη και συνδεδεμένες συσκευές, το οποίο επισημαίνεται μέσω του συμβόλου **Bluetooth**® ⓮ που αναβοσβήνει. Εάν η μετάδοση **Bluetooth**® ολοκληρωθεί με επιτυχία, το σύμβολο **Bluetooth**® ⓮ εξαφανίζεται μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα. Εάν η μετάδοση δεν ολοκληρωθεί με επιτυχία, το σύμβολο εξαφανίζεται μετά από μέγιστο χρόνο 3 λεπτών.
9. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP ❽.

Η μετάδοση μέσω Bluetooth®
Το πιεσόμετρο μπράτσου **medisana BU 540 connect** προσφέρει τη δυνατότητα να μεταδίδετε τα αποτελέσματα των μετρήσεων στην online περιοχή VitaDock® ή/και μέσω της εφαρμογής VitaDock®. Οι εφαρμογές VitaDock® επιτρέπουν λεπτομερή αξιολόγηση, αποθήκευση και συγχρονισμό των δεδομένων μέτρησης μεταξύ διαφόρων συσκευών iOS και Android. Έτσι έχετε πάντα πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράζεστε π.χ. με φίλους ή με τον ιατρό σας. Για τον σκοπό αυτό θα χρειαστείτε ένα δωρεάν λογαριασμό χρήστη, τον οποίο μπορείτε να δημιουργήσετε στη διεύθυνση www.vitadock.com. Για κινητές συσκευές Android και iOS μπορείτε να κατεβάσετε τις αντίστοιχες εφαρμογές (App). Στον ιστότοπο θα βρείτε οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση του λογισμικού. Μετά από κάθε μέτρηση εκτελείται αυτόματα η μετάδοση των δεδομένων (εφόσον η λειτουργία **Bluetooth**® στη συσκευή λήψης έχει ενεργοποιηθεί και ρυθμιστεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- **Κατά τη μετάδοση μέσω Bluetooth®-κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το σώμα σας (ιδίως από το κεφάλι σας).**
- **Για να αποφύγετε πιθανά προβλήματα σύνδεσης, η απόσταση μεταξύ συσκευής και δέκτη πρέπει να είναι από 1 έως 10 μέτρα.**
- **Για να αποφύγετε πιθανές παρεμβολές από άλλες συσκευές, αυτές θα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τη συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης.**

Προβολή των αποθηκευμένων τιμών
Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήστη z με μια χωρητικότητα έκαστη 250 θέσεων μνήμης. Οι τιμές μέτρησης αποθηκεύονται αυτόματα. Για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε το πλήκτρο MEM ❻ όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Οι μέσες τιμές των 3 τελευταίων μετρήσεων (εφόσον έχουν πραγματοποιηθεί 3 μετρήσεις για τον χρήστη) εμφανίζονται στην οθόνη. Πατώντας ξανά το πλήκτρο MEM ❻, εμφανίζεται η τελευταία αποθηκευμένη μέτρηση. Πατώντας ξανά το πλήκτρο MEM ❻ εμφανίζονται οι εκάστοτε προηγούμενες τιμές μέτρησης. Πατώντας το πλήκτρο START/STOP ❽ μπορείτε οποτεδήποτε να βγείτε από τη λειτουργία μνήμης απενεργοποιώντας ταυτόχρονα τη συσκευή. Εάν στη μνήμη έχουν αποθηκευτεί 250 τιμές μέτρησης και αποθηκευτεί μία πρόσθετη τιμή μέτρησης, η παλαιότερη θα διαγραφεί.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών
Πιέστε το κουμπί MEM ❻, για να μεταβείτε στη λειτουργία ανάκτησης μνήμης. Εάν είστε βέβαιοι, πως επιθυμείτε να διαγράψετε οριστικά όλες τις αποθηκευμένες στη μνήμη τιμές των μετρήσεων ενός χρήστη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET ❼ για περ. 3 δευτερόλεπτα, έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «**dEL ALL**». Στη συνέχεια πατήστε ξανά το πλήκτρο SET ❼, για να διαγράψετε τις αποθηκευμένες τιμές μέτρησης. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία διαγραφής πατώντας προηγουμένως το πλήκτρο START/STOP ❽.

Λάθη και διορθώσεις

Σύμβολο	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη	Ελέγξτε τον βαθμό φόρτισης των μπαταριών. Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών ή/και τη σωστή σύνδεση της τροφοδοσίας ρεύματος.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο.
+ Lo	Αδύναμη μπαταρία	Οι μπαταρίες είναι αδύναμες ή άδειες. Αντικαταστήστε και τις τέσσερις μπαταρίες με αινούριες μπαταρίες 1,5 V LR03 τύπου AAA.
E01	Η μανσέτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E02	Κίνηση ή ομιλία κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ηρεμίας 30 λεπτών. Μη μιλάτε και μην κινείστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E03	Δεν ανιχνεύεται σφυγμός	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Εφόσον χρειάζεται χαλαρώστε το ρούχο στο βραχίονα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E04	Ανεπιτυχής μέτρηση	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
EExx	Σφάλμα βαθμονόμησης («xx» μπορεί να είναι αριθμός π.χ. 01, 02 κ.ο.κ.)	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
out	Η τιμή μέτρησης βρίσκεται εκτός του τομέα μέτρησης	Χαλαρώστε για λίγο. Επανατοποθετήστε την μανσέτα και επαναλάβετε τη μέτρηση. Εάν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.

Αν δεν μπορείτε να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην ανοίγετε μόνοι σας της συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα
Πριν τον καθαρισμό της συσκευής βγάζετε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τη συσκευή και το περιβραχιόνιο με ένα μαλακό πανί νοτισμένο σε νερό με ελαφρύ διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αιχμηρά καθαριστικά μέσα, οινόπνευμα, νάφθα, διαλυτικά ή βενζίνη κλπ. Μην βυθίζετε τη συκευή ή κάποιο άλλο εξάρτημα σε νερό. Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιήστε την μόνο εάν τελείως στεγνή. Χορηγστε αέρα στη μανσέτα μόνο όταν αυτή βρίσκεται γύρο από τον καρπό. Μην εκθέτετε τη συσκευή στην ηλιακή ακτινοβολία και προστατέψτε την από τη βρωμιά και την υγρασία. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική θερμότητα ή κρύο. Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή φυλάξτε την μέσα στην ειδική θήκη. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Οδηγίες γία τη διάθεση
Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναιεφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.
Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμμστα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

Οδηγίες και πρότυπα
Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στις προδιαγραφές του προτύπου της ΕΕ για μη επεμβατικές συσκευές μέτρησης πίεσης αίματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΚ και φέρει το σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης) «CE 0297». Η συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος τηρεί τις ευρωπα˙κές προδιαγραφές EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 και EN 81060-2. Οι προδιαγραφές της οδηγίας ΕΕ „93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί ιατρικών προϊόντων“ πληρούνται, όπως επίσης και της οδηγίας σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό 2014/53/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης μέσω της **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland ή να πραγματοποιήσετε λήψη της μέσω της αρχικής σελίδας της **medisana** (www.medisana.com). **Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα:** (βλέπε ξεχωριστό φυλλάδιο)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και περιγραφή:	**medisana** Πιεσόμετρο **BU 540 connect**
Μοντέλο:	TMB-1490-BS
Σύστημα ένδειξης:	Ψηφιακή ένδειξη
θέσεις μνήμης:	2 x 250 για στοιχεία μέτρησης
Μέθοδος μέτρησης:	Μέτρηση ταλάντωσης
Παροχή τάσης:	6 V⎓, 4 x μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA LR03
Τομέας μέτρησης πίεση:	0 – 299 mmHg
Τομέας μέτρησης παλμός:	40 – 199 χτύποι/λεπτό
Μέγιστη μερική απόκλιση της στατικής πίεσης:	± 3 mmHg
Μέγιστη μετρική απόκλιση των παλμικών τιμών:	± 5 % της τιμής
Δημιουργία πίεσης:	Αυτόματα με αντλία
Εξαγωγή αέρα:	Αυτόματα
Δείκτης προστασίας από ξένα σώματα και νερό:	IP21
Συνθήκες λειτουργίας:	+5 °C έως +40 °C, 15 έως 90 % μέγ. σχετική ατμοσφαιρική υγρασία, 700-1060 hPa ατμοσφαιρική πίεση
Συνθήκες αποθήκευσης:	-20 °C έως +60 °C, έως 93 % μέγ. σχετική υγρασία αέρα, μη συμπυκνωμένη
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	περ. 140 x 130 x 60 mm
Μανσέτα:	22 - 42 cm για ενήλικες
Βάρος (συσκευή):	περ. 230 g χωρίς μπαταρίες
Αριθμός στοιχείου:	51182
Αριθμός EAN:	40 15588 51182 0
Αξεσουάρ:	Ανταλλακτική μανσέτα Αριθμός στοιχείου 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Εγγύηση και όροι επισκευών
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
δ. ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

FI/SE

medisana®

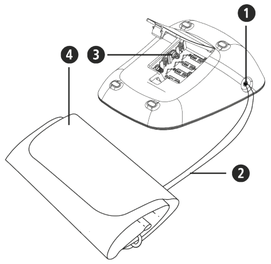
Olkavarren verenpainemittari
BU 540 connect

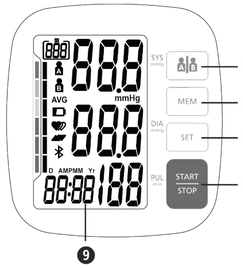
Bluetooth®

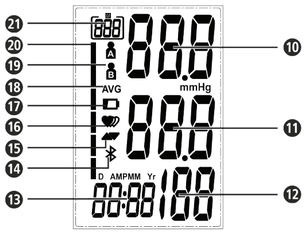
Käyttöohje
Lue huolellisesti läpi!

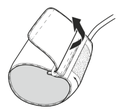
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

FI Laite ja LCD-näyttö

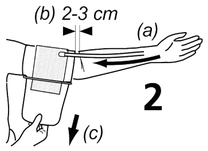


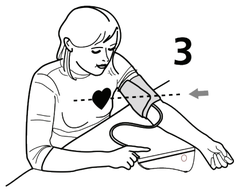






1





Määräysten mukainen käyttö
- Tämä täysin automaattinen sähkötoiminen verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotioloissa. Kyseessä on ei-invasiivinen mittajärjestelmä, joka mittaa aikuisen verenpaineen systolista ja diastolista painetta ja pulssia käyttämällä oskillometristä tekniikkaa olkavarteen asetettavan mansetin avulla. Tässä laitteessa käytettävän mansetin ympärysmitta on 22 - 42 cm.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön sisätiloissa.

Vastanäyttö
- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.
- Laitteella ei saa mitata raskaana olevia naisia tai potilaita, joilla on istutettuja, sähköisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori).

Kuvan selitys

TÄRKEÄÄ
Noudata käyttöohjetta! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: Tyyppi BF

LOT LOT-numero SN Sarjanumero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

CE0297

Yleiset syyt mittauksen epäonnistumiseen
- Lepää 5-10 minuuttia ennen mittausta, älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä polta tupakkaa, älä tee ruumiillista työtä, älä harrasta urheilua äläkä mene kylpyyn. Kaikki nämä seikat voivat vaikuttaa mittaustulokseen.
- Ota kellot ja korut pois siitä ranteesta, josta mittaus suoritetaan.
- Mittaa aina samasta ranteesta (yleensä vasemmalta).
- Mittaa verenpaineesi säännöllisesti, päivittäin samaan aikaan, koska verenpaine vaihtelee päivän mittaan.
- Kaikki potilaan yritykset tukea olkavartta voivat nostaa verenpainetta.
- Ole mukavassa ja rennossa asennossa ja, älä jännitä mitattavan puolen olkavarren lihaksia. Käytä tarvittaessa tukityynyä.
- Jos rannetta pidetään sydämen ylä- tai alapuolella, mittaustuloksesta tulee virheellinen.
- Liian löysä tai avoin mansetti vääristää mittaustuloksia.
- Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren veri voi pakkaantua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäiset verenpaineen mittaukset suositellaan otettavaksi 3 minuutin välein tai sen jälkeen, kun käsivartta on pidetty ylhäällä siten, että pakkautunut veri pääsee jälleen kiertämään.

FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan yksityiseen käyttöön.
- Mittari otetaan n. 30 minuuttia aikaisemmin tilaan, jossa sitä käytetään, jotta se ehtii mukautua huonelämpötilaan. Käytä laitetta ainoastaan teknisten tietojen mukaisissa olosuhteissa.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Rytmihäiriöt eli arytmia aiheuttaa epäsäännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkin oskillometristen verenpainemittareiden mittaus-tarkkuuteen. Laite on varustettu sähköisesti siten, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmestyvällä merkillä ⓰. Ota tällöin yhteyttä lääkäriisi.
- Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Tietynlaiset terveydelliset tilat saattavat aiheuttaa epätarkkoja mittaustuloksia kaikissa oskillometrisissä verenpainemittareissa. Näihin kuuluvat muun muassa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkiertohäiriöt, sokkitila, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys jne. Keskustele näin ollen lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneelle ihokohdalle.
- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarressa tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla Käynnistys- / sammutus painiketta ❽. Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokoajan täytettynä, on se avattava heti. Käsivarren pitkä rasitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Liian usein toistuvat ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriöitä verenkiertoon ja siten vammoja.
- Varmista käytön ja varastoinnin aikana, että johto ja ilmaletku ovat niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa.
- Ilmaletkua ei saa missään tapauksessa taittaa käytön aikana, sillä tästä saattaa aiheutua vammoja. Letkua ei saa myöskään puristaa tai tukkia muulla tavoin.
- Älä liitä ilmaletkua muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensisäisiin järjestelmiin voi tälläin mennä ilmaa tai paine voisi kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Laite ei sovellu jatkuvaan verenpaineen seurantaan leikkausten tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana.
- Laite ei sovellu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveyden-hoitolaitosten ulkopuolella.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.
- Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeuttisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä laitteita, jotka lähettävät voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").
- Älä käytä laitetta lähellä anestesiaseoksia, jotka voivat syttyä ilman tai hapen vaikutuksesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkausmateriaalien, pariston, paristokotelon kannen jne., nieleminen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä tee käytön aikana huolto- tai kunnossapitotöitä.
- Häiriötapauksissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuut raukeavat. Korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoyrityksessä.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, on paristot irrotettava välittömästi eikä laitetta saa enää käyttää. Ota yhteys laitteen myyjään tai soita suoraan Medisanan numeroon. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen osoitesivulta.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia, sillä muuten seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.
- Ota yhteyttä **medisana**an, mikäli laite toimii odottamattomalla tavalla.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA
- Älä pura paristoja!
- Kun näytössä näkyy paristotunnus, vaihda paristot uusiin.
- Poista heikot paristot paristokerosta viipymättä, koska ne voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta!
- Vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa!
- Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppejä tai käytettyjä ja uusia paristoja yhdessä!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Paristoja ei saa ladata uudestaan, ei oikosulkea, ei heittää tuleen! **On olemassa räjähdysvaara!**
- Älä laita käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö
❶ ilmaletkun liitäntä ❷ ilmaletku ❸ paristolokero (kääntöpuolella) ❹ mansetti ❺ käyttäjän muistipaikkapainike ❻ „MEM"-painike (Memory/ muistipaikka) ❼ „SET"-painike (tietojen syöttö) ❽ ALOITUS-/LOPETUS-painike ❾ LCD-näyttö ❿ yläpaineen näyttö ⓫ alapaineen näyttö ⓬ pulssin tiheyden näyttö ⓭ kellonaika/päivämäärä ⓮ **Bluetooth**® -merkki ⓯ täyttö-/tyhjennysmerkki ⓰ syke-/rytmihäiriönäyttö ⓱ heikot paristot ⓲ keskiarvo ("AVG") ⓳ käyttäjämuisti (A/B) ⓴ verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen) ㉑ muistinäyttö

Toimituskokonaisuus
Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

• 1 **medisana** verenpainemittari **BU 540 connect**
• 1 ilmaletkulla varustettu mansetti • 4 paristoa (tyyppi AAA, LR03) 1,5V
• 1 käyttöohje ja liite sähkömagneettisesta säteilystä

Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaaseesi.

VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

Miten mittaus tapahtuu?
Tämä **medisana** -verenpainemittari on laite, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaamiseen käsivarresta. Mittaus suoritetaan mikroprosessorilla jo mansetin täyttyessä. Laite tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus.

Näin estetään mansetin tarpeettoman suuri täyttöpaine. Lisäksi verenpainemittarissa on toiminto, jolla tunnistetaan epäsäännölliset sydämenlyönnit (nk. rytmihäiriöt), jotka voivat vaikuttaa mittaustuloksiin.

Mikäli rytmihäiriö tunnistetaan, ilmoitetaan se näytöllä siitä kertovalla tunnuksella.

Verenpaineluokitus

systolinen mmHg	diastolinen mmHg		Verenpaineen ilmaisin ⓴
≥ 180	≥ 110	**huomattavan kohonnut verenpaine**	punainen
160 - 179	100 - 109	**kohtalaisesti kohonnut verenpaine**	oranssi
140 - 159	90 - 99	**lievästi kohonnut verenpaine**	keltainen
130 - 139	85 - 89	**hieman kohonnut verenpaine**	vihreä
120 - 129	80 - 84	**Normaali verenpaine**	vihreä
< 120	< 80	**Optimaalinen verenpaine**	vihreä

VAROITUS
Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!

Mittaukseen vaikuttavat tekijät ja arviointi
- Mittaa verenpaine moneen kertaan, tallenna niiden tulokset ja vertaa niitä toistensa kanssa. Älä tee johtopäätöksiä yhdestä mittaustuloksesta.
- Verenpainearvot tulisi aina arvioida sellaisen lääkärin toimesta, joka tuntee myös muut terveydelliset tilasi. Mikäli käytät laitetta säännöllisesti ja tallennat arvot lääkäriäsi varten, tulisi sinun aika ajoin tiedottaa mittaustulokset lääkärillesi.
- Huomioi verenpainetta mitatessasi, että päivittäiset arvot ovat useista eri tekijöistä riippuvaisia. Tupakointi, alkoholi, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpaineen mittausta sinun tulisi levätä vähintään 5 – 10 minuuttia.
- Mikäli systoliset tai diastoliset arvot vaikuttavat epätavallisilta laitteen oikeasta käytöstä riippumatta (liian korkea tai alhainen arvo), ja tämä toistuu moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäsäännöllisen tai erittäin heikon pulssin johdosta.

Käyttöönotto
Paristojen asettaminen/vaihtaminen
Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitetut paristot on asennettu. Laitteen alapuolella on paristolokeron ❸ kansi. Aseta 4 mukana olevaa 1,5 V -paristoa, tyyppi AAA LR03, sisään. Varmista oikea napaisuus (kuten paristolokeroon on merkitty). Sulje paristolokero. Vaihda paristot kun paristonvaihtosymboli ⓱ tulee näytölle ❾ tai jos näyttöön ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään.

Asetukset
1. Päivämäärä ja kellonaika:
Paina SET-painiketta ❼, kun laite on kytketty pois päältä. Näytölle ilmestyy aika. Paina ja pidä painettuna SET-painiketta ❼, kunnes syöttöruudulla vilkkuu vuosiluku. Paina MEM-painiketta ❻ niin monta kertaa, että valittu vuosiluku ilmestyy näkyviin. Vahvista vuosiluku painamalla SET-painiketta ❼. Seuraavaksi voit asettaa kuukauden ja päivämäärän, aikamuodon (12 tai 24 tunnin kello) sekä tunnit ja minuutit. Aseta nämä tiedot kuten edellä. Tietojen syöttämisen jälkeen näytölle ilmestyy "**dOnE**" sekä asettamasi tiedot. Lopuksi laite kytkeytyy pois päältä.

2. Käyttäjämuistin käyttöönotto:
Olkavarteen kiinnitettävä **medisana** verenpainemittari **BU 540 connect** tarjoaa mahdollisuuden tallentaa mitatut arvot kahteen eri muistipaikkaan. Kussakin muistissa on käytettävissä 250 paikkaa. Paina käyttäjämuistin painiketta ❺, kun laite on päällä. Valitse käyttäjäksi A tai B, joka ilmestyy vastaavasti näytölle ⓳.

Mansetin kiinnitys
1. Ennen käyttöä työnnä ilmaletkun pää laitteen vasemmalla sivulla sijaitsevaan aukkoon ❶.
2. Liu'uta mansetin avoin pää metallikaaren läpi niin, että tarranauha jää ulkopuolelle ja syntyy sylinterimäinen muoto (kuva 1). Liu'uta mansetti vasempaan käsivarteen.
3. Sijoita ilmaletku käsivarren keskiosaan keskisormesi jatkeeksi (kuva 2). Mansetin alareunojen tulisi olla 2 – 3 cm kyynärtaipeen yläpuolella (b). Vedä mansetti tiukkaan ja sulje tarranauhakiinnitys (c).
4. Mittaa paljaasta käsivarresta.
5. Käytä oikeaa kättä mittauksessa vain silloin, jos mansettia ei voida asettaa vasempaan käsivarteen. Mittaus tulee suorittaa aina samasta käsivarresta.
6. Oikea mittausasento istuessa (kuva 3).

Verenpaineen mittaus
Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

1. Kytke laitteeseen virta painamalla START-/STOP-painiketta ❽.
2. Kaikki merkit ilmestyvät hetkeksi näytölle. Tämän tarkoituksena on testata näytön toimivuus. Laite on käyttövalmis ja näytölle ilmestyy luku 0.
3. Laite pumppaa automaattisesti mansetin hitaasti täyteen verenpaineen mittaamiseksi. Nouseva paine näytetään näytössä.
4. Näytön pulssimerkki alkaa vilkkua heti, kun laite muodostaa merkkiäänen. Kun tulos on näkyvillä, ilma tyhjenee hitaasti mansetista. Ylä- ja alapaine, pulssi ja kellonaika ilmestyvät näytölle.
5. Mukainen verenpaineen luokitus vilkkuu verenpaineen ilmaisimessa ⓴ värikkäiden pylväiden vieressä.
6. Mikäli laite on tunnistanut epäsäännöllisen pulssin, näytölle ilmestyy lisäksi arytmia-merkki ⓰ ♥.
7. Mitatut arvot tallennetaan automaattisesti valittuun käyttäjämuistiin (A tai B).
8. Mittaustulokset välitetään myös automaattisesti **Bluetooth**®-yhteydellä vastaanottaviin laitteisiin, kun niiden Bluetooth®-merkki ⓮ vilkkuu. Jos **Bluetooth**®-välitys onnistuu, **Bluetooth**®-merkki ⓮ häviää näytöltä noin 5 sekunnin kuluttua. Mikäli välitys ei onnistu, merkki häviää enintään 3 minuutin kuluttua.
9. Kytke laitteesta virta painamalla START-/STOP-painiketta ❽.

Tiedonsiirto Bluetooth®-yhteyden avulla
Tässä laitteessa on mahdollisuus siirtää mittaustulokset Bluetooth®-yhteyden avulla VitaDock® Online -alueelle tai VitaDock®-sovellukseen. VitaDock®-ohjelmat mahdollistavat yksityiskohtaisen mittaustietojen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Näin tietosi ovat aina käytettävissä ja voit näyttää ne esim. ystäville tai lääkärille. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda web-osoitteessa www.vitadock.com. Vastaavat sovellukset voidaan ladata Android- ja iOS-mobiililaitteisiin. Verkkosivustolla on ohjeet ohjelmiston asennukseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli Bluetooth® on aktivoitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa).

VAROITUS
- **Pidä laitetta Bluetooth®-tiedonsiirron aikana vähintään 20 cm:n etäisyydellä kehostasi (erityisesti päästä).**
- **Lähettävän ja vastaanottavan laitteen välisen etäisyyden tulee olla 1-10 metriä mahdollisten häiriöiden välttämiseksi.**
- **Muiden laitteiden aiheuttaman mahdollisen häiriön välttämiseksi niiden on oltava vähintään 1 metrin etäisyydellä verenpainemittarista.**

Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle
Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 250 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittaustulokset tallentuvat valittuun tallennuspaikkaa automaattisesti. Jos haluat katsoa tallennettuja mittausarvoja, paina MEM-painiketta ❻ laitteen ollessa suljettuna. Näytölle ilmestyvät 3 viimeisimmän mittauksen keskiarvot (mikäli käyttäjä on tehnyt vähintään 3 mittausta tähän mennessä). Kun painat MEM-painiketta ❻ uudelleen, näytölle ilmestyy viimeisin mittausarvo. Kun painat MEM-painiketta ❻ edelleen, näytölle ilmestyvät viimeisimmät mittausarvot. Painamalla ALOITUS/PYSÄYTYS-painiketta ❽ pääset pois muistitilasta milloin tahansa ja kytket samalla virran laitteesta. Kun muistissa on 250 mittaustulosta ja sinne tallennetaan uusi arvo, vanhin tulos poistetaan.

Tallennettujen arvojen poistaminen
Paina MEM-painiketta ❻ päästäksesi muistihakutilaan. Jos olet varma, että haluat poistaa kaikki tulokset pysyvästi, paina ja pidä SET-painiketta noin 3 sekunnin ajan, kunnes näytölle ilmestyy „**dEL ALL**". Paina lopuksi SET-painiketta ❼ uudelleen, jotta tallennetut arvot poistetaan. Tämän jälkeen laitteen virta kytkeytyy pois automaattisesti. Voit keskeyttää tietojen poistamisen painamalla tätä ennen ALOITUS/PYSÄYTYS-painiketta ❽.

Viat ja niiden poisto

Symboli	Syy	Selvitys
Ei näyttöä	Tarkista paristojen toimivuus. Tarkista paristojen tila ja että yhteys virtalähteeseen on muodostettu oikein.	Aseta uudet paristot laitteeseen. Aseta uudet paristot laitteeseen ohjeiden mukaan.
+ Lo	Heikko paristo	Paristot ovat liian heikot tai tyhjät. Vaihda kaikki neljä paristoa uusiin: 1,5 V paristot LR03, tyyppi AAA.
E01	Mansetti ei ole oikein	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E02	Henkilö liikkui tai puhui mittauksen aikana	Toista mittaus 30 minuutin levon jälkeen. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
E03	Pulssia ei voida havaita	Aseta mansetti oikein. Löysää tarpeen vaatiessa hihaa käsivarressa. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
E04	Mittaus epäonnistui	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
EExx	Kalibrointivirhe („xx" saattaa olla luku, esim. 01, 02 tms.)	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
out	Mittaustulos mittausalueen ulkopuolella	Rauhoitu hetki. Aseta mansetti uudelleen paikalleen ja toista mittaus jälleen. Mikäli sama ongelma esiintyy jatkossa, ota yhteyttä lääkäriisi.

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa. Älä avaa laitetta itse.

Puhdistus ja huolto
Poista paristot, ennen kuin puhdistat laitteen. Puhdista laite ja mansetti pehmeällä liinalla, jonka voit kostuttaa miedolla saippualiuoksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, alkoholia, naftaa, liuottimia tai bensiiniä jne. Laitetta tai sen osia ei saa upottaa veteen. Varmista, että laitteeseen ei pääse kosteutta. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on kokonaan kuiva. Mansettiin saa täyttää ilmaa vain, kun se on kiedottuna ranteen ympäri. Laitetta ei saa asettaa suoraan auringonpaisteeseen, suojaa seialta ja kosteudelta. Laitetta ei saa asettaa alttiiksi kuumuudelle tai kylmyydelle. Säilytä laite alkuperäispakkauksessa, kun et käytä sitä. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeita
Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.
Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Direktiivit ja standardit
Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille verenpainmittareille. Se on sertifioitu EY-direktiivien mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) "CE 0297". Tämä verenpainemittari täyttää eurooppalaiset määräykset EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 ja EN 81060-2. EU-direktiivin "Neuvoston direktiivi 93/42/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista" sekä RED 2014/53/EU vaatimukset täyttyvät. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavissa osoitteesta **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Saksa tai ladattavissa **medisana**n kotisivuilta (www.medisana.com).

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen lehtinen)

Tekniset tiedot

Nimi ja kuvaus:	**medisana** Verenpainemittari **BU 540 connect**
Malli:	TMB-1490-BS
Näyttöjärjestelmä:	digitaalinen näyttö
Muistipaikat:	2 x 250 mittaustiedoille
Mittaustapa:	oskillometrinen
Virtalähde:	6 V⎓ , 4 x 1,5 V paristo AAA LR03
Mittausalue verenpaine:	0 – 299 mmHg
Mittausalue syke:	40 – 199 yöntiä/min
Staattisen paineen mittaustarkkuus:	± 3 mmHg
Sykkeen mittaustarkkuus:	± 5 % arvosta
Painetäyttö:	automaattisesti pumpulla
Tyhjennys:	automaattisesti
Tieto suojausluokasta epäpuhtauksia ja vettä vastaan :	IP21
Käyttöedellytykset:	+5 °C - +40 °C, 15 - 90 % maks. suhteellinen ilmankosteus, 700-1060 hPa ilmanpaine
Säilytysolosuhteet:	-20 °C - +60 °C, kork. 93 % maks. suhteellinen ilmankosteus, tiivistymätön
Mitat (P x L x K):	noin 140 x 130 x 60 mm
Mansetti:	22 - 42 cm aikuisille
Paino (laiteyksikkö):	noin 230 g ilman paristoja
Tuotenumero:	51182
EAN-numero:	40 15588 51182 0
Erikoislisätarvikkeet:	Varamansetti Tuotenro. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu/korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana** -tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:
a. Vaurioita, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kun nostuksen tai kajoamisen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

FI/SE

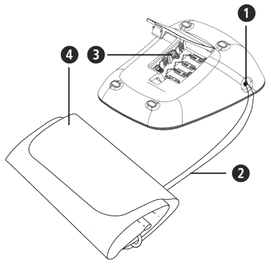
medisana®

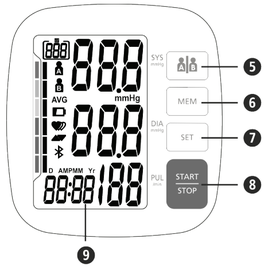
Blodtrycksmätare
BU 540 connect

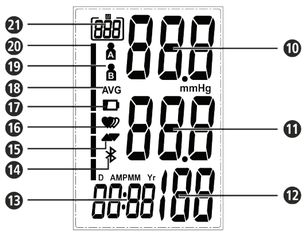
Bluetooth®

Bruksanvisning
Läses noga!

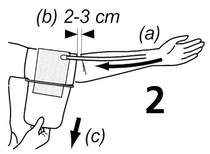
SE Apparaten och LCD-displayen



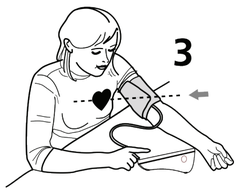




1



2



3

Ändamålsenlig användning
- Denna helautomatiska blodtrycksmätare är avsedd för att läsa av blodtrycket i hemmet. Det handlar om ett ick-einvasivt system för blodtrycksmätning, där det diastoliska och systoliska blodtrycket, samt puls mäts på vuxna. Den mäts med hjälp av oscillometrisk teknik som sitter i manschetten som sätts på överarmen. Omfånget på denna manschett kan ställas in på mellan 22 och 42 cm.
- Apparaten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus.

Kontraindikationer
- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Apparaten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implanterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemakers eller defibrillatorer).

Teckenförklaring

VIKTIGT
Följ bruksanvisningen! Om anvisningarna i bruksanvisningen inte
följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Apparatklass: typ BF

LOT LOT-nummer SN Serienummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

CE0297

Allmänna orsaker till felaktiga mätresultat
- Vila 5-10 minuter före mätningen: ät inte, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsarbete, utför inga sportsliga aktiviteter, bada inte. Alla sådana faktorer/aktiviteter kan påverka mätresultatet.
- Ta av klockor och smycken från handleden som ska mätas.
- Mät alltid runt samma handled (vanligtvis vänster arm).
- Mät blodtrycket regelbundet och alltid vid samma tidpunkter på dygnet. Blodtrycket förändras under dagens lopp.
- Om patienten försöker stödja armen kan det leda till att blodtrycket stiger.
- Välj en bekväm och avslappnad position, spänn inte armmusklerna i armen där mätningen görs. Använd vid behov en kudde som stöd.
- Om handleden hålls under eller över hjärtats nivå blir mätningen felaktig.
- Om manschetten sitter löst eller är öppen leder det till felaktiga mätresultat.
- Om mätningen upprepas flera gånger efter varandra stockar sig blodet i armen, vilket kan leda till felaktiga mätresultat. Blodtrycksmätningar som görs efter varandra bör göras med 3 minuters paus eller efter att armen hållits så att blodet kan rinna ner.

SE Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsnvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

- Apparaten är endast avsedd för privat bruk inomhus.
- Apparaten bör befinna sig i användningsområdet i ca 30 minuter före användningen så att den anpassas till rumstemperaturen. Använd endast apparaten under omgivningsförhållanden som anges i tekniska data.
- Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Hjärtrytmrubbningar eller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscillometriska blodtrycksmätare. Den här apparaten är elektroniskt så utrustad att den detekterar eventuella arytmier och visar detta med en symbol ⑯ i displayen. Kontakta då din läkare.
- När det finns allergier mot polyester resp. plaster ska apparaten inte användas.
- Som med alla oscillometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland annu: hjärtrytmrubbningar, lågt blodtryck, cirkulationsrubbningar, chocktillstånd, diabetes, graviditet, preeklampsi etc. Samråd därför med din läkare innan du använder apparaten.
- Lägg aldrig på manschetten på skadade hudavsnitt.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel eftersom de då kan störas el. kanske inte fungerar.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen ❽ för att släppa ut luften ur manschetten. Lossa manschetten och tag av den från överarmen.
- Om en felfunktion i sällsynta fall skulle göra att manschetten förblir uppumpad hela tiden under mätningen så måste den öppnas direkt. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manschetten (manschettryck >300 mmHg eller ett permanent tryck >15 mmHg under 3 min.) kan leda till en ekkhymos hos armen.
- Mätningar som sker för ofta och i följd kan leda till störningar i blodcirkulationen och därmed till skador.
- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen dras på sådant sätt att de inte utgör en stryprisk.
- Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.
- Förbind inte luftslangen med andra medicinska system eftersom luft då ev. hamnar i intravaskulära system eller trycket skulle kunna öka vilket kan leda till allvarliga skador.
- Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.
- Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.
- Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.
- Apparaten får inte användas i närheten av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Detta kan påverka funktionen (se “Elektromagnetisk kompatibilitet”).
- Använd inte apparaten i närheten av anestesimedelblandningar som kan antändas genom luft eller syre.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur. Att svälja smådelar som förpackningsmaterial, batteri, lock till batteriback o.s.v. kan leda till kvävning.
- Säkerställ att apparaten fungerar före användning och att den är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Försök inte att reparera utrustningen själv vid funktionsstörningar, eftersom garantin förfaller i sådana fall. Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Om vätska trots allt skulle komma in i apparaten måste batterierna omedelbart tas ut och fortsatt användning ställas in. Vänligen kontakta Er återförsäljare eller informera oss direkt.
- Använd bara originaldelar från tillverkaren som extra- och reservdelar eftersom det annars kan uppstå skador på apparaten eller personskador.
- Vänligen meddela **medisana** om det uppstår oväntade beteenden eller händelser.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI
- Ta inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder klart vatten och uppsök genast läkare!
- Uppsök genast läkare om ett batteri har svalts!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!
- Håll batterierna borta från barn!
- Batterierna får inte återladdas, kortslutas eller kastas i öppen eld. **Risk för explosion!**
- Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. Samla dem på en säker plats eller lämna dem till en återvinningscentral!

Apparaten och LCD-displayen
❶ Anslutning för luftslang ❷ Luftslang ❸ Batterifack (på baksidan) ❹ Manschett ❺ Knapp för användarminne ❻ „MEM“ - knapp (Memory/minne) ❼ „SET“ - knapp (inmatning) ❽ START/STOPP -knapp ❾ LCD - indikering ❿ Visning av det systoliska trycket ⓫ Visning av det systoliska trycket ⓬ Visning av pulsfrekvens ⓭ Klockslag/datum ⓮ **Bluetooth®**-symbol ⓯ Uppumpnings-/lufttömningssymbol ⓰ Puls-/arytmi-indikering ⓱ Svaga batterier ⓲ Genomsnittsvärde (“AVG”) ⓳ Användarminne (A/B) ⓴ Blodtryck-indikator (grön – gul – orange – röd) ㉑ Minnesindikering

Leveransomfång
Kontrollera först att alla delar finns med. Leveransomfattning:

- 1 **medisana** blodtrycksmätare **BU 540 connect**
- 1 manschett med luftslang
- 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 bruksanvisning och EMC-information

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

Hur fungerar mätningen?
Denna **medisana** blodtrycksmätare är avsedd för att mäta blodtrycket vid överarmen. Mätningen sker genom en mikroprocessor - redan medan manschetten pumpas upp. Apparaten upptäcker systolen snabbare och avslutar mätningen tidigare än vid den vanliga mätningen.
Därigenom förhindras ett onödigt för högt pumptryck i manschetten. Dessutom har blodtrycksmätaren en funktion för att upptäcka oregelbundna hjärtslag (s.k.arytmier) som kan påverka mätresultaten. Om en sådan arytmi fastställs visas detta med motsvarande symbol på displayen.

Blodtrycksklassificering

systolikt mmHg	diastolikt mmHg		Indikering av blodtryck ⓴
≥ 180	≥ 110	**högt blodtryck: starkt**	röd
160 - 179	100 - 109	**högt blodtryck: medel starkt**	orange
140 - 159	90 - 99	**högt blodtryck: lätt**	gul
130 - 139	85 - 89	**något förhöjt blodtryck**	grön
120 - 129	80 - 84	**Normalt blodtryck**	grön
< 120	< 80	**optimal blodtryck**	grön

VARNING
För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Mätningarnas inverkan och utvärdering.
- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder apparaten regelbundet och sparar värdena för läkaren, bör du också regelbundet visa upp dessa för läkaren
- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförtäring, mediciner och kroppsarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltiderna.
- Innan du mäter blodtrycket bör du ha vilat under minst 5-10 minuter.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och detta upprepas flera gånger. Detta gäller också om en oregelbunden eller mycket svag puls i sällan förekommande fall inte medger någon mätning.

Ibruktagning
Lägga i/byta batterier
Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten.
Batterifackets lock ❸ sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5 V-batterierna, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när batterisymbolen ⓱ visas på displayen ❾, eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på.

Inställning
1. Datum och klockslag:
Tryck vid avstängd apparat på SET-knappen ❼. Tiden visas. Håll nu SET-knappen ❼ tryckt tills inmatningsplatsen för året blinkar. Tryck på MEM-knappen ❻ flera gånger tills valt årtal visas. Tryck på SET-knappen ❼ för att bekräfta årtalet. Därefter kommer du till inställningen av månad och dag, tidsformatet (12 eller 24 timmar) samt timme och minut. Ställ in respektive data på motsvarande sätt. Efter inmatningarna visas “dOnE” och de inställda värdena på displayen och därefter stängs apparaten av.

2. Ställa in användarminnet:
medisana blodtrycksmätare för överarmen **BU 540 connect** erbjuder möjligheten att lägga in de uppmätta värdena i två olika minnen. I varje minne finns 250 tillgängliga platser. Med knappen för användarminne ❺ kan välja mellan användare A och användare B när apparaten är påslagen. Valet visas sedan i displayen ⓳.

Tryckmanschetten tas på
1. Stick före användning in luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida ❶.
2. För manschettens öppna sida så genom metallbygeln att kardborreknäppningen sitter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manschetten över din vänstra överarm.
3. Placera luftslangen mitt på armen i långfingrets förlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därvid ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschetten och för ihop kardborreknäppningen (c).
4. Mät på naken överarm.
5. Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna ska alltid göras på samma arm.
6. Rätt mätposition i sittande läge (Fig 3).

Mäta blodtrycket
När manschetten sitter rätt på armen kan mätningen börja.
1. Starta apparaten genom att trycka på START/STOPP-knappen ❽.
2. Alla tecken visas kort på displayen. Med detta test kontrolleras indikeringens fullständighet. Apparaten är klar för mätning och siffran **0** visas.
3. Apparaten pumpar sakta upp manschetten automatiskt för att mäta blodtrycket. Det stigande trycket visas på displayen.
4. När apparaten registrerar en signal börjar puls-symbolen på displayen blinka. När ett resultat har fastställts släpper apparaten långsamt ut luften ur manschetten och visar det systoliska och diastoliska blodtrycket, pulsfrekvensen och tiden.
5. I enlighet med blodtrycksklassificeringen blinkar blodtrycksindikatorn ⓴ bredvid den motsvarande färgade stapeln.
6. Om apparaten har fastställt en oregelbunden puls visas även arytmi-indikeringen ⓰ ♥.
7. De uppmätta värdena sparas automatiskt i det valda användarminnet (A eller B).
8. Mätresultaten överförs också automatiskt via **Bluetooth®** till mottagningsapparater, vilket visas med den en blinkande **Bluetooth®**-symbol ⓮. Om **Bluetooth®**-överföringen lyckas försvinner **Bluetooth®**-symbolen ⓮ efter ca 5 sekunder. Om överföringen misslyckades försvinner symbolen efter maximalt 3 minuter.
9. Använd START/STOPP-knappen ❽ för att stänga av apparaten.

Bluetooth®-överföring
Denna apparat gör det möjligt att överföra dina mätdata via **Bluetooth®** till VitaDock® onlineområdet resp till Vita-Dock® appen. VitaDock®appen ger en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata mellan flera iOS- och Android-apparater. Du har alltid tillgång till dina data och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För det behöver du ett kostnadsfritt användarkonto, som du kan upprätta på www.vitadock.com. För Android- och iOS-mobiler kan motsvarande appar nerladdas. På hemsidan hittar du en anvisning hur mjukvaran installeras och används. Efter varje blodtrycksmätning sker en automatisk överföring av data (om **Bluetooth®** är aktiverad och konfigurerad på mottagaren).

VARNING
- **Håll apparaten minst 20 cm från din kropp (speciellt huvudet) under Bluetooth®-överföringen.**
- **Avståndet mellan apparaten och mottagaren ska ligga mellan 1 och 10 meter för att undvika störningar.**
- **För att undvika eventuella interferenser med andra apparater ska de vara minst 1 meter från blodtrycksmätaren.**

Visa sparade värden
Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 250 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. Visa sparade mätvärden genom att trycka på MEM-knappen ❻ när apparaten är avstängd. Medelvärdena för de senaste 3 mätningarna (om minst 3 mätningar har gjorts för användaren hittills) visas i displayen. Trycker du på MEM-knappen ❻ igen visas den senast sparade mätningen. Vid fortsatt tryckning av MEM-knappen ❻ visas respektive tidigare mätvärden. Genom att trycka på START/STOPP-knappen ❽ kan du när som helst lämna minnesaktiveringsläget och stänga av apparaten samtidigt. Om 250 mätvärden finns lagrade i minnet och ett nytt värde lagras, raderas det äldsta värdet.

Radera sparade värden
Tryck på MEM-knappen ❻ för att komma till minnesaktiveringsläget. Ska alla lagrade mätvärden av en användare raderas permanent, tryck och håll nere SET-knappen ❼ i ca 3 sekunder tills “**dEL ALL**” visas i displayen. Tryck sedan på SET-knappen ❼ igen för att radera de lagrade värdena. Apparaten stängs då av automatiskt. Du kan avbryta raderingen genom att först trycka på START/STOPP-knappen ❽.

Fel och åtgärder

Symbol	Orsak	Åtgärd
Ingen indikering	Kontrollera batterinivån. Kontrollera batteriernas läge resp. om strömförsörjningen är korrekt upprättad.	Sätt i nya batterier. Sätt i batterierna korrekt.
+ Lo	Svaga batterier	Batterierna svaga eller tomma. Byt ut alla fyra batterier mot nya 1,5 V-batterier LR03, typ AAA.
E01	Manschett har inte lagts på korrekt	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E02	Rörelse eller prat under mätningen	Upprepa mätningen efter en vilofas på 30 minuter. Prata inte och rör dig inte under mätningen.
E03	Det går inte att upptäcka puls	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Lossa eventuellt kläderna på armen. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E04	Mätning resultatlös	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
EExx	Kalibreringsfel (”xx” kan vara ett tal, t.ex. 01, 02 eller liknande)	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
out	Mätvärde utanför mätområdet	Slappna av för ett ögonblick. Lägg på manschetten igen och upprepa mätningen. Kontakta läkare om problemet fortfarande är aktuellt.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas.
Ta aldrig isär apparaten själv.

Rengöring och skötsel
Ta ut batterierna innan apparaten rengörs. Rengör apparaten och manschetten med en mjuk trasa indränkt i mild tvållösning. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, sprit, nafta, förtunningsmedel, bensin el dyl. Doppa aldrig ned apparaten eller tillhörande delar i vatten. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen. Pumpa endast upp manschetten med luft när den sitter fast kring handleden. Skydda apparaten mot direkt solljus, smuts och fukt. Utsätt inte apparaten för extrem hetta eller kyla. Förvara apparaten i originalförpackningen när den inte ska användas. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering
Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Direktiv och standarder
Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämmelse) “CE 0297”. Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska föreskrifterna EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 och EN 81060-2. Riktlinjerna i rådets EU-direktiv “93/42/EEG av 14 juni 1993 om medicinprodukter” är uppfyllda, liksom de i direktivet RED 2014/53/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Du kan beställa fullständig försäkran om överensstämmelse via **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, D-41460 Neuss, Tyskland eller ladda ner den från **medisana** webbplatsen (www.medisana.com).

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat, bifogat blad)

Tekniska data

Namn och beteckning:	**medisana** Blodtrycksmätare **BU 540 connect**
Modell:	TMB-1490-BS
Visning:	digital display
Lagringsplatser:	2 x 250 för mätdata
Mätmetod:	oscillometrisk
Spänningsförsörjning:	6 V⎓, 4 x 1,5 V batterier AAA LR03
Mätområde blodtryck:	0 – 299 mmHg
Mätområde puls:	40 – 199 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket:	± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet:	± 5 % av värdet
Tryckuppbyggnad:	automatiskt med pump
Tömning:	automatiskt
Information om skyddsklassen mot främmande föremål och vatten:	IP21
Användningsförhållanden:	+5 °C till +40 °C, 15 till 90 % max. relativ fuktighet, 700–1060 hPa atmosfärstryck
Förvaring:	-20 °C till +60 °C, upp till 93 % max. relativ fuktighet, icke-kondenserande
Mått (L x B x H):	ca 140 x 130 x 60 mm
Manschett:	22 - 42 cm för vuxna
Vikt (apparatenhet):	ca 230 g utan batterier
Artikelnummer:	51182
EAN-nummer:	40 15588 51182 0
Extra tillbehör:	Reservmanschett Art.nummer 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti/reparationsvillkor
Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till serviceverkstad om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Därmed gäller följande garantivillkor:

1. Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.

2. Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.

3. Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden för apparaten eller för de utbytta delarna.

4. Undantagna från garantin är:
- **a.** alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
- **b.** skador som uppkommer på grund av reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller av en obehörig tredje part.
- **c.** Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
- **d.** Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten och utesluts även när skadan godkänts som ett garantifall.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

NO/DK

medisana®

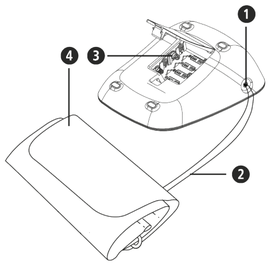
Blodtrykksmåler
BU 540 connect

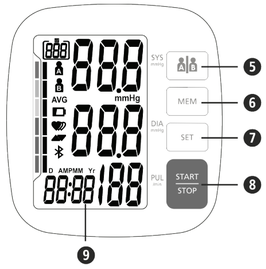
Bluetooth®

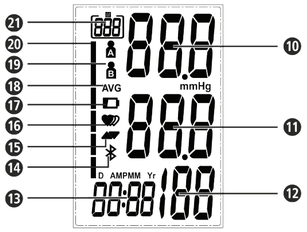
Bruksanvisning
Vennligst les nøye!

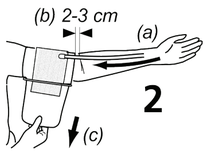
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

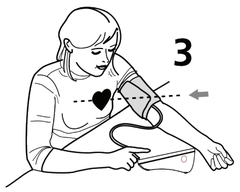
NO Enhet og LCD-visning











Tiltenkt bruk
- Denne helautomatiske elektroniske enheten for blodtrykksmåling er beregnet på måling av blodtrykk hjemme. Det er snakk om et ikke-invasivt blodtrykksmålersystem for måling av diastolisk og systolisk blodtrykk og puls hos voksne ved hjelp av oscillometrisk teknikk ved bruk av en mansjett som skal legges rundt overarmen. Den anvendbare omkretsen rundt armen er 22 - 42 cm.
- Enheten er kun ment for bruk av voksne innendørs.

Kontraindikasjoner
- Enheten er ikke egnet til å måle blodtrykk hos barn. Spør legen din ang. bruk på eldre barn.
- Enheten skal ikke brukes til gravide og pasienter med implantert elektronisk utstyr (for eksempel pacemaker eller hjertestarter).

Tegnforklaring

VIKTIG!
Unnlatelse av å overholde denne instruksjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader hos brukeren.

OBS
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installering eller til bruk.

Klassifisering av apparat: Type BF

LOT LOT-nummer SN Serienumer

Produsent

Produksjonsdato

CE 0297

Generelle årsaker til feilmålinger
- Hvil i 5-10 minutter før en måling og spis ingenting, ikke drikk alkohol, ikke røyk, ikke gjør noe fysisk arbeid, ikke tren og ikke ta noe bad. Alle disse faktorene vil kunne påvirke måleresultatet.
- Fjern alle plagg som sitter for stramt på overarmen.
- Foreta alltid målingen på samme arm (vanligvis venstre).
- Mål blodtrykket ditt jevnlig, og hver dag til samme tid, ettersom blodtrykket skifter i løpet av dagen.
- Alle forsøk fra pasientens side på å støtte opp armen, vil kunne øke blodtrykket.
- Sørg for en komfortabel og avslappet stilling og ikke stram noen muskel i armen som målingen foregår av. Bruk om nødvendig en støttepute.
- Dersom armpulsåren blir liggende under eller over hjertet, vil måleresultatet forvrenges.
- En løstsittende eller åpen mansjett vil føre til forvrengt måleresultat.
- Gjentatte målinger fører til at blod hoper seg opp i armen, noe som kan medføre forvrengt resultat. Påfølgende blodtrykksmålinger bør utføres med treminutters pauser eller etter at armen er holdt opp, slik at det blodet som har hopet seg opp, kan renne bort.

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker enheten og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir enheten videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Enheten er kun beregnet til privat bruk innendørs.
- Enheten skal være i bruksmiljøet i omtrent 30 minutter før bruk for å tilpasse seg romtemperaturen. Bruk bare enheten under de forholdene i omgivelsene som er spesifisert i bruksanvisningen.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker apparatet.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Enheten får ikke brukes til å kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Forstyrrelser i hjerterytme eller arytmier forårsaker uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du måler med oscillometriske apparater til måling av blodtrykk. Den aktuelle enheten er elektronisk utstyrt for å oppdage eventuelle arytmier som oppstår, og viser dette med symbolet ⑯ på displayet. I et slikt tilfelle kontakt lege.
- Dersom brukeren er allergisk overfor polyester eller plast, bør enheten ikke brukes.
- Som med alle oscillometriske apparater til måling av blodtrykk, vil visse medisinske forhold kunne føre til unøyaktige måleresultater. Til disse hører bl.a.: Forstyrret hjerterytme, lavt blodtrykk, problemer med blodomløpet, sjokktilstander, diabetes, graviditet, preeklampsi, osv. Rådfør deg derfor med legen din før du bruker enheten.
- Plasser mansjetten aldri oppå skadet hud.
- Ikke mål blodtrykket mens du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig, da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultat.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen ❽ for å øyeblikkelig tømme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Hvis det i sjeldne tilfeller ved en feil skulle skje at mansjetten forblir permanent oppblåst under målingen, må den åpnes umiddelbart. Langvarig belastning på armen grunnet for høyt trykk i mansjetten (mansjett-trykk> 300 mmHg eller kontinuerlig trykk> 15 mmHg i løpet av tre minutter), kan føre til hematom i armen.
- Altfor hyppige og påfølgende målinger kan føre til forstyrrelse i blodsirkulasjonen og dermed til eventuelle skader.
- Når du bruker eller oppbevarer enheten, må du forsikre deg om at kabelen og luftslangen er ført på en slik måte at de ikke utgjør noen fare for kvelning.
- Bøy aldri luftslangen under bruk, da dette kan føre til personskader. Den får heller ikke trykkes sammen eller blokkeres på noen annen måte.
- Ikke koble luftslangen til andre medisinske systemer, da dette vil kunne føre til at luft trenger inn i intravaskulære systemer eller at trykket øker, noe som vil kunne medføre alvorlig personskade.
- Enheten er ikke egnet for konstant overvåking av blodtrykk under operasjoner eller til behandling av medisinske nødsituasjoner.
- Apparatet er ikke egnet til bruk under pasienttransport utenfor en helseinstitusjon.
- Enheten kan ikke brukes sammen med kirurgisk utstyr.
- Ikke ty til terapeutiske tiltak på grunn av en selvmåling. Endre aldri doseringen av et legemiddel som er foreskrevet av lege.
- Enheten får ikke brukes i nærheten av andre enheter som avgir sterk elektrisk stråling, for eksempel radiosendere eller mobiltelefoner. Dette vil kunne svekke funksjonen (se „Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Ikke bruk enheten i nærheten av anestesiblandinger som sammen med luft eller oksygen er brennbare.
- Denne enheten er ikke ment å brukes av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre slike personer er under tilsyn av eller får anvisning om hvordan enheten skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke enheten på ungdommer.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn. Å svelge smådeler som emballasje, batteri, batterideksel og liknende, kan forårsake kvelning.
- Sørg før bruk for at enheten fungerer og er i perfekt stand. Ikke utfør noen service eller reparasjoner under bruk.
- I tilfelle feil, får du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Skulle imidlertid væske trenge inn i enheten, må batteriene fjernes øyeblikkelig og videre bruk unngås. Kontakt i så fall forhandleren eller informer oss direkte.
- Bruk bare originale ekstra- og reservedeler fra produsenten, ellers kan skade på enheten eller personskade oppstå.
- Vennligst informer **medisana** i tilfelle enheten skulle te seg uventet eller uventede hendelser skulle oppstå.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke enheten på lenge.

SIKKERHETSINFORMASJON-BATTERI
- Ikke ta batterier fra hverandre.
- Bytt ut batteriene når batterisymbolet vises på displayet.
- Fjern eventuelle svake batterier fra batterirommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen!
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lade batteriene, kortslutte eller kast i ild! **Eksplosjonsfare!**
- Ikke kast vanlige eller oppladbare batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i nærbutikken.

Enhet og LCD-visning
❶ Tilkobling for luftslange ❷ Luftslange ❸ Batterirom (på baksiden)
❹ Mansjett ❺ Brukerminnetast ❻ „MEM"-tast (Memory/minne)
❼ „SET"-tast (innstilling) ❽ START-/STOPP-tast
❾ LCD - visning ❿ Visning av det systoliske trykket
⓫ Visning av det diastoliske trykket ⓬ Visning av pulsfrekvensen
⓭ Klokke/dato ⓮ **Bluetooth**®-symbol ⓯ Oppumpings-/luftutslipps-symbol
⓰ Puls-/arytmi-indikator ⓱ Svake batterier ⓲ Gjennomsnittlig verdi („AVG") ⓳ Brukerminne (A/B) ⓴ Blodtrykks-indikator (grønn - gul - oransje - rød) ㉑ Minnevisning

Leveransen omfatter
Kontroller først hvorvidt enheten er komplett.
Leveransens omfang består av:
• 1 **medisana** blodtrykksmåler **BU 540 connect**
• 1 Mansjett med luftslange • 4 batterier (av type AAA, LR03) 1,5 V
• 1 bruksanvisning og EMC-supplement

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL!
Pass på og hold forpakningsmaterialet unna barn!
Fare for kvelning!

Hvordan fungerer målingen?
Denne **medisana** blodtrykksmåleren er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen gjøres her av en mikroprosessor - allerede under mansjettens oppblåsingsprosess. Enheten oppdager systolen raskere og stopper målingen tidligere enn med den konvensjonelle målingen. Dette forhindrer unødvendig høyt inflasjonstrykk i mansjetten. I tillegg har blodtrykksmåleren en funksjon for å oppdage uregelmessige hjerterytmer (såkalte arytmier), som kan påvirke måleresultatene. Hvis arytmi er blitt oppdaget, indikeres dette med det tilsvarende symbolet i displayet.

Blodtrykksklassifisering

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtrykks-indikator ⓴
≥ 180	≥ 110	**høyt blodtrykk**	rød
160 - 179	100 - 109	**middels høyt blodtrykk**	oransje
140 - 159	90 - 99	**noe forhøyet blodtrykk**	gul
130 - 139	85 - 89	**litt forhøyet blodtrykk**	grønn
120 - 129	80 - 84	**normalt blodtrykk**	grønn
< 120	< 80	**optimalt blodtrykk**	grønn

ADVARSEL!
Lavt blodtrykk er også en helserisiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og evaluering av målingene
- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenlign dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra ett enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker enheten regelmessig og viser verdiene for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirker røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid på forskjellige måter verdiene som måles.
- Mål blodtrykket ditt før måltider inntas.
- Før du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5-10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker unormal (for høy eller for lav) til tross for korrekt håndtering av enheten og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

Oppstart
Sette inn/bytte batterier
Før du kan bruke enheten din må du sette inn de vedlagte batteriene. På enhetens underside befinner batterirommets deksel seg ❸. Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03 inn. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batterirommet). Sett på batteridekselet. Bytt straks ut batteriene når batteriutskiftingssymbolet ⓱ vises i displayet ❾ eller når det ikke vises noe i displayet etter at enheten er koblet inn.

Innstillinger
1. Angi dato og klokkeslett:
Trykk på SET- knappen på enheten for å slå av ❼. Klokkeslettet vises. Trykk og hold inne kun SET- knappen ❼ til årstall begynner å blinke. Trykk og hold inne MEM- knappen ❻ så ofte til riktig årstall vises. For å bekrefte året trykk SET-knappen ❼. Deretter innstiller du måned og dag, tidsformatet (12 eller 24 timer) og time og minutt. Angi respektive data deretter. Når informasjonen er fullført, vises "**dOnE**" og de innstilte verdiene på displayet, og deretter slår enheten seg av.

2. Innstilling av brukerminnet:
Denne **medisana** blodtrykksmåleren gir deg muligheten å tilordne de verdiene som er målt til to forskjellige minner. I hvert minne står det 250 plasser til rådighet. Ved å trykke på brukerminnetasten ❺ mens enheten er slått på, kan du velge mellom Bruker A og Bruker B, noe som tilsvarende vises i displayet ⓳.

Pålegging av mansjett
1. Før bruk, sett enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av enheten ❶.
2. Skyv den åpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borrelåsen er på utsiden, og skaper en sylindrisk form (Fig.1). Skyv mansjetten over venstre overarm.
3. Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig.2) (a) Mansjettens nedre kant skal være 2-3 cm over albuen (b). Fest mansjetten stramt og lukk borrelåsen(c).
4. Mål på den bare overarmen.
5. Kun hvis mansjetten ikke kan settes på venstre arm, sett den på høyre arm. Målinger skal alltid gjøres på samme arm.
6. Riktig måleposisjon mens du sitter (fig.3).

Å måle blodtrykket
Etter at du har lagt på mansjetten på riktig måte, kan du sette i gang med målingen.
1. Trykk på START/STOP-knappen ❽ for å slå på apparatet.
2. Alle tegn vises kort på displayet. Denne testen bekrefter fullstendigheten av . Enheten er klar til å måle og tallet 0 vises.
3. Enheten er umiddelbart klar til måling og blåser sakte opp mansjetten automatisk for å måle blodtrykket ditt. Det stigende trykket vises på displayet.
4. Så snart enheten oppdager et signal, begynner pulssymbolet å blinke i displayet. Når et resultat er fastsatt frigjør enheten sakte ut luften fra mansjetten og viser det systoliske og diastoliske blodtrykket, pulsfrekvensen og tiden.
5. I henhold til blodtrykk-klassifisering blir blodtrykk-indikatoren ⓴ vist ved siden av den tilhørende fargede linjen.
6. Hvis enheten har oppdaget uregelmessig hjerterytme, vises arytmi-symbol i tillegg ⓰ ♥.
7. De målte verdiene lagres automatisk i det minnet som er valgt (A eller B).
8. Måleresultatene overføres også automatisk via **Bluetooth**® til mottakelige enheter, symbolisert med at **Bluetooth**®-symbolet blinker ⓮. Hvis **Bluetooth**®-overføringen var vellykket, forsvinner **Bluetooth**®-symbolet ⓮ etter omtrent fem sekunder. Dersom overføringen mislyktes, slukkes symbolet etter maksimalt tre minutter.
9. Slå av enheten ved å trykke på START/STOP-knappen ❽.

Bluetooth®-overføring
Denne enheten tilbyr måleresultatene dine via **Bluetooth**® til VitaDock® via nettilkobling til VitaDock®-appen. VitaDock® Applikasjoner muliggjør detaljert analyse, lagring og synkronisering av måledata mellom flere iOS- og Android-enheter. Du har alltid tilgang til dataene dine og kan dele dem med venner eller legen din. For dette trenger du en gratis brukerkonto, den kan du sette opp under lenken www.vitadock.com. For Android- og iOS-mobile enheter kan de tilsvarende appene lastes ned. Du finner instruksjoner om hvordan du installerer og bruker programvaren på nettstedet. Etter hver blodtrykksmåling skjer en automatisk overføring (hvis **Bluetooth**® aktiveres og konfigureres på mottaksenheten).

ADVARSEL!
- **Hold enheten ved Bluetooth®-overføring minst 20 cm fra kroppen (spesielt hodet).**
- **Avstanden mellom enheten og mottakeren bør være mellom 1 og 10 meter for å unngå mulig forstyrrelse.**
- **For å unngå mulig forstyrrelse fra andre enheter, bør disse være plassert minst 1 meter unna blodtrykksmåleren.**

Vis lagrede verdier
Denne enheten har 2 separate minner med en kapasitet på 250 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt. For å hente frem de lagrede målingene trykker du på MEM-knappen ❻ mens enheten er av. Gjennomsnittsverdiene ("AVG") for de 3 siste målingene (hvis minst 3 målinger er utført så langt) vil vises på displayet. Trykker du på MEM-tasten ❻ igjen, så vises den sist registrerte målingen. Nok et trykk på MEM-tasten ❻ viser de respektive tidligere målte verdiene. Ved å trykke på START-/STOPP-tasten ❽, kan du når som helst gå ut av minneframkallingsmodus og samtidig slå av enheten. Dersom 250 måleverdier er lagret i minnet og en ny verdi lagres, slettes den eldste verdien.

Slett lagrede verdier
Trykk på MEM-tasten ❻ for å komme til minneframkallingsmodus. Hvis du er sikker på at du vil slette alle lagrede verdier permanent, trykk og hold inne SET-knappen ❼ i ca. tre sekunder til „**dEL ALL**" vises i displayet. Trykk deretter på SET-knappen igjen for å slette de lagrede verdiene. Enheten slår seg så av automatisk. Du kan avbryte slettingen ved å på forhånd trykke på START-/STOPP-tasten ❽.

Feil og utbedring av feil

Display	Årsak	Slette
Ingen display	Kontroller batteriets styrke. Kontroller batterienes plassering eller at strømforsyningen er riktig plassert.	Sett inn nye batterier. Sett inn batteriene riktig.
+ Lo	svake batterier	batteriene er for svake eller tomme. Bytt ut alle fire batteriene med nye 1,5V-batterier, type AAA / LR03.
E01	Mansjetten er ikke festet riktig	Fest mansjetten riktig. Gjenta målingen riktig.
E02	Bevegelse eller snakking under måling	Gjenta målingen etter en pause på 30 minutter. Ikke bevege eller snakke under målinger.
E03	Pulsen vises ikke	Fest mansjetten riktig. Løsne om nødvendig klærne på armen. Gjenta målingen riktig.
E04	Mislykket måling	Fest mansjetten riktig. Gjenta målingen riktig.
EExx	Kalibrasjonsfeil ("xx" kan være et hvilke som helst tall som f.eks. 01, 02 eller lignende)	Fest mansjetten riktig. Gjenta målingen riktig.
out	Målinger utenfor skalaen	Vent et øyeblikk. Fest mansjetten på nytt og gjenta målingen. Hvis problemet vedvarer bør du kontakte legen din.

Hvis du ikke kan løse et problem, så vennligst kontakt kundeservice.
Ikke ta enheten fra hverandre på egen hånd.

Rengjøring og vedlikehold
Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Rengjør apparatet med en myk klut som er lett fuktet slik at du kan vaske det med mildt såpevann. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmiddel, bensin e.a. Ikke senk verken enhet eller noe annet tilbehør ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i enheten. Ikke la mansjetten bli våt, og prøv ikke å rengjøre den med vann. Hvis mansjetten er fuktig, tørk den forsiktig av med en tørr klut. Legg mansjetten flat og ikke rull den opp. La den tørke helt i luften. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet. Ikke utsett enheten for ekstrem varme eller kulde. Hvis du ikke bruker enheten, må du oppbevare den i originalemballasjen. Oppbevar enheten på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering
Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Alle brukere er forpliktet til å levere elektriske eller elektroniske apparater, enten de inneholder skadestoffer eller ikke, ved et felles sted for spesialavfall i nærområdet eller til forhandler/butikk, for å kunne bidra til miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du kaster apparatet. Kast ikke brukte batterier i husholdningsavfallet men i spesialavfall eller må leveres på en gjenvinningstasjon i butikken. Henvend deg til kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Retningslinjer og standarder
Denne blodtrykksmåleren oppfyller kravene i EU-standarden for ikke-invasive apparater til måling av blodtrykk. Den er sertifisert i henhold til EU-direktiv og er utstyrt med CE-merket (samsvarsmerket) „CE 0297". Blodtrykksmåleren er i samsvar med europeiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 og EN 81060-2. Kravene i EU-direktivet «Europarådets direktiv 93/42/EØF fra den 14. juni 1993 om medisinsk utstyr» er oppfylt samt direktivet RED 2014/53 / EU. Du kan be om fullstendig EU-samsvarserklæring ved å henvende deg til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Nuss, Tyskland eller laste den ned fra **medisana** sin hjemmeside (www.medisana.de).

Elektromagnetisk kompatibilitet:(se egen brosjyre)

Tekniske data

Navn og identifikasjon :	**medisana** blodtrykksmåler **BU 540 connect**
Modell :	TMB-1490-BS
Skjermsystem :	Digital visning
Minne :	2 x 250 for måledata
Målemetode :	Oscillometrisk
Strømforsyning :	6 V ⎓ , 4 x 1,5 V batterier AAA LR03
Måling av trykk :	0 – 299 mmHg
Måleområde puls :	40 – 199 slag/minutt
Maksimalt måleavvik for det statiske trykket :	± 3 mmHg
Maksimalt måleavvik for pulsverdier :	± 5 % av verdien
Dannelse av trykk :	Automatisk med pumpe
Luftutslipp :	Automatisk
Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann:	IP21
Bruksforhold :	+ 5 ° C til + 40 ° C, relativ luftfuktighet 15 til 90%, 700-1060 hPa atmosfærisk trykk
Lagringsforhold :	-20 ° C til + 60°C, relativ fuktighet ≤ 93%, ikke kondensert
Dimensjoner (L x B x H) :	Cirka 140 x 130 x 60 mm
Mansjett :	22 - 42 cm for voksne
Vekt (enhet) :	ca. 230 g uten batterier
Artikkelnummer :	51182
EAN-nummer :	40 15588 51182 0
Spesialtilbehør :	Utskiftningsmansjett Art. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner
Ved garantispørsmål vennligst kontakt spesialistbutikken eller direkte til servicestedet. Hvis du må sende inn enheten, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana** -produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen.
For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for enheten eller for byttede deler, forlenges.

4. Følgende er utelukket fra garantien:
a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
c. Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
d. Reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket på enheten, er utelukket selv om skaden på apparatet erkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen for service finner du på det separate vedlegg.

NO/DK

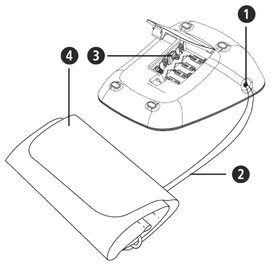
medisana®

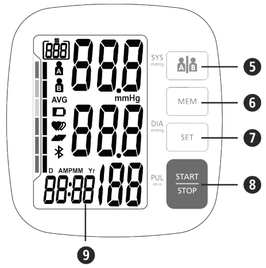
Blodtryksmåler
BU 540 connect

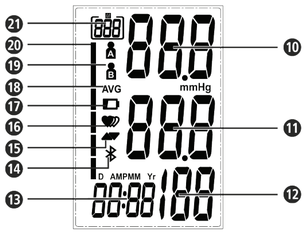
Bluetooth®

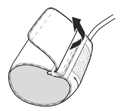
Brugsanvisning
Læs venligst omhyggeligt!

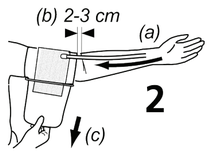
DK Apparat og LCD-display

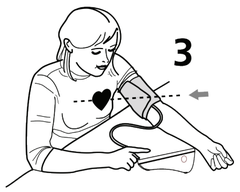












Tilsigtet brug
- Denne fuldautomatiske elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af blodtryk hjemme hos brugeren. Der er tale om et ikke-invasivt blodtryksmålesystem til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk og puls på voksne ved hjælp af den oscillometriske metode. Til dette formål anvendes en manchet, der skal lægges om overarmen. Manchettens omfang er begrænset til 22 – 42 cm.
- Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse af voksne patienter og inden døre.

Kontraindikationer
- Apparatet egner sig ikke til blodtryksmåling på børn. Spørg din læge, hvis du ønsker at bruge apparatet på ældre børn.
- Apparatet må ikke avendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

Tegnforklaring

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Enhedsklassificering: Type BF

LOT LOT-nummer SN Serie-nummer

Producent

Produktionsdato

CE 0297

Generelle årsager til forkerte målinger
- Før en måling skal du hvile dig 5-10 minutter, du må ikke spise, drikke alkohol, ryge, udføre fysisk arbejde, dyrke sport eller bade. Alle disse faktorer kan påvirke måleresultatet.
- Fjern stramtsiddende tøj på overarmen.
- Mål altid på samme arm (normalt venstre arm).
- Mål dit blodtryk regelmæssigt, dvs. hver dag på samme tidspunkt. Blodtrykket ændrer sig nemlig i løbet af dagen.
- Alle patientens forsøg på at støtte armen kan øge blodtrykket.
- Sæt dig i en behagelig og afslappet position, og spænd ikke musklerne i den pågældende arm under målingen. Brug om nødvendigt en støttepude.
- Hvis pulsåren i armen befinder sig under eller over hjertet, opstår der en fejlmåling.
- En løstsiddende eller åben manchet forårsager fejlagtig måling.
- Gentagne målinger kan medføre ophobning af blod i armen, hvilket kan medføre et fejlagtigt resultat. Udføres der flere blodtryksmålinger efter hinanden, skal der gå 3 minutter imellem hver måling. Alternativt skal armen holdes opad, så det ophobede blod kan løbe væk.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.
- Apparatet skal opbevares i anvendelsesomgivelserne i ca. 30 minutter inden i brug, så det kan tilpasse sig rumtemperaturen. Anvend kun apparatet under driftsbetingelserne angivet i de tekniske data.
- Hvis du har helbredsmæssige betænkeligheder, bedes du spørge din læge til råds inden du tager apparatet i brug.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke bruges til at kontrollere en pacemakers hjertefrekvens.
- Hjerterytmeforstyrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscillometriske blodtryksmålere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nærværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser med symbolet ⓰ på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- Ved kendt allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Som ved alle oscillometriske blodtryksmålere kan bestemte medicinske forhold føre til upræcise måleresultater. Det gælder bl.a.: Hjerterytmeforstyrrelser, svagt blodtryk, forstyrrelser i blodgennemstrømningen, choktilstande, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning osv. Kontakt derfor din læge, før du bruger apparatet.
- Læg aldrig manchetten på beskadigede hudområder.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre målinger på samme kropsdel, da dette kan forstyrre de enkelte målinger.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerter i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten ❽ for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion så manchetten forbliver permanent i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlænget belastning af armen grundet et for højt tryk i manchetten (manchettryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udløse en ekkymose på armen.
- Hvis blodtrykket måles for mange gange i træk, kan der opstå forstyrrelser i blodcirkulationen med personskade til følge.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskade. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvis den på anden måde er blokeret.
- Forbind aldrig luftslangen med andre medicinske systemer, da der derved er risiko for lufttilførsel til intravaskulære systemer eller øget tryk, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Apparatet egner sig ikke til konstant overvågning af blodtrykket under operation eller behandling af medicinske nødstilfælde.
- Apparatet egner sig ikke til anvendelse under patienttransport uden for sygehusregi.
- Dette apparat kan ikke anvendes sammen med kirurgisk udstyr.
- Træf ikke nogen terapeutiske foranstaltninger på grundlag af selvudførte målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordineret medicin!
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosendere, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se „Elektromagnetisk kompatibilitet“).
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af brændbare stoffer, herunder brændbare anæstesimidler.
- Dette apparat er ikke tiltænkt brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på babyer og børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge den på større børn og unge.
- Apparatet skal holdes uden for børn og kæledyrs rækkevidde. Ved slugning af smådele som emballagemateriale, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinder sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batterierne straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materialeskader.
- Du bedes informere **medisana**, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER
- Skil ikke batterierne ad!
- Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.
- Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhud! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller smides ind i ild! **Eksplosionsfare!**
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Apparat og LCD-display
❶ indgang til luftslange ❷ luftslange ❸ batterirum (på bagsiden)
❹ manchet ❺ gemt bruger-knap ❻ „MEM“ - knap (memory / hukommelse) ❼ „SET“ - knap (indtastning) ❽ START/STOP - knap
❾ LCD - display ❿ visning af systolisk tryk ⓫ visning af diastolisk tryk
⓬ visning af pulsfrekvens ⓭ klokkesæt/dato ⓮ **Bluetooth®** - Symbol
⓯ symbol for luft ind/ud af manchetten ⓰ visning af puls-/arytmi
⓱ svage batterier ⓲ gennemsnitsværdi („AVG“) ⓳ gemt bruger (A/B)
⓴ blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød) ㉑ visning af gemte målinger

Leveringsomfang
Kontrollér først, om apparatet er fuldstændigt.
Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** blodtryksmåler **BU 540 connect**
- 1 manchet med luftslange
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brugsanvisning og EMV-dokumentation

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Risiko for kvælning!

Hvordan fungerer målingen?
Denne **medisana** blodtryksmåler er beregnet til blodtryksmåling på overarmen. Målingen udføres gennem en mikroprocessor - dette sker allerede under oppumpningen af manchetten. Apparatet genkender hurtigt den systoliske værdi, og afslutter målingen hurtigere end ved normale blodtryksmålinger. Derved undgås et unødigt højt pumpetryk i manchetten. Herudover er din blodtryksmåler udstyret med en funktion til genkendelse af uregelmæssig hjerterytme (såkaldt arytmi), som kan påvirke måleresultaterne. Hvis der påvises en sådan arytmi, vises dette på displayet med det dertilhørende symbol.

Blodtryksklassificering

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtryksindikator ⓴
≥ 180	≥ 110	**stærkt forhøjet blodtryk**	rød
160 - 179	100 - 109	**middel forhøjet blodtryk**	orange
140 - 159	90 - 99	**noget forhøjet blodtryk**	gul
130 - 139	85 - 89	**let forhøjet blodtryk**	grøn
120 - 129	80 - 84	**normalt blodtryk**	grøn
< 120	< 80	**optimalt blodtryk**	grøn

ADVARSEL
Et for lavt blodtryk udgør ligeledes en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfald kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og analyse af målingerne
- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenlign dem efterfølgende med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner ud fra et enkelt resultat alene.
- Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til brug for din læge, bør du ligeledes informere din læge om udviklingen fra tid til anden.
- Ifm. blodtryksmålingerne bør du være opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkoholindtag, medicin og kropsligt arbejde påvirker måleværdierne på forskellige måder.
- Mål dit blodtryk før måltiderne.
- Før du måler dit blodtryk, bør du hvile dig mindst 5-10 minutter.
- Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udsædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør måling.

Ibrugtagning
Isætning/udskiftning af batterier
Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet ❸. Åbn batterirummet, og kom de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR03 på plads. Sørg for at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Luk batterirummet igen. Udskift straks batterierne, når batteriskiftsymbolet ⓱ vises på displayet ❾, eller hvis displayet ikke reagerer efter tænding af apparatet.

Indstillinger
1. Indstilling af dato og klokkeslæt
Tryk med apparatet tændt på SET-tasten ❼. Klokkeslættet vises. Tryk og hold SET-tasten ❼ inde, indtil indtastningsfeltet for året blinker. Tryk gentagende gange på MEM-tasten ❻, indtil det korrekte årstal vises. Tryk på SET-knappen ❼ for at bekræfte årstallet. Herefter kommer du til indstilling af måned og dag, tidsformat (12 eller 24 timer) samt time og minut. Indstil de ønskede data. Når du er færdig med indstillingerne, vises "**dOne**" samt de indstillede værdier på displayet, hvorefter apparatet slukkes.

2. Indstilling af brugerhukommelse:
medisana blodtryksmåleren gør det muligt at gemme de målte værdier i to forskellige hukommelser. Hver brugerhukommelse råder over 250 pladser.
Ved at trykke og holde gemt bruger-knappen ❺ inde med apparatet tændt, kan der vælges mellem bruger A og bruger B, som herefter vises på displayet ⓳.

Sådan tager du manchetten på
1. Inden brug kommer du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side ❶.
2. Skub den åbnes side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcrolukningen befinder sig på ydersiden og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.
3. Anbring luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2) (a). Manchettens underkant skal i den forbindelse ligge 2-3 cm over albuen (b). Stram manchetten, og luk velcrolukningen (c).
4. Foretag målingen på den utildækkede overarm.
5. Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre arm. Målingerne skal altid udføres på samme arm.
6. Den rigtige måleposition i siddende stilling (fig. 3).

Måling af blodtrykket
Når du har taget manchetten korrekt på, kan du starte målingen.
1. Tryk på START-/STOP-tasten ❽ for at tænde apparatet.
2. Alle tegn vises kortvarigt på displayet. På denne måde testes displayets funktionalitet. Apparatet er klar til brug og tallet 0 vises.
3. Apparatet pumper automatisk manchetten langsomt op for at måle dit blodtryk. Det stigende tryk vises i displayet.
4. Så snart apparatet registrerer et signal, begynder puls-symbolet i displayet at blinke. Når resultatet er registreret, lukkes luften langsomt ud af manchetten og apparatet viser nu det systoliske og diastoliske blodtryk, pulsværdien og klokkeslættet.
5. I overensstemmelse med blodtryks-klassifikation blinker blodtryksindikatoren ⓴ ved siden af den tilhørende farvede linje.
6. Hvis apparatet herudover har registreret en uregelmæssig puls, vises arytmi-symbolet ⓰ ⓱ ligeledes.
7. De målte værdier gemmes automatisk i den valgte brugerhukommelse (A eller B).
8. Målingerne overføres ligeledes automatisk til kompatible apparater via **Bluetooth®**, hvilket symboliseres via det blinkende **Bluetooth®**-symbol ⓮. Hvis **Bluetooth®**-overførslen lykkes, forsvinder **Bluetooth®**-symbolet ⓮ efter ca. 5 sekunder. Hvis overførslen mislykkes, slukkes symbolet efter maksimalt 3 minutter.
9. Tryk på START-/STOP-tasten ❽ for at tænde apparatet.

Bluetooth®-overførsel
Dette apparat gør det muligt at overføre dine målingsdata via Bluetooth® til VitaDock® websitet hhv. Vita-Dock® appen. Løsningen fra VitaDock® muliggør detaljeret analysering, lagring og synkronisering af dine målte data med flere forskellige iOS- og Android-enheder. Dermed har du altid adgang til dine data og kan dele dem med f.eks. venner eller din læge. I den forbindelse skal du bruge en gratis brugerkonto, som du kan oprette på www.vitadock.com. Til mobile Android- og iOS-enheder findes dertilhørende apps til download. På websitet finder du en guide til installation og brug af denne software. Efter hver gennemført blodtryksmåling sker en automatisk overførsel af dataene (forudsat at Bluetooth® er aktiveret og konfigureret på modtagerapparatet).

ADVARSEL
- **Under Bluetooth®-overførslen skal apparatet holdes mindst 20 cm væk fra kroppen (især hovedet).**
- **Afstanden mellem apparatet og modtageren skal være mellem 1 og 10 meter, med henblik på at undgå mulige forstyrrelser.**
- **Med henblik på at undgå forstyrrelser med andre elektroniske apparater, skal disse holde en minimums-afstand på mindst 1 meter til apparatet.**

Vis gemte værdier
Dette apparat er forsynet med 2 separate hukommelser, der hver har en kapacitet på 250 hukommelsespladser. Resultaterne gemmes automatisk i den valgte hukommelse. Trykker du på MEM-knappen ❻ igen, vises den senest gemte måling. Et yderligere tryk på MEM-knappen ❻ viser de foregående måleværdier. Ved hjælp af START/STOP-knappen ❽ kan du når som helst forlade hukommelses-tilstanden og samtidig slukke apparatet. Hvis hukommelsen indeholder 250 gemte måleværdier og du forsøger at gemme en ny værdi, slettes den ældste værdi.

Sletning af gemte værdier
Tryk på MEM-knappen ❻ for at gå til hukommelses-tilstand. Hvis du ønsker at slette samtlige gemte værdier for altid, skal du trykke og holde SET-knappen ❼ inde i ca. 3 sekunder, indtil „dEL ALL“ vises på displayet. Tryk herefter igen på SET-knappen for at slette de gemte værdier. Apparatet slukkes herefter automatisk. Du kan afbryde sletningsprocessen ved at trykke på START/STOP-knappen ❽.

Driftsfejl og fejlafhjælpning

Fejlmelding	Årsag	Løsning
Tomt display	Tjek batterierne. Tjek batteriernes placering hhv. at strømforsyningen er udført korrekt.	Kom nye batterier på plads i apparatet. Anbring batterierne korrekt i apparatet.
+ Lo	svage batterier	Batterierne er for svage eller tomme Udskift alle fire batterier med nye 1,5V batterier, type AAA / LR03.
E01	Manchetten er ikke anbragt korrekt	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.
E02	Bevægelse eller tale under målingen	Gentag målingen efter en 30-minutters hvilefase. Tal og bevæg dig ikke under målingen.
E03	Pulsen kan ikke registreres	Anbring manchetten korrekt. Sørg eventuelt for at løsne tøjet på armen. Gentag målingen på korrekt vis.
E04	Måling mislykkedes	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.
EExx	Kalibreringsfejl ("xx" kan være et tal, f.eks. 01, 02 o.l.)	Anbring manchetten korrekt. Gentag målingen på korrekt vis.
out	Måleresultatet ligger uden for det målbare område.	Slap af et øjeblik. Kom manchetten på igen, og gentag målingen. Henvend dig til din læge, hvis problemerne fortsætter.

Støder du på et problem du ikke kan løse, bedes du kontakte vores serviceafdeling. Skil ikke selv apparatet ad.

Rengøring og pleje
Tag batterierne ud, før du rengør apparatet. Rengør apparatet med en blød klud, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning. Brug under ingen omstændigheder stærke rengøringsmidler, alkohol, stenkulsnafta, benzin, fortyndere osv. Dyp hverken apparatet, komponenter eller tilbehør i vand. Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Manchetten må ikke gøres våd og må heller rengøres med vand. Hvis manchetten er blevet våd, skal du forsigtigt gnide den tør med en tør klud. Læg manchetten fladt på underlaget, rul den ikke sammen, og lad den lufttørre. Apparatet må ikke udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt. Apparatet må ikke udsættes for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruger apparatet, skal du opbevare det i den originale opbevaringstaske. Opbevar apparatet på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholde skadelige stoffer ej.
Tag batterierne ud inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren. Hvis du har spørgsmål til dette, skal du henvende sig til din kommune eller din forhandler.

Retningslinjer og standarder
Denne blodtryksmåler overholder bestemmelserne i EU-standarden for ikke-invasive blodtryksmålere. Dette apparat er certificeret i henhold til gældende EF-direktiver og udstyret med CE-mærket (overensstemmelsescertifikat) „CE 0297“. Blodtryksmåleren overholder de europæiske forskrifter EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 og EN 81060-2. Apparatet overholder bestemmelserne i EU-direktivet „Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr“, det samme gælder direktivet RED 2014/53/EU. Den fuldstændige konformitetserklæring kan udleveres ved henvendelse til **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Tyskland, eller downloades via **medisana**s website (www.medisana.de).

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat bilag)

Tekniske data

Navn og betegnelse :	**medisana** blodtryksmåler **BU 540 connect**
Model :	TMB-1490-BS
Displaysystem :	Digitalt display
Hukommelsespladser :	2 x 250 til måledataer
Målemetode :	Oscillometrisk
Spændingsforsyning :	6 V⎓ , 4 x 1,5 V batterier AAA LR03
Måletryk :	0 – 299 mmHg
Måleområde puls :	40 – 199 slag/min.
Maksimalt måleavvik for det statiske trykket :	± 3 mmHg
Maksimalt måleavvik for pulsverdier :	± 5 % af værdien
Dannelse av trykk :	Automatisk med pumpe
Luftutslipp :	Automatisk
Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann :	IP21
Bruksforhold :	+5 °C til +40 °C, relativ luftfugtighed 15 til 90 %; 700-1060 hPa atmosfærisk tryk
Lagringsforhold :	-20 ° C til + 60°C, relativ luftfugtighed ≤ 93%, ikke-kondenserende
Dimensjoner (L x B x H) :	ca. 140 x 130 x 60 mm
Mansjett :	22 - 42 cm til voksne
Vekt (enhet) :	ca. 230 uden batterier
Artikkelnummer :	51182
EAN-nummer :	40 15588 51182 0
Spesialtilbehør :	Ekstra manchet art.-nr. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- / reparationsbetingelser
Henvend dig til din fagforhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
Følgende garantibetingelser er gældende:

1. Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Garantien omfatter ikke:
   a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   c. Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   d. Reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

PL/CZ

medisana®

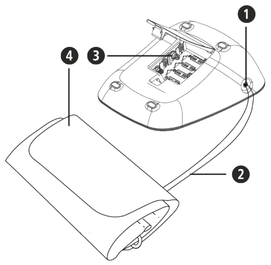
Ciśnieniomierz naramienny
BU 540 connect

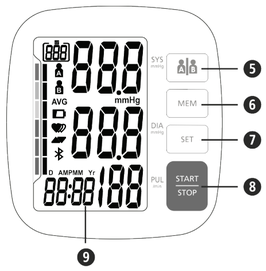
Bluetooth®

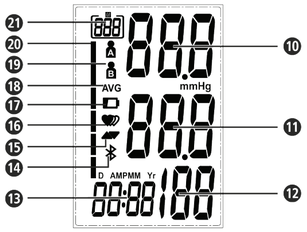
Instrukcja obsługi
Przeczytaj uważnie!

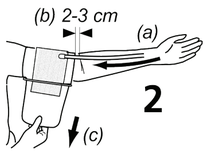
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

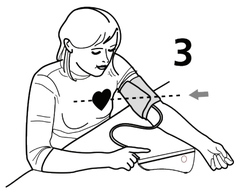
PL Urządzenie i wyświetlacz LCD











Cel stosowania
- Niniejszy produkt to ciśnieniomierz elektroniczny, w pełni zautomatyzowany, służący do samodzielnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi w domu. Ciśnieniomierz ten bezinwazyjnie mierzy ciśnienie skurczowe i rozkurczowe, tzw. „górne" i „dolne", krwi oraz tętno u osób dorosłych metodą oscylometryczną przy pomocy mankietu naramiennego. Mankiet naramienny dołączony do ciśnieniomierza ma obwód o wielkości 22 - 42 cm.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe i może być używane wyłącznie w pomieszczeniach.

Przeciwwskazanie
- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Urządzenia nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz pacjenci z implantami elektronicznymi (np. rozrusznikami serca czy defibrylatorami).

Objaśnienie symboli

WAŻNE
Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich zranień lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.

UWAGA
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasyfikacja urządzenia: typ BF

LOT Numer LOT SN Numer seryjny

Wytwórca

Data produkcji

CE 0297

Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów
- Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zażywania kąpieli. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpływać na wynik pomiaru.
- Należy zdjąć zegarek oraz biżuterię z nadgarstka, na którym ma zostać wykonany pomiar.
- Pomiaru należy dokonywać zawsze na tym samym nadgarstku (zwykle na lewym).
- Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
- Wszystkie próby podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
- Należy przyjąć wygodną pozycję i odprężyć się. Podczas pomiaru nie należy napinać mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszkę.
- Gdy nadgarstek znajduje się poniżej lub powyżej serca, pomiar jest błędny.
- Luźny lub niezapięty mankiet jest przyczyną błędnego pomiaru.
- W wyniku powtórnych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między następującymi po sobie pomiarami ciśnienia należy odczekać 3 minuty lub podnieść ramię do góry, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego w pomieszczeniach.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie powinno znajdować się w pomieszczeniu, w którym będzie stosowane, przez ok. 30 minut, aby mogło dostosować się do panującej w pomieszczeniu temperatury. Urządzenie można użytkować wyłącznie w warunkach określonych w danych technicznych.
- W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Zaburzenia rytmu serca lub arytmie są przyczyną nieregularnego tętna. W przypadku pomiarów za pomocą ciśnieniomierzy oscylometrycznych może to być przyczyną trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiarowej. Niniejsze urządzenie posiada takie wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujące arytmie i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu ⓰. W przypadku uzyskania takiego wskazania na wyświetlaczu należy skontaktować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliester lub tworzywa sztuczne
- Tak jak w przypadku wszystkich oscylometrycznych urządzeń do pomiaru ciśnienia tętniczego niektóre uwarunkowania medyczne mogą powodować niedokładność wyników. Są to między innymi: zaburzenia rytmu serca, niskie ciśnienie krwi, zaburzenia krążenia, stan szoku, cukrzyca, ciąża, stan przedrzucawkowy itd. W takich przypadkach przed zastosowaniem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno zakładać mankietu na skaleczoną skórę.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli w tym samym czasie dokonywane są na tej części ciała inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START / STOP ❽, w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Należy rozluźnić mankiet i zdjąć go z ramienia.
- Gdyby zdarzyło się, że przy awarii urządzenia mankiet pozostanie napompowany przez dłuższy czas, wówczas należy go natychmiast otworzyć. Wydłużony czas ucisku ramienia przez mankiet (ciśnienie mankietu >300mmHg lub trwałe ciśnienie >14 mmHg przez ponad 3 min.) może spowodować powstanie krwawych wybroczyn na ramieniu.
- Zbyt częste pomiary w krótkich odstępach czasu mogą powodować zakłócenia krążenia i tym samym urazy.
- Podczas używania oraz przechowywania należy zwrócić uwagę by położenie kabla i węża powietrza nie powodowały zagrożenia przez uduszenie.
- Podczas użytkowania urządzenia nie wolno zginać dętki, gdyż może to być przyczyną obrażeń. Nie wolno jej również zaciskać ani blokować w żaden inny sposób.
- Nie należy łączyć węża powietrza z innymi systemami medycznymi, gdyż może to spowodować dostanie się powietrza do systemów wewnątrznaczyniowych lub spowodować wzrost ciśnienia, co może prowadzić do jeszcze poważniejszych obrażeń.
- Urządzenie nie nadaje się do nieprzerwanej kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach.
- Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania podczas transportu pacjentów poza placówką zdrowia.
- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Nie należy podejmować działań terapeutycznych na podstawie własnych pomiarów. W żadnym wypadku nie należy zmieniać dawkowania przepisanych przez lekarza leków!
- Urządzenia nie wolno stosować w pobliżu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektryczne, jak np. stacje radiowe lub telefony komórkowe. Może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia (patrz „Wrażliwość elektromagnetyczna").
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestezyjnych, które mogą tworzyć z powietrzem lub z tlenem mieszaninę łatwo palną.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Połknięcie małych elementów, takich jak opakowania, baterie, pokrywy baterii itp. może doprowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy urządzenie działa i czy czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Gdyby jednak do urządzenia dostała się wilgoć, należy natychmiast wyjąć baterie i zrezygnować z dalszego stosowania. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wprost z nami. Dane kontaktowe znajdują się na stronie adresowej.
- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub szkód na zdrowiu.
- Prosimy o poinformowanie firmy medisana o występowaniu nieocze-kiwanych zachowań urządzenia lub zdarzeń związanych z jego eksploatacją.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII
- Nie należy rozkładać baterii na części!
- Należy wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.
- Słabe baterie niezwłocznie wyjąć z komory, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przepłukać zagrożone miejsca obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Zawsze wymieniać wszystkie baterie równocześnie!
- Stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Nie doładowywać baterii, nie zwierać ich ze sobą, nie wrzucać do ognia! **Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie!

Urządzenie i wyświetlacz LCD
❶ Gniazdo do podłączenia wężyka ❷ Wężyk doprowadzający powietrze ❸ Zasobnik na baterie (na panelu tylnym) ❹ Mankiet ❺ Przycisk pamięci użytkownika ❻ Przycisk „MEM" - zapis/pamięć ❼ Przycisk „SET" - wprowadzanie ustawień ❽ Przycisk START/STOPP ❾ Wyświetlacz LCD ❿ Wartość ciśnienia skurczowego ⓫ Wartość ciśnienia rozkurczowego ⓬ Wskazanie tętna ⓭ Godzina / data ⓮ Symbol **Bluetooth®** ⓯ Symbol nadmuchiwania / spustu powietrza ⓰ Wskazanie tętna / arytmii ⓱ Słabe baterie ⓲ Wartość średnia („AVG") ⓳ Pamięć użytkownika (A/B) ⓴ Wskaźnik ciśnienia tętniczego (zielony – żółty – pomarańczowy – czerwony) ㉑ Wskaźnik pamięci

Zakres dostawy
Na początku sprawdź kompletność dostawy. W skład zakresu dostawy wchodzą:
- 1 **medisana** ciśnieniomierz naramienny **BU 540 connect**
- 1 mankiet z wężem powietrza
- 4 baterie (typ AAA, LR03), 1,5V
- 1 Instrukcja obsługi oraz załącznik z deklaracją o EMC

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

OSTRZEŻENIE
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

Na czym polega pomiar?
Ten ciśnieniomierz **medisana** przeznaczony jest do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramieniu. Pomiar jest przeprowadzany przez mikroprocesor - już podczas pompowania mankietu. Urządzenie rozpoznaje skurcz szybciej i kończy pomiar wcześniej niż przy pomiarach konwencjonalnych. Zapobiega to niepotrzebnemu wytwarzaniu dużego ciśnienia w mankiecie. Ciśnieniomierz posiada poza tym funkcję rozpoznawania zaburzeń rytmu serca (tzw. arytmii), które mogą mieć wpływ na wyniki pomiarów. W przypadku stwierdzenia zaburzeń rytmu serca na ekranie pojawi się odpowiedni symbol.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego krwi

skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg		Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi ⓴
≥ 180	≥ 110	**Mocno podwyższone ciśnienie**	czerwony
160 - 179	100 - 109	**Ciśnienie krwi średnio podw.**	pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	**Ciśnienie krwi podwyższone**	żółty
130 - 139	85 - 89	**Ciśnienie krwi lekko podwyższone**	zielony
120 - 129	80 - 84	**Ciśnienie normalne**	zielony
< 120	< 80	**Optymalne ciśnienie krwi**	zielony

OSTRZEŻENIE
Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

Uwarunkowania wyników pomiaru i ich ocena
- Ciśnienie należy mierzyć kilka razy, zapisywać wyniki i potem porównywać je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Zmierzone wartości ciśnienia tętniczego krwi należy zawsze konsultować z lekarzem, zaznajomionym z historią stanu zdrowia pacjenta. Przy regularnym korzystaniu z urządzenia i odnotowywaniu wyników należy od czasu do czasu poinformować lekarza o ich przebiegu.
- Należy pamiętać, że wartości codziennych pomiarów ciśnienia są uzależnione od wielu czynników. Palenie papierosów, spożywanie alkoholu, zażywanie leków i praca fizyczna mogą mieć różny wpływ na wyniki pomiarów.
- Ciśnienie należy mierzyć przed posiłkami.
- Przed przystąpieniem do pomiaru należy odpocząć przez co najmniej 5-10 minut.
- Jeśli mimo poprawnej obsługi urządzenia wartość ciśnienia skurczowego lub rozkurczowego jest inna niż zazwyczaj (jest za wysoka lub za niska) i taki wynik powtarza się kilkakrotnie, należy zasięgnąć porady lekarza. Dotyczy to także rzadkich przypadków, gdy nieregularne lub bardzo słabe tętno uniemożliwia pomiar.

Uruchamianie
Wkładanie / wymiana baterii
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć załączone baterie. Na spodzie urządzenia znajduje się pokrywa komory baterii ❸. Należy ją otworzyć i włożyć 4 załączone baterie 1,5 V typu AAA LR03. Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowy układ biegunów baterii (zgodny z oznaczeniem w komorze baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii. Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu ⓱ pojawi się symbol ❸ lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Ustawienie
1. Data i godzina:
Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk SET ❼. Wyświetli się godzina. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET ❼ do momentu, aż zacznie migać miejsce na wprowadzenie roku. Naciskać przycisk MEM ❻ tak często, aż pojawi się wybrany rok. W celu potwierdzenia ustawienia roku należy nacisnąć przycisk SET ❼. Następnie wyświetli się ustawienie miesiąca i dnia, formatu wyświetlania godziny (12 godzin lub 24 godziny) oraz godziny i minut. Należy odpowiednio ustawić wszystkie te dane. Po zakończeniu definiowania ustawień wyświetli się komunikat „**dOnE**" oraz ustawione wartości. Potem urządzenie się wyłączy.

2. Ustawienia pamięci użytkownika:
Ciśnieniomierz naramienny **medisana BU 540 connect** umożliwia przyporządkowanie pomiarów do dwóch różnych pamięci. W każdej pamięci dostępnych jest 250 pozycji zapisu. Po naciśnięciu przycisku pamięci użytkownika ❺ podczas gdy urządzenie jest włączone, można przełączać się między użytkownikiem 🅐 i użytkownikiem 🅑. Aktualnie wybrany użytkownik wyświetla się na wyświetlaczu ⓳.

Zakładanie mankietu
1. Przed użyciem należy włożyć końcówkę wężyka doprowadzającego powietrze do otworu znajdującego się z lewej strony urządzenia ❶.
2. Otwartą stronę mankietu należy przełożyć przez metalową klamrę, tak aby rzep znalazł się po zewnętrznej stronie i aby powstał cylindryczny kształt (rys. 1). Mankiet należy nałożyć na lewe ramię.
3. Wężyk należy umieścić na środku ramienia na przedłużeniu środkowego palca (rys. 2) (a). Dolny brzeg mankietu powinien się przy tym znajdować 2-3 cm powyżej łokcia (b). Zaciągnąć mankiet i przymocować rzepem (c).
4. Pomiaru należy dokonać na gołym ramieniu.
5. Tylko wówczas, gdy niemożliwe jest założenie mankietu na lewe ramię, zakłada się go na prawe. Pomiarów należy dokonywać zawsze na tej samej ręce.
6. Prawidłowa siedząca pozycja do pomiaru (rys. 3).

Pomiar ciśnienia tętniczego
Po prawidłowym założeniu mankietu można rozpocząć pomiar.
1. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk START/STOP ❽.
2. Na wyświetlaczu przez krótką chwilę pojawią się wszystkie znaki. Test ten służy kontroli prawidłowego działania wyświetlacza. Urządzenie jest gotowe do pomiaru, na wyświetlaczu pojawia się cyfra **0**.
3. Urządzenie rozpoczyna automatycznie wolne pompowanie mankietu w celu rozpoczęcia pomiaru ciśnienia. Rosnąca wartość ciśnienia jest wyświetlana na wyświetlaczu.
4. Gdy tylko urządzenie zarejestruje sygnał, symbol tętna na wyświetlaczu zaczyna migać. Po ustaleniu wyniku pomiaru następuje powolny spust powietrza z mankietu i urządzenie wyświetla wartość ciśnienia skurczowego i rozkurczowego, tętno oraz godzinę.
5. Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego mruga wskaźnik ciśnienia tętniczego ⓴ obok odpowiadającego zmierzonej wartości kolorowego paska.
6. Jeśli urządzenie zarejestrowało nieregularne tętno, dodatkowo wyświetli się wskaźnik arytmii serca ⓰ ♥.
7. Zmierzone wartości zostaną zapisane automatycznie w wybranej wcześniej pamięci użytkownika (🅐 lub 🅑).
8. Wyniki pomiarów są również zapisywane automatycznie za pomocą **Bluetooth®** na innych urządzeniach przygotowanych do odbioru informacji, co symbolizowane jest migającym symbolem **Bluetooth®** ⓮. Jeśli transfer danych przez **Bluetooth®** zakończył się powodzeniem, symbol **Bluetooth®** ⓮ zniknie po upływie ok. 5 sekund. Jeśli transfer danych nie powiódł się, ww. symbol zgaśnie po maks. 3 minutach.
9. Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk START/STOP ❽.

Transfer danych przez Bluetooth®
Urządzenie umożliwia przesyłanie wyników pomiaru przez **Bluetooth®** do portalu VitaDock® Online lub aplikacji Vita-Dock® App. Aplikacje VitaDock® umożliwiają szczegółową ocenę, przechowywanie oraz synchronizację danych z pomiarów pomiędzy kilkoma urządzeniami iOS oraz Android. W ten sposób można mieć zawsze dostęp do swoich danych i pokazać je np. swoim znajomym czy lekarzowi. W tym celu niezbędne jest bezpłatne konto użytkownika, które można założyć na stronie www.vitadock.com. Można pobrać odpowiednie aplikacje na Androida oraz urządzenia mobilne iOS. Na stronie internetowej znaleźć można instrukcję instalacji i obsługi aplikacji. Po każdym pomiarze ciśnienia następuje automatyczne przesłanie danych (o ile na urządzeniu odbiorczym jest aktywowany i skonfigurowany **Bluetooth®**).

OSTRZEŻENIE
- **Podczas transferu danych za pośrednictwem Bluetooth® należy trzymać urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od ciała (w szczególności od głowy).**
- **Aby nie dopuścić do zakłóceń, odległość między urządzeniem a odbiornikiem powinna wynosić od 1 do 10 metrów.**
- **Aby uniknąć interferencji z innymi urządzeniami należy umieścić je w odległości co najmniej 1 metra od ciśnieniomierza.**

Wyświetlanie zapisanych wartości
Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 250 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu odczytania zapisanych danych pomiarowych naciśnij przycisk MEM ❻. Średnie wartości z ostatnich 3 pomiarów (jeśli dla danego użytkownika wykonane zostały co najmniej 3 pomiary) wyświetlą się na wyświetlaczu. Ponowne naciśnięcie przycisku MEM ❻ powoduje wyświetlenie wartości ostatniego zapisanego pomiaru. Po kolejnym naciśnięciu przycisku MEM ❻ wyświetlą się wartości poprzednich pomiarów. Naciśnięcie przycisku START/STOP ❽ spowoduje zamknięcie trybu wyświetlania wartości zapisanych w pamięci i jednocześnie wyłączy urządzenie. Jeśli w urządzeniu zapisano już 250 wyników, to zapisanie nowego pomiaru spowoduje usunięcie najstarszego.momencie i jednoczesne wyłączenie urządzenia. Jeśli w urządzeniu zapisano już 120 wyników, to zapisanie nowego pomiaru spowoduje usunięcie najstarszego.

Usuwanie zapisanych wartości
Aby włączyć tryb pamięci naciśnij przycisk MEM ❻. Aby trwale usunąć wszystkiezapisane dane z pamięci użytkownika, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk SET ❼ przez około 3 sekundy, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „**dEL ALL**". Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk SET, co spowoduje usunięcie zapisanych wartości. Urządzenie wyłączy się wtedy automatycznie. Proces usuwania danych można przerwać, naciskając na przycisk START/STOP ❽.

Usuwanie usterek

Symbol	Przyczyna	Czyszczenie
Pusty wyświetlacz	Sprawdź baterie. Źle umieszczone lub wyczerpane baterie spowodują brak zasilania	Włożyć nowe baterie. Włożyć baterie poprawnie do komory.
+ Lo	Słaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Należy wymienić wszystkie baterie na nowe baterie 1,5 V typu AAA/LR03.
E01	Mankiet jest założony nieprawidłowo	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E02	Ruch lub mówienie podczas pomiaru	Powtórz pomiar po 30 minutach przerwy. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać się.
E03	Nie można rozpoznać tętna	Należy prawidłowo założyć mankiet. W razie potrzeby rozluźnij ubranie na ramieniu. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E04	Pomiar nie powiódł się	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
EExx	Błąd kalibracji ("xx" może być liczbą, np. 01, 02 itp.)	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
out	Wartość poza zakresem pomiarowym	Odpręż się przez chwilę. Załóż jeszcze raz mankiet i powtórz pomiar. Jeśli ten problem pojawi się ponownie, skontaktuj się z lekarzem.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontowaćurządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja
Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie oraz mankiet należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalnika lub benzyny itd. Urządzenia ani jakichkolwiek części dodatkowych nie wolno zanurzać w wodzie. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Nie należy używać urządzenia, dopóki całkiem nie wyschnie. Proszę napompowywać mankiet jedynie wtedy, gdy założony on jest na nadgarstku. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zabrudzeniem i wilgocią. Nie należy narażać urządzenia na nadmierne ciepło lub zimno. Jeśli urządzenie nie jest używane, przechowuj je w pudełku. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placowce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dyrektywy i normy
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności) „CE 0297". Aparat do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi odpowiada przepisomeuropejskim EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 i EN 81060-2. Spełnione zostały wymogi dyrektywy UE „93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej wyrobów medycznych", jak również dyrektywy RED 2014/53/EC. Pełną deklarację zgodności można zamówić w firmie **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony głównej firmy **medisana** (www.medisana.com).

Kompatybilność elektromagnetyczna: (zob. osobna ulotka)

Dane techniczne

Nazwa i oznaczenie:	**medisana** Ciśnieniomierz naramienny **BU 540 connect**
Model:	TMB-1490-BS
System wskazań:	wskazania cyfrowe
Miejsca w pamięci:	2 x 250 danych pomiarowych
Metoda pomiaru:	oscylometryczna
Zasilanie:	6 V ⎓ , 4 x 1,5 V baterie AAA LR033
Zakres pomiaru ciśnienia krwi:	0 – 299 mmHg
Zakres pomiaru tętna:	40 – 199 slag/min.
Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia skurczowego :	± 3 mmHg
Maksymalne odchylenie pomiaru tętna:	± 5 % af værdien
Wytworzenie ciśnienia:	Automatisk med pumpe
Odpowietrzenie:	Automatisk
Informacje dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą :	IP21
Warunki użycia:	od +5 °C do +40 °C, maks. względna wilgotność powietrza od 15 do 90 %, ciśnienie atmosferyczne 700-1060 hPa
Warunki przechowywania:	od -20 °C do +60 °C, maks. względna wilgotność powietrza 93 %, nie powodująca tworzenia się kondensatu
Wymiary (dług. x szer. x wys.):	ok. 140 x 130 x 60 mm
Mankiet:	22 - 42 cm dla dorosłych
Ciężar (całe urządzenie):	ok. 230 g bez baterii
Nr artykułu:	51182
Kod EAN:	40 15588 51182 0
Akcesoria specjalne:	Zapasowy mankiet Nr artykułu 51299 / EAN 40 15588 51299 5

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.
Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   a. wszelkich szkód powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
   d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się na dołączonej ulotce.

PL/CZ

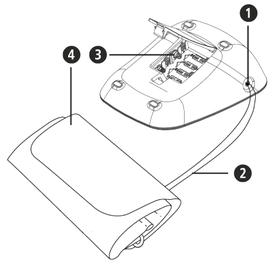
medisana®

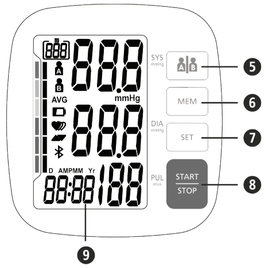
Měřič krevního tlaku
BU 540 connect

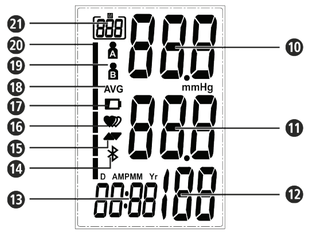
Bluetooth®

Návod k použití
Přečtěte si prosím pečlivě!

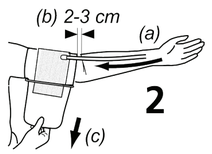
CZ Přístroj a LCD displej



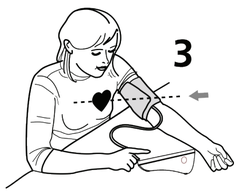




1



2



3

Použití v souladu s účelem

- Tento plně automatický elektronický tlakoměr je určen k měření krevního tlaku doma. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu dospělých osob oscilometrickou metodou pomocí manžety umístěné na paži. Obvod manžety použitelné pro tento přístroj je omezený na 22–42 cm.
- Tento přístroj je výlučně určen pro používání dospělými osobami ve vnitřních prostorách.

Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

Vysvětlivky symbolů

DŮLEŽITÉ
Dodržujte návod k obsluze!
Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ BF

LOT Číslo šarže SN Sériové číslo

Výrobce

Datum výroby

CE 0297

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívejte a nejezte, nepijte alkohol, nekuřte, nepracujte fyzicky, ne sportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svlékněte všechny oděvy, které přiléhají příliš těsně k vaší paži.
- Vždy provádějte měření na stejné paži (obvykle levé).
- Měřte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepření paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nenapínejte žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud je to nutné, používejte polštářek.
- Pokud je tepna paže pod nebo nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.
- Volná nebo rozepnutá manžeta přístroje způsobí nesprávné měření.
- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Po sobě jdoucí měření krevního tlaku by měla být prováděna s tříminutovými pauzami nebo po zvednutí paže tak, aby byl umožněn odtok nahromaděné krve.

CZ Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

- Je určen jen pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj by se měl cca 30 minut před použitím nacházet v prostředí, ve kterém se bude aplikovat, aby se aklimatizoval na pokojovou teplotu. Používejte jej pouze v okolních podmínkách uvedených v technických údajích.
- Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití.
- Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Poruchy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických tlakoměrů to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Dodaný přístroj je elektronicky vybaven tak, že pozná vyskytující se arytmie a na displeji tuto skutečnost indikuje symbolem ⓰. V takovém případě kontaktujte lékaře.
- Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Stejně jako u všech ostatních oscilometrických měřičů krevního tlaku mohou určité zdravotní stavy vést k nepřesným výsledkům měření. K takovým stavům patří mimo jiné: poruchy srdečního rytmu, slabý krevní tlak, poruchy prokrvení, šokové stavy, diabetes, těhotenství, preeklampsie atd. Použití přístroje proto předem konzultujte se svým lékařem.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou pokožku.
- Krevní tlak neměřte, pokud současně provádíte jiná měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření.
- Pokud se vyskytnou při měření nepříjemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START /STOP ❽, abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření stále nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo permanentní tlak >15 mmHg po dobu delší 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu (podlitinu).
- Příliš častá a za sebou následující měření mohou vést k poruchám krevního oběhu, a tím i ke zraněním.
- Při použití a uskladnění dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadice, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrcení.
- Vzduchová hadička se nesmí během používání nikdy zalomit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stlačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Vzduchovou hadici nepřipojujte k jiným lékařským přístrojům, protože by se případně mohl dostat vzduch do intravaskulárních systémů nebo zvýšit tlak, což by mohlo způsobit závažná zranění.
- Měřič není vhodný pro nepřetržité monitorování krevního tlaku při operacích nebo při ošetření pacientů v ohrožení života.
- Měřič není vhodný pro použití při přepravě pacientů mimo zdravotnická zařízení.
- Měřič nesmí být používán společně s chirurgickými přístroji.
- Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměňte dávkování předepsaných léků.
- Měřič nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako např. rádiové vysílače nebo mobilní telefony. Toto záření může negativně ovlivnit funkci měřiče (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Měřič nepoužívejte v blízkosti anesteticky směsí, které se při styku se vzduchem nebo kyslíkem mohou vznítit.
- Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Používat jej u kojenců a dětí není dovoleno. Použití přístroje u nezletilých osob konzultujte s lékařem.
- Měřič uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie, krytu prostoru pro uložení baterií atd., může způsobit udušení.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Při použití neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Nechte opravy provést autorizovaným servisem.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Pokud by přesto pronikla do přístroje vlhkost, musíte ihned vyjmout baterie a vyhnout se dalšímu použití přístroje. Kontaktujte v tomto případě svého odborného prodejce nebo informujte přímo nás.Naše kontaktní údaje naleznete na straně s adresou.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost medisana, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vyjměte z přihrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí vytečení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použité a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte, nezkratujte a nevhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí výbuchu!**
- Použité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

Přístroj a LCD displej

❶ Přípojka vzduchové hadičky ❷ Vzduchová hadička ❸ Přihrádka na baterie (na zadní straně) ❹ Manžeta ❺ Tlačítko uživatelské paměti ❻ Tlačítko „MEM“ (Memory / paměť) ❼ Tlačítko „SET“ (zadání) ❽ Tlačítko START/STOP ❾ LCD displej ❿ Indikátor systolického tlaku ⓫ Indikátor diastolického tlaku ⓬ Indikátor tepové frekvence ⓭ Čas / datum ⓮ Symbol **Bluetooth**® ⓯ Symbol nafukování / vypouštění vzduchu ⓰ Indikátor tepu / arytmie ⓱ Slabé baterie ⓲ Průměrná hodnota (“AVG“) ⓳ Uživatelská paměť (A/B) ⓴ Indikátor krevního tlaku (zelený - žlutý - oranžový - červený) ㉑ Indikátor paměti

Obsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součásti dodávky jsou:
• 1 **medisana** Tlakoměr **BU 540 connect**
• 1 manžeta se vzduchovou hadicí • 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
• 1 návod k použití a prohlášení k elektromagnetické kompatibilitě

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

Jak funguje měření?

Tento měřič krevního tlaku **medisana** je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprocesoru, a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety. Tento měřič krevního tlaku navíc disponuje funkcí rozpoznání nepravidelného srdečního tepu (tzv. arytmie), který může ovlivňovat výsledky měření. Případná arytmie je indikována příslušným symbolem na displeji.

Klasifikace krevního tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg		Indikátor tlaku krve ⓴
≥ 180	≥ 110	**Silný vysoký krevní tlak**	červená
160 - 179	100 - 109	**Střední vysoký krevní tlak**	oranžová
140 - 159	90 - 99	**Slabý vysoký krevní tlak**	žlutá
130 - 139	85 - 89	**Mírně zvýšený krevní tlak**	zelená
120 - 129	80 - 84	**Normální krevní tlak**	zelená
< 120	< 80	**Optimální krevní tlak**	zelená

VAROVÁNÍ
Příliš nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!

Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změřte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovnejte. Nevyvozujte závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měl vždy posoudit lékař, který zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že denní hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňuje například kouření, požívání alkoholu, užívání léků a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakovaně, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve vzácných případech nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého pulzu.

Uvedení do provozu

Výměna/vložení baterií

Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko přihrádky pro baterie ❸. Otevřete ho a vsaďte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte na polaritu (jak je označena v přihrádce na baterie). Přihrádku na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji ⓱ objeví symbol výměny ❾ nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Nastavení

1. Datum a čas:

Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko SET ❼. Zobrazí se čas. Stiskněte a podržte nyní tlačítko SET ❼, dokud nezačne blikat zadávací pole pro rok. Opakovaně tiskněte tlačítko MEM ❻, dokud se nezobrazí požadovaný letopočet. Pro potvrzení letopočtu stiskněte tlačítko SET ❼. Poté přejdete do nastavení měsíce a dne, časového formátu (12 hodinový nebo 24 hodinový), hodin a minut. Správně nastavte příslušné údaje. Po ukončení zadávání se na displeji zobrazí „**dOnE**“ a nastavené hodnoty. Poté se přístroj vypne.

2. Nastavení uživatelské paměti:

Tlakoměr na paži **BU 540 connect** od společnosti **medisana** umožňuje přiřazovat naměřené hodnoty dvou různým pamětím. V každé paměti je k dispozici 250 míst. Stisknutím tlačítka uživatelské paměti ❺ zapnutého přístroje lze přepínat mezi uživatelem A a uživatelem B, což se zobrazuje na displeji ⓳.

Přiložení manžety

1. Před použitím zasuňte koncovku vzduchové hadice do otvoru na levé straně přístroje ❶.
2. Otevřenou stranu manžety protáhněte kovovým kroužkem tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a aby vznikl válcovitý tvar (obr. 1). Nasaďte si manžetu na horní část levé paže.
3. Umístěte vzduchovou hadici do středu paže proti prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní okraj manžety by měl být 2–3 cm nad loketním ohybem (b). Utáhněte manžetu a zapněte suchý zip (c).
4. Měření provádějte v horní části holé paže.
5. Manžetu nasazujte na pravou paži pouze v případě, že ji nelze nasadit na levou paži. Měření provádějte vždy na stejné paži.
6. Správná poloha měření v sedě (obr. 3).

Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka START/STOP ❽.
2. Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se zobrazí číslice **0**.
3. Přístroj automaticky začne pomalu nafukovat manžetu pro změření vašeho krevního tlaku. Zvyšující se tlak se zobrazuje na displeji.
4. Jakmile přístroj zaznamená signál, začne na displeji blikat symbol tepu. Jakmile je změřen výsledek, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak, tepovou frekvenci a čas.
5. Vedle příslušného barevného sloupce bliká indikátor krevního tlaku ⓴ podle klasifikace krevního tlaku.
6. Pokud přístroj zjistil nepravidelný tep, zobrazí se ještě indikátor arytmie ⓰.
7. Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti A nebo B.
8. Kromě toho se naměřené výsledky prostřednictvím **Bluetooth**® automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem, indikované blikajícím symbolem **Bluetooth**® ⓮. Pokud byl přenos prostřednictvím **Bluetooth**® úspěšný, symbol **Bluetooth**® ⓮ po cca 5 sekundách zmizí. Pokud nebyl přenos úspěšný, symbol zhasne po maximálně 3 minutách.
9. Vypněte přístroj stisknutím tlačítka START/STOP ❽.

Přenos prostřednictvím Bluetooth®

Tento přístroj nabízí možnost přenášet naměřené údaje prostřednictvím **Bluetooth**® do online prostředí VitaDock®, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňují podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika zařízeními iOS a Android. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo s lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro mobilní přístroje s operačním systémem Android a iOS si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivováno a nakonfigurováno **Bluetooth**®).

VAROVÁNÍ
- **Během přenosu prostřednictvím Bluetooth® držte přístroj ve vzdálenosti minimálně 20 cm od svého těla (zejména hlavy).**
- **Vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem by měla být mezi 1 a 10 metry, aby se vyloučila možná rušení.**
- **Aby se zabránilo možným rušením jinými zařízeními, měla by zařízení být vzdálena od tlakoměru minimálně 1 m.**

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 250 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. K vyvolání uložených naměřených hodnot stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko MEM ❻. Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření (pokud byla dosud provedena minimálně 3 měření pro uživatele). Pokud tlačítko MEM ❻ stisknete znovu, objeví se poslední uložené měření. Po každém dalším stisknutí tlačítka MEM ❻ se zobrazí předchozí naměřené hodnoty. Stisknutím tlačítka START/STOP ❽ můžete režim vyvolání paměti kdykoliv opustit a přístroj zároveň vypnout. Pokud je v paměti uloženo 250 naměřených hodnot a uložíte novou hodnotu, nejstarší záznam se vymaže.

Vymazání uložených hodnot

Stiskněte tlačítko MEM ❻, abyste se dostali do režimu vyvolání paměti. Pokud jste si jistí, že chcete všechny uložené hodnoty trvale vymazat, stiskněte a nyní držte tlačítko SET ❼ cca 3 sekundy stisknuté, až se na displeji zobrazí „**dEL ALL**“. Poté opakovaným stisknutím tlačítka SET uložené hodnoty vymažete. Přístroj se pak automaticky vypne. Operaci vymazání můžete zrušit tak, že předtím stisknete tlačítko START/STOP ❽.

Chyby a jejich odstraňování

Symbol	Příčina	Odstranění
Žádná indikace	Zkontrolujte nabití baterií. Zkontrolujte správné vložení baterií nebo zda byl přístroj správně připojen ke zdroji napájení.	Vložte nové baterie. Vložte správně baterie.
+ Lo	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR03 typu AAA.
E01	Manžeta není správně přiložená	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
E02	Pohyb nebo mluvení během měření	Po 30 minutové přestávce měření opakujte. Při měření nemluvte a nehýbejte se.
E03	Nelze zjistit tep	Manžetu nasaďte správně. Příp. uvolněte oděv na paži. Opakujte správně měření.
E04	Měření neúspěšné	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
EExx	Chyba kalibrace (“xx“ může být číslice, např. 01, 02 apod.)	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
out	Naměřená hodnota mimo rozsah měření	Na okamžik se uvolněte. Přiložte znovu manžetu a opakujte měření. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím svého lékaře.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce.
Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj a manžetu čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla.Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidlo nebo benzín apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávejte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost. Přístroj použijte opět až tehdy když bude zcela suchý. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí. Nevystavujte výrobek extrémnímu horku ani chladu. Nepoužívaný přístroj uschovejte do krabičky na uložení. Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnic ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských norem EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 a EN 81060-2. Splňuje zadání směrnice Rady “93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích“ i směrnice 2014/53/ES o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních. Úplné znění prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, D-41460 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na webových stránkách společnosti **medisana** (www.medisana.com).

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

Technické údaje

Název a označení:	**medisana** měřič krevního tlaku **BU 540 connect**
Model:	TMB-1490-BS
Systém zobrazení:	digitální displej
Místa v paměti:	2 x 250 pro naměřené údaje
Metoda měření:	oscilometricky
Zdroj napětí:	6 V ⎓ , 4 x 1,5 V baterie AAA LR03
Rozsah měření krevního tlaku:	0 – 299 mmHg
Rozsah měření tepu:	40 – 199 úderů/min.
Maximální odchylka měření statického tlaku:	± 3 mmHg
Maximální odchylka hodnot tepu:	± 5 % hodnoty
Vytváření tlaku:	automaticky pomocí mikropumpičky
Vypouštění vzduchu:	automaticky
Údaj o stupni krytí, který udává ochranu proti vniknutí cizích těles a vody:	IP21
Provozní podmínky:	+5 °C až +40 °C, max. relativní vlhkost vzduchu 15 až 90 %, atmosférický tlak 700–1060 hPa
Skladovací podmínky:	−20 °C až +60 °C, max. relativní vlhkost vzduchu až 93 %, nekondenzující
Rozměry (D x Š x V):	cca. 140 x 130 x 60 mm
Manžeta:	22 - 42 cm pro dospělé
Hmotnost:	cca. 230 g bez baterií
Č. výrobku:	51182
Kód EAN:	40 15588 51182 0
Zvláštní příslušenství:	Náhradní manžeta Č. výrobku 51299 / EAN 40 15588 51299 5

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruka a podmínky opravy

V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

4. Ze záruky jsou vyloučeny:
a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, NĚMECKO

Adresy servisů naleznete v samostatném přibalovém letáku.

SK/SI

medisana®

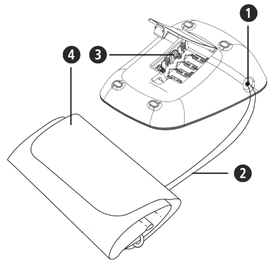
Tlakomer
BU 540 connect

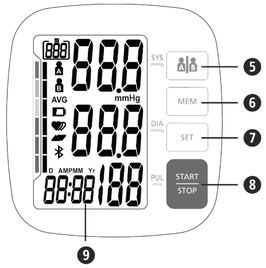
Bluetooth®

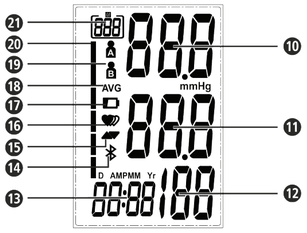
Návod na použitie
Prečítajte si prosím pozorne!

51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

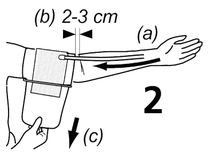
SK Prístroj a LCD displej



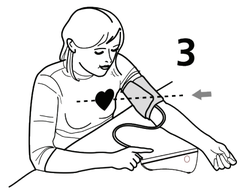




1



2



3

Primerané použitie
- Tento plnoautomatický elektronický tlakomer je určený na meranie tlaku krvi doma. Ide o neinvazívny systém merania tlaku krvi na meranie diastolického a systolického tlaku krvi a tepu u dospelých osôb za použitia oscilometrickej techniky prostredníctvom manžety, ktorá sa nasadzuje okolo ramena. Použiteľný obvod manžety predstavuje 22 - 42 cm.
- Prístroj je určený výhradne na použitie dospelými osobami v interiéri.

Kontraindikácie
- Prístroj nie je vhodný na meranie krvného tlaku detí. O použití pri starších deťoch sa poraďte s lekárom.
- Prístroj sa nesmie používať u tehotných žien a pacientov s implantovanými, elektronickými prístrojmi (napríklad kardiostimulátory alebo defibrilátory).

Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Klasifikácia prístroja: Typ BF

LOT Číslo LOT SN Sériové číslo

Výrobca

Dátum výroby

CE 0297

Bežné príčiny nesprávnych výsledkov merania
- Pred meraním si 5 – 10 minút odpočiňte. Nič nejedzte, nepite alkohol, nefajčite, nevenujte sa fyzickej činnosti, nešportujte a nekúpte sa. Všetky tieto faktory môžu mať na výsledky merania vplyv.
- Zo svojho ramena odstráňte všetky časti odevu, ktoré sú príliš tesné.
- Meranie uskutočňujte vždy na rovnakom ramene (zvyčajne na ľavom).
- Tlak krvi si merajte pravidelne, každý deň v rovnakom čase, pretože tlak krvi počas dňa kolíše.
- Všetky pokusy pacienta podoprieť si ruku môžu zvýšiť tlak krvi.
- Dbajte na pohodlnú a uvoľnenú polohu a počas merania nenapínajte svaly na ruke, na ktorej tlak meriate. Ak je to nutné, použite oporný vankúš.
- Ak sa ramenná tepna nachádza v polohe pod srdcom alebo nad ním, dochádza k nesprávnemu meraniu.
- Voľne založená alebo otvorená manžeta spôsobuje nesprávne meranie.
- Pri opakovaných meraniach sa v ramene zhromažďuje krv, čo môže viesť k nesprávnemu výsledku. Opakované merania tlaku krvi by sa mali uskutočňovať s 3-minútovými prestávkami alebo na chvíľu vzpažte rameno, aby sa nazhromaždená krv rozprúdila.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a uschovajte tento návod na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj je určený len na súkromné použitie v interiéri.
- Pred použitím by sa mal prístroj nachádzať cca 30 minút v prostredí, v ktorom sa bude používať, aby sa prispôsobil teplote v miestnosti. Prístroj používajte iba za okolitých podmienok uvedených v technických údajoch.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj sa nesmie používať na kontrolu srdcovej frekvencie v prípade kardiostimulátora.
- Poruchy srdcového rytmu resp. arytmie spôsobujú nepravidelný tep. Toto môže pri meraniach s oscilometrickými tlakomermi viesť k ťažkostiam pri získavaní správnej nameranej hodnoty. Tento prístroj je elektronicky vybavený tak, že rozpoznáva arytmie a zobrazuje ich symbolom ⓰ na displeji. V takomto prípade sa obráťte na svojho lekára.
- Pri pretrvávajúcich alergiách na polyester resp. umelé hmoty by ste prístroj nemali používať.
- Ako pri všetkých oscilometrických tlakomeroch môžu určité zdravotné stavy viesť k nepresným výsledkom merania. Okrem iného sem patria: poruchy srdcovej činnosti, nízky tlak, poruchy prekrvenia, šokové stavy, diabetes, tehotenstvo, preeklampsia atď. V týchto prípadoch sa pred použitím prístroja poraďte so svojím lekárom.
- Manžetu nikdy neumiestňujte na miesta s poranenou kožou.
- Ak sa na tej istej časti tela súčasne vykonávajú iné merania, nevykonávajte meranie tlaku krvi, pretože by mohlo dôjsť k ich narušeniu resp. výpadku.
- Ak by sa počas merania vyskytli nepríjemnosti ako napr. bolesť v ramene alebo iné ťažkosti, stlačte tlačidlo START/STOP ❽, aby došlo k okamžitému vypusteniu manžety. Uvoľnite manžetu a snímte ju z ramena.
- Ak by sa v zriedkavých prípadoch z dôvodu chybnej funkcie stalo, že manžeta počas merania zostane trvalo napustená, musí byť okamžite otvorená. Predĺžené zaťaženie ramena príliš vysokým tlakom v manžete (tlak manžety > 300 mmHg alebo trvalý tlak > 15 mmHg dlhšie ako 3 min.) môže viesť k ekchymóze na ramene.
- Príliš časté a rýchlo za sebou idúce merania môžu spôsobiť poruchu krvného obehu a tak poranenia.
- Pri používaní a skladovaní dbajte na to, aby boli kábel a vzduchová hadička vedené tak, že nepredstavujú nebezpečenstvo zadusenia.
- Vzduchovú hadičku počas používania nikdy nezalamujte, pretože by to mohlo spôsobiť poranenia. Taktiež nesmie byť stláčaná ani inou formou blokovaná.
- Vzduchovú hadičku nespájajte so žiadnymi inými lekárskymi systémami, pretože by sa tak prípadne vzduch mohol dostať do intravaskulárnych systémov alebo by sa mohol zvýšiť tlak, čo by mohlo spôsobiť závažné poranenia.
- Prístroj nie je vhodný na neustále monitorovanie krvného tlaku počas operácií alebo ošetrenia medicínskych urgentných stavov.
- Prístroj nie je určený na použitie počas prepravy pacienta mimo zdravotníckeho zariadenia.
- Prístroj sa nemôže používať spolu s chirurgickými vybaveniami.
- Na základe vlastného merania nevykonávajte žiadne terapeutické opatrenia. Nikdy neupravujte dávkovanie lieku predpísaného lekárom!
- Prístroj sa nesmie používať v okolí prístrojov, ktoré vysielajú silné elektrické žiarenie, ako napríklad rádiové vysielače alebo mobilné telefóny. Tak môže dôjsť k ovplyvneniu funkčnosti (pozrite „Elektromagnetická zlučiteľnosť“).
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti zmesí anestetických prípravkov, ktoré sú horľavé za pôsobenia vzduchu alebo kyslíka.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí. Takéto osoby môžu prístroj používať iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Tento tlakomer je určený pre dospelé osoby. Používanie u dojčiat a detí nie je prípustné. Ak chcete prístroj použiť u mladistvých, poraďte sa s lekárom.
- Prístroj uschovávajte mimo dosahu detí a zvierat. Prehltnutie drobných častí, ako je obalový materiál, batéria, poklop priehradky na batérie, atď., môže viesť k zaduseniu.
- Pred použitím sa uistite, že prístroj funguje a je v bezchybnom stave. Počas používania nevykonávajte žiadne servisné a opravárenské práce.
- V prípade porúch prístroj sami neopravujte. Opravy nechajte vykonávať len v autorizovanom servise.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou! Ak by sa však do prístroja dostala kvapalina, okamžite vyberte batérie a prístroj ďalej nepoužívajte. V takomto prípade kontaktujte svojho špecializovaného predajcu alebo informujte priamo nás.
- Používajte iba originálne doplnkové a náhradné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo ublíženiu na zdraví osôb.
- Ak sa objavia neočakávané reakcie alebo udalosti, informujte, prosím, **medisana**.
- Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE
- Batérie nerozoberajte!
- Vymeňte batérie, keď sa na displeji objaví symbol pre ich výmenu.
- Slabé batérie ihneď vyberte z priehradky na batérie, pretože môžu vytiecť a poškodiť prístroj!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie opätovne nenabíjate, neskratujte a neodhadzujte do ohňa! **Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Prístroj a LCD displej
❶ Prípojka pre vzduchovú hadičku ❷ Vzduchová hadička
❸ Priehradka na batérie (na zadnej strane) ❹ Manžeta ❺ Tlačidlo používateľskej pamäte ❻ Tlačidlo „MEM“ (Memory / pamäť)
❼ Tlačidlo „SET“ (zadanie) ❽ Tlačidlo START/STOP ❾ LCD displej
❿ Zobrazenie systolického tlaku ⓫ Zobrazenie diastolického tlaku
⓬ Zobrazenie tepovej frekvencie ⓭ Čas / dátum ⓮ Symbol **Bluetooth®**
⓯ Symbol nafúkania/vypustenia vzduchu ⓰ Indikátor tepu/arytmie
⓱ Slabé batérie ⓲ Priemerná hodnota („AVG“) ⓳ Používateľská pamäť (A/B) ⓴ Indikátor tlaku krvi (zelená - žltá - oranžová - červená)
㉑ Zobrazenie pamäte

Obsah balenia
Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný. Balenie obsahuje:
- 1 tlakomer **BU 540 connect medisana**
- 1 manžeta so vzduchovou hadičkou
- 4 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 návod na použitie a príloha o EMC

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Ako funguje meranie?
Tento tlakomer **medisana** je prístroj, ktorý je určený na meranie krvného tlaku na ramene. Meranie sa uskutočňuje prostredníctvom mikroprocesoru, a to už počas procesu nafukovania manžety. Prístroj rýchlejšie rozpozná systolu a ukončí meranie skôr ako pri bežnom meraní. Tak sa zabráni zbytočne vysokému tlaku v manžete pri nafúkaní. Okrem toho váš tlakomer disponuje funkciou na rozpoznanie nepravidelných úderov srdca (takzvané arytmie), ktoré môžu ovplyvniť výsledky merania. Ak bola zistená arytmia, na displeji sa zobrazí príslušný symbol.

Klasifikácia krvného tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg		indikátor krvného tlaku ⓴
≥ 180	≥ 110	**silná hypertenzia**	červený
160 - 179	100 - 109	**stredná hypertenzia**	oranžový
140 - 159	90 - 99	**ľahká hypertenzia**	žltý
130 - 139	85 - 89	**mierne zvýšený tlak krvi**	zelený
120 - 129	80 - 84	**normálny tlak krvi**	zelený
< 120	< 80	**optimálny tlak krvi**	zelený

VÝSTRAHA
Aj príliš nízky krvný tlak predstavuje zdravotné riziko! Závraty môžu viesť k nebezpečným situáciám (napr. na schodoch alebo v cestnej premávke)!

Ovplyvnenie a vyhodnotenie meraní
- Odmerajte si krvný tlak viackrát, uložte si výsledky a potom ich porovnajte. Nevyvodzujte závery z jediného výsledku.
- Hodnoty vášho krvného tlaku by mal vždy posúdiť lekár, ktorý pozná aj vašu anamnézu. Keď prístroj používate pravidelne a zaznamenávate hodnoty pre svojho lekára, mali by ste ho priebežne informovať o vývoji.
- Pri meraniach krvného tlaku majte na pamäti, že denné hodnoty závisia od mnohých faktorov. Namerané hodnoty rozličným spôsobom vplýva fajčenie, požitie alkoholu, lieky a fyzická aktivita.
- Krvný tlak si merajte pred jedlom.
- Pred meraním krvného tlaku by ste mali aspoň 5 - 10 minút odpočívať.
- Ak sa vám systolická alebo diastolická hodnota napriek správnemu používaniu prístroja javí nezvyčajná (príliš vysoká alebo príliš nízka) a zopakuje sa to viackrát, informujte svojho lekára. Platí to aj vtedy, ak v zriedkavých prípadoch znemožní meranie nepravidelný alebo veľmi slabý tep.

Uvedenie do prevádzky
Vloženie/výmena batérií
Predtým, ako začnete prístroj používať, musíte doň vložiť priložené batérie. Na spodnej strane prístroja sa nachádza poklop priehradky na batérie ❸. Otvorte ho a vložte 4 priložené 1,5 V batérie, typ AAA LR03. Dbajte pritom na polaritu (ako je vyznačená v priehradke na batérie). Keď sa na displeji ❾ zobrazí symbol výmeny batérií ⓱, alebo keď sa po zapnutí prístroja na displeji nič nezobrazí, vymeňte batérie.

Nastavenia
1. Nastavenie dátumu a času:
Pri vypnutom prístroji stlačte tlačidlo SET ❼. Zobrazí sa čas. Teraz stlačte tlačidlo SET ❼ a podržte ho stlačené, pokiaľ nezačne blikať miesto na zadanie roku. Tlačidlo MEM ❻ stláčajte tlak dlho, pokiaľ sa nezobrazí zvolený letopočet. Na potvrdenie letopočtu stlačte tlačidlo SET ❼. Potom sa dostanete k nastaveniu mesiaca a dňa, časového formátu (12 alebo 24 hodín), ako aj hodiny a minúty. Primerane nastavte príslušné údaje. Po ukončení zadávania údajov sa na displeji zobrazí „**dOnE**“, ako aj nastavená hodnota a prístroj sa potom vypne.

2. Nastavenie používateľskej pamäte:
Tlakomer **medisana BU 540 connect** ponúka možnosť ukladať namerané hodnoty do dvoch rozličných pamätí. Do každej pamäti sa dá uložiť 250 výsledkov. Pri zapnutom prístroji je možné stláčaním tlačidla používateľskej pamäte ❺ prepínať medzi používateľom 🅐 a používateľom 🅑, čo sa primerane zobrazuje na displeji ⓳.

Upevnenie manžety
1. Pred použitím zasuňte koncovku vzduchovej hadice do otvoru na ľavej strane prístroja ❶.
2. Posuňte otvorenú stranu manžety cez kovový strmeň tak, aby sa uzáver na suchý zips nachádzal na vonkajšej strane a vznikol cylindrický tvar (obr.1). Manžetu si nasuňte na vaše ľavé rameno.
3. Vzduchovú hadičku umiestnite v strede ramena v predĺžení prostredníka (obr.2) (a). Spodná hrana manžety by sa pritom mala nachádzať 2-3 cm nad ohybom lakťa (b). Manžetu silno pritiahnite a uzatvorte spojenie suchým zipsom (c).
4. Merajte na obnaženom ramene.
5. Len v prípade, že manžetu nie je možné založiť na ľavé rameno, založte ju na pravé rameno. Merania vždy vykonávajte na tom istom ramene.
6. Správna meracia pozícia v sede (obr. 3).

Meranie krvného tlaku
Keď ste riadne upevnili manžetu, môžete začať s meraním.
1. Prístroj zapnite stlačením tlačidla START/STOP ❽.
2. Na displeji sa krátko zobrazia všetky znaky. Týmto testom sa kontroluje úplnosť zobrazenia. Prístroj je pripravený na meranie a zobrazí sa číslo **0**.
3. Prístroj teraz automaticky pomaly nafúka manžetu, aby zmeral váš krvný tlak. Narastajúci tlak sa zobrazí na displeji.
4. Hneď ako prístroj zaznamená signál, začne na displeji blikať symbol pre tep. Po zistení výsledku prístroj pomaly vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krvný tlak, tepovú frekvenciu a čas.
5. V súlade s klasifikáciou krvného tlaku sa vedľa príslušnej farebnej lišty zobrazí indikátor krvného tlaku ⓴.
6. Ak prístroj zachytil nepravidelný tep, zobrazí sa aj symbol arytmie ⓰.
7. Namerané hodnoty sa automaticky uložia do vybranej používateľskej pamäti (🅐 alebo 🅑).
8. Výsledky merania sa okrem toho prenášajú automaticky aj prostredníctvom **Bluetooth®** do zariadenia pripraveného na príjem, čo je symbolizované blikajúcim symbolom **Bluetooth®** ⓮. Ak bol prenos prostredníctvom **Bluetooth®** úspešný, symbol **Bluetooth®** ⓮ zmizne po cca 5 sekundách. Ak prenos nebol úspešný, symbol zmizne po maximálne 3 minútach.
9. Prístroj vypnite stlačením tlačidla START/STOP ❽.

Prenos Bluetooth®
Tento prístroj umožňuje preniesť vaše namerané údaje prostredníctvom **Bluetooth®** do online zóny VitaDock® resp. aplikácie Vita-Dock®. Aplikácie VitaDock® umožňujú podrobné vyhodnotenie, uloženie a synchronizovanie vašich nameraných údajov medzi viacerými zariadeniami s operačným systémom iOS a Android. Tak máte neustálý prístup k svojim údajom a môžete sa o tieto podeliť napríklad s priateľmi alebo vaším lekárom. Na to potrebujete bezplatný používateľský účet, ktorý si môžete založiť na stránke www.vitadock.com. Do mobilných zariadení s operačným systémom Android a iOS si môžete stiahnuť príslušné aplikácie. Na internetovej stránke nájdete návod, ako si softvér môžete nainštalovať a používať. Po každom meraní krvného tlaku sa uskutoční automatický prenos dát (pokiaľ je na prijímacom zariadení aktivovaná a nakonfigurovaná funkcia **Bluetooth®**.

VÝSTRAHA
- **Počas prenosu prostredníctvom funkcie Bluetooth® držte prístroj minimálne vo vzdialenosti 20 cm od vášho tela (obzvlášť hlavy).**
- **Vzdialenosť medzi prístrojom a prijímačom by mala byť medzi 1 a 10 metrami, aby sa zabránilo možným rušeniam.**
- **Aby sa zabránilo možným interferenciám s inými prístrojmi, mali by sa tieto nachádzať vo vzdialenosti minimálne 1 meter od tlakomeru.**

Zobrazenie uložených hodnôt
Tento prístroj disponuje 2 samostatnými pamäťami s kapacitou 250 položiek v každej z nich. Výsledky sa automaticky uložia do vybranej pamäte. Na vyvolanie uložených nameraných hodnôt stlačte pri vypnutom prístroji tlačidlo MEM ❻. Na displeji sa zobrazia priemerné hodnoty („AVG“) posledných 3 meraní (pokiaľ boli pre používateľa vykonané minimálne 3 merania). Znova stlačte tlačidlo MEM ❻, zobrazí sa naposledy uložené meranie. Ďalšie stlačenie tlačidla MEM ❻ zobrazí zakaždým predchádzajúce namerané hodnoty. Stlačením tlačidla START/STOP ❽ môžete režim vyvolania pamäte kedykoľvek opustiť a prístroj súčasne vypnúť. Keď je v pamäti uložených 250 nameraných hodnôt a uloží sa nová hodnota, najstaršia hodnota sa vymaže.

Vymazanie uložených hodnôt
Na vstup do režimu vyvolania pamäte stlačte tlačidlo MEM ❻. Ak ste si istí, že chcete trvalo vymazať všetky uložené hodnoty, stlačte teraz tlačidlo SET ❼ a podržte ho stlačené cca 3 sekundy, pokiaľ sa na displeji nezobrazí „**dEL ALL**“. Na vymazanie uložených hodnôt potom opätovne stlačte tlačidlo SET. Prístroj sa potom automaticky vypne. Proces vymazávania môžete prerušiť predchádzajúcim stlačením tlačidla START/STOP ❽.

Chyby a ich odstránenie

Zobrazenie	Príčina	Riešenie
Žiadne zobrazenie	Skontrolujte nabitie batérie. Skontrolujte polohu batérií, prípadne či bolo správne vytvorené napájanie prúdom.	Vložte nové batérie. Batérie vložte podľa predpisov.
+ Lo	Slabé batérie	Batérie sú príliš slabé alebo vybité. Všetky štyri batérie nahraďte novými batériami 1,5 V, typ AAA / LR03.
E01	Manžeta nie je založená správne	Správne založte manžetu. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
E02	Pohyb alebo rozprávanie počas merania	Meranie zopakujte po 30-minútovej prestávke na odpočinok. Počas merania nerozprávajte ani sa nehýbte.
E03	Nie je možné rozpoznať tep	Správne založte manžetu. Príp. uvoľnite odev na ramene. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
E04	Meranie neúspešné	Správne založte manžetu. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
EExx	Kalibračná chyba („xx“ môže byť číslo, napr. 01, 02 a pod.)	Správne založte manžetu. Meranie zopakujte správnym spôsobom.
out	Nameraná hodnota mimo rozsahu merania	Na chvíľu sa uvoľnite. Manžetu založte nanovo a zopakujte meranie. Ak problém pretrváva i naďalej, kontaktujte svojho lekára.

Ak sa problém nedá vyriešiť, kontaktujte servisné pracovisko.
Prístroj sami nerozoberajte.

Čistenie a údržba
Pred čistením prístroja vyberte batérie. Prístroj vyčistite mäkkou handričkou, ktorú ste mierne navlhčili jemným mydlovým roztokom. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol, naftu, riedidlo alebo benzín, atď. Prístroj ani žiadnu jeho súčasť neponárajte do vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť. Manžetu nenamáčajte a nepokúšajte sa ju čistiť vodou. Ak by manžeta navlhla, opatrene ju vyutierajte suchou handrou. Manžetu rozprestrite, nezmotávajte ju a nechajte ju úplne vyschnúť na vzduchu. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani chladu. Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho v taške na uschovanie. Prístroj uschovávajte na čistom a suchom mieste.

Likvidácia
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky likvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Smernice a normy
Tento tlakomer zodpovedá požiadavkám uvedeným v norme EÚ pre neinvazívne tlakomery. Je certifikovaný podľa smerníc ES a má označenie CE (označenie zhody) „CE 0297“. Tlakomer zodpovedá európskym predpisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 a EN 81060-2. Sú splnené predpisy smernice EÚ „93/42/EHS Rady zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach“, taktiež aj smernice RED 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať prostredníctvom spoločnosti **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemecko, alebo aj stiahnuť z domovskej stránky **medisana** (www.medisana.de).

Elektromagnetická zlučiteľnosť: (pozrite samostatný priložený hárok)

Technické údaje

Názov a označenie	: tlakomer **medisana BU 540 connect**
Model	: TMB-1490-BS
Zobrazovací systém	: digitálny displej
Pamäťové miesta	: 2 x 250 pre namerané údaje
Metóda merania	: oscilometrická
Napájanie napätím	: 6 V⎓, 4 x 1,5 V batérie AAA LR03
Merací tlak	: 40 – 230 mmHg
Rozsah merania tepu	: 40 – 199 úderov/min.
Maximálna odchýlka merania statického tlaku	: ± 3 mmHg
Maximálna odchýlka merania hodnôt tepu	: ± 5 % hodnoty
Vytvorenie tlaku	: automaticky pomocou čerpadla
Vypustenie vzduchu	: automaticky
Údaj o druhu istenia proti cudzím telesám a vode	: IP21
Prevádzkové podmienky	: +5 °C až +40 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 15 až 90 %, 700-1060 hPa atmosférický tlak
Skladovacie podmienky	: -20 °C až +60 °C, relatívna vlhkosť vzduchu ≤ 93 %, bez kondenzácie
Rozmery (d x š x v)	: cca 140 x 130 x 60 mm
Manžeta	: 22 - 42 cm pre dospelých
Hmotnosť (jednotka prístroja)	: cca 230 g bez batérií
Číslo výrobku	: 51182
Číslo EAN	: 40 15588 51182 0
Zvláštne príslušenstvo	: náhradná manžeta č. výr. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
   a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
   b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
   d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SK/SI

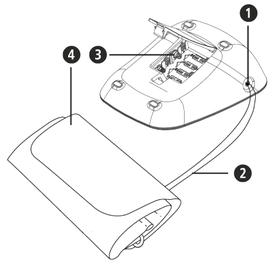
medisana®

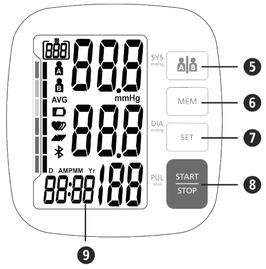
Merilna naprava za krvni tlak
BU 540 connect

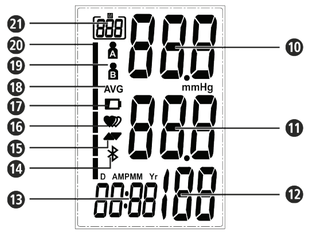
Bluetooth®

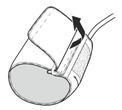
Navodila za uporabo
Prosimo, pozorno preberite!

SI Naprava in prikaz LCD

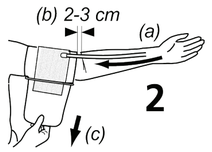




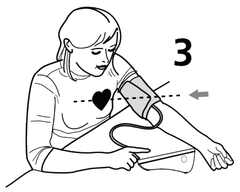




1



2



3

Pravilna uporaba
- Ta popolnoma samodejna elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena merjenju krvnega tlaka doma. Gre za neinvazivni sistem merjenja krvnega tlaka za merjenje diastoličnega in sistoličnega krvnega tlaka ter srčnega utripa pri odraslih z uporabo oscilometrične tehnike s pomočjo zapiralnega traku, katerega namestite na nadlaket. Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 22 - 42 cm.
- Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.

Kontraindikacije
- Naprava ni primerna za merjenje krvnega tlaka na otrocih. Za uporabo na starejših otrocih se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati nosečnicam in bolnikom z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

Razlaga znakov

POMEMBNO!
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki podajajo koristne dodatne informacije za namestitev ali uporabo.

Klasifikacija naprave: Tip BF

LOT Številka LOT SN Serijska številka

Proizvajalec

Datum izdelave

CE 0297

Splošni razlogi za napačne meritve
- Pred meritvijo počivajte približno 5 do 10 minut in ne uživajte hrane, ne pijte alkohola, ne kadite, ne opravljajte fizične dela, ne ukvarjajte se s športom in se ne kopajte. Vsi ti dejavniki lahko vplivajo na rezultat merjenja.
- Odstranite vsa oblačila, ki so preveč tesna na vaši nadlakti.
- Vedno merite na isti roki (običajno levo).
- Svoj krvni tlak redno merite, vsak dan ob istem času, saj se krvni tlak tekom dneva spreminja.
- Vsi poskusi bolnika, da bi svojo roko podprl, lahko zvišajo krvni tlak.
- Zagotovite udoben, sproščen položaj in med meritvijo ne napenjajte mišic roke, na kateri izvajate meritev. Če je potrebno, za oporo uporabite vzglavnik.
- Če je arterija roke pod ali nad srcem, potem pride do napačne meritve.
- Preveč rahlo nameščen ali odprt zapiralni trak povzroči napačno meritev.
- S ponovno meritvijo se kopiči kri v roki, kar lahko pripelje do napačnega rezultata. Zaporedne meritve krvnega tlaka je treba izvajati s 3-minutnimi odmori ali po tem, ko roko držite tako navzgor, da lahko nakopičena kri odteka.

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.
- Naprava bi se morala pribl. 30 minut pred uporabo nahajati v okolju uporabe, da se tako prilagodi sobni temperaturi. Napravo uporabljajte samo v pogojih okolice, ki so navedeni v tehničnih podatkih.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljati.
- Naprave ne uporabljajte za nadzor srčnega ritma srčnega spodbujevalnika.
- Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomeren srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilometričnimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do težav pri ugotavljanju pravilne merilne vrednosti. Predložena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna pojavljajoče se aritmije in jih prikaže s simbolom ⓰ na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Pri obstoječih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.
- Kot pri vseh oscilometričnih napravah za merjenje krvnega tlaka, lahko določena zdravstvena stanja pripeljejo do netočnih rezultatov meritev. Sem štejejo med drugim: Motnje srčnega ritma, šibek krvni tlak, motnje prekrvavitve, šoki, diabetes, nosečnost, preeklampsija itd. Zaradi tega se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Zapiralnega traku nikoli ne polagajte nad poškodovana mesta kože.
- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritve na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritev ne izvede.
- Če bi v času meritve prišlo do neprijetnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP ❽, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapiralni trak in ga snemite z nadlakti.
- Če bi se v redkih primerih zaradi napake zgodilo, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napolnjen z zrakom, ga je treba takoj odpreti. Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokega tlaka zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimoze na roki.
- Prepogoste in zaporedne meritve lahko povzročijo motnje krvnega obtoka in s tem tudi poškodbe.
- Med uporabo in pri skladiščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zadušitve.
- Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepogibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa je blokirati v drugi obliki.
- Zračne cevi ne povezujte z drugimi medicinskimi sistemi saj lahko na ta način zrak vdre v intravaskularne sisteme ali pa se lahko tlak poveča, kar lahko pripelje do težjih poškodb.
- Naprava ni primerna za neprekinjen nadzor krvnega tlaka med operacijami ali pri obravnavi medicinskih nujnih primerov.
- Naprava ni primerna za uporabo med prevozom bolnika izven zdravstvene ustanove.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.
- Na lastne meritve ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spreminjajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik!
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijskih oddajnikih ali mobilnih telefonih. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „Elektromagnetna združljivost“).
- Naprave ne uporabljajte v bližini anestezijskih zmesi, ki so lahko ob stiku z zrakom vnamejo.
- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejele navodila za uporabo te naprave.
- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok in živali. Če pogoltnete majhne dele kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.
- Pred uporabo zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.
- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.
- Napravo zaščitite pred vlago. Če v napravo vdre voda, iz nje takoj odstranite baterije in je ne uporabljajte več. V tem primeru se obrnite na strokovnega prodajalca ali pa nas neposredno obvestite.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.
- Prosimo, da v primeru nepričakovanega obnašanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje **medisana**.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE
- Baterij ne razstavljajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije, je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno, ne vežite jih v kratek stik ali mečite v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Naprava in prikaz LCD
❶ Priključek za zračno cev ❷ Zračna cev ❸ Predalček za baterije (na hrbtni strani) ❹ Zapiralni tlak ❺ Tipka uporabniškega pomnilnika ❻ Tipka „MEM“ (spomin / pomnilnik) ❼ Tipka „SET“ (vnos) ❽ Tipka START/STOPP ❾ Prikaz LCD ❿ Prikaz sistoličnega tlaka ⓫ Prikaz diastoličnega tlaka ⓬ Prikaz frekvence pulzov ⓭ Čas / datum ⓮ Simbol **Bluetooth**® ⓯ Simbol za polnjenje / spuščanje zraka ⓰ Prikaz utripa / aritmije ⓱ Šibke baterije ⓲ Povprečna vrednost („AVG“) ⓳ Uporabniški pomnilnik (A/B) ⓴ Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče) ㉑ Prikaz pomnilnika

Obseg dobave
Najprej preverite ali je naprava popolna. V obseg dobave sodijo:
- 1 **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka **BU 540 connect**
- 1 zapiralni trak z zračno cevjo
- 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1,5 V
- 1 navodila za uporabo in priloga EMC

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Kako poteka meritev?
Ta naprava za merjenje krvnega tlaka **medisana** je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni trak za nadlaket. Naprava hitreje prepozna sistolo in zaključi meritev prej kot pri običajni meritvi. Tako se prepreči nepotrebno visok tlak polnjenja z zrakom zapiralnega traku za nadlaket. Poleg tega ima vaša naprava za merjenje krvnega tlaka funkcijo zaznavanja motenj srčnega ritma (tako imenovanih aritmij), ki lahko vplivajo na rezultate merjenja. Če je ugotovljena takšna aritmija, potem bo to na zaslonu prikazano z ustreznim simbolom.

Klasifikacija krvnega tlaka

Sistoličen mmHg	Diastoličen mmHg		Indikator tlaka ⓴
≥ 180	≥ 110	**močno zvišan krvni tlak**	rdeča
160 - 179	100 - 109	**srednje zvišan krvni tlak**	oranžna
140 - 159	90 - 99	**lažje zvišan krvni tlak**	rumena
130 - 139	85 - 89	**nekoliko zvišan krvni tlak**	zelena
120 - 129	80 - 84	**običajen krvni tlak**	zelena
< 120	< 80	**optimalen krvni tlak**	zelena

OPOZORILO
Prenizek krvni tlak prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavice lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stopnicah ali v cestnem prometu)!

Vplivanje in ocena meritev
- Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samo enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.
- Vaše vrednosti krvnega tlaka bi moral vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašo zdravstveno anamnezo. Če napravo redno uporabljate in beležite vrednosti za vašega zdravnika, bi morali od časa do časa vašega zdravnika tudi obvestiti o poteku.
- Ko merite krvni tlak upoštevajte, da so dnevne vrednosti odvisne od številnih dejavnikov. Tako na izmerjene vrednosti na različen način vpliva kajenje, uživanje alkohola, zdravila in fizično delo.
- Krvni tlak si izmerite pred uživanjem obrokov.
- Pred merjenjem vašega krvnega tlaka, počivajte vsaj 5-10 minut.
- Če se vam sistolična ali diastolična vrednost meritve, kljub pravilnemu ravnanju z napravo, zdita neobičajni (previsoka ali prenizka) in se to večkrat ponovi, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če v redkih primerih neenakomeren srčni utrip ali šibek srčni utrip ne omogočata nobenih meritev.

Zagon
vstavljanje/menjava baterij
Pred uporabo naprave, je treba najprej vstaviti priložene baterije. Na spodnji strani naprave se nahaja pokrov predala za baterije ❹. Odprite ga in vstavite 4 priložene baterije 1,5 V baterije tipa AAA LR03. Pri tem pazite na polarnost (slika v predalčku za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije. Če se na zaslonu ❾ pojavi simbol za menjavo baterije ⓱ ali če po vklopu naprave na zaslonu ni vidno ničesar, potem je treba baterije zamenjati.

Nastavljanje
1. Datuma in časa:
Ko je naprava izklopljena, pritisnite tipko SET ❼. Prikazal se bo čas. Zdaj pritisnite in zadržite tipko SET ❼ tako dolgo da bo začelo utripati vnosno mesto za leto. Tipko MEM ❻ pritiskajte tako dolgo, da se pojavi izbrana letnica. Za potrditev letnice pritisnite tipko SET ❼. Nato pridete do nastavitve meseca in dneva, časovnega formata (12 ali 24 ur) in ure ter minute. Trenutne podatke ustrezno nastavite. Po končanih vnosih se pojavi „dOnE“ in nastavljene vrednosti na zaslonu. Nato se naprava izklopi.

2. Nastavitev uporabniškega pomnilnika:
Ta medisana naprava za merjenje krvnega tlaka ponuja možnost, da izmerjene vrednosti dodelite dvema različnima pomnilnikoma. V vsakem pomnilniku je na voljo 250 mest. S pritiskom tipke za uporabniški pomnilnik ❺ob vklopljeni napravi lahko izbirate med uporabnikom A in uporabnikom B, kar bo ustrezno prikazano na zaslonu ⓳.

Namestitev zapiralnega traku
1. Pred uporabo vstavite končni del zračne cevi v odprtino na levi strani naprave ❶.
2. Odprto mesto zapiralnega traku skozi kovinski ročaj potisnite tako, tako da se zapiranje na ježka nahaja na zunanji strani in nastane cilindrična oblika (sl.1). Zapiralni trak potisnite nad vaš levi nadlaket.
3. Cev za zrak namestite na sredino roke v smeri podaljšanja sredinca (sl. 2) (a). Spodnji rob zapiralnega naj bo pri tem 2 do 3 cm nad komolčnim pregibom (b). Zapiralni trak tesno zaprite in zategnite zapiralo na ježka (c).
4. Merite na goli nadlakti.
5. Zapiralni trak namestite na desno roko samo v primeru, če namestitev na levo roko ni mogoča. Meritve vedno izvajajte na isti roki.
6. Pravilen položaj merjenja ob sedenju (sl.3).

Merjenje krvnega tlaka
Po tem, ko zapiralni trak pravilno namestite, lahko začnete z meritvijo.
1. Napravo vklopite tako, da pritisnete tipko START/STOP ❽.
2. Za kratek čas se na zaslonu pojavijo vsi znaki. S tem testom preverite popolnost prikaza. Naprava je pripravljena za merjenje in pojavi se številka **0**.
3. Samodejno nato naprava napolni zapiralni trak z zrakom, da tako izmeri vaš krvni tlak. Naraščajoč krvni tlak bo prikazan na zaslonu.
4. Ko naprava zajame signal, začne simbol za srčni utrip utripati na zaslonu. Ko je rezultat ugotovljen, naprava iz zapiralnega traku počasi izpusti zrak in prikaže sistoličen ter diastoličen tlak, vrednost utripov srca in čas.
5. V skladu s klasifikacijo krvnega tlaka indikator krvnega tlaka ⓴ utripa zraven pripadajočega barvnega stolpca.
6. Če je naprava zaznala neenakomeren srčni utrip, se dodatno pojavi prikaz za aritmijo ⓰ ♥?.
7. Izmerjene vrednosti bodo samodejno shranjene v izbranem uporabniškem pomnilniku (A ali B).
8. Rezultati merjenja bodo poleg tega samodejno preneseni preko **Bluetooth**® na za sprejem pripravljene naprave, ki so prikazane z utripajočim simbolom **Bluetooth**® ⓮. Če je bil **Bluetooth**® -prenos uspešen, potem simbol **Bluetooth**® ⓮ izgine po pribl. 5 sekundah. Če prenos ni bil uspešen, potem simbol ugasne po največ 3 minutah.
9. Napravo izklopite s pritiskom tipke START/STOP ❽.

Prenos prek Bluetootha®
Ta naprava vam nudi možnost prenosa merilnih podatkov prek **Bluetootha**® v VitaDock® spletno območje oz. Vita-Dock® aplikacijo. VitaDock® aplikacije omogočajo podrobno ocenjevanje, shranjevanje in sinhronizacijo vaših merilnih podatkov med več napravami iOS in android. Tako imate vedno dostop do vaših podatkov in jih lahko delite npr. s prijatelji ali vašim zdravnikom. V ta namen potrebujete brezplačen uporabniški račun, katerega lahko ustvarite na naslovu www.vitadock.com. Za mobilne naprave android in iOS si lahko prenesete ustrezne aplikacije. Na spletni strani si oglejte navodila za namestitev in uporabo programske opreme. Po vsaki meritvi krvnega tlaka se izvede samodejen prenos podatkov (če je funkcija **Bluetooth**® aktivirana in nastavljena na sprejemni napravi).

OPOZORILO
- **Med prenosom prek Bluetootha® napravo držite na oddaljenosti najmanj 20 cm vašega telesa (še posebej glave).**
- **Razdalja med napravo in prejemnikom mora biti med 1 in 10 metri, saj se lahko samo tako prepreči morebitne motnje.**
- **Da bi preprečili morebitne interference z drugimi napravami, bi morale te biti oddaljene vsaj 1 m stran od naprave za merjenje krvnega tlaka.**

Prikaz shranjenih vrednosti
Ta naprava ima na voljo več kot 2 ločena pomnilnika s kapaciteto po 250 pomnilniških mest. Rezultati bodo samodejno shranjeni v izbran pomnilnik. Ob ponovnem pritisku tipke MEM ❻ se pojavi zadnja shranjena meritev. Z dodatnim pritiskom tipke MEM ❻ prikažete ustrezne prednodne merilne vrednosti. S pritiskom tipke START/STOPP ❽ lahko kadarkoli zapustite način iskanja pomnilnika in napravo hkrati tudi izklopite. Če je v pomnilniku shranjenih 250 merilnih vrednosti in se shranjuje nova vrednost, potem bo najstarejša vrednost izbrisana.

Brisanje shranjenih vrednosti
Pritisnite tipko MEM ❻, da pridete v način iskanja pomnilnika. Če ste prepričani, da želite vse shranjene vrednosti trajno izbrisati, potem pritisnite in držite tipko SET ❼ za pribl. 3 sekunde, dokler se na zaslonu ne pojavi „dEL ALL“. Nato ponovno pritisnite tipko SET, da izbrišete shranjene vrednosti. Naprava se nato samodejno izklopi. Postopek brisanja lahko prekinete s prednodnim pritiskom tipke START/STOPP ❽.

Napake in odpravljanje napak

Zaslon	Razlog	Odprava
Ni prikaza	Preverite moč baterij. Preverite položaj baterij oz. ali je električna napetost pravilno vzpostavljena.	Vstavite nove baterije. Baterije vstavite kot je predpisano.
+ Lo	Prazne baterije	Baterije so prazne ali izpraznjene. Zamenjajte vse štiri baterije z novimi 1,5 V baterijami tipa AAA/LR03.
E01	Zapiralni trak ni pravilno nameščen	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.
E02	Gibanje ali govorjenje med meritvijo	Ponovite meritev po 30-minutnem mirovanju. Med meritvijo ne govorite in se ne premikajte.
E03	Srčnega utripa ni mogoče zaznati	Pravilno namestite zapiralni trak. Po potrebi zrahljajte oblačila na roki. Meritev ponovite na pravilen način.
E04	Meritev ni bila uspešna	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.
EExx	Napaka umerjanja („xx“ je lahko številka, npr. 01, 02 ipd.)	Pravilno namestite zapiralni trak. Meritev ponovite na pravilen način.
out	Merilna vrednost izven merilnega območja	Za trenutek se sprostite. Zapiralni trak na novo namestite in ponovite meritev. Če je težava še naprej prisotna, se prosimo obrnite na svojega zdravnika.

Če določene težave ne morete rešiti, potem stopite v stik s servisnim mestom. Naprave sami ne razstavljajte.

Čiščenje in nega
Pred čiščenjem iz naprave odstranite baterije. Napravo čistite samo z mehko krpo,ki ji rahlo navlažite z blago milnico. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil, alkohola, nafte, razredčila ali bencina itd. Naprave in tudi nobenega njenega dela ne potapljajte v vodo. Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Zapiralnega traku ne močite in ne poskušajte čistiti z vodo. Če se je zapiralni trak vseeno navlažil, ga previdno osušite s suho krpo. Zapiralni trak plosko razvijte, ne pregibajte ga in počakajte, da se popolnoma posuši na zraku. Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vplivu sončnih žarkov, zaščitite jo pred umazanijo in vlago. Naprave ne izpostavljajte izredni vročini ali mrazu. Če naprave ne uporabljate, jo shranite v torbo za shranjevanje. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Odstranitev
Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da jih tam lahko odstranijo na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvzemite baterije. Praznih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih za baterije v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Direktive in standardi
Ta naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza določilom EU standarda za neinvazivne merilne naprave krvnega tlaka. Certificirana je po direktivah ES in opremljena z znakom CE (znak za skladnost) „CE 0297“. Naprava za merjenje krvnega tlaka ustreza evropskih predpisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 in EN 81060-2. Določila EU-direktive „93/42/EGS Sveta z dne 14. junija 1993 o medicinskih izdelkih“ so izpolnjena, prav tako tudi direktive RED 2014/53/EU. Popolno izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri podjetju **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Nemčija ali pa si jo naložite iz domače spletne strani podjetja **medisana** (www.medisana.de).

Elektromagnetna združljivost: (glejte ločeno prilogo)

Tehnični podatki

Naziv in opis	: **medisana** naprava za merjenje krvnega tlaka **BU 540 connect**
Model	: TMB-1490-BS
Sistem prikaza	: Digitalen prikaz
Pomnilniška mesta	: 2 x 250 za merilne podatke
Metoda merjenja	: Oscilometrično
Oskrbovanje z napetostjo	: 6 V⎓, 4 x 1,5 V baterije AAA LR03
Merilni tlak	: 40 – 230 mmHg
Merilno območje srčnega utripa	: 40 – 199 udarcev/min.
Maksimalno merilno odstopanje statičnega tlaka:	± 3 mmHg
Maksimalno merilno odstopanje vrednosti srčnega utripa:	± 5 % vrednosti
Dovajanje tlaka	: Samodejno s črpalko
Izpuščanje tlaka	: Samodejno
Navedba o vrsti zaščite pred vdorom predmetov in vode:	IP21
Pogoji obratovanja	: +5 °C do +40 °C, relativna zračna vlažnost 15 do 90 %, atmosferski tlak 700-1060 hPa
Pogoji skladiščenja	: -20 °C do +60 °C, relativna zračna vlažnost ≤ 93%, brez kondenzata
Mere (D x Š x V)	: pribl. 140 x 130 x 60 mm
Zapiralni trak	: 22 - 42 cm za odrasle
Teža (na enoto naprave)	: pribl. 230 g brez baterij
Številka artikla	: 51182
Številka EAN	: 40 15588 51182 0
Posebna oprema	: Nadomestni zapiralni trak Štev. art. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila
V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.
Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Za izdelke **medisana** od datuma nakupa zagotavljamo tri leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi materialnih ali proizvodnih napak se v garancijskem roku brezplačno odpravijo.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno:
   a. Vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
   b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
   c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
   d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Nemčija

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

HR/HU

medisana®

Uređaj za mjerenje krvnog tlaka
BU 540 connect

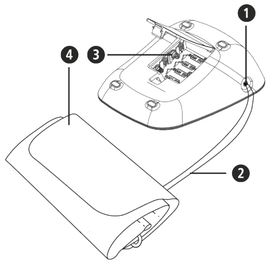
Bluetooth®

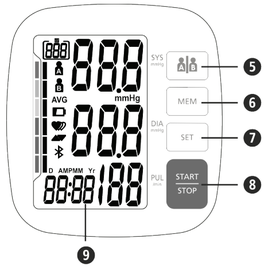
Upute za uporabu

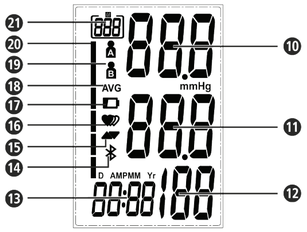
Molimo vas da pažljivo pročitate!

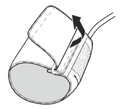
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

HR Uređaj i LCD prikaz

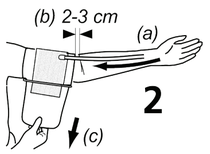




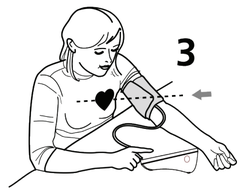




1



2



3

Namjensko korištenje uređaja

- Ovaj potpuno automatski elektronički uređaj za mjerenje krvnog tlaka dizajniran je za mjerenje krvnog tlaka kod kuće. To je sustav za neinvazivno mjerenje krvnog tlaka kojim se mjeri dijastolički i sistolički krvni tlak te puls kod odraslih osoba primjenom oscilometrijske tehnike i pomoću manžete koja se postavlja oko nadlaktice. Iskoristivi opseg manžete iznosi 22 - 42 cm.
- Uređaj je predviđen samo za odrasle osobe i primjenu u zatvorenim prostorijama.

Kontraindikacije

- Uređaj nije prikladan za mjerenje krvnog tlaka na djeci. Radi uporabe uređaja na djeci starijeg uzrasta, raspitajte se kod svojeg liječnika.
- Uređaj se ne smije koristiti kod trudnica i pacijenata s implantiranim elektroničkim uređajima (kao što su srčani stimulatori ili defibrilatori).

Objašnjenje znakova

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene daju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu.

Klasifikacija uređaja: tip BF

LOT Broj ŠARŽE SN Serijski broj

Proizvođač

Datum proizvodnje

CE 0297

Opći uzroci pogrešnih mjerenja

- Prije mjerenja krvnog tlaka odmorite se 5-10 minuta i ne jedite ništa, ne uzimajte alkohol, ne pušite, ne izvodite fizičke radove, vježbe i ne kupajte se. Svi ovi faktori mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- Odstranite svu odjeću koja vam pritišće ruku u nadlaktici.
- Uvijek provodite mjerenje na istoj ruci (obično na lijevoj).
- Krvni tlak mjerite redovito i svakog dana u isto vrijeme, jer se vaš krvni tlak tijekom dana mijenja.
- Svaki pokušaj pacijenta da osigura dobar oslonac za svoju ruku može povećati krvni tlak.
- Obratite pažnju da sjedite u ugodnom i opuštenom položaju, a tijekom mjerenja ne pomičite mišiće na ruci s tlakomjerom. Ako je potrebno, poduprite se jastukom.
- Ako je arterija (preko nje postavljena manžeta) ruke ispod ili iznad razine srca, izmjerene vrijednosti bit će lažne/netočne.
- Prelabavo postavljena ili otvorena manžeta uzrokuje pogrešno mjerenje.
- Ponavljana mjerenja uzrokuju nakupljanje (zastoj) krvi u ruci, što može dovesti do pogrešnih rezultata/vrijednosti tlaka. Uzastopna mjerenja krvnog tlaka trebaju se izvršiti u razmacima od po 3 minute ili nakon što je ruka bila nakratko podignuta prema gore tako da je nakupljena krv (uslijed prethodnog mjerenja) mogla otići.

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.

- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima.
- Uređaj se treba oko 30 minuta prije upotrebe nalaziti u prostoriji gdje će biti provedeno mjerenje radi prilagodbe na sobnu temperaturu. Koristite uređaj samo u uvjetima okruženja koji su navedeni u tehničkim podacima.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uređaj se ne smije koristiti za kontrolu srčanih frekvencija na srčanom stimulatoru
- Nenormalni srčani ritam odn. srčane aritmije uzrokuju nepravilan puls. To može dovesti do poteškoća u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerenju krvnog tlaka s oscilometrijskim tlakomjerima. Ovaj uređaj je elektronički tako opremljen da može prepoznati postojeće aritmije, koje će prikazati ovim simbolom ⓰ na zaslonu. U tom slučaju konzultirajte svojeg liječnika
- U slučajevima postojanja alergija na poliester ili plastiku, uređaj se ne smije koristiti.
- Kao i kod svih oscilometrijskih uređaja za mjerenje krvnog tlaka, određene medicinske uvjetovanosti (stanja) mogu dovesti do netočnih očitanja. U to se, među inim, ubrajaju: srčane aritmije, nizak krvni tlak, smetnje u cirkulaciji, šokovi, dijabetes, trudnoća, preeklampsija, itd. Stoga se posavjetujte s liječnikom prije upotrebe tlakomjera.
- Ne stavljajte manžetu na ozlijeđenu kožu.
- Ne mjerite krvni tlak uz istodobna druga mjerenja na istom dijelu tijela, zbog mogućih međusobnih ometanja odn. neuspjeha mjerenja.
- Ako se tijekom mjerenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagoda, pritisnite tipku START/STOP ❽, kako biste odmah otpustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Ako se, u rijetkim slučajevima, i dogodi da se manžeta zbog kvara trajno napuni zrakom tijekom mjerenja, nju se odmah mora otvoriti. Dugotrajno opterećenje ruke zbog prevelikog tlaka u manžeti (tlak u manžeti >300 mmHg ili dugotrajni tlak >15 mmHg od 3 min.) može dovesti do ekhimoze ruke.
- Prečesta i uzastopna mjerenja mogu dovesti do poremećaja cirkulacije krvi, a time i do ozljeda.
- Pri korištenju i skladištenju uređaja provjerite jesu li kabel i crijevo tako razmješteni da ne predstavljaju rizik od gušenja.
- Nikada ne savijajte crijevo za zrak tijekom uporabe jer to može dovesti do ozljeda. Također, crijevo ne smije biti stisnuto ili na bilo koji način blokirano.
- Ne priključujte crijevo za zrak na druge medicinske sustave, u suprotnom bi zrak mogao dospjeti u intravaskularne sustave ili se krvni tlak evtl. povećati, što može dovesti do teških ozljeda.
- Uređaj nije prikladan za stalno praćenje krvnog tlaka tijekom operacija ili liječenja medicinskih hitnih slučajeva.
- Uređaj nije prikladan za korištenje tijekom transporta pacijenta izvan zdravstvene ustanove.
- Uređaj se ne može upotrebljavati zajedno s kirurškom opremom.
- Ne poduzimajte nikakve terapijske mjere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerenjem. Nikada ne mijenjajte doziranje lijeka koje vam je propisao vaš liječnik!
- Uređajem se ne smijete služiti u blizini drugih uređaja s jakim električnim zračenjima, kao npr. blizu radijskih odašiljača ili mobilnih telefona. Oni mogu znatno utjecati na funkcionalnost tlakomjera (vidi „Elektromagnetska interferencija")
- Nemojte koristiti uređaj u blizini mješavina anestezijskih sredstava koji su zapaljivi sa zrakom ili kisikom.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i/ili nedostatkom znanja, osim ako im ne nadzire osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili koja ih je poučila kako se uređaj mora koristiti.
- Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescentima.
- Držite uređaj izvan dohvata djece i životinja. Gutanje sitnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac pretinca za baterije itd. može dovesti do gušenja.
- Prije uporabe provjerite radi li uređaj i jeli u besprijekornom stanju. Tijekom korištenja uređaja ne obavljajte nikakav servis i ne vršite nikakve popravke na njemu.
- U slučaju smetnji, ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Štitite uređaj od vlage. Ukoliko bi tekućina ipak prodrla u uređaj, baterije se moraju odmah ukloniti a njegova daljnja uporaba izbjegavati. U tom slučaju obratite se specijaliziranom trgovcu ili nas izravno kontaktirajte.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.
- Molimo obavijestite tvrtku **medisana** ako se pojave bilo kakva neočekivana ponašanja ili događaji.
- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA

- Ne rastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterija.
- Preslabe baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscuriti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Držite baterije podalje od djece!
- Nemojte (ponovno) puniti baterije, ne spajajte ih kratko, ne bacajte ih u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uređaj i LCD prikaz

❶ Priključak za crijevo za zrak ❷ Crijevo za zrak ❸ Pretinac za baterije (s donje strane) ❹ Manžeta ❺ Tipka korisničke memorije (za pohranu pojedinog korisnika) ❻ „MEM" tipka (Memory / pohrana) ❼ „SET" tipka (Unos/postavka) ❽ START/STOP tipka (kreni/stani) ❾ LCD zaslon/prikaz ❿ Prikaz sistoličkog tlaka ⓫ Prikaz dijastoličkog tlaka ⓬ Prikaz pulsa (srčane frekvencije) ⓭ Vrijeme / Datum ⓮ **Bluetooth®** simbol ⓯ Simbol za napuhavanje / ispuštanje zraka ⓰ Prikaz pulsa / aritmije ⓱ Baterije slabe ⓲ Prosječna vrijednost („AVG") ⓳ Korisnička memorija (A/B) ⓴ Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno) ㉑ Prikaz memorije

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen. U opseg isporuke pripadaju:
- 1 **medisana** uređaj za mjerenje krvnog tlaka **BU 540 connect**
- 1 manžeta s crijevom za zrak
- 4 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Uputa za uporabu

Ako prilikom raspakiravanja primjetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da ambalažne folije ne dospiju u ruke djeci. Postoji opasnost od gušenja!

Kako se obavlja mjerenje tlaka?

Ovaj uređaj za mjerenje tlaka **medisana** je uređaj dizajniran za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Mjerenje njime provodi se uz pomoć mikroprocesora već tijekom napuhavanja manžete. Ovaj uređaj brže detektira sistole i dovršava mjerenje ranije od dosadašnjih uobičajenih mjerenja. Time se sprječava nepotrebno visoki tlak pri napuhavanju manžete. Osim toga, vaš uređaj za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici raspolaže funkcijom za detektiranje nepravilnih otkucaja srca (tzv. aritmije), što može utjecati na rezultate mjerenja. Kad je takva aritmija otkrivena, to je označeno odgovarajućim simbolom na zaslonu.

Klasifikacija krvnog tlaka

sistolički mmHg	dijastolički mmHg		Indikator krvnog tlaka ⓴
≥ 180	≥ 110	**jako povišeni krvni tlak**	crveno
160 - 179	100 - 109	**umjereno povišeni krvni tlak**	narančasto
140 - 159	90 - 99	**blago povišeni krvni tlak**	žuto
130 - 139	85 - 89	**povišeni normalni krvni tlak**	zeleno
120 - 129	80 - 84	**normalni krvni tlak**	zeleno
< 120	< 80	**optimalni krvni tlak**	zeleno

UPOZORENJE
Prenizak krvni tlak predstavlja i zdravstveni rizik! Vrtoglavice mogu dovesti do opasnih situacija (npr. na stubama ili u prometu)!

Utjecaj i vrednovanje mjerenja

- Izmjerite krvni tlak nekoliko puta, spremite rezultate u memoriju i usporedite ih. Ne donosite zaključke temeljem rezultata iz samo jednog mjerenja.
- Vaš krvni tlak uvijek treba dijagnosticirati liječnik koji je također upoznat s vašom medicinskom povijesti. Ako redovito koristite uređaj i vodite dnevnik vrijednosti krvnog tlaka za svog liječnika, trebali biste ga povremeno obavijestiti o razvoju (slici) vašeg krvnog tlaka.
- Prilikom mjerenja krvnog tlaka imajte na umu da njegove dnevne vrijednosti ovise o mnogim čimbenicima. Pušenje, konzumacija alkohola, lijekovi i fizički napor utječu na izmjerene vrijednosti na različite načine.
- Mjerite svoj krvni tlak prije jela.
- Prije mjerenja svog krvnog tlaka trebate se odmoriti najmanje 5 –10 minuta.
- Ako se sistolička ili dijastolička izmjerena vrijednost čini nenormalnom (previsoka ili preniska) unatoč pravilnom rukovanju uređajem i nekoliko puta ponovljenom mjerenju, obavijestite o tome svoga liječnika. To vrijedi i ako, u rijetkim slučajevima, nepravilan ili vrlo slab puls ne omogućuje mjerenje.

Stavljanje u pogon

Umetanje / zamjena baterija

Prije nego što ćete moći koristiti svoj uređaj, morate u uređaj umetnuti priložene baterije. Na donjoj strani uređaja nalazi se poklopac pretinca za baterije ❸. Otvorite ga i umetnite 4 priložene baterije od 1,5 V tip AAA LR03. Pri tome pazite na polaritet (kako je označeno u pretincu za baterije). Ponovno zatvorite pretinac za baterije. Zamijenite baterije kada se na zaslonu ❾, nakon što ste aktivirali uređaj, pojavi simbol za zamjenu baterija ⓱ ili ako se na zaslonu ne pojavljuje ništa.

Namještanje

1. Namještanje datuma i vremena:

Dok je uređaj isključen, pritisnite tipku SET ❼. Prikazuje se vrijeme. Sada pritisnite i držite tipku SET ❼, sve dok ne počne žmirkati mjesto za unos godine. Pritiščite tipku MEM ❻ tako dugo, dok se ne pojavi odabrana godina. Za potvrdu godine pritisnite potom tipku SET ❼. Nakon toga dolazite do postavke mjeseca i dana, formata vremena (s 12 ili 24 sata) te sata i minuta. Podesite odgovarajuće podatke. Po završetku unosa postavki na zaslonu će se pojaviti „**dOnE**" i namještene vrijednosti, a zatim će se uređaj isključiti.

2. Podešavanje memorije korisnika:

Uređaj za mjerenje krvnog tlaka medisana nudi mogućnost raspoređivanja izmjerenih vrijednosti u dvije različite memorije. Svaka memorija raspolaže sa 250 mjesta. Pritiskom na tipku korisničke memorije ❺ pri uključenom uređaju možete birati između korisnika A i korisnika B, kako je to prikazano na zaslonu ⓳.

Postavljanje manžete

1. Prije uporabe umetnite završetak crijeva za zrak u otvor s lijeve strane uređaja ❶.
2. Gurnite otvorenu stranu manžete kroz metalnu kopču tako da čičak-zatvarač ostane s vanjske strane, stvarajući oblik cilindra (sl.1). Povucite manžetu na lijevu nadlakticu.
3. Postavite crijevo za zrak posred ruke u liniji prema srednjem prstu (sl.2) (a). Donji rub manžete treba biti 2 – 3 cm iznad pregiba u laktu (b). Zategnite manžetu i zatvorite čičak-zatvarač (c).
4. Mjerite tlak na ogoljelo nadlaktici.
5. Samo ako se manžeta ne može postaviti na lijevu ruku, stavite je na desnu ruku. Mjerenja se trebaju provoditi uvijek na istoj ruci.
6. Ispravan način mjerenja u sjedećem položaju (sl.3).

Mjerenje krvnog tlaka

Nakon što ste pravilno postavili manžetu, možete započeti mjerenje.
1. Uključite uređaj pritiskom na tipku START /STOP ❽.
2. Svi se znakovi nakratko pojavljuju na zaslonu. Ovaj test provjerava potpunost prikaza. Uređaj je spreman za mjerenje i pojavljuje se brojka **0**.
3. Uređaj automatski lagano napuhuje manžetu da bi izmjerio vaš krvni tlak. Rastući tlak prikazan je na zaslonu.
4. Čim uređaj prepozna signal, simbol za puls na zaslonu počinje bljeskati. Kada se utvrdi rezultat, uređaj polako oslobađa zrak iz manšete i prikazuje sistolički i dijastolički krvni tlak, puls i vrijeme.
5. Sukladno klasifikaciji krvnog tlaka indikator krvnog tlaka ⓴ bljeska pored odgovarajuće trake u boji.
6. Ako je uređaj detektirao nepravilan puls, dodatno se pojavljuje i prikaz aritmije ⓰ ♥.
7. Izmjerene vrijednosti automatski se pohranjuju u odabranoj memoriji (A ili B).
8. Rezultati mjerenja također se automatski prenose putem **Bluetooth®** veze na pripravne prijemne uređaje, što je označeno bljeskajućim **Bluetooth®** simbolom ⓮. Ako je **Bluetooth®** prijenos bio uspješan, simbol za **Bluetooth®** ⓮ nestat će nakon ca. 5 sekundi. Ako prijenos nije bio uspješan, taj će simbol nestati nakon maksimalno 3 minute.
9. Isključite uređaj pritiskom na tipku START/STOP ❽.

Bluetooth® prijenos

Ovaj uređaj nudi mogućnost da svoje podatke o mjerenju prenesete putem Bluetooth® veze na VitaDock® online mrežno područje odn. na aplikaciju VitaDock® App. VitaDock® aplikacije omogućuju detaljnu analizu, pohranu i sinkronizaciju vaših izmjerenih vrijednosti između više uređaja s podrškom iOS i Android. Na taj način vi uvijek imate pristup svojim podacima a svoje izmjerene vrijednosti možete podijeliti primjerice s vašim prijateljima ili liječnikom. Za to vam je potreban besplatan korisnički račun, koji možete otvoriti kod www.vitadock.com. Za Android i iOS mobilne uređaje možete preuzeti odgovarajuće aplikacije. Na web stranici potražite i upute o instalaciji i korištenju softvera. Nakon svakog mjerenja krvnog tlaka, uslijedit će automatski prijenos vrijednosti (ako je Bluetooth® veza aktivirana i konfigurirana na prijemnom uređaju).

UPOZORENJE
- **Držite uređaj na udaljenosti najmanje 20 cm od tijela (posebno glave) tijekom Bluetooth® prijenosa podataka.**
- **Udaljenost između uređaja i prijemnika mora biti između 1 i 10 metara kako bi se izbjegle moguće smetnje.**
- **Da biste izbjegli moguće smetnje u radu s drugom opremom, ona mora biti udaljena od tlakomjera najmanje 1 metar.**

Prikazivanje pohranjenih vrijednosti

Ovaj uređaj ima 2 odvojene memorije s kapacitetom od po 250 mjesta za spremanje/pohranu izmjerenih vrijednosti. Očitani rezultati se automatski spremaju u odabranu memoriju. Ako ponovno pritisnete tipku MEM ❻, pojavit će se posljednje pohranjeno mjerenje. Daljnjim pritiskom na tipku MEM ❻ prikazuju se prijašnje odgovarajuće izmjerene vrijednosti. Pritiskom tipke START/STOP ❽ možete u bilo kojem trenutku izaći iz moda pozivanja pohranjenih vrijednosti i istodobno isključiti uređaj. Kada je u memoriji pohranjeno 250 izmjerenih vrijednosti a vi želite pohraniti daljnju novu vrijednost, tada će uređaj pohraniti novu a obrisati najstariju vrijednost.

Brisanje pohranjenih vrijednosti

Pritisnite tipku MEM ❻ da biste pristupili memorijskom modu. Ako ste sigurni da trajno želite obrisati sve pohranjene vrijednosti, pritisnite i držite tipku SET ❼ oko 3 sekunde dok se na zaslonu ne pojavi „**dEL ALL**". Zatim ponovno pritisnite tipku SET kako biste obrisali pohranjene vrijednosti. Nakon toga uređaj se automatski isključuje. Postupak brisanja možete prekinuti prethodnim pritiskom na tipku START/STOP ❽.

Greške i njihovo rješavanje

Obavijest	Uzrok	Otklanjanje
Nema prikaza	Provjerite jačinu baterija. Provjerite položaj baterija odn. je li napajanje ispravno izvedeno.	Umetnite nove baterije. Ispravno umetnite baterije.
+ Lo	Preslabe baterije	Baterije su preslabe ili istrošene. Zamijenite sve četiri baterije novim baterijama od 1,5 V i tipa AAA / LR03.
E01	Manžeta nije postavljena ispravno.	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način.
E02	Kretanje ili govor tijekom mjerenja.	Ponovite mjerenje nakon mirovanja od 30 minuta. Ne razgovarajte i ne pomičite se tijekom mjerenja.
E03	Puls se ne može prepoznati.	Ispravno postavite manžetu. Po potrebi, uklonite odjeću s ruke. Ponovite mjerenje na ispravan način.
E04	Mjerenje neuspješno.	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način.
EExx	Greška u kalibraciji („xx" može biti broj, npr. 01, 02 ili sl.)	Ispravno postavite manžetu. Ponovite mjerenje na ispravan način.
out	Izmjerena vrijednost je izvan mjernog područja	Opustite se na trenutak. Ponovno postavite manžetu i ponovite mjerenje. Ako se problem ponovno javlja, obratite se svom liječniku.

Ako ne možete riješiti problem, obratite se servisnoj službi proizvođača uređaja. Uređaj ne rastavljajte sami.

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uređaja uklonite baterije iz njega. Uređaj čistite mekanom krpom lagano namočenom u blagoj sapunici. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, alkohol, naftu, razrjeđivače ili benzin, itd. Ne uranjajte u vodu ni uređaj ni bilo koji dodatni element. Vodite računa o tome da u uređaj ne prodire vlaga. Nemojte smočiti manžetu i ne pokušavajte je čistiti vodom. Ako je manžeta postala vlažna, oprezno je obrišite suhom krpom. Položite odmotanu manžetu, nemojte ju presavijati i pustite je da se potpuno osuši na zraku. Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage. Ne izlažite uređaj ekstremnoj toplini ili hladnoći. Ako ne koristite uređaj, spremite ga u torbicu za skladištenje. Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač dužan je sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li štetne tvari ili ne, predati na recikliranje dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije nego što zbrinete uređaj, izvadite iz njega baterije. Prazne baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjestu za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Obratite se svom komunalnom poduzeću ili svom trgovcu u svezi sa zbrinjavanjem baterija.

Direktive i norme

Ovaj tlakomjer udovoljava zahtjevima EU-norme za neinvazivne tlakomjere. Ovaj uređaj certificiran je prema direktivama EZ-a i nosi CE-znak (oznaka sukladnosti) „CE 0297". Uređaj za mjerenje krvnog tlaka u skladu je s europskim normama EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 i EN 81060-2. Ispunjeni su zahtjevi Direktive Vijeća EU-a „93/42/EEZ od 14. lipnja 1993.o medicinskim proizvodima", kao i oni iz Direktive RED 2014/53/EU. Cjelokupnu Izjavu o sukladnosti možete zatražiti od tvrtke **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland ili preuzeti s mrežne stranice **medisana** (www.medisana.de).

Elektromagnetska kompatibilnost: (vidi poseban list u dodatku)

Tehnički podaci

Naziv i oznaka	: **medisana** uređaj za mjerenje krvnog tlaka **BU 540 connect**
Model	: TMB-1490-BS
Sustav prikaza	: digitalni prikaz
Mjesta u memoriji	: 2 x 250 za mjerne podatke
Metoda mjerenja	: oscilometrijski
Napajanje	: 6 V , 4 x 1,5 V baterije AAA LR03
Mjerni tlak	: 40 – 230 mmHg
Mjerno područje Puls	: 40 – 199 otkucaja/min.
Najveće mjerno odstupanje statičkog tlaka:	± 3 mmHg
Najveće mjerno odstupanje vrijednosti pulsa:	± 5 % vrijednosti
Stvaranje tlaka	: automatski uz pomoć pumpe
Otpuštanje zraka	: automatski
Podaci o vrsti zaštite od stranih tijela i vode:	IP21
Uvjeti rada	: +5°C do + 40°C; relativna vlažnost zraka 15 do 90 %, 700 – 1060 hPa atmosferski tlak
Uvjeti skladištenja	: -20 °C do +60 °C, relativna vlažnost zraka ≤ 93 %, nekondenzirajuća
Dimenzije (D x Š x V)	: oko 140 x 130 x 60 mm
Manžeta	: 22 - 42 cm za odrasle
Težina (jedinica uređaja)	: oko 230 g bez baterija
Broj artikla	: 51182
EAN broj	: 40 15588 51182 0
Posebni pribor	: zamjenska manžeta Order-no. 51299, EAN 40 15588 51299 5

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
   a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute za uporabu.
   b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
   c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
   d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada se nastala šteta na uređaju prizna kao garancijski slučaj.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Njemačka

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

HR/HU

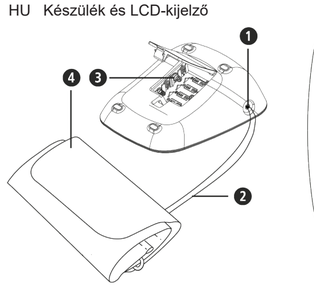
medisana®

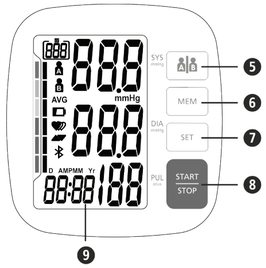
Vérnyomásmérő készülék
BU 540 connect

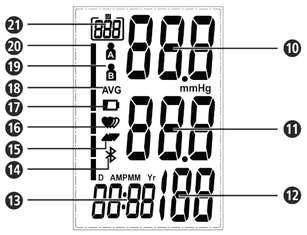
Bluetooth®

Használati utasítás
Kérjük, gondosan olvassa el!

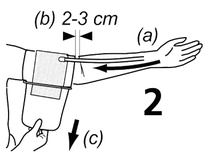
HU Készülék és LCD-kijelző



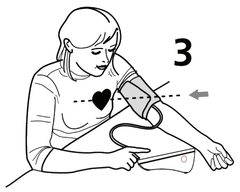




1



2



3

Rendeltetésszerű használat
- A teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő otthoni vérnyomásmérésre készült. Testbe nem behatoló vérnyomásmérő rendszer felnőtt személyeken történő diasztolés és szisztolés vérnyomás, valamint pulzus mérésére, oszcillometriás technika alkalmazásával, felkarra felhelyezendő mandzsettával. Hasznos mandzsettakörfogat: 22 - 42 cm.
- A készülék kizárólag felnőttek által történő, beltéri használatra készült.

Ellenjavallatok
- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermekeknél történő használatról kérdezze orvosát.
- A készüléket terhes nők és beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályzó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében nem szabad alkalmazni.

Jelmagyarázat

FONTOS!
Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések további hasznos információt nyújtanak a telepítéssel vagy üzemeltetéssel kapcsolatban.

A készülék besorolása: Típus: BF

LOT LOT szám SN Sorozatszám

Gyártó

Gyártási időpont

CE 0297

Hibás mérések általános okai
- A mérés előtt pihenje ki magát 5-10 percig, és ne egyen semmit, ne igyon alkoholt, ne dohányozzon, ne végezzen fizikai munkát, ne sportoljon és ne fürödjön. Ezek a tényezők mind befolyásolhatják a mérési eredményt.
- Vegye le az órát és az ékszereket a mérendő a csuklóról.
- Mindig ugyanazon a csuklón végezze a mérést (általában a bal karon).
- Vérnyomását rendszeresen, naponta azonos időpontban mérje, mivel a vérnyomás a nap folyamán változik.
- A kar megtámasztásának minden kísérlete növelheti a vérnyomást.
- Helyezkedjen el kényelmesen és lazán, és a mérés folyamán ne feszítse meg a mérésre szolgáló karjának izmait. Szükség esetén használjon támasztópárnát.
- Ha csukláját szívénél magasabban vagy alacsonyabban tartja, a mérési eredmény helytelen lesz.
- A lazán felhelyezett vagy nyitott mandzsetta hibás mérést okoz.
- Ismétlődő mérések esetén a vér feltorlódik a karban, amely hibás eredményhez vezethet. Az egymást követő vérnyomásméréseket 3 perces szünetekkel vagy a kar feltartása után kell elvégezni annak érdekében, hogy a felgyülemlett vér lefolyhasson.

HU Biztonsági útmutatások

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

- A készüléket kizárólag zárt helyiségben történő privát felhasználásra tervezték.
- A készüléket használat előtt kb. 30 percen keresztül a felhasználás helyén kell tárolni annak érdekében, hogy felvegye a helyiség hőmérsékletét. Az eszközt kizárólag a műszaki adatokban megadott környezeti feltételek mellett használja.
- Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmiák szabálytalan pulzust okoznak. Az oszcillometriás vérnyomásmérő készülékeknél ez nehézségeket okozhat a helyes érték mérésében. A jelen készüléket elektronikus módon így alakították ki, hogy felismerje a fellépő aritmiát, és azt megjelenítse a kijelzőn egy szimbólum ⑯ által. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba az orvosával.
- Fennálló poliészter-, illetve műanyag-allergia esetén ne használja a készüléket.
- Mint minden oszcillometriás vérnyomásmérő esetében, bizonyos orvosi körülmények pontatlan mérésekhez vezethetnek. Ehhez tartoznak többek között: Szívritmuszavar, alacsony vérnyomás, keringési zavarok, sokk-állapotok, cukorbetegség, terhesség, terhességi toxémia, stb. A készülék használata előtt ezért egyeztessen orvosával.
- Soha ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre.
- Ne mérjen vérnyomást, ha egyidejűleg más mérések történnek ugyanazon a testrészen, mivel az zavaró hatással lehet, illetve a mérések eredménytelenek lehetnek.
- Ha mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/ STOP gombot ❽, hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítését! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- Ritka esetben előfordulhat hibás működés miatt, hogy a mandzsetta a mérés során felfújt állapotban marad, ekkor haladéktalanul szét kell nyitni. A mandzsettában fennálló nagy nyomás által (a mandzsetta nyomása > 300 Hgmm vagy 3 percnél tovább tartó tartós nyomás >15 Hgmm áll fenn) okozott terhelés a karon véraláfutást eredményezhet.
- Túl gyakori és egymást követő mérések a vérkeringés zavarához, és ez által sérülésekhez vezethetnek.
- Ügyeljen a használat és tárolás közben arra, hogy a kábel és a levegőtömlő elhelyezkedése ne okozzon fulladásveszélyt.
- Soha ne törje meg a levegőtömlőt a használat során, mert sérüléshez vezethet. Szintúgy nem szabad összenyomni vagy egyéb módon blokkolni azt.
- Ne csatlakoztassa a levegőtömlőt más orvosi rendszerekhez, mert adott esetben levegő kerülhet az intravaszkuláris rendszerekbe, vagy megnőhet a nyomás, amely súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék nem alkalmas a vérnyomás folyamatos megfigyelésére műtétek vagy orvosi szükségállapotok kezelése közben.
- A készülék nem alkalmas egészségügyi intézményen kívüli betegszállítás közbeni használatra.
- A készülék nem használható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.
- A készüléket nem szabad erős elektromos kisugárzású készülékek környezetében üzemeltetni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség“).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyúlékonyak.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A vérnyomásmérő készülék felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és kisgyermekek esetben a használat nem megengedett. Konzultáljon az orvossal, amennyiben a készüléket fiatalkorú személyek esetében kívánja használni.
- A készülék tárolása úgy történjen, hogy gyermekek és állatok ne férhessenek hozzá. Kisebb méretű alkatrészek lenyelése, pl. csomagolóanyagok, elem, elemtartó fedél, stb., fulladáshoz vezethet.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes, és tökéletes állapotú. Használat közben ne végezzen szervizelési- vagy javítási munkálatokat.
- Zavarok esetén ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert ezzel minden garanciaigényét elveszti! A javításokat kizárólag az ajánlott szervizekben végeztesse el!
- O vja a készüléket a nedvességtől! Ha vételtenül mégis folyadék hatolna be a készülékbe, azonnal el kell távolítani az elemeket, és kerülni kell a további használatot! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel vagy tájékozódjon közvetlenül nálunk! Elérhetőségünket a címeket tartalmazó oldalon találja meg.
- Kizárólag a gyártó eredeti kiegészítő és pótalkatrészeit használja, egyéb esetben károsodhat a készülék, vagy személyek megsérülhetnek.
- Kérjük, tájékoztassa a medisana-t akkor, ha bármilyen váratlan viselkedés vagy esemény fordul elő.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS
- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha az elem-szimbólum megjelenik a kijelzőn.
- A lemerülőben lévő elemeket azonnal távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhatnak, és az károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polaritásra!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse újra az elemeket, ne zárja rövidre, ne dobja tűzbe őket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- A használt elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

Készülék és LCD-kijelző
❶ Csatlakozó levegőtömlőhöz ❷ Levegőtömlő ❸ Elemtartó (a hátoldalon) ❹ Mandzsetta ❺ Felhasználó-specifikus gomb ❻ „MEM“ - gomb (memory / tárhely) ❼ „SET“ - gomb (bevitelek) ❽ START/STOP - gomb ❾ LCD - kijelző ❿ Szisztolés nyomás kijelzője ⓫ Diasztolés nyomás kijelzője ⓬ Pulzusfrekvencia kijelzője ⓭ Időpont / dátum ⓮ **Bluetooth®** - szimbólum ⓯ Felpumpálási- / levegő-kiereszt ési szimbólum ⓰ Pulzus- / aritmia-kijelző ⓱ Elemek gyengék ⓲ Átlagérték (“AVG“) ⓳ Felhasználói tárhely (A/B) ⓴ Vérnyomás - indikátor (zöld - sárga - narancs - vörös) ㉑ Tárolóhely-kijelző

Mi van a dobozban?
Először azt ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul megvan-e.
A készülékhez az alábbiak tartoznak:
- 1 vérnyomásmérő készülék **medisana BU 540 connect**
- 1 mandzsetta légtömlővel
- 4 elem (típus: AAA, LR03) 1,5V
- 1 használati utasítás és EMV-melléklet

Ha a kicsomagolásnál szállításból eredő kárt észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, ahol a készüléket vásárolta.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Hogyan működik a mérés?
Ez a **medisana** vérnyomásmérő készülék a felkarban észlelhető vérnyomás mérésére szolgál. A mérést egy mikroprocesszor végzi - már a mandzsetta felfújási folyamata során is. A készülék gyorsabban érzékeli a szisztolés értéket, és korábban leállítja a mérést, mint a hagyományos mérés esetében. Ez megakadályozza a mandzsetta szükségtelenül nagy mértékű felfújási nyomását. Továbbá a vérnyomásmérő olyan funkcióval is rendelkezik, amely a rendszertelen szívverés (ügynevezett aritmia) kimutatására szolgál, amely befolyásolhatja a mérési eredményeket. Amennyiben aritmia kerül megállapításra, ezt a kijelzőn jelzi a megfelelő szimbólum.

Vérnyomás-osztályozás

szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		Vérnyomásjelző ⓴
≥ 180	≥ 110	**Súlyos hipertónia**	piros
160 - 179	100 - 109	**Középsúlyos hipertónia**	narancs
140 - 159	90 - 99	**Enyhe hipertónia**	sárga
130 - 139	85 - 89	**Enyhén emelkedett vérnyomás**	zöld
120 - 129	80 - 84	**Normál vérnyomás**	zöld
< 120	< 80	**optimális vérnyomás**	zöld

FIGYELMEZTETÉS
A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

A mérések befolyásolása és kiértékelése
- Mérje meg többször a vérnyomását, mentse el az eredményeket, majd hasonlítsa össze azokat. Ne vonjon le következtetéseket egyetlen eredményből.
- Vérnyomás-értékeit mindig olyan orvosnak kell értékelnie, aki szintén ismeri az Ön kórtörténetét. Ha rendszeresen használja az eszközt, és feljegyzi orvosa számára az értékeket, akkor időről időre értesítse orvosát a folyamat lefutásáról.
- A vérnyomás mérésekor ne feledje, hogy a napi értékek sok tényezőtől függnek. A dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszeres kezelés és a fizikai munka különböző módon befolyásolja a mért értékeket.
- Étkezések előtt mérje meg a vérnyomását.
- Mielőtt megmérné a vérnyomását, pihenjen legalább 5-10 percet.
- Ha a mérés során a szisztolés vagy a diasztolés értékek szokatlannak tűnnek (az eszköz helyes kezelése ellenére (túl magasak vagy túl alacsonyak), és ez többször megismétlődik, akkor tájékoztassa erről az orvosát. Ez akkor is érvényes, ha ritka esetekben a szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

Üzembe helyezés
Elemek behelyezése / cseréje
A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket .A A készülék alján találhatja meg az elemrekesz ❸ fedelét. Nyissa ki, és helyezze be a mellékelt 4 db 1,5V-os elemet (típusa: AAA LR03). Eközben ügyeljen a polaritásra (figyelje az elemtartó rekeszben lévő jelölést). Zárja le az elemtartót. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsere szimbóluma ⓱ a kijelzőn ❾ megjelenik, vagy a kijelzőn semmi nem jelenik meg a készülék bekapcsolásaután.

Beállítás
1. Dátum és időpont:
Kikapcsolt készüléknél nyomja meg a SET-gombot ❼. Megjeleníti az időt. Nyomja meg és tartsa nyomva ekkor a SET-gombot ❼, amíg az év megadási helye villogni nem kezd. Nyomkodja a MEM-gombot ❻ mindaddig, amíg a választott évszám meg nem jelenik. Az évszám nyugtázásához nyomja meg a SET-gombot ❼. Ez után a hónap és a nap (12 vagy 24 óra), illetve az óra és a perc időformátumok beállításához kerül. Állítsa be a mindenkori adatokat ennek megfelelően. Az adatok megadása után a kijelzőn megjelenik a következő “**dOnE**“, valamint a beállított értékek, és végül a készülék kikapcsol.

2. Felhasználói paraméterek beállítása:
A **medisana BU 540 connect** felső kari vérnyomásmérő készülék lehetőséget kínál arra, hogy a mért értékeket két különböző tárhelyhez rendelje hozzá. Tárolónként 250 hely áll rendelkezésre. A felhasználói tároló gomb ❺ megnyomásával bekapcsolt készülék esetén választani lehet 🅐 és 🅑 felhasználó között, amely a kijelzőn ennek megfelelően meg is jelenik ⓳.

A mandzsetta felhelyezése
1. Használat előtt helyezze bele a levegőtömlő végét a készülék bal oldalán található nyílásba ❶.
2. Csúsztassa át a mandzsetta nyitott oldalát a fémkonzolon keresztül úgy, hogy a tépőzáras rögzítőelem kívül legyen, és így hengeres forma keletkezzen (1. ábra). Csúsztassa a mandzsettát a bal felkar fölé.
3. Helyezze a levegőtömlőt a kar közepére a középső ujj meghosszabbítására (2. ábra)(a). A mandzsetta alsó széle 2-3 cm-re helyezkedjen el a könyök felett (b). Húzza meg szorosan a mandzsettát, és zárja le a tépőzárat (c).
4. A csupasz felkaron mérjen.
5. Csak akkor helyezze a mandzsettát a jobb karra, ha az nem helyezhető a bal karra. A méréseket mindig ugyanazon a karon végezze.
6. Helyes mérési pozíció ülve (3. ábra).

A vérnyomás mérése
A mandzsetta megfelelő felhelyezése után megkezdheti a mérést.
1. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy megnyomja a START/STOP-gombot ❽.
2. Rövid időre minden jelzés megjelenik a kijelzőn. Ezzel a teszttel ellenőrizhető a kijelzés teljessége. A készülék mérésre készen áll, és ekkor egy **0** látható.
3. A készülék automatikusan lassan felfújja a mandzsettát a vérnyomásméréshez. A növekvő nyomás a kijelzőn látható.
4. Mihelyt a készülék jelt észlel, a kijelzőn villogni kezd pulzus-szimbólum. Amikor kiírja az eredményt, a készülék lassan kereszti a levegőt a mandzsettából, és megjeleníti a szisztolés és diasztolés vérnyomás-értékeket, a pulzusszámot, valamint az időpontot.
5. A vérnyomás-értékek szerinti besorolásnak megfelelő indikátor ⓴ villog a hozzá tartozó színes sáv mellett.
6. Ha a készülék szabálytalan pulzust észlelt, az aritmia kijelzője ⓰ ♥?is megjelenik.
7. A mért értékeket automatikusan eltárolja a kiválasztott felhasználói tárolóban (🅐 vagy 🅑).
8. A mérési eredményeket ezen kívül automatikusan átküldi **Bluetooth®**-on keresztül a fogadásra készen álló készülékekre, ezt a felvillanó **Bluetooth®**-szimbólum ⓮ jelzi. Amennyiben a **Bluetooth®**-átvitel sikeres volt, akkor a **Bluetooth®**-szimbólum ⓮ kb. 5 másodperc után eltűnik. Ha az átvitel nem volt sikeres, akkor a szimbólum maximum 3 másodperc múlva tűnik el.
9. Kapcsolja ki a készüléket a START/STOP-gombbal ❽.

A Bluetooth®-átvitel
A **medisana BU 540 connect** felkaros vérnyomásmérő készülék lehetőséget kínál az Ön mérési adatainak átvitelére VitaDock® Online felületre, illetve VitaDock® App-ba **Bluetooth®**-on keresztül. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik az Ön mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását több iOS- és Androidkészülék között. Ez által Ön mindig hozzáférhet az adataihoz, azokat megosztja pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon állíthat be. Az Android- és iOS-mobilkészülékekhez letölthetők a megfelelő App-ok. A weboldalon talál egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. Minden vérnyomásmérés után automatikus adatátvitel történik (amennyiben a fogadó készüléken aktiválták és konfigurálták a **Bluetooth®**-t).

FIGYELMEZTETÉS
- **A Bluetooth®-átvitel során tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra a testétől (konkrétan a fejétől).**
- **A készülék és a fogadó készülék közötti távolság 1 és 10 méter közötti legyen a lehetséges zavarok elkerülése érdekében.**
- **A más eszközökkel való lehetséges interferencia elkerülése érdekében ezek legalább 1 méterre helyezkedjenek el a vérnyomásmérőtől.**

A tárolt értékek megjelenítése
Ez a készülék egyenként 250 tárolóhely kapacitású 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A tárolt mérési értékek előhívásához nyomja meg a MEM gombot ❻. Az utolsó 3 mérés átlagértékei (amennyiben legalább 3 mérést végeztünk a felhasználnál eddig) megjelennek a kijelzőn. Nyomja meg ismét a MEM gombot ❻, ekkor megjelenik az utoljára mentett mérés. A MEM gomb ❻ további lenyomásaira rendre megjelennek a korábbi mérések. A START/STOP-gomb ❽ megnyo-másával a memóriaolvasó módból bármikor ki lehet lépni, egyidejűleg kikapcsolva a készüléket. Ha a memóriában 250 mért érték tárolódik, és új érték elmentése történik, a legrégebbi érték törlődik.

A tárolt értékek törlése
Ahhoz, hogy a memória-lehívó módba kerüljön, nyomja meg az MEM gombot ❻. Amennyiben Ön biztos abban, hogy a tárolt értékeket tartósan kitörli, akkor nyomja meg és tartsa nyomva a SET-gombot ❼ kb. 3 másodperce mindaddig, amíg a „**dEL ALL**“ meg nem jelenik a kijelzőn. Nyomja meg végül ismételten a SETgombot ❼, hogy kitörölje az eltárolt értékeket. A készülék ez után automatikusan kikapcsol. A törlési folyamatot megszakíthatja a START/STOP-gomb ❽ előzetes megnyomásával.

Hibák és megszüntetésük

Szimbólum	Ok	Megszüntetés
Nincs kijelzés	Ellenőrizze az elemek erősségét. Ellenőrizze az elemek helyzetét, illetve hogy az áramellátás megfelelően el van-e előkészítve.	Helyezzen be új elemeket. Az elemeket az előírásnak megfelelően helyezze be.
▭ + Lo	Gyenge elemek	Az elemek nagyon gyengék vagy kimerültek. Cserélje ki mind a négy elemet új 1,5 V-os, LR03 AAA típusú elemre.
E01	Mandzsetta felhelyezése nem megfelelő	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E02	Mozgás vagy beszéd mérés közben	Ismételje meg a mérést 30 perces pihenés után. Ne beszéljen és mozogjon mérés közben.
E03	A pulzus nem felismerhető	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Szükség esetén lazítsa fel a ruházatot a karon. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E04	Sikertelen mérés	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
EExx	Kalibrációs hiba (“xx“ lehet egy szám, pl. 01, 02, vagy asonló)	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
out	Mérési tartományon kívül mért mérési érték	Lazuljon el egy pillanatra. Helyezze vissza a mandzsettát, és ismételje meg a mérést. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

Tisztítás és karbantartás
A készülék és a mandzsetta tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket puha kendővel tisztítsa, melyet gyenge szappanos vízzel enyhén nedvesítsen be. Soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, alkoholt, naftát, hígítót vagy benzint stb. Ne mártsa a készüléket vagy bármely kiegészítőjét vízbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen száraz! Csak akkor pumpáljon levegőt a mandzsettába, csak ha már a csukló köré helyezte! A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, óvja a szennyeződéstől és a nedvességtől. Ne tegye ki a készüléket szélsősséges forróságnak vagy hidegnek. Ha nem használja a készüléket, tárolja azt a tárolódobozában. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítási útmutató
Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Mindenegyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalma-tlanításra! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Irányelvek és szabványok
Ez a vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó EU-szabvány előírásainak. Rendelkezik EU-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0297“ CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel az EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 és EN 81060-2 számú európai előírásoknak. A következő EU-irányelv: “93/42/EWG a Tanács 1993. június 14-i, orvosi termékeket szabályozó rendelete” teljesül éppúgy, mint az RED 2014/53/EG. A teljes konformitási nyilatkozatot megkérheti a következő címről: **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland, vagy letölthetí a **medisana** weboldaláról (www.medisana.com).

Elektromágneses összeférhetőség: (lásd külön melléklet)

Műszaki adatok

Név és megnevezés:	**medisana** Vérnyomásmérő készülék **BU 540 connect** TMB-1490-BS
Modell:	digitális kijelző
Kijelző rendszer:	2 x 250 mérési adatokhoz
Tárolóhelyek:	oszcillometrikus
Mérési módszer:	6 V⎓ , 4 x 1,5 V elem AAA LR03
Tápfeszültség:	0 – 299 mmHg
Vérnyomás-mérési tartomány:	40 – 199 szívverés/perc
Pulzusmérési tartomány:	: ± 3 mmHg
A statikus nyomás maximális méréseltérése:	az érték ± 5%-a
Pulzusértékek maximális méréseltérése:	automatikus, mikropumpával
Nyomáselőállítás:	automatikus
Levegőleeresztés:	: IP21
Idegen testek és víz elleni védettség:	IP21
Üzemeltetési feltételek:	+15 °C - +40 °C, 15 - 93 % max. relatív páratartalom, 700-1060 hPa légköri nyomás
Tárolási feltételek:	-20 °C - +60 °C, - 93 % max. relatív páratartalom, nem lecsapódó
Méretek (H x Sz x M):	kb. 140 x 130 x 60 mm
Mandzsetta:	22 - 42 cm felnőttek számára
Súly (készülékegység):	kb. 230 g elemek nélkül
Cikkszám:	51182
EAN kód:	40 15588 51182 0
Speciális tartozék:	Pót-mandzsetta Cikkszám 51299 / EAN 40 15588 51299 5

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

Garancia/javítási feltételek
A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.
A következő garanciafeltételek érvényesek:

1. A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék, sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
   a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
   b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
   d. a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igényt elismerjük.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Németország

A szervíz központ címe a mellékelt dokumentumban található.

RO/BG

medisana®

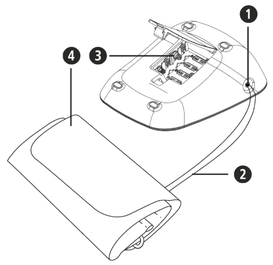
Tensiometru
BU 540 connect

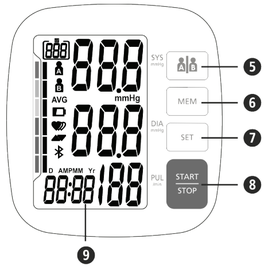
Bluetooth®

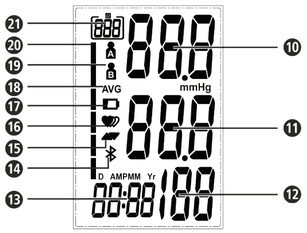
Instrucțiuni de utilizare
Vă rugăm să citiți cu atenție!

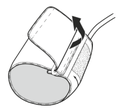
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

RO Aparat și afișaj LCD

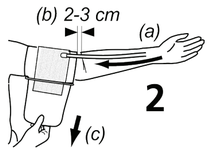




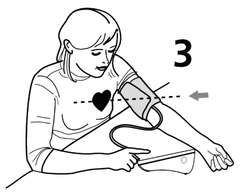




1



2



3

Utilizare corespunzătoare scopului
- Acest tensiometru complet automat electronic este prevăzut pentru măsurarea acasă a tensiunii arteriale. Este vorba despre un sistem neinvaziv de măsurare a tensiunii arteriale pentru măsurarea tensiunii diastolice și sistolice și a pulsului la persoanele adulte, prin utilizarea tehnicii oscilometrice cu ajutorul unei manșete, ce se aplică în jurul părții de sus a brațului. Circumferința utilă a manșetei este de 22 - 42 cm.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către adulți în spații interioare.

Contraindicații
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurarea tensiunii copiilor. Pentru utilizarea pe copii mai mari consultați medicul.
- Aparatul nu poate fi utilizat de către femei gravide și pacienți cu implanturi, dispozitive electronice (De ex. dispozitive cardiace sau defibrilatoare).

Explicații desen

IMPORTANT!
Nerespectarea acestor indicații poate duce la răni grave sau la deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau funcționare.

Clasificare aparat: Tip BF

LOT Număr LOT SN Număr serie

Producător

Data fabricației

CE 0297

Cauzele generale pentru măsurări eronate
- Înainte de o măsurare relaxați-vă 5-10 minute și nu mâncați nimic, nu beți alcool, nu fumați, nu realizați muncă corporală, nu efectuați niciun sport și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Îndepărtați fiecare piesă vestimentară care stă prea strâmtă pe braț.
- Măsurați întotdeauna pe același braț (în mod normal pe stânga).
- Măsurați tensiunea în mod regulat, zilnic la aceeași oră, deoarece tensiunea se modifică în decursul zilei.
- Toate încercările pacientului de a se susține pe braț pot crește tensiunea.
- Asigurați-vă o poziție confortabilă și relaxată și nu tensionați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului pe care se efectuează măsurarea. Dacă este necesar, folosiți o pernă de susținere.
- Dacă artera brațului este sub sau deasupra inimii, se poate realiza o măsurare eronată.
- O manșetă care stă desfăcută sau deschisă cauzează o măsurare eronată.
- Prin măsurătorile repetate sângele se blochează pe braț, ceea ce poate duce la un rezultat greșit. Măsurările consecutive a tensiunii arteriale trebuie să se efectueze cu pauze de 3 minute sau după ce brațul a fost ținut în sus astfel încât sângele blocat să poată curge.

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat în spații interioare.
- Aparatul trebuie să se afle înainte de utilizare timp de 30 de minute în modul de utilizare, pentru a se adapta la temperatura încăperii. Folosiți aparatul doar în condițiile tehnice de funcționare menționate în datele tehnice.
- Dacă aveți dubii de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu poate fi utilizat pentru verificarea controlului ritmului cardiac al unui dispozitiv cardiac.
- Afecțiunile de ritm cardiac respectiv aritmiile cauzează un puls neregulat. Aceasta poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometre oscilometrice la înregistrarea valorii corecte măsurate. Acest aparat electronic este în așa fel dotat, încât identifică aritmiile apărute și așa numitele artefacte de mișcare și afișează aceasta pe display cu un simbol ⓰. Contactați medicul în acest caz.
- În cazul existenței unor alergii la poliester resp. plastice aparatul nu trebuie utilizat.
- Ca în cazul tuturor celorlalte tensiometre oscilometrice, anumite condiții medicale pot duce la rezultate de măsurare inexacte. Printre acestea se numără: Tulburări de ritm cardiac, tensiune joasă, tulburări circulatorii, stări de șoc, diabet, sarcină, pre-eclampsie etc. Consultați-vă medicul înainte de a utiliza aparatul.
- Nu aplicați niciodată manșeta pe locuri accidentate ale pielii.
- Nu măsurați tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurători pe aceeași parte a corpului, deoarece acestea pot fi afectate.
- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietură sau alte afecțiuni sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta START/STOP ❽, pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe partea superioară a brațului.
- Dacă în cazuri rare, dorită unei funcționări eronate, manșeta este umflată în permanență, aceasta trebuie desfăcută imediat. Solicitarea îndelungată a brațului printr-o presiune prea mare în manșetă (presiune manșetă >300 mmHg sau o presiune permanentă >15 mmHg mai mult decât 3 min.) poate cauza apariția unei echimoze la braț.
- Măsurătorile prea frecvente sau prea repetate pot duce la afectarea circulației sângelui și pot cauza răniri.
- Aveți grijă la utilizarea și depozitarea aparatului pentru a introduce cablul și furtunul de aer astfel încât să nu existe un pericol de strangulare.
- Nu îndoiți niciodată furtunul de aer în timpul utilizării deoarece acest lucru ar putea provoca răniri. De asemenea acesta nu trebuie apăsat sau blocat sub nicio formă.
- Nu conectați furtunul de aer cu alte sisteme medicale, deoarece aerul poate intra în sistemele intravasculare sau presiunea poate crește ceea ce poate duce la răniri grave.
- Aparatul nu este adecvat unei monitorizări constante a tensiunii în timpul operațiilor sau al tratamentului cazurilor medicale urgente!
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în timpul transportului unui pacient în afara unei instituții medicale.
- Aparatul nu poate folosit împreună cu un echipament chirurgical.
- Nu puneți în aplicare nicio măsură terapeutică pe baza unei auto-măsurări. Nu modificați niciodată dozarea unei medicament prescris de medic!
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea aparatelor, care emit o radiație electrică puternică, precum de ex.: emițătoare radio sau telefoane mobile. Prin aceasta se poate limita funcția (a se vedea „Compatibilitatea electromagnetică”).
- Nu utilizați aparatul în apropierea amestecurilor anestezice, care sunt inflamabile prin aer sau oxigen.
- Acest aparat nu este destinat uzului de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care acestia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Aceste tensiometru este destinat adulților. Utilizare pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriți să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Aparatul se depozitează la distanță față de copii și de animale. Ingerarea componentelor mici cum ar fi material de ambalaj, baterie, capac compartiment pentru baterii etc. poate duce la sufocare.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că aparatul funcționează și se află în stare ireproșabilă. Nu realizați în timpul utilizării aparatului operațiuni de service sau de reparații.
- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Protejați aparatul contra umidității. Dacă, totuși, pătrunde lichid în aparat, trebuie scoase imediat bateriile și evitată utilizarea ulterioară a aparatului. În acest caz contactați direct comerciantul dvs. de specialitate și informați-ne direct.
- Folosiți doar piese de schimb suplimentare și accesorii originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor
- Vă rugăm să informați **medisana**, dacă apar comportamente neașteptate sau evenimente.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
- Nu demontați bateriile!
- Înlocuiți bateriile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu sunt reîncărcabile, nu au voie să fie scurtcircuitate, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!**
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Aparat și afișaj LCD
❶ Conectare furtun de aer ❷ Furtun de aer ❸ Compartiment de baterii (pe partea inferioară) ❹ Manșetă ❺ Tasta salvare utilizator
❻ Tasta „MEM“ - (Memory / Memorie) ❼ Tasta „SET“ - (introducere)
❽ Tasta START/STOP ❾ Afișaj LCD ❿ Afișarea presiunii sistolice
⓫ Afișarea presiunii diastolice ⓬ Afișarea frecvenței pulsului
⓭ Ora/data ⓮ Simbol **Bluetooth**® ⓯ Simbol pompare / evacuare aer
⓰ Afișaj puls/aritmie ⓱ Baterie slabă ⓲ Valoare medie („AVG“)
⓳ Memorie utilizator (A/B) ⓴ Indicator tensiune arterială (verde-galben-portocaliu-roșu) ㉑ Afișare memorie

Pachet de livrare
Verificați apoi dacă aparatul este complet. Pachetul de livrare cuprinde:
- 1 Tensiometru **medisana BU 540 connect**
- 1 Manșetă cu furtun de aer
- 4 baterii tip (Tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 instrucțiune de utilizare și anexa referitoare la compatibilitatea electromagnetică

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Cum funcționează măsurarea?
Acest tensiometru **medisana** este un aparat care este destinat măsurării tensiunii pe partea superioară a brațului. Măsurarea are loc printr-un microprocesor - în timpul procesului de umflare al manșetei. Aparatul recunoaște rapid sistola și finalizează măsurarea mai rapid decât o măsurare obișnuită. Astfel se împiedică o presiune de pompare prea mare în manșetă. În plus tensiometrul are o funcție de recunoaștere a bătăilor de inimă neregulate (așa numitele aritmii), care pot influența rezultatele măsurării. Dacă s-a constatat o astfel de aritmie, aceasta este afișată prin simbolul corespunzător pe ecran.

Clasificarea tensiunii

sistolică mmHg	diastolică mmHg		Indicator tensiune ⓴
≥ 180	≥ 110	**tensiune ridicată**	roșu
160 - 179	100 - 109	**tensiune medie**	portocaliu
140 - 159	90 - 99	**tensiune ușoară**	galben
130 - 139	85 - 89	**tensiune ușor ridicată**	verde
120 - 129	80 - 84	**tensiune normală**	verde
< 120	< 80	**tensiune optimă**	verde

AVERTISMENT
O presiune prea scăzută a sângelui reprezintă un pericol pentru sănătate! Amețelile pot duce la situații periculoase (de ex. pe trepte sau în circulația străzii)!

Influențarea și evaluarea măsurătorilor
- Măsurați de mai multe ori tensiunea, salvați rezultatele și comparați-le unul cu altul. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valorile tensiunii dvs. trebuie evaluate întotdeauna de un medic, care va cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul în mod regulat și înregistrați valorile pentru medicul dvs., trebuie să vă informați medicul din când în când cu privire la evoluție.
- Luați în considerare că la măsurarea tensiunii, valorile zilnice depind de mulți factori. Astfel fumatul, consumul de alcool, medicamente și munca fizică influențează valorile măsurate în moduri diferite.
- Măsurați tensiunea înainte de mesele principale.
- Înainte de a măsura tensiunea, trebuie să vă relaxați timp de minim 5-10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică a măsurării este neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea ridicată sau prea scăzută) și se repetă de mai multe ori, informați medicul. Acest lucru este valabil, dacă în cazuri rare un puls neregulat sau prea scăzut nu permite măsurarea.

Punerea în funcțiune
Introducerea/schimbarea bateriilor
Înainte de a utiliza aparatul dvs. trebuie să introduceți bateriile anexate. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul compartimentului de baterii ❸. Deschideți-l și introduceți cele 4 baterii anexate de 1,5 V tip AAA LR03. La aceasta aveți grijă la polaritate (așa cum este marcată în compartimentul de baterii). Închideți din nou compartimentul de baterii. Schimbați bateriile dacă, simbolul de schimb de baterii ⓱ apare pe display ❾ sau dacă pe display nu apare nimic, după ce a fost pornit aparatul.

Setări
1. Setarea datei și a orei:
Cu unitatea în stare decuplată apăsați și țineți apăsată tasta SET ❼. Este afișată ora. Apăsați și țineți apăsată tasta SET ❼, până când zona de introducere pentru an se aprinde. Apăsați tasta MEM ❻ până când apare anul selectat. Pentru confirmarea utilizatorului apăsați tasta SET ❼. Apoi ajungeți la setarea pentru lună și zi, formatul de timp (12 sau 24 de ore), precum și ora și minutul. Configurați datele în mod corespunzător. După finalizarea datelor apare “**dOnE**” precum și valoarea nou setată pe ecran și apoi aparatul se oprește.

2. Setarea memoriei de utilizator:
Tensiometrul **medisana BU 540 connect** oferă posibilitatea de a aloca valorile măsurate în două memorii diferite. Pentru fiecare memorie există 250 de locuri la dispoziție. Prin apăsarea tastei utilizatorului ❺ cu aparatul pornit trebuie să se selecteze între utilizatorul A și utilizatorul B ceea ce se afișează pe ecran ⓳.

Aplicarea manșetelor
1. Înainte de utilizare introduceți piesa finală a furtunului în orificiul din partea stângă a aparatului ❶.
2. Împingeți partea deschisă a manșetei prin mânerul metalic astfel încât închiderea cu arici să se afle pe partea exterioară și să se formeze o formă cilindrică (fig.1). Împingeți manșeta peste partea superioară a brațului stâng.
3. Amplasați furtunul de aer pe mijlocul brațului în prelungirea degetului mijlociu (fig.2) (a). Marginea inferioară a manșetei trebuie să fie la 2-3 cm deasupra cotului (b). Strângeți manșeta și închideți prinderea cu arici (c).
4. Măsurați pe partea superioară a brațului.
5. Doar atunci când manșeta nu se află pe brațul din stânga, se poate pune pe brațul din dreapta. Măsurătorile trebuie realizate la același braț.
6. Poziția corectă de măsurat în șezut (fig.3).

Măsurarea presiunii sanguine
După ce ați aplicat manșeta în mod corect, măsurătoarea poate începe.
1. Porniți aparatul prin apăsarea tastei START/STOP ❽.
2. Toate simbolurile apar scurt pe ecran. Prin acest test se verifică dacă, afișajul este complet. Aparatul este pregătit de măsurat și apare cifra **0**.
3. Aparatul umflă încet automat manșeta, pentru a măsura tensiunea dvs. arterială. Tensiunea ce crește este afișată pe display.
4. Odată ce aparatul identifică un semnal, simbolul pulsului de pe display începe să pâlpâie. Dacă se redă un rezultat, aparatul elimină lent aerul din manșetă și indică tensiunea sistolică și diastolică, valoarea pulsului și ora.
5. Conform clasificării tensiunii arteriale ⓴ indicatorul de tensiune arterială pâlpâie lângă bara colorată corespunzătoare.
6. Dacă aparatul a măsurat un puls neregulat, pâlpâie adițional afișajul de aritmie ⓰.
7. Valorile măsurate sunt salvate automat în memoria selectată în prealabil (A sau B).
8. Rezultatele măsurării sunt transmise automat prin **Bluetooth**® către aparatele receptoare, marcate prin simbolul **Bluetooth**® ⓮. Dacă transferul **Bluetooth**®a fost realizat cu succes nu se aprinde simbolul **Bluetooth**® ⓮ după cca. 5 secunde. Dacă transferul nu a fost realizat cu succes, simbolul dispare după maxim 3 minute.
9. Opriți aparatul apăsând pe tasta PORNIT/OPRIT ❽.

Transmiterea prin Bluetooth®
Acest aparat oferă posibilitatea de a transmite datele dvs. măsurate prin **Bluetooth**® în VitaDock® online sau pe aplicația Vita-Dock®. Aplicațiile ® VitaDock permit o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru aceasta aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la www.vitadock.com. Pentru dispozitivele Android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. Pe pagina de internet găsiți instrucțiuni de instalare și utilizare ale programului. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă **Bluetooth**® este activat și configurat pe aparatul receptor) a datelor.

AVERTISMENT
- **Țineți aparatul în timpul transmiterii Bluetooth®-la cel puțin 20 de cm față de corp (în special față de cap).**
- **Distanța dintre aparat și receptor trebuie să fie între 1 și 10 metri pentru a evita defecțiunile posibile.**
- **Pentru a evita posibilele interferențe cu alte aparate, acestea trebuie îndepărtate cel puțin la 1 metru distanță de tensiometru.**

Afișarea valorilor salvate
Acest aparat dispune de 2 memorii separate cu o capacitate de câte 250 locuri de stocare fiecare. Rezultatele se salvează automat în memoria selectată. Pentru accesarea valorilor măsurate memorate, apăsați cu aparatul oprit tasta MEM ❻. Valoarea medie („AVG“) de la ultimele 3 măsurări (în măsura în care au fost realizate cel puțin 3 măsurări pentru utilizator anterior) apar pe afișaj.
Dacă apăsați din nou tasta MEM ❻, apare din nou ultima măsurare. O altă apăsare a tastei MEM ❻ indică valoarea măsurată anterioară. Prin apăsarea tastei START/STOP ❽ puteți părăsi oricând modul de accesare al memoriei și puteți opri aparatul în același timp. Dacă se salvează în memorie 250 de valori și se salvează o valoare nouă, se șterge valoarea cea mai veche.

Ștergerea valorilor salvate
Apăsați tasta MEM ❻ pentru a ajunge în modul de interogare al memoriei. Când sunteți sigur, că doriți să ștergeți permanent toate valorile salvate, apăsați și țineți apăsată tasta SET ❼ timp de 3 secunde până pe ecran apare „dEL ALL“. Apăsați apoi din nou tasta SET, pentru a șterge valorile salvate. Aparatul se oprește automat. Puteți întrerupe procesul de ștergere prin apăsarea anterioară pe tasta START/STOP ❽.

Erori și remediere

Afișaj	Cauză	Remediere
Niciun afișaj	Verificați intensitatea bateriei. Verificați poziția bateriilor resp. dacă alimentarea cu curent a fost restabilită.	Introduceți bateriile noi Introduceți bateriilor conform recomandării.
+ Lo	Baterii descărcate	Bateriile sunt prea slabe sau goale. Schimbați toate cele patru baterii cu baterii noi de 1,5V, tip AAA / LR03.
E01	Manșeta nu este montată corect	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
E02	S-a mișcat sau vorbit în timpul măsurării	Repetați măsurarea după după o pauză de repaus de 30 de minute. Vorbiți și nu vă mișcați în timpul măsurării.
E03	Pulsul nu poate fi recunoscut	Aplicați manșeta corect. Desfaceți după caz îmbrăcămintea de pe braț. Repetați măsurarea în mod corect.
E04	Măsurarea fără succes	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
EExx	Eroare de calibrare (“xx“ poate fi un număr, de ex. 01, 02 etc.)	Aplicați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
out	Valoarea măsurată în afara limitei	Relaxați-vă pentru un moment. Aplicați manșeta din nou și repetați măsurarea. Dacă problema persistă, contactați medicul.

Dacă nu puteți rezolva problema, contactați punctul de service. Nu dezmembrați singuri aparatul.

Curățare și întreținere
Scoateți bateriile, înainte de a curăța aparatul. Curățați aparatul cu o lavetă moale, pe care ați umezit-o cu o leșie fină de săpun. Nu folosiți în niciun caz detergenți duri, alcool, benzina nafta, diluant sau benzina. Nu scufundați nici aparatul sau vreun accesoriu în apă. Aveți grijă să nu pătrundă umiditate în aparat. Nu umeziți manșeta și nu încercați să o curățați cu apă. Dacă manșeta se umezește, frecați-o cu o lavetă uscată cu grijă. Aplicați manșeta, nu o rulați și lăsați-o să se usuce la aer. Nu expuneți aparatul radiației solare directe, protejați-l contra murdăririlor și umidității. Nu supuneți aparatul căldurii extreme sau frigului. Dacă nu folosiți aparatul, păstrați-l în geanta originală de depozitare. Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Înlăturare
Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator are obligația, să ducă toate aparatele electrice sau electronice la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile descărcate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs. pentru înlăturare.

Directive și norme
Acest tensiometru corespunde datelor normei UE pentru tensiometre non-invazive. Acest aparat este certificat conform Directivelor CE și prevăzut cu simbolul „CE 0297“ (simbol de conformitate). Tensiometrul corespunde dispozițiilor europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 și EN 81060-2. Dispozițiile directivei “93/42/CEE ale Consiliului din 14 iunie 1993 cu privire la produsele medicinale” sunt îndeplinite, precum și directiva RED 2014/53/UE. Declarația completă de conformitate CE o puteți solicita de la **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania sau o puteți descărca de pe pagina de internet (www.medisana.de).

Compatibilitate electromagnetică: (vezi fișa separată)

Date tehnice
Nume și denumire : Tensiometru **medisana BU 540 connect**
Model : TMB-1490-BS
Sistem afișare : Afișaj digital
Locuri memorare : 2 x 250 pentru datele de măsurare
Metodă de măsurare : Oscilometric
Alimentare cu tensiune : 6 V⎓, 4 x 1,5 V baterii AAA LR03
Presiune de măsurare : 40 – 230 mmHg
Interval de măsurare puls : 40 – 199 bătăi/Min.
Deviația maximă de măsurare a presiunii statice: ± 3 mmHg
Deviația maximă a valorii pulsului: ± 5 % a valorii
Crearea presiunii : Automat cu pompa
Evacuare aer : Automat
Indicarea tipului de protecție contra particulelor străine și apei: IP21
Condiții de funcționare : +5°C până la +40°C, umiditate relativă a aerului 15 până la 90 %, 700-1060 hPa presiune atmosferică
Condiții de depozitare : -20 °C până la + 60 °C, umiditate relativă a aerului ≤ 93 %, fără condens
Dimensiuni (L x L x Î) : cca. 140 x 130 x 60 mm
Manșetă : 22 - 42 cm für Erwachsene
Greutate (unitate aparat) : cca. 230 g fără baterii
Număr articol : 51182
Număr EAN : 40 15588 51182 0
Accesorii speciale : Manșetă de schimb Nr. art. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
   a. toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
   c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
   d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

RO/BG

medisana®

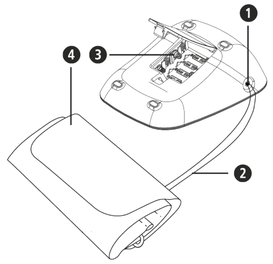
Апарат за измерване на кръвно налягане
BU 540 connect

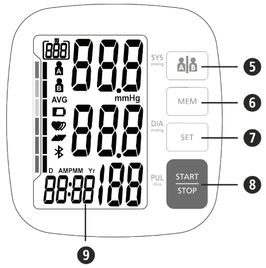
Bluetooth®

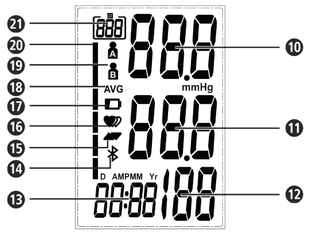
Инструкция за употреба

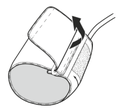
Моля, прочетете внимателно!

BG Апарат и LCD дисплей

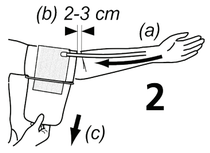




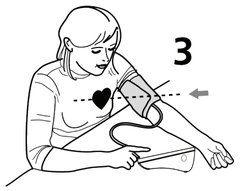




1



2



3

Употреба по предназначение

- Този напълно автоматичен електронен апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за измерване на кръвното налягане вкъщи. Става въпрос за неинвазивна система за измерване на кръвното налягане, която служи за измерване на диастоличното и систоличното кръвно налягане, както и на пулса на възрастни хора с помощта на осцилометрична техника посредством поставящ се около горната част на ръката маншет. Полезната обиколка на маншета е 22 - 42 cm.
- Апаратът е предвиден единствено за употреба от възрастни в затворени помещения.

Противопоказания

- Апаратът не е подходящ за измерване на кръвното налягане на деца. За използване при по-големи деца се консултирайте с Вашия лекар.
- Апаратът не трябва да се използва при бременни жени и пациенти с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкър или дефибрилатор).

Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на апарата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по апарата.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Класификация на апарата: Тип BF

LOT Партиден номер SN Сериен номер

Производител

Дата на производство

CE 0297

Общи причини за грешни измервания

- Преди измерване си починете 5-10 минути и не яжте, не пийте алкохол, не пушете, не извършвайте физическа работа, не тренирайте спорт и не се къпете. Всички тези фактори могат да повлияят на резултата от измерването.
- Отстранете всички дрехи, които прилепват твърде плътно върху горната част на ръката Ви.
- Винаги извършвайте измерването върху една и съща ръка (обикновено лявата).
- Измервайте редовно кръвното си налягане, ежедневно по едно и също време, защото кръвното налягане се променя в течение на деня.
- Всички опити на пациента да подпре ръката си могат да повишат кръвното налягане.
- Погрижете се за удобна и отпусната позиция и по време на измерването не напрягайте мускулите на ръката, върху която се извършва измерването. Ако е необходимо, използвайте опорна възглавница.
- Ако артерията на ръката се намира под или над нивото на сърцето, често се стига до грешно измерване.
- Хлабав или отворен маншет причинява грешно измерване.
- В резултат на повтарящите се измервания кръвта се натрупва в ръката, което може да доведе до грешен резултат. Следващо едно след друго измервания на кръвното налягане трябва да се извършват с 3-минутни паузи или след като ръката е държана изпъната нагоре, за да може събралата се кръв да се оттече.

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апарата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Апаратът е предназначен само за частна употреба в затворени помещения.
- Апаратът трябва да се намира за ок. 30 минути преди използването в средата, където ще се използва, за да се пригоди към температурата на помещението. Използвайте апарата само при посочените в техническите данни условия на околната среда.
- Ако имате здравословни проблеми, преди употреба се консултирайте с Вашия лекар.
- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Апаратът не трябва да се използва за проверка на сърдечната честота на пейсмейкър.
- Смущения на сърдечния ритъм и аритмии водят до неравномерен пулс. При измервания с осцилометрични апарати за измерване на кръвното налягане това може да доведе до трудности при определянето на правилната стойност от измерването. Настоящият апарат е оборудван електронно така, че да разпознава възникващи аритмии и да ги показва с помощта на символ ⓰ на дисплея. В този случай се свържете с Вашия лекар.
- При налични алергии срещу полиестер или синтетични материали апаратът не трябва да се използва.
- Както при всички осцилометрични апарати за измерване на кръвно налягане, определени медицински условия могат да доведат до неточни резултати от измерването. Към тях спадат: нарушения на сърдечния ритъм, слабо кръвно налягане, проблеми с кръвообращението, шокови състояния, диабет, бременност, прееклампсия и т.н. Поради това се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате апарата.
- Никога не поставяйте маншета върху наранени места от кожата.
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднат.
- Ако по време на измерването възникнат неразположения като например болка в горната част на ръката или други оплаквания, натиснете бутона START/STOP ❽, за да постигнете незабавно изпускане на въздуха в маншета. Освободете маншета и го махнете от горната част на ръката.
- Ако в редки случаи поради погрешна функция се случи по време на измерване маншетът да остане надут за постоянно, той трябва незабавно да бъде отворен. Продължително натоварване на ръката поради прекалено високо налягане в маншета (налягане на маншета >300 mmHg или постоянно налягане >15 mmHg над 3 мин.) може да доведе до екхимоза на ръката.
- Прекалено чести и последователни измервания могат да доведат до проблеми с циркулацията на кръвта и наранявания в резултат на това.
- При използването и съхранението внимавайте за тока, кабелът и маркучът за въздух да се прекарват така, че от тях да не произлиза опасност от заплитане.
- Никога не пречупвайте маркуча за въздух по време на приложението, защото това може да доведе до наранявания. Също така той не трябва да се стиска или да се блокира по друг начин.
- Не свързвайте маркуча за въздух с други медицински системи, защото така е възможно въздух да попадне в интраваскуларните системи или може да се повиши налягането, което може да доведе до тежки наранявания.
- Апаратът не е подходящ за постоянно наблюдение на кръвното налягане по време на операции или лечение на медицински спешни случаи.
- Апаратът не е подходящ за употреба по време на транспортиране на пациент извън здравно съоръжение.
- Апаратът не може да се използва заедно с хирургически оборудвания.
- Не взимайте терапевтични мерки въз основа на самостоятелно измерване. Никога не променяйте дозата на предписан от лекар медикамент.
- Апаратът не трябва да се използва в обкръжението на уреди, които излъчват силно електрическо лъчение, като напр. радио предаватели или мобилни телефони. По този начин може да бъде влошена функцията (вижте „Електромагнитна съвместимост“).
- Не използвайте апарата в близост до смеси от анестетици, които могат да се възпламенят от въздух или кислород.
- Този апарат не е предвиден за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или с липса на знания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за тяхната безопасност лице или не са получили от него инструкции как трябва да се използва апаратът.
- Този апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за възрастни. Употреба при кърмачета и деца не е допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апарата при младежи.
- Съхранявайте апарата на място, където не е достъпен за деца и животни. Поглъщането на малки части като опаковъчен материал, батерия, капаче на отделението за батериите и др. може да доведе до задушаване.
- Преди употреба се уверете, че апаратът функционира и се намира в безупречно състояние. По време на употреба не извършвайте сервизни или ремонтни работи.
- В случай на повреди не ремонтирайте апарата сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Пазете апарата от влага. Ако вътреки това в апарата попадне течност, батериите трябва незабавно да се отстранят и апаратът не трябва да се използва повече. В този случай се свържете с Вашия специализиран търговец или ни информирайте директно.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апарата или наранявания.
- Моля, информирайте **medisana**, ако възникнат неочаквани начини на работа или събития.
- Отстранете батериите, когато не използвате апарата за по-дълго време.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Сменете батериите, когато на дисплея се появи символът с батерия.
- Незабавно изваждайте слабите батерии от отделението за батериите, защото те могат да изтекат и да повредят апарата!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте, не свързвайте на къс о и не хвърляйте в огън батериите! **Съществува опасност от експлозия!**
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Апарат и LCD дисплей

❶ Връзка за маркуч за въздух ❷ Маркуч за въздух ❸ Отделение за батерии (от задната страна) ❹ Маншет ❺ Бутон за потребителската памет ❻ Бутон „MEM“ (Memory / Памет) ❼ Бутон „SET“ (Въвеждане) ❽ Бутон СТАРТ/СТОП ❾ LCD показание ❿ Показание на систоличното налягане ⓫ Показание на диастоличното налягане ⓬ Показание на честотата на пулса ⓭ Час/дата ⓮ **Bluetooth®** символ ⓯ Символ за напомпване/изпускане на въздух ⓰ Показание за пулса/аритмия ⓱ Слаби батерии ⓲ Средна стойност („AVG“) ⓳ Потребителска памет (A/B) ⓴ Индикатор за кръвното налягане (зелен - жълт - оранжев - червен) ㉑ Показание на паметта

Окомплектовка на доставката

Първо проверете, дали апаратът е пълен.
Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 апарат за измерване на кръвно налягане **medisana BU 540 connect**
- 1 маншет с маркуч за въздух
- 4 батерии (тип AAA, LR03) 1,5V
- 1 инструкция за употреба и EMC приложение

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Как функционира измерването?

Този апарат за измерване на кръвно налягане **medisana** е уред, който е предназначен за измервания на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването тук се извършва от микропроцесор - още по време на процеса на напомпване на маншета. Апаратът разпознава по-бързо систолата и приключва измерването по-рано отколкото при обичайното измерване. По този начин се предотвратява ненужно високо налягане на напомпване в маншета. Освен това Вашият апарат за измерване на кръвно налягане разполага с функция за разпознаване на нередовна сърдечна честота (така наречените аритмии), която може да повлияе на измервателните резултати. Ако бъде установена такава аритмия, тя се показва чрез съответния символ на дисплея.

Класификация на кръвното налягане

Систолично mmHg	Диастолично mmHg		Индикатор за кръвно налягане ⓴
≥ 180	≥ 110	**много високо кръвно налягане**	червено
160 - 179	100 - 109	**средно високо кръвно налягане**	оранжево
140 - 159	90 - 99	**леко високо кръвно налягане**	жълто
130 - 139	85 - 89	**леко повишено кръвно налягане**	зелено
120 - 129	80 - 84	**нормално кръвно налягане**	зелено
< 120	< 80	**оптимално кръвно налягане**	зелено

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прекалено ниското кръвно налягане също представлява риск за здравето! Пристъпи на световъртеж могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътното движение)!

Въздействане и оценяване на измерванията

- Измерете Вашето кръвно налягане неколкократно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си правете изводи от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предистория. Ако използвате апарата редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за протичането.
- При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушенето, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа влияят по различен начин на измерените стойности.
- Измервайте кръвното си налягане преди хранене.
- Преди да измерите кръвното си налягане трябва да си починете поне 5-10 минути.
- Ако систоличната или диастоличната стойност на измерването въпреки коректното боравене с апарата Ви се струват необичайни (прекалено високи или прекалено ниски) и това се повтаря многократно, тогава информирайте Вашия лекар. Това важи също тогава, когато в редки случаи нередовен или много слаб пулс не позволява измерване.

Пускане в експлоатация

поставяне/смяна на батериите

Преди да можете да използвате Вашия апарат, трябва да поставите вътре приложените батерии. От долната страна на апарата се намира капачето на отделението за батериите ❸. Отворете го и поставете вътре 4-те приложени 1,5 V батерии, тип AAA LR03. При това внимавайте за полярността (както е маркирана в отделението за батериите). Затворете отново отделението за батериите. Сменете батериите, когато символът за смяна на батериите ⓱ се появи на дисплея ❾, или когато на дисплея не се показва нищо, след като апаратът е бил включен.

Настройки

1. настройка на датата и часа:

При изключен апарат натиснете бутона SET ❼. Показва се часът. Сега натиснете и задържте бутона SET ❼, докато мястото за въвеждане на годината започне да мига. Натискайте бутона MEM ❻ толкова пъти, докато се появи избраното число за годината. За потвърждение на числото на годината натиснете бутона SET ❼. След това попадате при настройката на месеца и деня, часовия формат (12 или 24 часа), както и часа и минутите. Настройте съответните данни. След завършване на настройката на данните на дисплея се появява “**dOnE**”, както и настроените стойности, а след това апаратът се изключва.

2. Настройка на потребителската памет:

Апаратът за измерване на кръвно налягане medisana предлага възможността за причисляване на измерените стойности към две различни памети. Във всяка памет има на разположение 250 места. Чрез натискане на бутона за потребителската памет ❺ при включен уред може да се избира между Потребител A и Потребител B, което съответно се показва на дисплея ⓳.

Поставяне на маншета

1. Преди употреба вкарайте крайния елемент на маркуча за въздух в отвора ❶ от лявата страна на апарата.
2. Вкарайте отворената страна на маншета през металната скоба така, че лепенката да се намира от външната страна и да се получи цилиндрична форма (Фиг. 1). Наденете маншета върху горната част на лявата си ръка.
3. Разположете маркуча за въздух върху средата на ръката в удължението на металния пръст (Фиг. 2) (a). Долният край на маншета при това трябва да лежи на 2-3 cm над лакътя (b). Затегнете маншета чрез издърпване и залепете лепенката (c).
4. Измервайте върху гола горна част на ръката.
5. Само ако маншетът не може да се постави върху лявата ръка, го поставете върху дясната ръка. Измерванията винаги трябва да се правят на една и съща ръка.
6. Правилна позиция при седене (Фиг. 3).

Измерване на кръвното налягане

След като сте поставили правилно маншета, може да бъде започнато с измерването.

1. Включете апарата като натиснете бутона за START/STOP ❽.
2. Всички знаци се появява за кратко на дисплея. Чрез този тест се проверява пълнотата на показанието. Апаратът е готов за измерване и се появява цифрата **0**.
3. Сега апаратът автоматично бавно напомпва маншета, за да измери Вашето кръвно налягане. Повишаващото се налягане се показва на дисплея.
4. След като апаратът засече сигнал, символът плюс на дисплея започва да мига. Ако е определен резултат, апаратът бавно изпуска въздуха от маншета и показва систоличното и диастоличното кръвно налягане, стойността на пулса и часа.
5. Съгласно класификацията на кръвното налягане индикаторът за кръвното налягане ⓴ мига до съответното цветно стълбче.
6. Ако апаратът е определил нередовен пулс, допълнително се показва показанието за аритмия ⓰ ♥.
7. Измерените стойности се запаметяват автоматично в избраната потребителска памет (A или B).
8. Измервателните резултати освен това се прехвърлят автоматично чрез **Bluetooth®** към готови за прием устройства, което се обозначава посредством мигащия **Bluetooth®** символ ⓮. Ако **Bluetooth®** прехвърлянето е било успешно, **Bluetooth®** символът ⓮ изчезва след ок. 5 секунди. Ако прехвърлянето не е било успешно, символът изгасва след максимум 3 минути.
9. Изключете апарата чрез натискане на бутона START/STOP ❽.

Bluetooth® прехвърляне

Този апарат предлага възможността да прехвърляте Вашите измерени данни чрез Bluetooth® в онлайн пространството VitaDock® или в приложението Vita-Dock®. Приложенията VitaDock® позволяват детайлна оценка, запаметяване и синхронизация на Вашите измерени данни между няколко iOS и Android устройства. Така винаги имате достъп до Вашите данни и можете да ги споделяте напр. с приятели или Вашия лекар. За целта се нуждаете от безплатен потребителски профил, който можете да създадете на адрес www.vitadock.com. За Android и iOS мобилни устройства съответните приложения могат да бъдат изтеглени. На уеб сайта ще намерите инструкция, как да инсталирате и как да използвате софтуера. След всяко измерване на кръвното налягане се извършва автоматично прехвърляне (ако Bluetooth® на приемащото устройство е активиран и конфигуриран) на данните.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **По време на Bluetooth® прехвърлянето дръжте апарата на минимум 20 cm разстояние от тялото си (и по-специално от главата).**
- **Разстоянието между апарата и приемника трябва да е между 1 и 10 метра, за да се предотвратят евентуални смущения.**
- **За да предотвратите евентуални интерференции с други уреди, те трябва да се намират на минимум 1 метър разстояние от апарата за измерване на кръвно налягане.**

Показване на запаметените стойности

Този апарат разполага с 2 отделни памети с капацитет от по съответно 250 места за запаметяване. Резултатите се записват автоматично в избраната памет. За повикване на записаните измерени стойности при изключен апарат натиснете бутона MEM ❻. Средните стойности („AVG“) на последните 3 измервания (ако за потребителя до момента са били извършени минимум 3 измервания) се показват на екрана. Натиснете отново бутона MEM ❻, за да се покаже последно записаното измерване. Следващо натискане на бутона MEM ❻ показва съответно предишните измерени стойности. Чрез натискане на бутона СТАРТ/СТОП ❽ по всяко време можете да напуснете режима на повикване на паметта и съществено да изключите уреда. Ако в паметта има записани 250 измерени стойности и бъде записана нова стойност, най-старата стойност се изтрива.

Изтриване на запаметени стойности

Натиснете бутона MEM ❻, за да попаднете в режима за повикване на паметта. Ако сте сигурно, че искате да изтриете всички записани стойности за постоянно, сега натиснете и задържте бутона SET ❼ за около 3 секунди, докато на дисплея се появи „**dEL ALL**“ . После натиснете отново бутона SET, за да изтриете запаметените стойности. След това апаратът се изключва автоматично. Можете да прекъснете процеса на изтриване чрез натискане преди това на бутона СТАРТ/СТОП ❽.

Грешки и отстраняване

Показание	Причина	Изчистване
Няма показание	Проверете силата на батериите. Проверете положението на батериите, респ. дали електрозахранването е осъществено правилно.	Поставете нови батерии. Поставете батериите съгласно предписанията.
+ Lo	Слаби батерии	Батериите са прекалено слаби или изтощени. Сменете всички четири батерии с нови батерии 1,5V, тип AA / LR03.
E01	Маншетът не е поставен правилно	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.
E02	Движение или говорене по време на измерването	Повторете измерването след 30-минутна пауза за почивка. Не говорете и не се движете по време на измерването.
E03	Пулс не може да бъде разпознат	Поставете маншета правилно. При нужда отстранете облеклото от ръката. Повторете измерването по правилен начин.
E04	Неуспешно измерване	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.
EExx	Грешка при калибриране ("xx"може да е число, като напр. 01, 02 и др.)	Поставете маншета правилно. Повторете измерването по правилен начин.
out	Измерена стойност извън измервателния диапазон	Отпуснете се за момент. Поставете отново маншета на ръката и повторете измерването. Ако проблемът остане, свържете се с Вашия лекар.

Ако не можете да решите даден проблем, свържете се със сервиза. Не разглобявайте апарата сами.

Почистване и грижа

Извадете батериите преди да почиствате апарата. Почиствайте апарата с мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, алкохол, нафта, разредители или бензин и др. Не потапяйте нито апарата, нито допълнителните му части във вода. Внимавайте за това в апарата да не навлиза влага. Не мокрете маншета и не се опитвайте да го почиствате с вода. Ако маншетът бъде навлажнен, избършете го внимателно със суха кърпа. Разпънете маншета, не го навивайте и го оставете да изсъхне изцяло на въздух. Не излагайте апарата на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага. Не излагайте апарата на екстремна топлина или студ. Ако не използвате апарата, съхранявайте го в чантата за съхранение. Съхранявайте апарата на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този апарат не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да задължен да предава всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Извадете батериите, преди да изхвърлите апарата. Не изхвърляйте изтощени батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Потърсете информация във връзка с изхвърлянето от местната администрация или при Вашия търговец.

Директиви и стандарти

Този апарат за кръвно налягане отговаря на изискванията на ЕС стандарта за неинвазивни апарати за измерване на кръвно налягане. Той е сертифициран съгласно директивите на ЕО и притежава знак CE (знак за съответствие) „CE 0297“. Апаратът за измерване на кръвно налягане съответства на европейските предписания EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 и EN 81060-2. Изпълнени са изискванията на Директива на ЕС „93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. за медицински продукти“, както и на Директивата RED 2014/53/ЕС. Пълната декларация за съответствие можете да поискате от **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Германия или да свалите също от Интернет страницата на фирма **medisana** (www.medisana.de).

Електромагнитна съвместимост: (вижте отделния приложен лист)

Технически данни

Име и означение	: Апарат за измерване на кръвно налягане **medisana BU 540 connect**
Модел	: TMB-1490-BS
Индикаторна система	: Цифрово показание
Места в паметта	: 2 x 250 за измерени данни
Метод на измерване	: Осцилометричен
Захранване с напрежение	: 6 V ⎓, 4 x 1,5 V батерии AAA LR03
Измервателно налягане	: 40 – 230 mmHg
Измервателен диапазон на пулса:	40 – 199 удара/мин.
Максимално отклонение при измерване на статичното налягане:	± 3 mmHg
Максимално отклонение при измерване на стойностите на пулса	: ± 5 % от стойността
Генериране на налягане	: Автоматично с помпа
Изпускане на въздух	: Автоматично
Указание за степента на защита против чужди тела и вода:	IP21
Работни условия	: +5°C до +40°C, относителна влажност на въздуха 15 до 90 %, 700 - 1060 hPa атмосферно налягане
Условия на съхранение	: -20°C до +60°C, относителна влажност на въздуха ≤ 93 %, без кондензация
Размери (Д x Ш x В)	: ок. 140 x 130 x 60 mm
Маншет	: 22 - 42 cm за възрастни
Тегло (апарат)	: ок. 230 g без батерии
Артикулен номер	: 51182
EAN номер	: 40 15588 51182 0
Специални принадлежности:	Резервен маншет Арт. № 51299 / EAN 40 15588 51299 5

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите апарата за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за апарата, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
   - **а.** всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
   - **б.** Повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
   - **в.** транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
   - **г.** резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се отговорност за причинени от апарата преки или косвени последващи щети, дори ако повредата на апарата бъде призната като гаранционна претенция.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Германия

Сервизният адрес може да намерите на отделния приложен лист.

EE/LV

medisana®

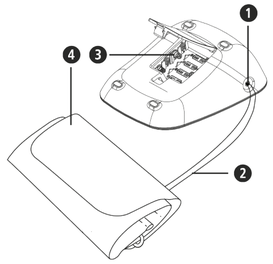
Vererõhumõõtja
BU 540 connect

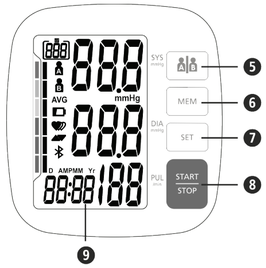
Bluetooth®

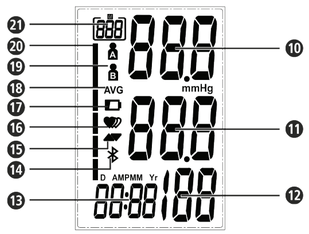
Kasutusjuhend
Palun lugege hoolikalt!

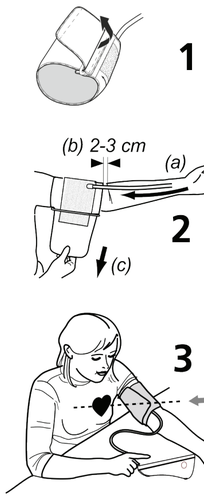
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

EE Seade ja LCD-ekraan









Otstarbekohane kasutamine
- See täisautomaatne elektrooniline vererõhumõõtja on mõeldud vererõhu koduseks mõõtmiseks. See on mitteinvasiivne vererõhu mõõtmissüsteem diastoolse ja süstoolse vererõhu ning täiskasvanute pulsisageduse mõõtmiseks ostsillometrilisel meetodil, õlavarre ümber paigaldatud manseti abil. Kasutatav manseti ümbermõõt on 22–42 cm.
- Seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanute poolt siseruumides.

Vastunäidustused
- Seade ei sobi laste vererõhu mõõtmiseks. Seadme kasutamise kohta vanemate laste jaoks küsige oma arstilt.
- Seadet ei tohi kasutada rasedad ega patsiendid, kellel on implantaadid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator).

Sümbolite selgitus

OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
Need märkused annavad kasulikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi

LOT Partii number SN Seerianumber

Tootja

Tootmiskuupäev

CE 0297

Valede mõõtmistulemuste üldised põhjused
- Enne mõõtmist puhake 5–10 minutit ja ärge sööge midagi, ärge tarvitage alkoholi, ärge suitsetage, ärge tehke füüsilist tööd ega trenni, ärge käige vannis. Kõik need tegurid võivad mõõtmistulemusi mõjutada.
- Eemaldage riietusese, mis on liiga tihedalt ümber õlavarre.
- Mõõtke vererõhu alati samalt käelt (tavaliselt vasakult).
- Mõõtke vererõhu regulaarselt, iga päev samal ajal, sest vererõhk kõigub päeva lõikes.
- Kõik patsiendi katsed oma kätt toetada, võivad vererõhku tõsta.
- Valige mugav ja pingevaba asend ning ärge pingutage mõõtmise ajal ühtegi lihast käel, millelt vererõhku mõõdetakse. Vajadusel kasutage toetuspatja.
- Kui õlavarrearter asub südamest üleval- või allpool, on mõõtmistulemused valed.
- Lõdvalt paigaldatud või lahtine mansett viib valede mõõtmistulemusteni.
- Korduvatel mõõtmistel koguneb kätte verd, mis võib põhjustada vale tulemuse. Järjestikkuseid vererõhu mõõtmisi tuleks teha 3-minutiliste pausidega või pärast seda, kui kätt on hoitud niimoodi üleval, et sellesse kogunenud veri saab ära voolata.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks siseruumides.
- Enne kasutamist peab seade u 30 minutit kasutuskeskkonnas seisma, et selle temperatuur ühtlustuks ruumitemperatuuriga. Kasutage seadet vaid tehnilistes andmetes kindlaksmääratud tingimustes.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seadet ei tohi kasutada südame löögisageduse kontrollimiseks südamestimulaatori korral.
- Südame rütmihäirete ehk arütmia puhul on pulsisagedus ebakorrapärane. Sel juhul võib ostsillometriliste vererõhumõõtjatega mõõtmisel olla raske saada õiget mõõtetulemust. Käesolev seade suudab võimaliku arütmia elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse ekraanil sümbol ⓰. Sel juhul võtke ühendust oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui esineb allergia polüestri või plasti suhtes.
- Nagu kõikide ostsillometriliste vererõhumõõtjate puhul, võivad teatud meditsiinilised seisundid viia ebatäpsete mõõtmistulemusteni. Need seisundid on muuhulgas järgmised: südame rütmihäired, madal vererõhk, vereringehäired, šokiseisundid, diabeet, rasedus, preeklampsia jms. Sel juhul konsulteerige enne seadme kasutuselevõttu oma arstiga.
- Ärge asetage mansetti kunagi kahjustatud nahapinnale.
- Ärge mõõtke vererõhku, kui samal ajal teostatakse samal jäsemel teisi mõõtmisi, sest need võivad olla häiritud või ebaõnnestuda.
- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustunne, näiteks valu randmes või muud kaebused, või kui manseti täispumpamine ei peatu, vajutage toitenuppu ❸, et mansett viivitamatult õhust tühjaks lasta. Vabastage mansett ja eemaldage see õlavarrelt.
- Harvadel juhtudel võib esineda häireid seadme töös ja mansett jääb mõõtmise ajal püsivalt täispumbatuks. Sel juhul peab selle kohe lahti tegema. Kui mansett on käe ümber pikka aega liiga täis pumbatud (manseti rõhk >300 mmHg või üle 3 minuti kestev rõhk >15 mmHg), võib käes tekkida verevalum.
- Tihti üksteisele järgnevate mõõtmiste tegemisel võivad esineda vereringehäired ja sellest tulenevad vigastused.
- Kindlustage kasutamise ja hoiustamise ajal, et juhe ja õhuvoolik oleks paigutatud nii, et need ei tekitaks lämbumisohtu.
- Ärge murdke voolikut kasutamise ajal kunagi kokku, sest see võib tekitada vigastusi. Samuti ei tohi seda kokku suruda ega õhuvoolu muul viisil blokeerida.
- Ärge ühendage õhuvoolikut teiste meditsiinisüsteemidega, sest nii võib õhk sattuda intravaskulaarsetesse süsteemidesse või rõhk võib tõusta, ms võib tekitada raskeid vigastusi.
- Seade ei ole mõeldud vererõhu pidevaks jälgimiseks operatsioonide või meditsiiniliste hädaolukordade ajal.
- Seadet ei tohi kasutada ajal, kui patsienti transporditakse väljaspool tervishoiuasutust.
- Seadet ei või kasutada koos kirurgiliste seadmetega.
- Ärge tehke ise mõõdetud vererõhu põhjal raviotsuseid. Ärge kunagi muutke arsti väljakirjutatud ravimi doosi!
- Seadet ei tohi kasutada selliste seadmete läheduses, mis emiteerivad tugevat elektromagnetkiirgust, nagu raadiosaatjad või mobiiltelefonid. See võib häirida seadme tööd (vt „Elektromagnetiline ühilduvus“).
- Ärge kasutage seadet tuimestusainete segude lähedal, mis on õhu või hapnikuga kokkupuutel tuleohtlikud.
- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduvate teadmiste ja/või kogemustega isikud, v.a juhul kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile selgitatakse, kuidas seadet kasutada.
- See vererõhumõõtja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikutel ega lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaamatus kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa kate jms allaneelamine võib põhjustada lämbumist.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökorras ja heas seisukorras. Ärge hooldage ega parandage seadet kasutamise ajal.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Laske seadet remontida vaid volitatud teenindusettevõttel.
- Kaitske seadet niiskuse eest. Kui seadmesse peaks siiski sattuma vedelikku, tuleb patareid kohe eemaldada ja vältida seadme edasist kasutamist. Sel juhul pöörduge kas edasimüüja või otse meie poole.
- Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks kasutage ainult tootja originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Kui seadme töö või mõõtmistulemused on ebatavalised, teavitage sellest **medisana**t.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.

PATAREI OHUTUSJUHISED
- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Kui ekraanil kuvatakse patarei sümbol, tuleb patareid välja vahetada.
- Eemaldage tühjad patareid kohe akupesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi laadida, lühistada ega tulle visata! **Plahvatusoht!**
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Seade ja LCD-ekraan
❶ õhuvooliku ühenduspesa ❷ õhuvoolik ❸ patareipesa (tagaküljel)
❹ mansett ❺ kasutaja salvestamise nupp ❻ MEM-nupp (Memory/mälu) ❼ SET-nupp (sisestamine) ❽ toitenupp ❾ LCD-ekraan
❿ süstoolse rõhu näit ⓫ diastoolse rõhu näit ⓬ pulsisageduse näit
⓭ kellaaeg/kuupäev ⓮ **Bluetooth**®-sümbol ⓯ täispumpamise / õhu väljalaske sümbol ⓰ pulsi-/arütmianäit ⓱ patareid tühjenevad
⓲ keskmine väärtus („AVG“) ⓳ salvestatud kasutaja (A/B)
⓴ vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane) ㉑ mälu kuva

Tarnekomplekt
Seejärel kontrollige, et olemas on kõik seadme osad.
Tarnekomplektis sisaldub:
- 1 **medisana** vererõhumõõtja **BU 540 connect**
- 1 õhuvoolikuga mansett
- 4 patareid (AAA, LR03) 1,5 V
- 1 kasutusjuhend ja elektromagnetilise ühilduvuse lisaleht

Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte!
Lämbumisoht!

Kuidas mõõtmine toimub?
See **medisana** vererõhumõõtja on seade vererõhu mõõtmiseks õlavarrelt. Mõõtmine toimub mikroprotsessori abil ja seda juba manseti täispumpamise ajal. Seade tunneb kiiremini ära süstoolse rõhu ja lõpetab mõõtmise tavalistest seadmetest kiiremini. Niimoodi välditakse manseti liiga suure rõhuni täispumpamist. Lisaks sellele on vererõhumõõtjal funktsioon, mis tuvastab ebakorrapärase südametegevuse (arütmia), mis võiks mõõtetulemusi mõjutada. Kui tuvastatakse arütmia, kuvatakse ekraanil sellekohane sümbol.

Vererõhu klassifikatsioon

Süstoolne mmHg	Diastoolne mmHg		Vererõhu indikaator ⓴
≥ 180	≥ 110	**väga kõrge vererõhk**	punane
160 - 179	100 - 109	**keskmiselt kõrge vererõhk**	oranž
140 - 159	90 - 99	**pisut kõrge vererõhk**	kollane
130 - 139	85 - 89	**pisut kõrgenenud vererõhk**	roheline
120 - 129	80 - 84	**normaalne vererõhk**	roheline
< 120	< 80	**optimaalne vererõhk**	roheline

HOIATUS
Ka liiga madal vererõhk on terviserisk! Peapööritus võib põhjustada ohtlikke olukordi (nt trepil või liikluses)!

Mõõtmise mõjutamine ja hindamine
- Mõõtke oma vererõhku mitu korda, salvestage tulemused ja võrrelge neid üksteisega. Ärge tehke ühe mõõtmise põhjal järeldusi.
- Teie vererõhku peaks alati hindama arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärtused oma arsti jaoks, peaksite arsti aeg-ajalt ka esinevatest trendidest teavitama.
- Vererõhu mõõtmisel pidage meeles, et päevased väärtused sõltuvad paljudest teguritest. Näiteks mõjutavad suitsetamine, alkoholitarbimine, ravimid ja füüsiline töö mõõdetud väärtusi erineval viisil.
- Mõõtke vererõhku enne sööki.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksite vähemalt 5–10 minutit rahunema.
- Kui mõõdetud süstoolne või diastoolne väärtus tundub hoolimata seadme korrektsest käsitsemisest ebanormaalne (liiga kõrge või liiga madal) ja see kordub mitu korda, rääkige sellest oma arstile. See kehtib ka juhul, kui harvadel juhtudel ei võimalda ebaregulaarne või väga nõrk pulss mõõtmist.

Kasutuselevõtt
Patareide paigaldamine/vahetamine
Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patareid. Seadme alumisel küljel on patareipesa kate ❸. Sisestage sellesse 4 kaasasolevat 1,5 V AAA LR03 patareid. Seejuures jälgige polaarsust (nagu märgitud patareipesas). Sulgege patareipesa uuesti. Vahetage patareid välja, kui ekraanil ❾ kuvatakse pärast seadme sisse lülitamist kas patarei vahetamise sümbol ⓱ või kui sellel ei kuvata midagi.

Seadistused
1. Kuupäeva ja kellaaja seadistamine:
Vajutage väljalülitatud seadmel SET-nuppu ❼. Kuvatakse kellaaeg. Vajutage SET-nuppu ❼ ja hoidke seda all kuni hakkab vilkuma aasta sisestusväli. Vajutage MEM-nuppu ❻ nii mitu korda, kuni kuvatakse valitud aasta. Aasta kinnitamiseks vajutage SET-nuppu ❼. Seejärel liigutakse edasi kuu ja päeva, ajavormingu (12- või 24-tunnine) ning tunni ja minuti seadistamise juurde. Sisestage vastavad andmed. Pärast sisestamist kuvatakse ekraanil „**dOnE**“ ja seadistatud väärtused, seejärel lülitub seade välja.

2. Salvestatud kasutajate seadistamine:
medisana vererõhumõõtjaga mõõdetud väärtused saab salvestada kahe eraldi kasutaja alla. Mõlemasse salvestuskohta saab salvestada 250 kirjet. Sisselülitatud seadmel kasutaja salvestamise nupu ❺ vajutamisel saab valida kasutaja A ja kasutaja B vahel, mis kuvatakse vastavalt ekraanil ⓳.

Manseti paigaldamine
1. Enne kasutamist ühendage õhuvooliku otsatükk seadme vasakul küljel olevasse avausse ❶.
2. Tõmmake manseti avatud pool niimoodi läbi metallist klambri, et takjakinnitus jääks väljapoole ja mansett võtaks silindri kuju (joonis 1). Tõmmake mansett üle vasaku õlavarre.
3. Paigutage õhuvoolik käe keskele samale joonele keskmise sõrmega (joonis 2) (a). Manseti alumine serv peab seejuures olema 2–3 cm küünarnukist kõrgemal (b). Tõmmake mansett tihedalt kinni ja sulgege takjakinnitus (c).
4. Mõõtke paljalt õlavarrelt.
5. Vaid juhul, kui mansetti ei ole võimalik vasakule õlavarrele paigaldada, paigaldage see paremale õlavarrele. Mõõtmised tuleb teostada alati samal käsivarrel.
6. Õige mõõtmisasend istudes (joonis 3).

Vererõhu mõõtmine
Pärast manseti nõuetekohast paigaldamist saab mõõtmist alustada.
1. Lülitage seade sisse, vajutades selleks toitenupule ❽.
2. Ekraanil süttivad korraks kõik märgid. Selle testiga kontrollitakse ekraani tervikliikkust. Seade on mõõtmiseks valmis ja kuvatakse number **0**.
3. Seade pumpab nüüd automaatselt manseti vererõhu mõõtmiseks aeglaselt täis. Suurenev rõhk kuvatakse ekraanil.
4. Niipea, kui seade signaali tuvastab, hakkab ekraanil vilkuma pulsi sümbol. Kui tulemus on saadud, lastakse õhk mansetist aeglaselt välja ja kuvatakse süstoolne ja diastoolne vererõhk, pulsisagedus ja kellaaeg.
5. Vererõhu klassifikatsioonile vastav vererõhu indikaator ⓴ vilgub sellele vastava värvilise tulba kõrval.
6. Kui seade tuvastas ebakorrapärase pulsi, kuvatakse lisaks arütmia hoiatus ⓰ ♥.
7. Mõõdetud väärtused salvestatakse automaatselt valitud salvestatud kasutaja (A voi B) alla.
8. Lisaks edastatakse mõõtetulemused automaatselt **Bluetooth**®-i kaudu vastuvõtmiseks valmisolevatele seadmetele. Seda tähistab vilkuv **Bluetooth**®-i sümbol ⓮. Kui **Bluetooth**®-i kaudu edastamine õnnestus, kaob **Bluetooth**®-i sümbol ⓮ u 5 sekundi pärast. Kui edastamine ei õnnestunud, kustub sümbol hiljemalt 3 minuti möödudes.
9. Lülitage seade välja, vajutades selleks toitenupule ❽.

Bluetooth®-i kaudu edastamine
Sellest seadmest saab Bluetooth®-i kaudu teie mõõteandmed edastada VitaDock®-i veebiportaali või Vita-Dock®-i rakendusse. VitaDock®-i rakenduste abil saab mõõteandmeid üksiksjalikult hinnata, salvestada ja mitme iOS- ja Android-seadme vahel sünkroonida. Nii on teil alati juurdepääs oma andmetele ja saate neid näiteks oma sõprade või arstiga jagada. Selleks on teil vaja tasuta kasutajakontot, mille saate luua veebilehel www.vitadock.com. Android- ja iOS-mobiiliseadmete jaoks saate alla laadida vastavad rakendused. Tarkvara paigaldamise ja kasutamise juhised leiate veebisaidilt. Pärast iga vererõhu mõõtmist edastatakse andmed automaatselt (juhul kui vastuvõtva seadme Bluetooth® on aktiveeritud ja konfigureeritud).

HOIATUS
- **Hoidke seadet Bluetooth®-i kaudu edastamise ajal kehast (eriti peast) vähemalt 20 cm kaugusel.**
- **Vahemaa seadme ja vastuvõtja vahel peaks võimalike häiringute vältimiseks olema 1 kuni 10 meetrit, et vältida võimalikke häireid.**
- **Võimalike häiringute vältimiseks teiste seadmetega kooskasutamisel, tuleb neid kasutada vähemalt 1 meetri kaugusel vererõhumõõtjast.**

Salvestatud andmete kuvamine
Seadmel on 2 erinevat salvestuskohta ja kummagi alla saab salvestada 250 kirjet. Tulemused salvestatakse automaatselt valitud kasutaja alla. Salvestatud mõõteväärtuste kuvamiseks vajutage väljalülitatud seadmel MEM-nuppu ❻. Ekraanil kuvatakse viimase 3 mõõtmise keskmine väärtus („AVG“) (juhul kui kasutaja on juba teostanud vähemalt 3 mõõtmist). Vajutades veelkord MEM-nuppu ❻, kuvatakse viimasena mõõdetud väärtus. Vajutades edasi MEM-nuppu ❻ kuvatakse järjest varasemad mõõteväärtused. Vajutades toitenuppu ❽ saab salvestatud andmete vaatamise režiimist alati väljuda ja samas seadme välja lülitada. Kui kasutaja alla on salvestatud 250 mõõteväärtust, kustutatakse uue väärtuse salvestamisel kõige vanem väärtus.

Salvestatud andmete kustutamine
Mälu kuvamise režiimi minemiseks vajutage MEM-nuppu ❻. Kui olete kindel, et soovite kõik salvestatud väärtused lõplikult kustutada, vajutage SET-nupule ❼ ja hoidke seda u 3 sekundit all, kuni ekraanil kuvatakse „dEL ALL“. Seejärel vajutage uuesti SET-nuppu, et salvestatud väärtused kustuda. Seade lülitub seejärel automaatselt välja. Vajutades varem toitenupule ❽, saate kustutamise protsessi katkestada.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kuva	Põhjus	Lahendus
Midagi ei kuvata	Kontrollige patareide täidetust. Kontrollige patareide asetust või seda, kas toiteallikas on õigesti ühendatud.	Sisestage uued patareid. Sisestage patareid nõuetekohaselt.
+ Lo	Liiga tühjad patareid	Patareid on peaaegu või päris tühjad. Vahetage kõik neli patareid uute 1,5 V patareide (AAA/LR03) vastu.
E01	Mansett ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtke uuesti õigel viisil.
E02	Mõõtmise ajal räägiti või liigutati	Mõõtke uuesti pärast 30-minutilist rahulikku perioodi. Ärge rääkige ega liigutage end mõõtmise ajal.
E03	Pulssi ei tuvastatud	Paigaldage mansett õigesti. Vajadusel lõdvendage riietust käe ümber. Mõõtke uuesti õigel viisil.
E04	Mõõtmine ebaõnnestus	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtke uuesti õigel viisil.
EExx	Kalibreerimise viga („xx“ võib olla mõni number, nt 01, 02 vms)	Paigaldage mansett õigesti. Mõõtke uuesti õigel viisil.
out	Mõõteväärtus on väljaspool mõõtepiirkonda	Lõõgastuge hetkeks. Paigaldage mansett uuesti ja mõõtke veelkord. Kui probleem püsib, võtke ühendust oma arstiga.

Kui teil mõnda probleemi lahendada ei õnnestu, võtke ühendust tootjaga. Ärge seadet ise avage.

Puhastus ja hooldus
Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid. Puhastage seadet pehme lapiga, mida on lahjas seebilahuses kergelt niisutatud. Ärge kasutage mitte mingil juhul tugevatoimelisi puhastusvahendeid, tööstusbensiini, alkoholi, lahustit, bensiini vms. Ärge kastke ei seadet ega ühtki selle tarvikut vette. Kindlustage, et seadmesse ei satuks niiskust. Ärge tehke mansetti märjaks ega proovige seda veega puhastada. Kui mansett saab märjaks, puhkige seda ettevaatlikult kuiva lapiga Laotage mansett laiali, ärge seda kokku rullige ja laske sellel täielikult kuivada. Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest. Kaitske seadet äärmusliku kuuma või külma eest. Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda hoiukotis. Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmete kõrvaldamine
Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektri- või elektroonikaseadmed (olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte) oma linna kogumispunkti või tagastama need poodi, et need saaks keskkonnasõbralikult utiliseerida. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Kasutatud patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb kõrvaldada ohtlike jäätmetena või viia patareide kogumispunkti poes. Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või oma edasimüüja poole.

Standardid ja õigusaktid
See vererõhumõõtja vastab ELi standardile mitteinvasiivsete sfügmomanomeetrite kohta. Seade on sertifitseeritud vastavalt EÜ-määrustele ja sellel on CE-märgis (vastavusmärgis) „CE 0297“. Vererõhumõõtja vastab Euroopa standarditele EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 ja EN 81060-2. Vastab nõukogu direktiivile 93/42/EMÜ, 14. juuni 1993, meditsiiniseadmete kohta ja direktiivile 2014/53/EL raadioseadmete kohta. Täieliku EÜ-vastavusdeklaratsiooni saate tellida ettevõttelt **medisana** GmbH,Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Saksamaa või alla laadida **medisana** kodulehelt (www.medisana.de).

Elektromagnetiline ühilduvus: (vt eraldi lisaleht)

Tehniline teave

Nimi ja nimetus	: **medisana** vererõhumõõtja **BU 540 connect**
Mudel	: TMB-1490-BS
Ekraani süsteem	: Digitaalne ekraan
Salvestatud kasutajad	: 2 x 250 mõõteandmete jaoks
Mõõtemeetodid	: Ostsillometriline
Toiteallikas	: 6 V⎓, 4 x 1,5 V patareid AAA LR03
Mõõdetav rõhk	: 40 – 230 mmHg
Pulsi mõõtevahemik	: 40 – 199 lööki/min
Staatilise rõhu maksimaalne mõõtmishälve:	± 3 mmHg
Pulsisageduse väärtuse maksimaalne mõõtmishälve:	± 5 % väärtusest
Rõhutoide	: Automaatne pumbaga
Õhu väljalaskmine	: Automaatne
Kaitseaste kokkupuutel võõrkehade ja veega:	IP21
Töötingimused	: +5 °C kuni +40 °C, suhteline õhuniiskus 15 kuni 90%, õhurõhk 700–1060 hPa
Hoiutingimused	: -20 °C kuni +60 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 93%, mittekondenseeruv
Mõõtmed (P x L x K)	: u 140 x 130 x 60 mm
Mansett	: 22 - 42 cm täiskasvanutele
Kaal (seade)	: u 230 g ilma patareideta
Tootenumber	: 51182
EAN-number	: 40 15588 51182 0
Eritarvikud	: Varumansett Art.-Nr. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiremondi korral ei pikene ei seadme ega garantii korras välja vahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantii alla ei kuulu
   a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud.
   b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel.
   c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
   d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.

5. Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

EE/LV

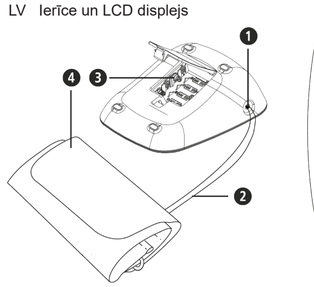
medisana®

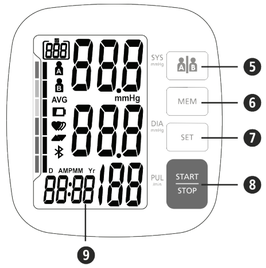
Asinsspiediena mērītājs
BU 540 connect

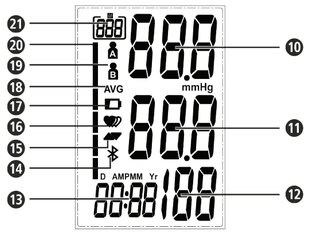
Bluetooth®

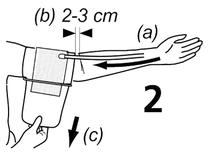
Lietošanas instrukcija
Lūdzu, izlasiet uzmanīgi!

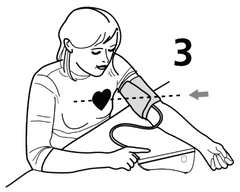
LV Ierīce un LCD displejs











Noteikumiem atbilstoša lietošana
- Šis ir pilnībā automātisks asinsspiediena mērītājs, kas ir paredzēts asinsspiediena mērīšanai mājas apstākļos. Šī ir inovatīva asinsspiediena mērīšanas sistēma, kas ir paredzēta sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena, kā arī pulsa mērīšanai pieaugušajiem, izmantojot oscilometrisko tehniku ar manšeti, kas tiek aplikta ap augšdelmu. Lietderīgais manšetes apkārtmērs ir 22 - 42 cm.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi pieaugušajiem iekštelpās.

Kontrindikācijas
- Ierīce nav piemērota asinsspiediena mērīšanai bērniem. Par lietošanu vecākiem bērniem lūdziet sava ārsta konsultāciju.
- Ierīci nedrīkst lietot grūtnieces un pacienti, kuriem ir uzstādīti implanti, elektroniskas ierīces (piemēram, kardiostimulatori vai defibrilatori).

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai bojājumus ierīcē.

BRĪDINĀJUMS!
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU!
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI!
Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

Ierīces klasifikācija: tips BF

LOT LOT numurs SN Sērijas numurs

Ražotājs

Ražošanas datums

CE 0297

Vispārīgi nepareizu mērījumu cēloņi
- Pirms mērījuma veikšanas 5-10 minūtes atpūtieties un neēdiet neko, nedzeriet alkoholu, nesmēķējiet, neveiciet fizisku darbu, nesportojiet un neejiet vannā. Visi šie faktori var ietekmēt mērījuma rezultātu.
- Noņemiet visus apģērba gabalus, kuri pārāk cieši piekļaujas jūsu augšdelmam.
- Mērījumu vienmēr veiciet uz vienas un tās pašas rokas (parasti kreisās).
- Mēriet savu asinsspiedienu regulāri, katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo asinsspiediens dienas laikā mainās.
- Visi mēģinājumi pacientam atbalstīt savu roku var paaugstināt asinsspiedienu.
- Nodrošiniet ērtu un atslābinošu stāvokli un mērījuma laikā nesasprindziniet tās rokas muskuļus, kurai tiek veikts mērījums. Ja nepieciešams, lietojiet atbalsta spilvenu.
- Ja rokas artērija atrodas zem vai virs sirds, mērījums nebūs precīzs.
- Vaļīga vai atvērta manšete izraisa neprecīzu mērījumu.
- Atkārtotu mērījumu rezultātā asinis sakrājas rokā, kas var izraisīt nepareizu rezultātu. Secīgus asinsspiediena mērījumus veiciet ar 3 minūtes ilgiem starplaikiem vai arī pēc rokas turēšanas paceltā stāvoklī tā, lai sakrātās asinis varētu aizplūst.

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai iekštelpās.
- Ierīcei pirms lietošanas apm. 30 minūtes ir jāatrodas vidē, kurā paredzēts to lietot, lai ierīce varētu pielāgoties istabas temperatūrai. Lietojiet ierīci tikai, ievērojot tehnisko datu sadaļā norādītos ekspluatācijas apstākļus.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota pretrunā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Nelietojiet ierīci kardiostimulatora sirdsdarbības frekvences kontrolei.
- Sirdsdarbības traucējumi jeb aritmija izraisa neregulāru pulsu. Mērījumiem izmantojot oscilometrisko asinsspiediena mērītāju, tas var apgrūtināt pareizās mērījuma vērtības noteikšanu. Šīs ierīces elektroniskā sistēma spēj atpazīt radušos aritmiju un par to signalizē ar simbolu ⑯ , kas parādās ierīces displejā. Šādā gadījumā sazinieties ar savu ārstu.
- Ja jums ir alerģija pret poliesteri vai plastmasām, ierīci nevajadzētu lietot.
- Tāpat kā visiem oscilometriskajiem asinsspiediena mērītājiem, arī šajā ierīcē noteikti medicīniskie stāvokļi var izraisīt neprecīzus mērījumu rezultātus. Šie medicīniskie stāvokļi var būt: sirdsdarbības traucējumi, zems asinsspiediens, asinsrites traucējumi, šoka stāvoklis, diabēts, grūtniecība, preeklampsija u.c. Tāpēc pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Nekad nelieciet manšeti uz vietām, kur ir bojāta āda.
- Nemēriet asinsspiedienu, ja tai pašai ķermeņa daļai vienlaikus tiek veikti citi mērījumi, jo šādi to veikšana var tikt traucēta vai kļūt neiespējama.
- Mērījuma laikā rodoties nepatīkamām sajūtām, piemēram, sāpēm augšdelmā vai citām sūdzībām, nospiediet taustiņu START/STOP ❽, lai nodrošinātu tūlītēju gaisa izvadi no manšetes. Atbrīvojiet manšeti un noņemiet to no augšdelma.
- Ja retos gadījumos ierīces darbībā tomēr rodas kļūda, kuras dēļ manšete mērījuma laikā paliek ilgstoši piepildīta ar gaisu, tā nekavējoties ir jāatver. Ilgāka slodze uz roku, ko rada pārāk augsts spiediens manšetē (manšetes radītais spiediens >300 mmHg vai nepārtraukts spiediens >15 mmHg ilgāk par 3 min.), var izraisīt rokas ekhimozi.
- Pārāk bieži veikti, kā arī secīgi veikti mērījumi var izraisīt asinsrites traucējumus un tādējādi arī miesas bojājumus.
- Lietojot un uzglabājot ierīci, raugiet, lai ierīces vads un gaisa šļūtene nebūtu izvietoti tā, ka tie var radīt nosmakšanas risku, aptinoties kādam ap kaklu.
- Ierīces lietošanas laikā nekad nesalociet gaisa šļūteni, jo tas var radīt traumas. Tāpat nedrīkst šļūteni saspiest vai kā citādi nobloķēt.
- Nepievienojiet gaisa šļūteni citām medicīniskām sistēmām, jo pretējā gadījumā ir iespējama gaisa iekļūšana intravaskulārās sistēmās vai spiediena palielināšanās, kas var izraisīt smagus savainojumus.
- Ierīce nav piemērota nepārtrauktai asinsspiediena uzraudzībai operācijas vai procedūru laikā, sniedzot personām neatliekamu medicīnisko palīdzību.
- Ierīce nav piemērota lietošanai, pārvadājot pacientu ārpus veselības aprūpes iestādes.
- Ierīci nedrīkst lietot kopā ar ķirurģiskiem instrumentiem.
- Balstoties uz pašrocīgi veiktiem mērījumiem, neveiciet nekādas terapeitiskas darbības. Nekādā gadījumā nemainiet ārsta izrakstītā medikamenta devu!
- Ierīci nedrīkst darbināt tādu ierīču tuvumā, kuras rada spēcīgu elektromagnētisko starojumu, piemēram, radiosignālu raidītāju vai mobilo telefonu tuvumā. Tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus (sk. sadaļu „Elektromagnētiskā saderība“).
- Nedarbiniet ierīci anestezējošu līdzekļu maisījumu tuvumā, kuri gaisa vai skābekļa ietekmē var uzliesmot.
- Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un/vai zināšanām, izņemot gadījumus, ja šos cilvēkus viņu pašu drošības garantēšanas nolūkā uzrauga kompetenta persona vai arī šī persona sniedz konsultācijas par ierīces lietošanu.
- Šis asinsspiediena mērītājs ir paredzēts pieaugušajiem. Ierīces lietošana zīdaiņiem un bērniem ir aizliegta. Ja vēlaties šo ierīci lietot jauniešiem, konsultējaties ar ārstu.
- Glabājiet ierīci bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Sīku detaļu, piemēram, iepakojuma materiāla, bateriju, bateriju nodalījuma vāka utt. norīšana var izraisīt nosmakšanu.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties par to, ka ierīce darbojas un ir pilnīgā darba kārtībā. Ierīces lietošanas laikā neveiciet tās apkopes vai remontēšanas darbus.
- Traucējumu gadījumā neveiciet remontu pašrocīgi. Uzticiet remontdarbus tikai sertificētiem servisiem.
- Aizsargājiet ierīci pret mitrumu. Ja ierīcē tomēr iekļūst mitrums, nekavējoties izņemiet baterijas un pārtrauciet ierīces turpmāku lietošanu. Šajā gadījuma sazinieties ar savu tirgotāju vai arī tieši ar mums.
- Lietojiet tikai ražotāja oriģinālos piederumus un rezerves daļas, pretējā gadījumā iespējami ierīces bojājumi un traumas.
- Ja ierīce reaģē netipiski vai notiek kas negaidīts, lūdzu informējiet par to uzņēmumu **medisana**.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku nelietot, izņemiet no tās baterijas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM
- Neizārdiet baterijas!
- Nomainiet baterijas, kad displejā parādās baterijas simbols.
- Vājas baterijas nekavējoties izņemiet no bateriju nodalījuma, jo tās var iztecēt un sabojāt ierīci!
- Paaugstinātas iztecēšanas risks! Izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Norijot bateriju, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neuzlādējiet baterijas atkārtoti, neizveidojiet īsslēgumu un nemetiet tās ugunī! **Sprādzienbīstamība!**
- Neizmetiet izlietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Ierīce un LCD displejs
❶ Gaisa šļūtenes pieslēgums (aizmugurē) ❷ Gaisa šļūtene ❸ Bateriju nodalījums ❹ Manšete ❺ Lietotāja atmiņas taustiņš ❻ Taustiņš „MEM“ (atmiņa) ❼ Taustiņš „SET“ (ievade) ❽ Taustiņš START/STOP ❾ LCD displejs ❿ Sistoliskā spiediena rādījums ⓫ Diastoliskā spiediena rādījums ⓬ Pulsa frekvences rādījums ⓭ Pulksteņa laiks/datums ⓮ **Bluetooth®** simbols ⓯ Piepumpēšanas/gaisa izlaišanas simbols ⓰ Pulsa/aritmijas rādījums ⓱ Baterijas ir vājas ⓲ Vidēja vērtība („AVG“) ⓳ Lietotāja atmiņa (A/B) ⓴ Asinsspiediena indikators (zaļš - zeltens - oranžs - sarkans) ㉑ Atmiņas indikācija

Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ierīces komplektācija ir pilnīga.
Piegādes komplekta sastāvdaļas:
- 1 **medisana** asinsspiediena mērītājs **BU 540 connect**
- 1 manšete ar gaisa šļūteni
- 4 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1 lietošanas instrukcija un EMS pielikums

Ierīces izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS!
Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Kā tiek veikts mērījums?
Šis **medisana** asinsspiediena mērītājs ir ierīce, kas ir paredzēta asinsspiediena mērīšanai uz augšdelma. Mērīšanu nodrošina mikroprocesors, kas sāk darboties jau gaisa iesūknēšanas laikā manšetē. Ierīce ātrāk identificē sistoli un mērījumu pabeidz ātrāk nekā parastā mērījuma gadījumā. Šādi tiek novērsta nevajadzīgi liela gaisa spiediena radīšana manšetē. Turklāt šis asinsspiediena mērītājs ir aprīkots arī ar neregulāras sirdsdarbības (tā sauktās aritmijas), kas var ietekmēt mērījuma rezultātus, atpazīšanas funkciju. Konstatējot aritmiju, displejā tiek attēlots atbilstīgs simbols.

Asinsspiediena klasifikācija

Sistoliskais mmHg	Diastoliskais mmHg		Asinsspiediena indikators ⓴
≥ 180	≥ 110	**augsts asinsspiediens**	sarkans
160 - 179	100 - 109	**vidējs asinsspiediens**	oranžs
140 - 159	90 - 99	**zems asinsspiediens**	dzeltens
130 - 139	85 - 89	**nedaudz paaugstināts asinsspiediens**	zaļš
120 - 129	80 - 84	**normāls asinsspiediens**	zaļš
< 120	< 80	**optimāls asinsspiediens**	zaļš

BRĪDINĀJUMS!
Pārāk zems asinsspiediens rada draudus veselībai! Reiboņi var radīt bīstamas situācijas (piemēram, atrodoties uz trepēm vai piedaloties ceļu satiksmē)!

Mērījumu ietekmēšana un analīze
- Mēriet asinsspiedienu vairākas reizes, saglabājiet rezultātus un pēc tam salīdziniet tos. Neizdariet secinājumus, vadoties tikai no viena rezultāta.
- Jūsu asinsspiediena vērtības vienmēr jāizvērtē ārstam, kurš pārzina arī jūsu slimību vēsturi. Regulāri lietojot ierīci un pierakstot vērtības sava ārsta informēšanai, ik pa laikam informējiet savu ārstu par šiem rezultātiem.
- Ņemiet vērā, ka asinsspiediena mērījumu ikdienas vērtības ietekmē virkne dažādu faktoru. Piemēram, smēķēšana, alkohola lietošana, medikamenti un fizisks darbs dažādi ietekmē mērījumu vērtības.
- Mēriet asinsspiedienu pirms ēdienreizēm.
- Pirms asinsspiediena mērīšanas vismaz 5-10 minūtes atpūtieties.
- Ja, neskatoties uz pareizu ierīces lietošanu, mērījuma sistoliskā un diastoliskā vērtība liekas neierasta (pārāk augsta vai pārāk zema) un tas atkārtojas vairākas reizes, informējiet par to savu ārstu. Dariet to arī tad, ja retos gadījumos neregulāra vai vāja pulsa dēļ nav iespējams veikt mērījumus.

Ekspluatācijas sākšana
Bateriju ievietošana / nomaiņa
Pirms ierīces lietošanas ievietojiet tajā komplektā iekļautās baterijas. Ierīces apakšpusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš ❸. Atveriet to un ievietojiet 4 komplektā iekļautās 1,5 V baterijas (tips AAA LR03). To darot, pārbaudiet bateriju polaritāti (tā, kā atzīmēts bateriju nodalījumā). Nomainiet baterijas, ja displejā ❾ parādās bateriju nomaiņas simbols ⓱ vai ja pēc ieslēgšanas displejā nekas netiek attēlots.

Iestatījumi
1. Datuma un pulksteņa laika iestatīšana:
Ierīcei esot izslēgtai, nospiediet taustiņu SET ❼. Tiek attēlots laiks. Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu SET ❼, līdz sāk mirgot gada ievades segments. Spiediet taustiņu MEM ❻ tik ilgi, līdz kļūst redzams vēlamais gada skaitlis. Lai apstiprinātu gada skaitli, nospiediet taustiņu SET ❼. Pēc tam atveras mēneša un dienas, laika formāta (12 vai 24 stundas), kā arī stundu un minūšu iestatīšanas režīms. Atbilstoši iestatiet attiecīgos datus. Kad datu ievadīšanu esat beidzis, displejā parādās indikācija "**dOnE**", kā arī iestatītās vērtības, un pēc tam ierīce izslēdzas.

2. Lietotāja atmiņas iestatīšana:
medisana asinsspiediena mērītājs nodrošina iespēju izmērītās vērtības piesaistīt divām dažādām atmiņām. Katrā atmiņā ir pieejamas 250 atmiņas vietas. Nospiežot lietotāja atmiņas taustiņu ❺, kad ierīce ir ieslēgta, var pārslēgties starp lietotāju A un lietotāju B, ko norāda attiecīga indikācija displejā ⓳.

Manšetes uzlikšana
1. Pirms ierīces lietošanas iespraudiet gaisa šļūtenes uzgali atverē, kas atrodas ierīces kreisajā pusē ❶.
2. Manšetes vaļējo pusi virziet cauri metāla skavai tā, lai līpaizdare atrastos ārmalā un veidotos cilindriska forma (1. att.). Bīdiet manšeti pāri savam kreisajam augšdelmam.
3. Novietojiet gaisa šļūteni rokas vidusdaļā vidējā pirksta pagarinājumā (2. att.) (a). Manšetes apakšējai malai vajadzētu atrasties 2-3 cm virs elkoņa. Nospriegojiet manšeti un aizveriet līpaizdari.
4. Veiciet mērījumu uz augšdelma, ko nenosedz apģērbs.
5. Tikai tad, ja manšeti nav iespējams aplikt ap kreiso roku, aplieciet to ap labo roku. Mērījumiem vienmēr jāizmanto viena un tā pati roka.
6. Pareiza mērīšanas pozīcija sēdus pozā (3. att.)

Asinsspiediena mērīšana
Pēc pareizas manšetes aplikšanas ap roku varat sākt mērījumu.
1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot taustiņu START/STOP ❽.
2. Uz īsu brīdi displejā parādās visi simboli. Ar šī testa palīdzību tiek pārbaudīts, vai tiek attēloti visi rādījumi. Ierīce ir gatava veikt mērījumu, un displejā parādās cipars 0.
3. Ierīce automātiski lēnām piepūš manšeti, lai veiktu jūsu asinsspiediena mērījumu. Pieaugošais spiediens tiek rādīts displejā.
4. Tiklīdz ierīce uztver signālu, displejā sāk mirgot pulsa simbols. Tiklīdz ir aprēķināts rezultāts, ierīce lēnām izlaiž no manšetes gaisu un displejā parāda sistolisko un diastolisko asinsspiedienu, pulsa vērtību un pulksteņa laiku.
5. Atbilstoši asinsspiediena klasifikācijai asinsspiediena indikators ⓴ mirgo blakus atbilstošās atbilstošas krāsas stabiņam.
6. Ja ierīce ir noteikusi neregulāru pulsu, papildus tiek attēlots aritmijas rādījums ⓰ ⓱.
7. Izmērītās vērtības automātiski tiek saglabātas izvēlētajā lietotāja atmiņā (A vai B).
8. Turklāt mērījumu rezultāti, izmantojot **Bluetooth®**, automātiski tiek pārsūtīti uz uztveršanas režīmā ieslēgtām ierīcēm, uz ko norāda **Bluetooth®** simbola ⓮ parādīšanās. Ja datu pārsūtīšana, izmantojot **Bluetooth®** ir noritējusi sekmīgi, **Bluetooth®** simbols ⓮ pazūd pēc aptuveni 5 sekundēm. Ja pārsūtīšana ir nesekmīga, simbols pazūd ne vēlāk kā pēc 3 minūtēm.
9. Izslēdziet ierīci, nospiežot taustiņu START/STOP ❽.

Datu pārsūtīšana, izmantojot Bluetooth®
Šī ierīce sniedz iespēju jūsu mērījumu datus caur Bluetooth® pārsūtīt uz VitaDock® Online sadaļu vai uz Vita-Dock® lietotni. VitaDock® lietojumprogrammas nodrošina detalizētu jūsu mērījumu datu analizēšanu, saglabāšanu un sinhronizēšanu starp vairākām iOS un Android ierīcēm. Jūs pastāvīgi varat piekļūt saviem datiem un varat tos pārsūtīt, piemēram, arī saviem draugiem vai ārstam. Šai nolūkā jums ir nepieciešams bezmaksas lietotāja konts, kuru varat izveidot vietnē www.vitadock.com. Android un iOS mobilajām ierīcēm attiecīgās lietotnes ir iespējams lejupielādēt. Tīmekļa vietnē ir pieejama programmatūras instalēšanas un lietošanas pamācība. Pēc katra asinsspiediena mērījuma iegūtie dati tiek automātiski pārsūtīti (ja uztvērējierīcē ir aktivizēts un konfigurēts Bluetooth®).

BRĪDINĀJUMS!
- **Datu pārsūtīšanas laikā, izmantojot Bluetooth®, turiet ierīci vismaz 20 cm atstatu no ķermeņa (īpaši no galvas).**
- **Attālumam starp ierīci un uztvērēju vajadzētu būt no 1 līdz 10 metriem, lai novērstu traucējumu rašanās iespējamību.**
- **Lai izvairītos no iespējamas mijiedarbības ar citām ierīcēm, tām jātrodas vismaz 1 metra attālumā no asinsspiediena mērītāja.**

Saglabāto vērtību attēlošana
Šai ierīcei ir 2 atsevišķas atmiņas, un katras ietilpība ir 250 atmiņas vietas. Rezultāti automātiski tiek saglabāti izvēlētajā atmiņā. Lai skatītu saglabātās mērījumu vērtības, ierīcei esot izslēgtai, nospiediet taustiņu MEM ❻. Displejā tiek attēlotas pēdējais saglabātais mērījums. Ja līdz šim brīdim attiecīgajam lietotājam ir veikti vismaz 3 mērījumi) vidējās vērtības („AVG“). Nospiežot taustiņu MEM ❻ vēlreiz, displejā parādās pēdējais saglabātais mērījums. Pēc tam atkārtoti nospiežot taustiņu MEM ❻, tiek parādītas iepriekšējo mērījumu vērtības. Nospiežot taustiņu START/STOP ❽, jūs jebkurā brīdī varat beigt atmiņas skatīšanas režīmu un vienlaicīgi izslēgt ierīci. Ja atmiņā jau ir saglabātas 250 mērījumu vērtības un tiek saglabāta jauna vērtība, vissenāk saglabātā vērtība tiek dzēsta.

Saglabāto vērtību dzēšana
Nospiediet taustiņu MEM ❻, lai sāktu atmiņas skatīšanas režīmu. Ja esat pārliecināts, ka pilnībā vēlāties dzēst visas saglabātās vērtības, nospiediet un apm. 3 sekundes turiet nospiestu taustiņu SET ❼, līdz displejā parādās „dEL ALL“. Nobeigumā vēlreiz nospiediet taustiņu SET, lai dzēstu saglabātās vērtības. Pēc tam ierīce automātiski ieslēdzas. Dzēšanas procesu varat atcelt, pirms tā sākšanas nospiežot taustiņu START/STOP ❽.

Kļūdas un to novēršana

Rādījums	Iemesls	Novēršana
Displejā nav redzams neviens rādījums.	Pārbaudiet bateriju darbības stiprumu. Pārbaudiet bateriju novietojumu un vai ir pareizi izveidots barošanas pieslēgums.	Ievietojiet jaunas baterijas. ievietojiet baterijas atbilstoši noteikumiem.
+ Lo	Vāja bateriju darbība	Bateriju darbība ir pārāk vāja vai tās ir tukšas. Nomainiet visas četras baterijas pret jaunām 1,5 V baterijām (tips AAA / LR03).
E01	Nepareizi uzlikta manšete	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
E02	Kustība vai runāšana mērījuma laikā	Atkārtojiet mērījumu pēc 30 minūšu miera fāzes. Mērījuma laikā nerunājiet un nekustieties.
E03	Nav iespējams atpazīt pulsu.	Uzlieciet manšeti pareizi. Vajadzības gadījumā palaidiet vaļīgāk apģērbu, kas aptver roku. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
E04	Mērījums neuzrāda nekādus datus.	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
EExx	Kalibrēšanas kļūda ("xx" var būt cipars, piemēram, 01, 02 vai tml.)	Uzlieciet manšeti pareizi. Pareizi atkārtojiet mērījumu.
out	Mērījuma vērtība atrodas ārpus mērīšanas diapazona.	Uz brīdi atslābinieties. Uzlieciet manšeti no jauna un atkārtojiet mērījumu. Ja problēma tiek konstatēta joprojām, sazinieties ar savu ārstu.

Ja kādu problēmu nevarat atrisināt, sazinieties ar servisu. Neizjauciet ierīci pašrocīgi.

Tīrīšana un kopšana
Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet baterijas. Notīriet ierīci ar mīkstu drāniņu, kas ir viegli samitrināta ar maigas iedarbības ziepju sārmu. Nekādā gadījumā nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, alkoholu, ligroīnu, šķīdinātājus vai benzīnu u.t.t. Neiegremdējiet ierīci vai tās papildu piederumus ūdenī. Nodrošiniet, lai ierīcē neiekļūtu mitrums. Nesaslapiniet manšeti un neēģiniet to tīrīt ar ūdeni. Ja manšete ir kļuvusi mitra, uzmanīgi nosusiniet to ar sausu lupatiņu. Izklājiet manšeti uz līdzenas pamatnes, nesatiniet to un ļaujiet tai gaisā pilnībā izžūt. Nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai, kā arī aizsargājiet to pret netīrumiem un mitrumu. Nepakļaujiet ierīci ekstremāla karstuma vai aukstuma iedarbībai. Nelietojot ierīci, glabājiet to uzglabāšanas somiņā. Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces - neatkarīgi no tā, vai tajās ir vai kaitīgas vielas - nodot savā pilsētā izveidotajā nolietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā, lai tās tiktu nodotas videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei. Pirms ierīces utilizācijas izņemiet no tās baterijas. Nolietotas baterijas neizmetiet sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem, kas saistīti ar utilizāciju, vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Direktīvas un standarti
Šis asinsspiediena mērītājs atbilst ES standarta prasībām par neinvazīviem asinsspiediena mērītājiem. Tas ir sertificēts saskaņā ar EK direktīvām, un tam ir piešķirta CE zīme(atbilstības simbols) „CE 0297“. Asinsspiedien mērītājs atbilst Eiropa noteikumiem EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 un EN 81060-2. Ierīce atbilst ES Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktīvai 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm, kā arī Direktīvai RED 2014/53/ES. EK atbilstības deklarācijas pilno versiju varat pieprasīt uzņēmumam **medisana** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Vācija,vai lejupielādēt **medisana** tīmekļa vietnē (www.medisana.de).

Elektromagnētiskā saderība: (skatiet atsevišķo pielikumu).

Tehniskie dati

Nosaukums un apzīmējums	: **medisana** asinsspiediena mērītājs **BU 540 connect**
Modelis	: TMB-1490-BS
Indikāciju sistēma	: digitālais displejs
Atmiņas vietas:	: 2 x 250 mērījumu datiem
Mērīšanas metode	: Oscilometriski
Barošana	: 6 V ⎓, 4 x 1,5 V baterijas AAA LR03
Mērīšanas spiediens	: 40 – 230 mmHg
Pulsa mērīšanas diapazons	: 40 – 199 sitieni/min.
Statiskā spiediena mērījumu maksimālā novirze:	± 3 mmHg
Pulsa mērījumu maksimālā novirze:	± 5 % no vērtības
Spiediena izveidošana	: automātiski ar sūkni
Gaisa izlaišana	: automātiski
Aizsardzības veids pret svešķermeņiem un ūdeni:	IP21
Lietošanas nosacījumi	: no +5°C līdz +40°C, relatīvais gaisa mitrums 15 līdz 90 %, atmosfēras spiediens 700-1060 hPa
Uzglabāšanas nosacījumi	: no -20°C līdz +60°C, relatīvais gaisa mitrums ≤ 93 %, nekondensējošs
Izmēri (G x P x A)	: apm. 140 x 130 x 60 mm
Manšete	: 22 - 42 cm tāiskasvanutele
Svars (ierīces bloks)	: apm. 230 g bez baterijām
Preces numurs	: 51182
EAN numurs	: 40 15588 51182 0
Speciālie piederumi	: rezerves manšete preces nr. 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.
Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķiņu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas darbības laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   - **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   - **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   - **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ierīcē ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
   - **d.** detaļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem sekundārajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcei tiek atzīts par garantijas gadījumu.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Vācija

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

LT/RU

medisana®

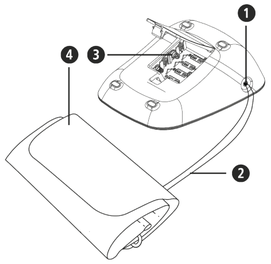
Kraujospūdžio matuoklis
BU 540 connect

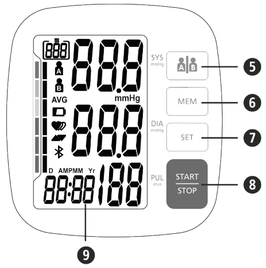
Bluetooth®

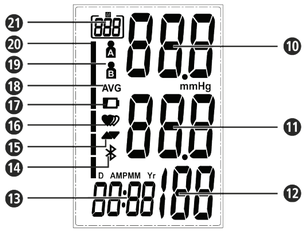
Naudojimo instrukcija
Prašome atidžiai perskaityti!

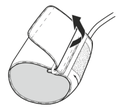
51182 BU540 08/2021 Ver. 2.2

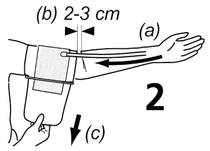
LT Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas

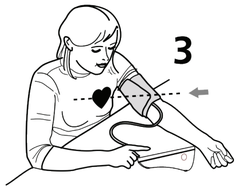












Naudojimas pagal paskirtį
- Šis automatinis elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas matuoti kraujospūdį namuose. Tai ne invazinė kraujospūdžio matavimo sistema, skirta matuoti diastolinį ir sistolinį kraujospūdį bei pulsą suaugusiajam, naudojant oscilometrinę technologiją ir ant žasto uždedamą movą. Naudojama movos apimtis yra 22–42 cm.
- Prietaisą galima naudoti tik suaugusiems namuose.

Kontraindikacijos
- Prietaisas netinka matuoti kraujospūdį vaikams. Pasiteiraukite savo gydytojo, ar tinka naudoti vyresniems vaikams.
- Prietaiso negalima naudoti nėščiosioms ir pacientams su implantuotais elektroniniais prietaisais (pvz. širdies stimuliatoriumi arba defibriliatoriumi).

Simbolių paaiškinimas

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

Prietaiso klasifikacija: BF tipas

LOT Partijos numeris SN Serijos numeris

Gamintojas

Pagaminimo data

CE 0297

Bendros klaidingų matavimų priežastys
- Prieš matuodami kraujospūdį pailsėkite 5–10 minučių ir nevalgykite, nevartokite alkoholio, nerūkykite, nedirbkite jokio fizinio darbo, nesportuokite ir nesimaudykite. Šie faktoriai gali įtakoti matavimo rezultatą.
- Pašalinkite visus drabužius, kurie veržia žastą.
- Visuomet matuokite ant tos pačios rankos (įprastai kairiosios).
- Kraujospūdį matuokite reguliariai, kas dieną, tuo pačiu laiku, nes dienos bėgyje jis kinta.
- Visi paciento bandymai atsiremti ant rankos, gali pakelti kraujospūdį.
- Pasirūpinkite patogia bei neįtempta padėtimi ir matuojant neįtempkite rankos, ant kurios matuojamas kraujospūdis, raumens. Jei reikia, naudokite atraminę pagalvėlę.
- Jei rankos arterija yra po širdimi arba virš jos, matavimo rezultatas bus neteisingas.
- Dėl atsilaisvinusios arba nukritusios movos matavimas taip pat bus klaidingas.
- Kraujospūdį matuojant pakartotinai, rankoje susikaupia kraujo ir dėl to rezultatas gali būti neteisingas. Tarp iš eilės atliekamų kraujo spaudimo matavimų turėtų būti 3 minučių pertraukos arba ranką reikia laikyti pakėlus į viršų, kad susikaupęs kraujas galėtų nutekėti.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui namuose.
- Prieš naudojimą prietaisas turėtų būti apie 30 minučių naudojimo aplinkoje, kad prisitaikytų prie kambario temperatūros. Prietaisą naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytomis naudojimo sąlygomis.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaiso negalima naudoti, norint patikrinti širdies stimuliatoriaus širdies susitraukimų dažnį.
- Širdies ritmo sutrikimus arba aritmiją sukelia nereguliarus pulsas. Matuojant su oscilometriniais kraujospūdžio matuokliais gali būti sudėtinga nustatyti tinkamas matavimo vertes. Šis prietaisas sukonstruotas elektroniniu būdu, kad esant aritmijai ji būtų atpažinta ir tai parodoma simboliu ⓰ ekrane. Tokiu atveju kreipkitės į savo gydytoją.
- Jei esate alergiškas poliesteriui arba plastikui, prietaiso geriau nenaudokite.
- Kaip ir kitų oscilometrinių kraujospūdžio matuoklių, taip ir šio, esant tam tikroms medicininėms sąlygoms matavimo rezultatai gali būti netikslūs. Jos yra tokios: širdies ritmo sutrikimai, žemas kraujospūdis, kraujotakos sutrikimai, šoko būsenos, diabetas, nėštumas, preeklampsija ir kt. Prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.
- Nedėkite movos ant pažeistų odos vietų.
- Kraujospūdžio nematuokite, kai tuo pačiu metu, ant tos pačios kūno dalies atliekami kiti matavimai, nes jie gali sukelti prietaiso triktis arba jį sugadinti.
- Jei matavimo metu jaučiate nemalonius pojūčius, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusiskundimus, paspauskite START/STOP mygtuką ❽, kad iš movos tuoj pat būtų išleistas oras. Atlaisvinkite movą ir numikite nuo žasto.
- Labai retai gali sutrikti veikimas ir į movą gali būti nuolat pumpuojamas oras. Tokiu atveju ją nedelsdami atidarykite. Ilgai trunkanti rankos aplinkos dideliu slėgiu movoje (movos slėgis >300 mmHg arba nuolatinis slėgis >15 mmHg ilgiau kaip 3 min.) gali sukelti ekchimozes ant rankos.
- Per dažnai ir vienas po kito atliekami matavimai gali sutrikdyti kraujo cirkuliaciją ir sukelti sužeidimus.
- Naudodami ir padėdami saugoti stebėkite, kad laidas ir oro žarnelė būtų padėti taip, kad nesukeltų pavojaus pasismaugti.
- Naudodami niekada nesugnybkite oro žarnelės, nes tai gali sukelti sužalojimus. Taip pat jos negalima suspausti ar kitaip užblokuoti.
- Nejunkite oro žarnelės su kitomis medicininėmis sistemomis, nes oras gali patekti į intravaskuliarines sistemas arba gali būti padidintas slėgis, o tai gali sukelti rimtų sužeidimų.
- Prietaisas neskirtas nuolatiniam kraujospūdžio stebėjimui operacijų metu arba skubiosios medicinos pagalbos teikimo metu.
- Prietaiso negalima naudoti pacientą vežant, ne gydymo įstaigoje.
- Prietaisą draudžiama naudoti kartu su chirurgine įranga.
- Remdamiesi savo išmatuotomis reikšmėmis, nesiimkite jokių gydymo priemonių. Niekuomet nekeiskite gydytojo paskirto medikamento dozės.
- Prietaisą draudžiama naudoti aplinkoje, kurioje yra stiprią elektros spinduliuotę skleidžiantys prietaisai, pvz., radijo imtuvas arba mobilusis telefonas. Tokiu būdu gali būti neigiamai veikiama funkcija (žr. „Elektromagnetinis suderinamumas“).
- Prietaiso nenaudokite prie anestetinių priemonių mišinių, užsiliepsnojančių nuo oro arba deguonies.
- Šio prietaiso negalima naudoti žmonėms, turintiems fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, asmenims, neturintiems patirties ir / arba nepakankamai žinių, nebent juos prižiūri už saugą atsakingas asmuo arba jis apmokytas, kaip reikia naudoti prietaisą.
- Šis kraujospūdžio matuoklis skirtas suaugusiems. Jo negalima naudoti kūdikiams ir vaikams. Pasikonsultuokite su gydytoju, jei prietaisą norite naudoti paaugliui.
- Saugokite prietaisą taip, kad jo nepasiektų vaikai ir gyvūnai. Prarijus nedideles dalis, pvz., pakuotės medžiagą, bateriją ar baterijos dangtelį ir kt., galima uždusti.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas veikia ir yra nepriekaištingos būklės. Kai prietaisą naudojate neatlikite jo aptarnavimo ir remonto darbų.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Jei vis dėl to į prietaisą pateko drėgmės, iš karto išimkite baterijas ir prietaiso nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į savo prekybininką arba tiesiai į mus.
- Naudokite tik originalius gamintojo priedus ir atsargines dalis, priešingu atveju prietaisas gali sugesti arba būti sužaloti žmonės.
- Praneškite **medisana**, jeigu patyrėte nejprastų procesų ar įvykių.
- Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
- Neardykite baterijų!
- Pakeiskite baterijas naujomis, kai ekrane rodomas baterijos simbolis.
- Išsikrovusias baterijas nedelsdami išimkite iš baterijų dėklo, nes jos gali ištekėti ir sugadinti prietaisą!
- Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Baterijų pakartotinai neįkraukite, nejunkite trumpuoju jungimu ir nemeskite į ugnį! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas
❶ Oro žarnelės jungtis ❷ Oro žarnelė ❸ Baterijų skyrius (galinėje pusėje) ❹ Mova ❺ Naudotojo atminties talpos mygtukas
❻ „MEM“ mygtukas (atmintis) ❼ „SET“ mygtukas (įvestis) ❽ START/STOP mygtukas ❾ Skystųjų kristalų ekranas ❿ Sistolinio spaudimo rodmuo ⓫ Diastolinio spaudimo rodmuo ⓬ Pulso dažnio rodmuo
⓭ Laikas / data ⓮ **Bluetooth®** simbolis simbolis ⓯ Pumpavimo / oro išleidimo simbolis ⓰ Pulso / aritmijos rodmuo ⓱ Baterija senka ⓲ Vidutinė reikšmė („AVG“) ⓳ Naudotojo atminties talpa (A/B) ⓴ Kraujospūdžio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas) ㉑ Atminties rodmuo

Pakuotės turinys
Pirmiausiai patikrinkite, ar prietaisas yra pilnos komplektacijos.
Pakuotės turinys:
• 1 **medisana** kraujospūdžio matuoklis **BU 540 connect**
• 1 mova su oro žarnele • 4 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V
• 1 naudojimo instrukcija ir priedas dėl EMS

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Kaip vyksta matavimas?
Šis **medisana** kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdį ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į movą. Prietaisas greičiau atpažįsta sistolę ir matavimo procesą užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išvengiama per stipraus movos suveržimo pumpuojant orą. Be to, kraujospūdžio matuoklis turi nereguliaraus širdies plakimo atpažinimo funkciją (aritmiją), kuri gali įtakoti matavimo rezultatus. Jei nustatoma aritmija, ekrane parodomas atitinkamas simbolis.

Kraujospūdžio klasifikacija

sistolinis mmHg	diastolinis mmHg		Kraujospūdžio indikatorius ⓴
≥ 180	≥ 110	**3 laipsnio arterinė hipertenzija (didelė)**	raudona
160 - 179	100 - 109	**2 laipsnio arterinė hipertenzija (vidutinė)**	oranžinė
140 - 159	90 - 99	**1 laipsnio arterinė hipertenzija (maža)**	geltona
130 - 139	85 - 89	**aukštas normalus**	žalia
120 - 129	80 - 84	**normalus kraujospūdis**	žalia
< 120	< 80	**optimalus kraujospūdis**	žalia

ĮSPĖJIMAS
Per žemas kraujospūdis irgi kelia riziką sveikatai! Galvos svaigimas gali sukelti pavojingas situacijas (pvz., ant laiptų arba eisme)!

Matavimų įtaka ir vertinimas
- Kraujospūdį matuokite keletą kartų, rezultatus išsaugokite ir tuomet juos lyginkite. Nedarykite išvadų gavę vieno matavimo rezultatą.
- Jūsų kraujospūdžio vertes turėtų vertinti tik gydytojas, susipažinęs su jūsų medicinine priešistore. Jei reguliariai naudojate prietaisą ir vertes įrašote gydytojui, retkarčiais apie eigą turėtumėte informuoti savo gydytoją.
- Nepamirškite, kad matuojant kraujospūdį, dienos vertės priklauso nuo daugelio faktorių. Įvairiais būdais matavimo vertes įtakoja rūkymas, alkoholio vartojimas, vaistai ir fizinis darbas.
- Matuokite kraujospūdį prieš valgydami.
- Prieš matuodami kraujospūdį, turėtumėte mažiausiai 5-10 minučių pailsėti.
- Jeigu sistolinė ar diastolinė reikšmė jums atrodo nejprasta (per aukšta ar per žema), nors prietaisą naudojate teisingai ir tai pasikartoja keletą kartų, tuomet apie tai praneškite savo gydytojui. Tai galioja ir tuomet, kai kartais, dėl nereguliaraus arba labai silpno pulso negalima atlikti matavimo.

Naudojimo pradžia.
Baterijų įdėjimas / keitimas
Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas. Prietaiso galinėje pusėje yra baterijų skyriaus dangtelis ❸. Atidarykite jį ir įdėkite 4 pridėtas 1,5 V, AAA tipo 5V baterijas. Tai darydami atkreipkite dėmesį į poliškumą (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Baterijas pakeiskite tuomet, kai ekrane ❾ pasirodo baterijų keitimo simbolis ⓱ arba, kai ekranas neveikia, įjungus prietaisą.

Nustatymai
1. Nustatyti datą ir laiką:
Kai prietaisas išjungtas, paspauskite SET mygtuką ❼. Rodomas laikas. Paspauskite ir laikykite SET mygtuką7, kol mirksi metų įvesties laukelis. Spauskite MEM mygtuką ❻ tiek kartų, kol bus parodyti pasirinkti metai. Kad patvirtintumėte metus, paspauskite SET mygtuką ❼. Po to pateksite į mėnesio ir dienos nustatymą, laiko formatą (12 arba 24 valandų) bei į valandas ir minutes. Atitinkamai nustatykite kiekvieną datą. Suvedus duomenis ekrane parodoma “**dOnE**” bei nustatytos vertės ir po to prietaisas išsijungia.

2. Naudotojo atminties vietos nustatymas:
medisana kraujospūdžio matuoklis suteikia galimybę išmatuotąsias vertes priskirti dviems skirtingoms atminties vietoms. Kiekviena atminties vieta turi 250 vietų. Kai prietaisas įjungtas, spaudžiant naudotojo atminties talpos mygtuką ❺ galima pasirinkti naudotoją A arba naudotoją B. Atitinkamas pasirinkimas parodomas ekrane ⓳.

Movos užmovimas
1. Prieš naudodami prietaisą oro žarnelės galą įkiškite į prietaiso kairėje pusėje esančią angą ❶.
2. Movos galą prakiškite pro metalinį lanką, kad lipdukas atsirastų išorinėje pusėje ir būtų cilindro formos (1 pav.). Movą apjuoskite apie savo žastą.
3. Oro žarnelę padėkite rankos viduryje, palei vidurinįjį pirštą (2 pav.) (a). Apatinis movos kraštas turėtų būti 2–3 cm virš alkūnės linkio (b). Staigiai patraukite movą ir užsekite lipniu susegimu (c).
4. Matuokite ant neuždengto žasto.
5. Tik tuomet, jei negalima movos uždėti ant kairiosios rankos, dėkite ją ant dešiniosios. Visuomet matuokite ant tos pačios rankos.
6. Teisinga matavimo padėtis sėdint (3 pav.)

Kraujospūdžio matavimas
Kai taisyklingai užmaunate movą, galima pradėti matuoti.
1. Įjunkite prietaisą, paspausdami START/STOP mygtuką ❽.
2. Visi simboliai trumpai parodomi ekrane. Šiuo bandymu tikrinama rodmenų visuma. Prietaisas paruoštas naudoti ir ekrane rodomas skaičius 0.
3. Iš lėto, automatiškai prietaisas į movą pumpuoja orą, kad pamatuotų jūsų kraujospūdį. Kylantis spaudimas rodomas ekrane.
4. Kai prietaise suskamba signalas, ekrane pradeda mirksėti pulso simbolis. Kai gaunamas rezultatas, prietaisas iš movos lėtai išleidžia orą ir parodomas sistolinis ir diastolinis kraujospūdis, pulso reikšmė ir laikas.
5. Pagal kraujospūdžio klasifikaciją prie spalvoto stulpelio mirksi kraujospūdžio indikatorius ⓴.
6. Jei prietaisas atpažįsta nereguliarų pulsą, papildomai parodomas aritmijos rodmuo ⓰ ♥.
7. Išmatuotosios vertės automatiškai išsaugomos pasirinktoje naudotojo atminties vietoje (A arba B) .
8. Be to, matavimo rezultatai automatiškai perduodami per **Bluetooth®** į priimti pasiruošusį įrenginį ir tai rodo mirksintis **Bluetooth®** simbolis ⓮. Jei perduoti naudojant **Bluetooth®** pavyko, **Bluetooth®** simbolis ⓮ po maždaug 5 sekundžių dingsta. Jei perduoti nepavyko, simbolis išnyksta vėliausiai po 3 minučių.
9. Įjunkite prietaisą, paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❽.

„Bluetooth®“ perdavimas
Naudodami šį prietaisą matavimo duomenis galite perduoti „Bluetooth®“ į „VitaDock®“ interneto paskyrą arba „Vita-Dock®“ programėlę. „VitaDock®“ esančios programos leidžia išsamiai vertinti, išsaugoti ir sinchronizuoti matavimo duomenis su „iOS“ ir „Android“ prietaisais. Tokiu būdu visuomet turėsite prieigą prie savo duomenų ir galėsite jais dalintis, pavyzdžiui, su savo draugais arba gydytoju. Jums reikalinga nemokama naudotojo paskyra, kurią galite sukurti apsilankę www.vitadock.com puslapyje. Taip pat programėlę galite įdiegti ir į atitinkamus „Android“ ir „iOS“ mobiliuosius prietaisus. Interneto puslapyje rasite instrukciją, kurioje pateikta informacija kaip įdiegti programinę įranga ir naudoti programėlę. Kiekvieną kartą išmatavus kraujospūdį, duomenys automatiškai perduodami (jei prietaise įjungtas ir sukonfigūruotas „Bluetooth®“).

ĮSPĖJIMAS
- **Kai perduodate duomenis, naudodami „Bluetooth®“, prietaisą laikykite nutolusį nuo kūno (ypač galvos) bent 20 cm.**
- **Atstumas nuo prietaiso iki naudotojo turėtų būti nuo 1 iki 10 metrų, kad būtų išvengta trikčių.**
- **Siekiant išvengti kitų prietaisų įtakos, jie turėtų būti bent 1 metro atstumu nuo kraujospūdžio matuoklio.**

Išsaugotų verčių rodymas
Šis prietaisas turi 2 atskiras atminties talpas, kurių kiekviena turi po 250 saugojimo vietų. Rezultatai automatiškai nukreipiami į pasirinktą atminties talpą. Norėdami pamatyti išsaugotas matavimo reikšmes, paspauskite MEM mygtuką ❻, kai prietaisas išjungtas. Ekrane parodomos paskutinių 3 matavimų vidutinės reikšmės („AVG“), jeigu iki to momento naudotojui buvo atlikti bent 3 matavimai. Paspauskite MEM mygtuką ❻ dar kartą, parodomas paskutinis išsaugotas matavimas. Jeigu MEM mygtuką ❻ paspausite dar kartą, parodomos ankstesnės matavimo vertės. Paspaudę START/STOPP mygtuką ❽ galite bet kada išeiti iš atminties iškvietimo režimo ir tuo pačiu išjungti prietaisą. Jei atminties vietoje išsaugota 250 matavimo verčių ir išsaugoma nauja reikšmė, ištrinama seniausioji reikšmė.

Išsaugotų reikšmių ištrynimas
Paspauskite MEM mygtuką ❻, kad patektumėte į atminties iškvietimo režimą. Jei tikrai norite visam laikui ištrinti išsaugotąsias vertes, paspauskite ir maždaug 3 sekundes laikykite nuspaudę SET mygtuką ❼, kol ekrane išvysite „**dEL ALL**“. Po to paspauskite pakartotinai SET mygtuką, kad galėtumėte ištrinti išsaugotąsias vertes. Po to prietaisas išsijungia automatiškai. Trynimą galite nutraukti prieš tai paspaudžiant START/STOPP mygtuką ❽.

Klaidos ir jų šalinimas

Rodmuo	Priežastis	Šalinimas
Ekrane nėra vaizdo	Patikrinkite baterijų įkrovos lygį. Patikrinkite baterijų padėtį arba, ar tinkamai sukurtas maitinimas.	Įdėkite naujas baterijas. Baterijas įdėkite kaip nurodyta.
+ Lo	Išsikrovusios baterijos	Baterijos išsikrovusios arba išsieikvojusios. Visas keturias baterijas pakeiskite naujomis 1,5 V AAA / LR03 tipo baterijomis.
E01	Neteisingai uždėta mova	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
E02	Matuodami judėjote arba kalbėjote	Pakartokite matavimą po 30 minučių ramybės fazės. Kai matuojate, nekalbėkite ir nejudėkite.
E03	Nepavyksta nustatyti pulso	Taisyklingai uždėkite movą. Jei reikia, atlaisvinkite drabužio dalį ant rankos. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
E04	Nepavykęs matavimas	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
EExx	Kalibravimo klaida (“xx“ gali būti skaičius, pvz., 01, 02 ir kt.)	Taisyklingai uždėkite movą. Matuokite dar kartą tinkamu būdu.
out	Matavimo reikšmė nepatenka į matavimo diapazoną	Kurį laiką pabūkite ramiai. Vėl uždėkite movą ir kartokite matavimą. Jei problema kartojasi, kreipkitės į savo gydytoją.

Jei problemos negalite išspręsti patys, susisiekite su aptarnavimo tarnyba. Neardykite prietaiso.

Valymas ir priežiūra
Prieš valydami prietaisą, išimkite baterijas. Prietaisą valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta švelnaus muilo putomis. Jokiu būdu nenaudokite agresyvių valymo priemonių: alkoholio, naftos, skiedikių arba benzino ir t.t. Nei prietaiso, nei papildomų jo dalių nenardinkite į vandenį. Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbtų drėgmė. Movos nesušlapinkite ir nevalykite jos vandeniu. Jei mova sušlapo, ją atsargiai pavalykite sausa šluoste. Movą ištieskite, jos nevyniokite ir leiskite išdžiūti. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės. Nelaikykite prietaiso labai dideliame karštyje arba šaltyje. Jei prietaiso nenaudojate, laikykite jį laikymo krepšyje. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Šalinimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektros arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Prieš išmesdami prietaisą išimkite baterijas. Panaudotų baterijų neišmeskite į buitines atliekas, o į pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą pas prekybininką. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Direktyvos ir standartai
Šis kraujospūdžio matuoklis atitinka ES neinvazinių kraujospūdžio matuoklių normos reikalavimus. Jis sertifikuotas pagal EB direktyvas ir pažymėtas CE ženklu (atitikties ženklas) „CE 0297“. Kraujospūdžio matuoklis atitinka europietiškus reglamentus EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 ir EN 81060-2. Atitinka ES direktyvos “93/42/EEB standartą 1993 m. birželio 14 d. dėl medicininių produktų” taip pat RED 2014/53/ES direktyvą. Pateikti prašymą gauti visą EB atitikties deklaraciją galite siųsdami užklausą paštu: „**medisana** GmbH“, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland arba parsisiųsti iš „**medisana**“ internetinio puslapio (www.medisana.de).

Elektromagnetinis suderinamumas: (žr. atskirą priedą)

Techniniai duomenys

Pavadinimas	: **medisana** kraujospūdžio matuoklis **BU 540 connect**
Modelis	: TMB-1490-BS
Rodmenų sistema	: skaitmeniniai rodmenys
Atminties vietos:	: 2 x 250 vietų matavimo duomenims
Matavimo būdas	: oscilometrinis
Maitinimo įtampa	: 6 V ⎓, 4 x 1,5 V AAA LR03 baterijos
Matavimo slėgis	: 40 – 230 mmHg
Pulso matavimo intervalas	: 40 – 199 dūžių/min.
Didžiausias statinio spaudimo matavimo nuokrypis:	± 3 mmHg
Didžiausias pulso vertės matavimo nuokrypis:	± 5 % des Wertes
Suspaudimas	: automatiškai siurbliu
Oro išleidimas	: automatiškai
Apsaugos nuo kietųjų kūnų ir vandens tipas:	IP21
Naudojimo sąlygos	: nuo +5 °C iki +40 °C, sant. oro drėgmės nuo 15 iki 90 %, 700–1060 hPa atmosferos slėgio
Laikymo sąlygos	: -20 °C iki +60 °C, 93 iki 93 % maks. santykinės oro drėgmės, be kondensato
Išmatavimai (l x P x A)	: maždaug 140 x 130 x 60 mm
Mova	: 22 - 42 cm suaugusiems
Svoris (prietaisas)	: maždaug 230 g be baterijų
Gaminio numeris	: 51182
EAN numeris	: 40 15588 51182 0
Specialūs priedai	: atsarginė mova gam. nr. 51299 / EAN 40 15588 51299 55

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliekame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.
Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją.
Taikomos šios garantinės sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.

2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.

3. Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.

4. Garantija netaikoma:
   a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
   b) pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
   c. transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
   d. natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.

5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Vokietija

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

LT/RU

medisana®

Тонометр для измерения кровяного давления

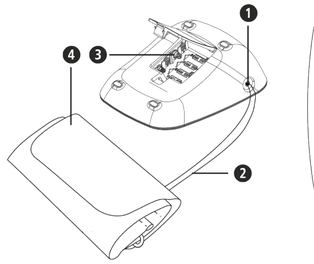
BU 540 connect

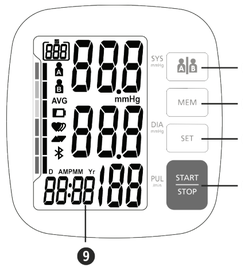
Bluetooth®

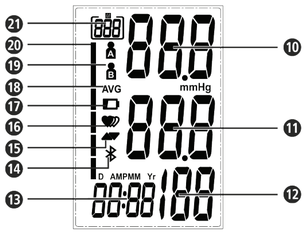
Инструкция по применению

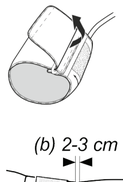
Внимательно ознакомиться!

RU Аппарат и ЖК-индикатор

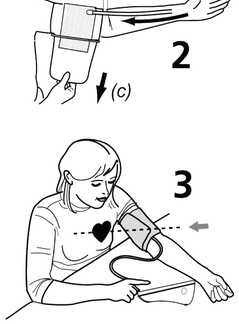








1



Использование по назначению

- Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 22 - 42 см.
- Прибор предназначен исключительно для использования взрослыми внутри помещений.

Противопоказания

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

Пояснение символов

ВАЖНО
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Классификация аппарата: тип BF

LOT Номер LOT SN Серийный номер

Производитель

Дата изготовления

CE 0297 EAC

Общие причины ошибочных измерений

- Перед измерением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не принайте душ или ванну. Все эти факторы могут появлять на результат измерения.
- Снимите часы и украшения с запястья, на котором выполняется измерение.
- Всегда выполняйте измерение на одном и том же запястье (обычно левой).
- Выполняйте измерение артериального давления регулярно, ежедневкно в одно и то же время, т. к. артериального давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента подпереть свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-опору.
- Если запястье располагается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Свободно сидящая или открытая манжета ведет к неверным измерениям.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения кровяного давления следует проводить с 3-минутными паузами или подержав руку поднятой вверх, чтобы произошел отток прилившей крови.

RU Указания по безопасности

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

- Прибор предназначен только для личного использования.
- Перед использованием прибор необходимо выдержать при комнатной температуре приблизительно 30 минут. Используйте прибор только в условиях окружающей среды, указанных в технических характеристиках прибора.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Данный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознать аритмию и показать ее с помощью символов ⑯ на дисплее. В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
- Не следует использовать прибор при аллергии на полиэстер или искусственные материалы.
- Как в случае со всеми осциллометрическими приборами измерения кровяного давления, определенные медицинские условия могут привести к неточности результатов измерения. К ним среди прочего относятся: Нарушения сердечного ритма, слабое кровяное давление, нарушения местного кровообращения, шоковые состояния, диабет, беременность, преэклампсия и т.д. Поэтому перед использованием прибора проконсультируйтесь у своего врача.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или сбой работы устройства.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START / STOP ❽, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если происходит сбой тонометра во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное
- давление > 15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора.
- Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не пережимался и не блокировался каким-либо другим способом.
- Не соединяйте воздушный шланг с другими медицинскими системами. Это может привести к попаданию воздуха в сосудистую систему или повышению сосудистого давления, что может повлечь за собой серьезные травмы.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.
- Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента.
- Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.
- Не проводите лечебных мероприятий на основе результатов самостоятельного измерения. Никогда не меняйте дозировку предписанных врачом медикаментов!
- Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Элек тромагнитная совместимость»).
- Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей. Если Вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д. может привести к удушению.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает инаход итсявис п равном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии.Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор всетаки попала жидкость, немедленно удалить батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь с дилером или сообщите непосредст-#венно нам. Вся информация для связи приведена настранице контактов.
- Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения прибора или травмы.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании **medisana**.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Не разбирайте батареи!
- Если на дисплее появится символ батареи, замените батареи.
- Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте накоротко, не бросайте их в огонь! **Существует опасность взрыва!**
- Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

Аппарат и ЖК-индикатор

❶ Разъем для присоединения воздушного шланга ❷ Воздушный шланг ❸ Отсек для батарей (на обратной стороне) ❹ Манжета ❺ Кнопка памяти пользователя ❻ „MEM" - Кнопка (Memory / память) ❼ „SET" - Кнопка (ввод) ❽ Кнопка Пуск / Стоп ❾ ЖК-дисплей ❿ Индикация систолического давления ⓫ Индикация диастолического давления ⓬ Индикация частоты пульса ⓭ Время/ дата ⓮ Символ **Bluetooth®** ⓯ Значок нагнетания/выпуска воздуха ⓰ Индикация пульса/аритмии ⓱ Низкий заряд батареи ⓲ Среднее значение («AVG») ⓳ Память пользователя (A/B) ⓴ Индикатор кровяного давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный) ㉑ Значок накопителя памяти

Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:
• 1 Аппарат для измерения давления на плече **medisana BU 540 connect**
• 1 манжета с воздушным шлангом • 4 батареи (тип AAA, LR03), 1,5 V
• 1 руководство по использованию и приложение по электромагнитной совместимости

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

Как происходит измерение?

Данный прибор для измерения кровяного давления **medisana** представляет собой устройство, предназначенное для измерения кровяного давления на плече. Измерение проводится с помощью микропроцессора – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу, и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления в манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа.

Классификация кровяного давления

систоли-ческое ммHg	диастоли-ческое ммHg		Индикатор артериал-ьного давления ⓴
≥ 180	≥ 110	**сильная артериал-ьная гипертония**	красный
160 - 179	100 - 109	**средняя артериал-ьная гипертония**	оранжевый
140 - 159	90 - 99	**легкая артериал-ьная гипертония**	желтый
130 - 139	85 - 89	**слегка повышен-ное кровяное давление**	зеленый
120 - 129	80 - 84	**Нормальное кровяное давление**	зеленый
< 120	< 80	**оптимальное кровяное давление**	зеленый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

Влияние и оценка измерений

- Измерьте свое кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их между собой. Не делайте выводов по одному единственному результату.
- Значения вашего кровяного давления всегда должен оценивать врач, который знает ваш медицинский анамнез. Если вы регулярно используете прибор и записываете значения для своего врача, вы должны время от времени информировать своего врача о ходе процесса.
- При измерении кровяного давления помните, что ежедневные значения зависят от множества факторов. Так на значения измерения разного рода влияние оказывает курение, употребление спиртных напитков, медикаментов и физическая работа.
- Измеряйте свое кровяное давление перед принятием пищи.
- Перед измерением кровяного давления Вы должны отдохнуть хотя бы 5-10 минут.
- Если, несмотря на правильное пользование прибором, систолическое или диастолическое значение покажется вам необычным (слишком высоким или слишком низким), и это повторится несколько раз, сообщите своему врачу. Это касается также и тех случаев, если иногда неравномерный или очень слабый пульс не позволяет сделать измерения.

Ввод в эксплуатацию

Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей ❸. Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Замените батарейки, если на дисплее ⓱ появляется пиктограмма замены батареек r или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Дата и время:

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET ❼. Отобразится время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET ❼ до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM ❻ то тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET ❼. Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После завершения ввода на дисплее появится «**dOnE**», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

2. Настройка памяти пользователя:

Прибор для измерения кровяного давления на запястье **BU 540 connect medisana** позволяет сохранять измеренные значения на двух разных накопителях. В каждом накопителе есть по 250 ячеек. При нажатии кнопки памяти пользователя ❺ при включенном устройстве, можно переключаться между пользователем A и пользователем B, который отображается на дисплее ⓳.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ❶.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг по середине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотно затяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (c).
4. Измерение проводите на оголенном плече.
5. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное сидячее положение (рис. 3).

Измерение кровяного давления

Правильно наложив манжету, вы можете начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку START/STOPP ❽.
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра **0**.
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.
5. Индикатор кровяного давления ⓴ будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ⓰ ♥.
7. Измеренные значения автоматически сохранятся в выбранной ранее памяти A или B.
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по **Bluetooth®** на готовые к приему устройства, что отображается мигающим символом **Bluetooth®** ⓮. Если передача **Bluetooth®** выполнена успешно, символ **Bluetooth®** ⓮ исчезнет примерно через 5 секунд. Если передача не удалась, символ исчезнет максимум через 3 минуты.
9. Включите прибор, нажав кнопку START/STOPP ❽.

Передача по Bluetooth®

medisana BU 540 connect дает возможность передавать Ваши результаты измерений по **Bluetooth®** в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен **Bluetooth®** на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).**
- **Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.**
- **Чтобы избежать возможных взаимовлияний с другим оборудованием, прибор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от прибора измерения кровяного давления.**

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 250 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM ❻. На дисплее отображаются средние значения последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения). Если снова нажать кнопку MEM ❻, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки MEM ❻ появится соответствующее предыдущее значение измерения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOPP ❽. Если в памяти сохранено 250 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку MEM ❻. Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET ❼ в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «**dEL ALL**». После этого повторно нажмите кнопку SET ❼ , чтобы удалить сохраненные значения. Затем прибор включится автоматически. Вы можете отменить процесс удаления, предварительно нажав кнопку START/STOPP ❽.

Неисправности и их устранение

Символ	Причина	Устранение
Нет индикации	Проверьте заряд батарей. Проверьте правильность установки батарей или правильность подклю-чения питания.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
▭ + Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарей-ками LR03 на 1,5В типа AAA.
E01	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E02	Движение или разговор во время измерения	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разгова-ривайте во время измерения.
E03	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. При необходимости, освободите одежду на руке. Повторите измерение должным образом.
E04	Измерение не удалось.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
EExx	Ошибка калибровки («xx» может быть числом, например, 01, 02 или подобным)	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
out	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения	На мгновение расслабьтесь. Заново наложите манжету и повторите измерение. Если проблема не устранена, обратитесь к врачу.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора вытащите батарейки. Очищайте прибор и манжету мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензинрастворитель, разбавители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, не какуюлибо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания. Закачку воздуха в манжету производить только тогда, когда она надета на предплечье. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в коробке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к диперу.

Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) „CE 0297". Аппарат для измерения кровяного давления соответствует европейским стандартам EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060-3, EN 81060-1 и EN 81060-2. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же как и директива 2014/53/ЕС по Радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии **medisana** GmbH по адресу Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице **medisana** (www.medisana.com).
Электромагнитная совместимость: (см. отдельный вкладыш)

Технические данные

Наименование и обозначение:	Аппарат для измерения давления на плече **medisana BU 540 connect**
Модель:	TMB-1490-BS
Система индикации:	цифровая индикация
Ячеек памяти:	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения:	осциллометрический
Источник питания:	6 В ⎓ , 4 x 1,5 В батарейки AAA LR03
Диап. измерения кров. давл.:	0 – 299 ммHg
Диап. измерения пульса:	40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер.статиче. давления :	± 3 ммHg
Макс. отклонение измер.значений пульсао :	± 5 % от значения
Создание давления:	автоматич. насос
Выпуск воздуха:	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды:	IP21
Условия эксплуатации:	От +5 °C до +40 °C, макс. относительная влажность от 15 до 90 % , 700-1060 гПа атмосферного давления
Условия хранения:	От -20 °C до +60 °C, макс. относительная влажность до 93 % без конденсации
Размеры (Д x Ш x В):	около 140 x 130 x 60 мм
Манжета:	22 - 42 см для взрослых
Вес (блок прибора):	около 230 г без батареек
Артикул:	51182
Номер EAN:	40 15588 51182 0
Специальные принадлежности:	Запасная манжета Артикул 51299 / EAN 40 15588 51299 5

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS, Германия

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении.